

L.PINTO

B.BOGONI

P.DAVID

Á.SIZA

UNPUBLISHED SIZA



Restaurante do Pico do Areeiro na Madeira
The Construction of Topography



POLITECNICO
MILANO 1863



Thanks to:



PAULO DAVID
ARQUITECTOS

CCA



FUNDAÇÃO
MARQUES
DASILVA



In addition to those mentioned in the text, I would like to extend my heartfelt thanks to:

Rafaela Sousa and Chiara Porcu *Álvaro Siza studio*

Fabrizio Gallanti *Arc-en-rêve*

Theo Allain Chambi *Sucesión Martin Chambi*

Shira Atkinson CCA

and last but not least my supporting family

cover: abstract skyline of the Pico do Areeiro with restaurant and sun (ill. L.Pinto)

flyleaf: orographic study sketch of the path to reach the restaurant at Pico do Areeiro by Álvaro Siza.

UNPUBLISHED SIZA

Restaurante do Pico do Areeiro na Madeira

The Construction of Topography

Architectural Design and History – Master Thesis

Politecnico di Milano – Polo Territoriale di Mantova

Graduation session: march 2026

Candidate: Lorenzo Pinto

Supervisor: Professor PhD Barbara Bogoni

Co-supervisors: Architect Paulo David, Architect Álvaro Siza



INDEX

Abstract	10	Abstract	11
Introduction	15	Introduzione	19
I – Background	28	I – Antefatti	33
II - Island of Madeira		II - L'Isola di Madeira	
2.1 Geology	42	2.1 Conformazione geologica	44
2.2 Botany	59	2.2 Botanica	61
2.3 Sublime Madeira	69	2.3 Madeira Sublime	70
III – Proposals	76	III – Le proposte	77
3.1 Adolfo Brazão Vieira	78	3.1 Adolfo Brazão Vieira	79
3.2 Manuel Tainha	84	3.2 Manuel Tainha	85
3.3 Nuno Teotónio Pereira	90	3.3 Nuno Teotónio Pereira	93
3.4 Álvaro Siza	104	3.4 Álvaro Siza	108
3.5 Developments	148	3.5 Sviluppo	150
3.6 Reflections	154	3.6 Riflessioni	156
IV – Siza Constellation	163	IV – Costellazione Siza	163
4.1 Casa de Chá da Boa Nova	164	4.1 Casa de Chá da Boa Nova	165
4.2 Piscina de Marés	169	4.2 Piscina de Marés	170
V – The Construction of Topography		V - Costruzione della topografia	
5.1 Gaia's birth	179	5.1 La Nascita di Gea	180
5.2 Against project abstraction	182	5.2 Contro l'astrazione del progetto	183
5.3 Anthropic and natural: the evocation of topography	185	5.3 Antropico e naturale: l'evocazione della topografia	186
5.4 Sprouting buildings	188	5.4 L'edificio che sboccia	189
5.5 New Techniques/ Ancient Needs	190	5.5 Nuove tecniche/ Necessità antiche	191
5.6 Topography's Ungovernability	194	5.6 Ingovernabilità della topografia	194
VI - Project		VI - Progetto	
6.1 Descriptive memories	200	6.1 Memorie descrittive	201
6.2 Plan	213	6.2 Programma	214
6.3 Design documents	224	6.3 Elaborati	224
Bibliography	266	Bibliografia	266



Resumo	11
Introdução	21
I – Antecedentes	37
II – A Ilha da Madeira	
2.1 Conformação geológica	45
2.2 Botânica	65
2.3 Madeira Sublime	71
III – As propostas	77
3.1 Adolfo Brazão Vieira	80
3.2 Manuel Tainha	86
3.3 Nuno Teotónio Pereira	96
3.4 Álvaro Siza	115
3.5 Avanços	152
3.6 Reflexões	157
IV – Constelação Siza	163
4.1 Casa de Chá da Boa Nova	166
4.2 Piscina de Marés	171
V – A Construção da topografia	
5.1 A Nascimento de Gaia	181
5.2 Contra a abstração do projeto	184
5.3 Antrópico e natural: a evocação da topografia	187
5.4 O edifício que brota	189
5.5 Novas técnicas /Necessidades antigas	193
5.6 Ingovernabilidade da topografia	195
VI - Projeto	
6.1 Memórias descritivas	203
6.2 Programa	215
6.3 Elaborados	224
Bibliografia	266

◀ characteristic basalt formations at the
Ponta de São Lourenço (ph. L.Pinto)

ABSTRACT

The thesis focuses on the 1974 unrealized project for a Restaurant at Pico do Areeiro in Madeira. Archival research, along with numerous site inspections and meetings with Álvaro Siza allowed to collect unpublished material on the rare alpine intervention of the architect's long career. The document includes, in addition to his project, proposals by Adolfo Brazão Vieira, Manuel Tainha, and Nuno Teotónio Pereira, which demonstrate different approaches to design in the delicate mountain context.

In order to make the reader fully understand the environment and the architectures shown, an indepth analysis of the exceptional geomorphological and botanic aspects of Madeira Island is included. Along with these data a theoretical reasoning and some previous examples of Álvaro Siza's work on the construction of topography are included.

The work concludes with the restaurant's design placement together with two support pavilions designed by the author in a redrawing aimed at giving back dignity to the mountain.

La tesi si incentra sul progetto incompiuto del Ristorante al Pico do Areeiro a Madeira del 1974. La ricerca di archivio, assieme a numerosi sopralluoghi e incontri con l'architetto hanno permesso di raccogliere materiale inedito sul raro intervento alpino della lunga carriera di Álvaro Siza. Il documento comprende, oltre al suo progetto, le proposte degli architetti Adolfo Brazao Vieira, Manuel Tainha, Nuno Teotonio Pereira, che mostrano i differenti approcci alla progettazione nel delicato contesto montano.

Per permettere al lettore di entrare a pieno nella comprensione del luogo e delle architetture mostrate è presente un approfondimento sugli eccezionali aspetti geomorfologici e botanici dell'isola di Madeira. Da queste consapevolezze emergono ragionamenti teorici sulla costruzione della topografia e su esempi pregressi assonanti nella carriera di Álvaro Siza. Il lavoro si conclude con gli elaborati di progetto del ristorante assieme a due padiglioni di supporto progettati dall'autore in un ridisegno mirato a rendere dignità al monte.

A tese centra-se no projecto inacabado do Restaurante no Pico do Areeiro na Madeira em 1974. A pesquisa arquivística, juntamente com inúmeras inspeções de locais e reuniões com o arquiteto, permitiu reunir material inédito sobre a rara intervenção alpina da longa carreira de Álvaro Siza. O documento inclui, além do seu projeto, propostas dos arquitetos Adolfo Brazão Vieira, Manuel Tainha e Nuno Teotónio Pereira, que demonstram as diferentes abordagens de projeto no delicado contexto da montanha.

Para permitir ao leitor compreender plenamente o lugar e os elaborados técnicos arquitetónicas mostradas, é uma análise aprofundada dos aspectos geomorfológicos e botânicos excepcionais da Ilha da Madeira. Destas percepções emergem raciocínios teóricos sobre a construção da topografia, bem como alguns exemplos anteriores da carreira de Álvaro Siza. O trabalho conclui com o projeto do restaurante em conjunto com dois pavilhões de apoio desenhados pelo autor num redesenho destinado a retornar dignidade à montanha.





*To build, to plant, whatever you intend,
To rear the column, or the arch to bend,
To swell the terrace, or to sink the grot;
In all, let Nature never be forgot.*

*Per costruire, piantare, quello che desideri.
Per arretrare la colonna, o piegare l'arco,
Per gonfiare la terrazza o affondare la grotta,
in tutto, fa' che la Natura non sia mai dimenticata.*

*Para construir, plantar, qualquer coisa desejes,
Para recuar a coluna, ou dobrar o arco,
Para inchar o terraço ou afundar a caverna,
em tudo, faz com que a natureza nunca seja esquecida.*

Alexander Pope, "An Epistle to the Right Honourable Richard Earl of Burlington" n. IV, London, 1731.

INTRODUCTION

“Four Houses in Matosinhos”, Álvaro Siza’s first project, dates back to 1957. Seventy years have passed and the Master has since created hundreds of architectures which maintain a common identity in their local enforcements while always reaching new creative solutions. With his work he has inspired and keeps inspiring entire generations of Portuguese and foreign designers.

The crucial element is drawing as an act of reasoning, where sketching and altering embodies a creative method. This requires an intense two-way exchange between the architect and the site. From childhood comics, then in the many representations of animals that overlap with the project drawings and again in study sketches of the environments the pen stroke is always present as an alter ego of Álvaro Siza. An energy with which the architect dialogues and confronts. The strength of natural manifestations is reported in a few decisive strokes of ballpoint pen on a common black covered notebook. Among the many *cahiers* there is one that differs: large and colorful with a sports car on the front. Siza bought it at a stationery store during his 1995 trip to Peru, when he was invited by Frederick Cooper for a series of lectures. On his free days he visited the country from north to south, stopping at: Trujillo, Lima, Arequipa, Cusco, and the very famous Machu Picchu, in which he observed the remains of the mythical city sacred to the Incas. On the notebook he gathers through quick sketches, the sublime landscape, the beauty of the perched ruins and even the skill of the carpenters of the “Andean Renaissance”.

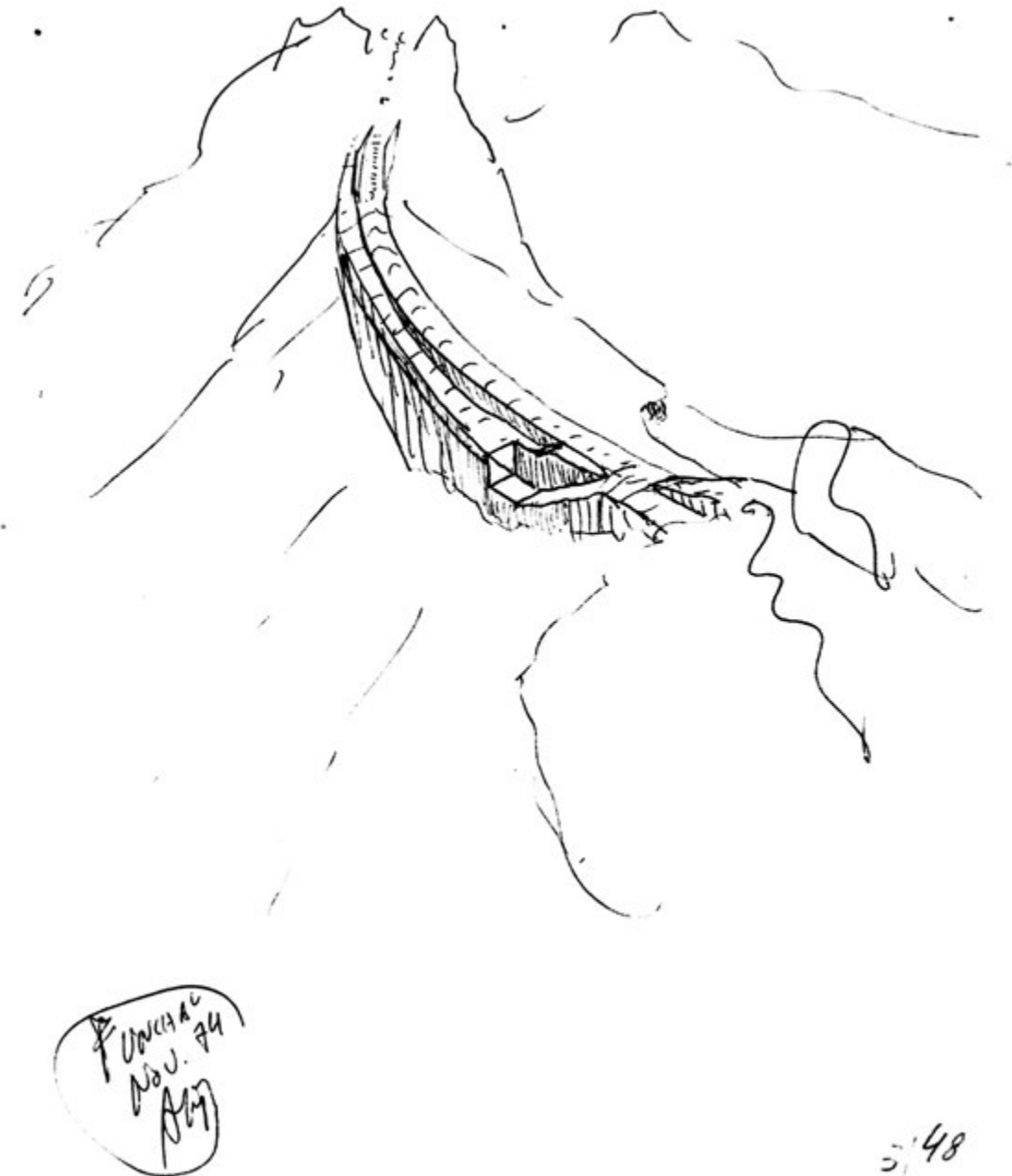
During a meeting with Álvaro Siza, I asked him: “Architect, how many projects have you made?”, “Many, but half of those were not realized” he replied. “I wonder how many architectures could be built and we don’t even know them?” I thought.

Almost as an answer to this question, during my second Erasmus in Porto, a beautiful sketch appeared in the last pages of Barbara Bogoni’s book “Paulo David, The Lesson of Continuity”, dedicated to the elegant works of the madeirense architect. The unseen drawing depicted a long, curved building between two mountains in which Siza’s stroke strongly revealed itself. It was the restaurant on Pico do Areeiro but nothing, more than the name, could be found except that the project had not been accomplished. I went back to Siza’s studio:

“Architect, I’d like to dedicate my thesis to this building, what do you think?” He replied “That’s a good idea!” After my graduation thesis on the Museu de Arte Contemporanea Nadir Afonso by Siza, I found myself working on an architecture I couldn’t visit, only imagine.

I spent four years studying the works of Álvaro Siza and I believe that the direct relationship with him is a unique opportunity to bring out a pearl in the long “necklace” of works that we have yet to discover.

◀ bird’s eye sketch of the restaurant at Pico do Areeiro by Álvaro Siza, Arquivo da Madeira.





From that moment on, research began on the material, no longer in the studio's archive but already in Canada at the Canadian Center for Architecture. For months I requested the submission of material to be able to work on, but the CCA had not scanned yet, except to a small portion, the folders relating to Álvaro Siza. They suggested I go to Montreal, but it was difficult, even from Tokyo, where I was in September, the undertaking was too onerous for a student.

Fortunately, after much solicitation and almost losing hope, I received the CCA's communication that the project had been digitized. The twenty-seven unpublished documents I received included photographs of the Pico, a fair number of sketches inside and outside the restaurant, and two contour lines framings of the area. The absence of technical material or textual information of any kind made the project seem to be in its embryonic stage. In any case, it was already something to work on.

In October I moved to Funchal to have direct contact with Madeira and Pico do Areeiro. During my research, I discovered that Siza's project wasn't the only one, but it complemented two other proposals by renowned Portuguese architects: Manuel Tainha and Nuno Teotónio Pereira, who were also invited to participate in the competition organized by the Department of Tourism. In the two archives of the Fundação Calouste Gulbenkian and the Forte de Sacavém in Lisbon I found the material containing their proposals. However, my best discovery was at the Madeira Archive. There was a dusty folder containing the complete copy of Siza's proposal which included, in addition to the CCA drawings, the descriptive memory of the project. At this point there was no shortage of technical drawings.

I began studying Siza's sketches, which showed the measurements of the rooms and the layout of the interiors of the restaurant.

The following month, I was back on Rua do Aleixo with a tube containing two technical drawings of the project and a notebook full of questions that I kept under "My Brilliant Friend" that I read bent over the sidewalk. "Lorenzo!" Looking up I recognized Chiara Porcu, the archivist of Siza.

"Are you coming in?", "Yes, I have a meeting in 20 minutes, I always arrive too early", "It's cold... get inside!", I told her everything. "If I'm not wrong, there's a publication from back then that contains a technical drawing, maybe Casabella... I'll look for it!" she told me and disappeared behind the high shelves. Then she came back with a 1976 Lotus issue that featured the drawing.

I was quite impressed, "Can I bring it up?" I asked her, and five minutes later I was at the second floor in front of Siza showing him his and my work. "I didn't know there was a technical drawing, so I brought you two interpretations, I'll show you anyway, which one do you prefer?" "Mine", we both laughed and started talking about the project and Madeira.

After this meeting I really had all the information I needed, the work took on ever greater depth. Only after redesigning the project in its context, I realized how exceptional the idea behind it was.

INTRODUZIONE

È del 1957 il primo progetto di Álvaro Siza: le “Quattro Case a Matosinhos”. Sono passati settant’anni e da allora il Maestro ha dato vita a centinaia di architetture costruite mantenendo nelle loro applicazioni locali un’identità comune e allo stesso tempo offrendo soluzioni creative sempre nuove. Con la sua opera ha ispirato e ispira intere generazioni di progettisti non solo portoghesi.

Sua cifra fondamentale è il disegno come atto di ragionamento, traccia e alterazione che incarna un metodo creativo. Questo obbliga ad un intenso scambio bidirezionale tra l’architetto e il luogo. Sin dall’infanzia coi fumetti, poi nelle tante rappresentazioni di animali che mescolava ai disegni di progetto e ancora negli schizzi di studio degli ambienti, il tratto è sempre presente come un alter ego di Álvaro Siza. Un’energia con cui l’architetto dialoga e si confronta. La forza delle manifestazioni naturali viene riportata in pochi gesti decisi di penna bic su quaderni dalla copertina nera diffusissimi in Portogallo. Tra i tanti taccuini ce n’è uno diverso, grande e molto colorato con una macchina sportiva in copertina¹. Siza lo compra in una cartoleria durante il viaggio in Perù del 1995, quando viene invitato da Frederick Cooper per un ciclo di lezioni². Nelle giornate libere visita il paese da nord a sud fermandosi a: Trujillo, Lima, Arequipa, Cusco, e a Machu Picchu dove osserva le vestigia della mitica città sacra agli Inca. Sul quaderno restituisce con schizzi veloci, il paesaggio sublime, la bellezza delle rovine arroccate e persino l’abilità dei carpentieri del “Quattrocento Andino”.

Durante un incontro con Álvaro Siza gli ho domandato: “Architetto, ma quanti progetti ha fatto?” “Tanti, ma metà di questi non sono stati realizzati.” ha risposto lui. “Chissà quante architetture si potrebbero costruire e noi non le conosciamo neppure?!” ho pensato. E quasi come una risposta a questa domanda, durante il secondo Erasmus trascorso a Porto, su “Paulo David, La Lezione della Continuità” il libro di Barbara Bogoni dedicato alle eleganti opere dell’architetto madeirense, nelle ultime pagine noto lo schizzo di un edificio lungo e curvo tra due monti. Un disegno mai visto in cui il tratto di Siza si mostrava con forza. Era il ristorante sul Pico do Areeiro ma più del nome non si trovava nulla, se non che il progetto non fosse stato realizzato. Sono tornato allo studio di Siza: “Architetto, sono molto interessato a questo progetto ma non ho trovato quasi nessuna informazione... Vorrei dedicargli la mia tesi, che ne pensa?” Lui mi ha risposto “È una buona idea.” Dopo la tesi triennale svolta sul Museu de Arte Contemporanea Nadir Afonso di Siza mi sono trovato a lavorare su un’architettura che non potevo visitare ma soltanto immaginare.

Ho dedicato quattro anni allo studio delle opere di Álvaro Siza e credo che il rapporto diretto con lui sia l’occasione unica per tirare fuori una perla della lunga collana di opere che ancora dobbiamo scoprire.

Da quel momento sono iniziate le ricerche del materiale, non più presenti nell’archivio dello studio ma già in Canada al Canadian Center for Architecture. Per

◀ facade of one of the “Four houses in Matosinhos” (ph. Domenico Vaccaro)

INTRODUÇÃO

mesi ho richiesto l'invio del materiale su cui poter lavorare ma il CCA non aveva ancora, se non in piccola parte, scansito i faldoni relativi ad Álvaro Siza. Mi suggerivano di andare a Montreal ma l'impresa risultava troppo onerosa per uno studente.

Per fortuna, dopo aver tanto sollecitato e aver quasi perso le speranze, ho ricevuto la comunicazione del CCA che il progetto era stato digitalizzato. I ventisette documenti inediti ricevuti includono fotografie del Pico, un discreto numero di schizzi interni ed esterni al ristorante e due inquadramenti della zona con curve di livello. Il progetto sembrava in fase embrionale data l'assenza di materiale tecnico o informazioni testuali di alcun tipo. In ogni caso era già qualcosa su cui lavorare.

A ottobre mi sono trasferito a Funchal per avere contatto diretto con Madeira e col Pico do Areeiro. Durante la ricerca ho scoperto che il progetto di Siza non era l'unico ma si affiancava ad altre due proposte di noti architetti Portoghesi: Manuel Tainha e Nuno Teotónio Pereira, anche loro invitati a partecipare al concorso indetto dal Dipartimento del Turismo. Nei due archivi della Fundação Calouste Gulbelkiann e del Forte de Sacavém di Lisbona ho trovato il materiale contenente le loro proposte. La migliore scoperta però l'ho fatta all'archivio di Madeira dove c'era un faldone polveroso contenente la copia integrale della proposta di Siza e che includeva, oltre ai disegni del CCA, la memoria descrittiva del progetto. A questo punto non mancavano che i disegni tecnici. Ho iniziato a studiare gli schizzi di Siza dove erano riportate le misure dei vani e le disposizioni degli ambienti interni al ristorante.

Il mese successivo, ero di nuovo in rua do Aleixo con un rotolo contenente due interpretazioni a disegno tecnico del progetto e un quadernino pieno di domande che tenevo sotto a "L'amica geniale" che leggevo chino sul marciapiede. "Lorenzo!" alzando gli occhi riconobbi Chiara Porcu, l'archivista di Siza.

"Devi entrare?", "Sì, ho un incontro tra 20 minuti, arrivo sempre in anticipo", "Ma fa freddo... Vieni!", le ho raccontato tutto. "Se non mi sbaglio c'è una pubblicazione di allora che contiene un disegno tecnico, forse Casabella... Ora lo cerco" mi ha detto e si è dileguata dietro gli scaffali alti, poi è tornata con un numero di Lotus del 1976 che riportava il disegno. Ero molto colpito, "Posso portarlo su?" le ho chiesto, e cinque minuti dopo ero al secondo piano davanti a Siza mostrandogli il suo e il mio lavoro. "Io non sapevo che esistesse un disegno tecnico quindi le ho portato due interpretazioni, glielie mostro comunque, quale preferisce?" "La mia", ridiamo entrambi e iniziamo a parlare del progetto e di Madeira.

Dopo questo incontro avevo davvero tutte le informazioni che mi servivano, il lavoro assumeva sempre più profondità. Solo dopo aver ridisegnato il progetto nel contesto mi sono reso conto di quanto l'idea alla base fosse eccezionale.

As "Quatro Casas em Matosinhos", o primeiro projeto do Álvaro Siza são de 1957. Passaram setenta anos e daquele momento o Mestre deu vida a centenas de arquiteturas construídas mantendo, nas aplicações locais, uma identidade comum e no mesmo tempo alcançando soluções criativas sempre novas.

Um elemento fundamental é o desenho quanto ato de pensamento, traço e alteração que encarna um método criativo. Isso obriga à intensa troca bidirecional entre arquiteto e local. Desde a infância com as bandas animadas, logo nas muitas representações de animais que se sobrepõem com os desenhos de projeto e depois os esboços de estudo dos ambientes, o risco é sempre presente como um alter ego do Álvaro Siza. Uma energia com quem o arquiteto dialoga e se enfrenta. A Força das manifestações naturais é devolvida em poucos gestos firmes de caneta Bic nos cadernos comuns em Portugal. Entre os muitos há um diferente, grande e colorido com um carro desportivo na capa Siza comprou-o numa papelaria durante a viagem no Perú de 1995, quando foi convidado pelo Frederick Cooper para uma serie de aulas. Nos dias livres visitou o país de norte para sul: Trujillo, Lima, Arequipa, Cusco e a famosa Machu Picchu, na que observou os vestígios da mítica cidade sagrada dos Incas. No caderno restituiu, com esboços rápidos, a paisagem sublime, a beleza das ruínas empoleiradas e até à habilidade dos pedreiros da "Renascença andina"

Durante um encontro com o Álvaro Siza pedi-lhe: "Arquitetos, quantos projetos fez?" "Muitos, só que a metade não está realizada" respondeu ele. "Quem sabe quantas arquiteturas poderiam se construir e nos nem as conhecemos?!" pensei. Quase como uma resposta a essa pergunta, durante o segundo Erasmus no Porto, encontrei nas últimas páginas do livro da professora Barbara Bogoni: "Paulo David, The lesson of the continuity" sobre o elegante trabalho do arquiteto madeirense, o esboço dum edifício longo e curvo entre dois montes. Um desenho nunca visto antes no que o traço elegante do Siza se mostrava com força. Era o Restaurante no Pico do Areeiro, mas não encontrava nada mais que o nome. Senão que o projeto eunão se tinha realizado. Regressei pelo escritório do Siza: "Arquiteto, tenho muito interesse nesse projeto, mas não encontrei quase nenhuma informação... Gostava de lhe dedicar a minha tese de mestrado, o que é que acha?" Ele respondeu "É uma boa ideia".

Após a tese do grado sobre o Museu de Arte Contemporânea Nadir Afonso do Siza encontrei-me a trabalhar sob uma arquitetura que não podia visitar, só imaginar.

Tenho dedicado quatro anos ao estudo das obras do Álvaro Siza e acho que a conexão direta com ele seja a ocasião única para sacar uma pérola do longo colar de obras que ainda temos de descobrir.





Desde então começaram as pesquisas de material, já não no acervo do escritório dele, mas no Canadian Center for Architecture. Durante meses tenho pedido o envio do material com que trabalhar, mas o CCA ainda não tinha, senão pequenas partes, digitalizado os ficheiros relativos ao Álvaro Siza. Sugeriram de ir a Montreal, mas era complicado inclusive desde Tóquio onde eu estava em setembro. O empreendimento resultava ser muito caro para um estudante.

Afortunadamente após ter solicitado muito e quase perdido as esperanças recebi a comunicação do CCA que o projeto tinha sido escaneado. Os vinte e sete documentos inéditos recebidos incluem fotografias do Pico, um bom número de esboços de interiores e exteriores e dois enquadramentos da zona com curvas de nível. O projeto parecia em fase embrionária dada a falta de material técnico ou informações textuais de todo o tipo. De qualquer forma já era algo com que trabalhar.

Em outubro mudei para o Funchal para ter contato direto com a Madeira e o Pico do Areeiro. Durante a pesquisa descobri que o projeto do Siza não era o único, mas hábia mais duas propostas dos conhecidos arquitetos portugueses: Manuel Tainha e Nuno Teotónio Pereira, eles mesmos convidados para um concurso lançado pelo Departamento do Turismo. Nos dois arquivos da Fundação Calouste Gulbenkian e do Forte de Sacavém de Lisboa encontrei o material incluído as respectivas propostas. Mas a descoberta melhor foi no Arquivo da Madeira, onde um acervo empoeirado continha a cópia integral da proposta do Siza que além dos desenhos do CCA integrava a memória descritiva do projeto. A este ponto só faltavam os desenhos rigorosos. Comecei a estudar os esboços do Siza que continham as medidas dos vãos e as disposições dos ambientes internos.

No mês seguinte estava de volta na rua do Aleixo com um rolo que guardava duas interpretações, ao rigor, do projeto e uma caderneta cheia de perguntas que tinha baixo os “A Amiga Genial” que lia debruçado na calçada. “Lorenzo!” olhando para cima reconheci a Chiara Porcu, a arquivista do Siza. “Vais entrar?”, “Sim, tenho um encontro daqui a 20 minutos, sempre chego cedo”, “Faz frio... vem comigo!”, expliquei-lhe tudo. “Se não me engano há uma publicação de então que contem um desenho técnico, se calhar Casabella... vou controlar” disse-me e desapareceu atrás os estantes altos, logo regressou com um número de Lotus do 1976 que levava o desenho. Fiquei impressionado. “Posso levá-lo para cima?” perguntei, e cinco minutos depois eu estava no segundo andar frente ao Siza mostrando-lhe o seu e o meu trabalho. “Eu desconhecía que houvesse um desenho ao rigor, por isso trouxe duas interpretações, vou lhe mostrar em todo o caso... qual prefere?” “A minha”, rimos os dois e começamos a falar do projeto da Madeira.

Depois desse encontro realmente tinha todas as informações que precisava, o trabalho assumia sempre maior profundidade. Só após ter redesenhado o projeto no seu contexto dei-me conta de quanto excepcional fosse a ideia à base.

previous pp.22-23, terrazings in Pisac, Peru (ph. Martin Chambri)

◀ Alvaro Siza drawing at Chan Chan, Peru (ph. Andrea Soutinho)

CHAP_1
Background





1.



2.

Background

The conduct of events related to a restaurant on Pico do Areeiro is the key to understand the conditions leading to the contest.

During August 1971, the architect Adolfo Brazão Vieira submitted to the Direcção dos Serviços do Património Túrístico the project for a “Pousada”: a state-owned luxury hotel complex. It is not known how we got to this point, but as can be seen from the contents of the file, the structure is oversized compared to the fragile summit of Pico do Areeiro. The project is discarded following unexpected events and the competition that brings the three Architects Manuel Tainha, Nuno Teotónio Pereira and Álvaro Siza Vieira to the Island of Madeira is held. The main communications on the developments are translated and reported below from the folders of Madeira’s Archive.

From document DTM3341:

Nº 19) 8/1971 Submission of the descriptive memory and images of the project proposal for the “Pousada” by Adolfo Brazão Vieira.

Nº 23) 11/5/72 Architect Fernando Fonseca from Direcção dos Serviços do Património Túrístico replies:

“In principle the realization of the Pousada is considered acceptable. Its existence, however, as a vitalized and vitalizing piece, lacks support from other elements, the construction of easy accesses, the prediction of reasons for tourist attraction will be at the base of the necessary profitability. The panorama that can be covered from Pico do Areeiro, alone, will not be enough to determine

the stay of tourists. The existence of hunting and fishing may be the source of demand. The delimitation of National Park Zones is also important in the assessment of the interior of Madeira Island and the developments that are located there. It is believed that the problem of this location relates to an aspect of general order - structuring the use of all possibilities of the island and cannot be deemed isolated”

The “need” to provide attractions to visitors will prove to be unfounded both in the reasoning that followed that moment, and nowadays. In fact, Pico boasts a large turnout of tourists who come to Madeira just to walk its picturesque trails. Here it is possible to admire the “untouched” island, a unique setting, so much so that the hypothesis of a large complex at the summit is soon discarded.

Nº 25) Unnamed, probably June 1972:

“Sidelining the hypothesis of its construction as a Pousada, that is, under the responsibility of the State, the respective financing through a loan to the Madeira Tourism Delegation was submitted, for which it would await the publication of the certification with the organization of the Regional Tourism Commission of Madeira.”

Nº 41) 18/10/73 The Landscape Architect of the Ministerio das Obras Publicas writes:

“We do not agree with the proposed deployment for the set, we think it is too high a quota. Volumetrically the construction does not seem dissonant in the environment, if deployed at the lower quota, developing as intended in the project the different bodies according to a natural movement of the terrain, but leaving the field of vision free for pedestrians, at current parking lot level. Namely, whoever is on this platform must be able to have an uninterrupted 360° horizon as today, without artificial obstacles such as the interception of walls or the emergence of roofings, as a result the concrete structure already built should be demolished. For this the cover of what is now proposed can be used as extension of the viewpoint, keeping the current platform for car parking and running the roof of the construction as a pedestrian terrace. The awesome landscape of the viewpoint of Pico do Arieiro deserves that any construction made there does not impose by its presence but rather diluted in the natural forms of the relief. Pico do Arieiro deserves an architectural contest held to encourage the search for a building able to learn and convey all the ambience of that mountainous region. Indeed, the Pico do Arieiro is naturally included in the Plan of the Natural Park of Madeira, already proposed officially and at this time in superior assessment for making an inn, it would be advisable to think about the appropriate treatment of the entire surrounding area, within the suggested orientation to the Park. We also think that exterior treatment should try to achieve a perfect integration in the landscape. The walls, as seen in the facades with blocks glued to each other, are opposed to the peculiar structure of the rocky outcrops so characteristic of

previous pp.26-27, a car at snow-covered Pico do Areeiro, years '70, Arquivo da Madeira.

1. Pico do Areeiro and the great dike before construction, 1950s, Arquivo da Madeira.

2. view on Curral das Freiras from Pico do Areeiro, 1950s, Arquivo da Madeira.



bar by Rui Goes Ferreira (ph. Alvaro Siza), CCA.



plan of the bar, Fundação Instituto Marques da Silva

Pico do Arieiro, which shows basalt typical columnar or foliar structures. It will therefore be necessary to consider the natural geological characteristics of the landscape as the most obvious local element, for the dimensioning of the different bodies, for the movement of volumes and treatment of walls. Given the nature and dimensions of the Pico do Arieiro, there is only place in that site for a single establishment of the type of the submitted inn; as we must make this one opportunity result in an architectural work really valid and valuing of the Madeiran landscape and tourism."

Nº 35) 24/11/1973 From Funchal the reception is excellent, so much so that Rui Manuel da Silva Vieira, president of the Junta Geral do Distrito Autónomo do Funchal, writes to the Director of Tourism in Lisbon:

"1 - With regard to parking spaces and capacity, the project complies with the National Roads Statute provisions.

2 - As for the integration of the building in the environment, it is noted that the expected volume is exaggerated in relation to the Pico do Arieiro, given the limited dimensions that this space offers. In the area chosen for the implementation of the project (which is located at a very high quota).

Volumetrically, the set will only be integrated into the local environment if installed at a lower level than the one considered in the preliminary design so that walls or roofs do not emerge above the platform that now serves as a lookout, these will have to decrease the current free field of vision of 360 degrees that is enjoyed by the platform. In this regard, the concrete structure already existing must be demolished. The roof should not constitute a visual obstacle (this may be obtained with the use of viewpoint), leaving the current platform as car parking. The landscape of Pico do Arieiro is so extraordinary that prevents the existence of any construction whose presence imposes itself on the natural relief. What will be built in that place must be diluted in the natural movement of the terrain. It should not be forgotten that the rocky outcrops with the typical columnar or foliar structures of basalt are the most evident natural elements of this landscape. Thus, the movement of volumes and the treatment of walls must consider these characteristics to achieve not a "mimicry", but a true integration in the environment. Therefore, the treatment given to the walls, as stated in the elevations, with irregular blocks of stone "glued" to each other, does not translate the natural atmosphere of Pico do Arieiro. The search for this total integration and architectural quality for what will come to be built in Pico do Arieiro should be a concern, more, a requirement of the responsible institutions."

Nº 43-47) The process freezes, between 7/12/1973 and 15/3/1974 architect J.S. Costa sends six letters from Madeira asking for news from the commission, never receiving any response.

Nº 49) On 18/3/74 the chairman of the Delegação J. Ribeiro informs him of the death of architect Brazão Vieira, asking to wait further guidelines.

Nº 58) 11/5/1974, Only two weeks after Carnation Revolution, Ribeiro himself communicates to the Chefe da Repartição de Projetos Direcção-Geral do Turismo in Lisbon:

“As we already had the chance to inform H.E. the unexpected death of Mr. Architect Brazão Vieira, who was delivering the project of the Pousada at issue, prevented the timely realization of said project, besides this we inform H.E. That for a series of circumstances the Delegation of Tourism decided to change profoundly the whole project, so that only once completed will it be submitted to the competent authority.”

59) 16/5/1974 Ribeiro writes again:

“Referring to the content of the letter of H.E. N° 3329 we inform H.E. in view of the new conditions observed since the preparation of the project for the pousada at Pico do Arieiro, it was decided to draw up a new project setting aside the area of the inn itself, leaving only the living area, restaurant, snack and bar.”

At this point, the story of the competition to which the three Architects Manuel Tainha, Nuno Teotónio Pereira and Álvaro Siza are invited arises, constituting the core of the thesis. The statement of the new contest is unknown, but the desire to downsize the building for respecting the mountain emerged from the content of the documents we read lets us interpret at least its assumptions. Before seeing Architect Brazão Vieira’s rejected draft and the new ones, I believe that a deeper understanding of the island’s characteristics could benefit the reader, who, like the architects, will be able to get an idea of the natural context in which the architecture fits.



view on Porto da Cruz from Pico do Areeiro, 1950s, Arquivo da Madeira.

Antefatti

Lo svolgimento degli eventi inerenti a un ristorante sul Pico do Areeiro è la chiave per comprendere i presupposti che hanno portato al concorso.

Durante l’agosto del 1971 l’Architetto Adolfo Brazão Vieira sottopone alla Direção dos Serviços do Património Turístico il progetto per una “Pousada”: un complesso alberghiero di lusso di proprietà dello Stato. Non è noto come si sia arrivati a questo ma come si potrà notare dal contenuto del fascicolo, la struttura è decisamente sovradimensionata rispetto alla delicata cima del Pico do Areeiro. Questa viene scartata a seguito di eventi inaspettati per indire il concorso che porta i tre Architetti: Manuel Tainha, Nuno Teotónio Pereira e Álvaro Siza Vieira sull’Isola di Madeira. Seguono le comunicazioni salienti sugli sviluppi tradotte e riportate dai faldoni dell’Archivio da Madeira.

Dal documento DTM3341:

N° 19) 8/1971 Invio della memoria descrittiva e delle immagini della proposta di progetto per la “pousada” di Adolfo Brazão Vieira.

N° 23) 11/5/72 l’Architetto Fernando Fonseca della Direzione dei Servizi del Património Turístico risponde:

“In linea di principio si ritiene accettabile la realizzazione della Pousada. La sua esistenza, tuttavia, in quanto elemento vitalizzato e vitalizzante, manca del sostegno di altri componenti, la costruzione di accessi agevoli, la previsione di elementi turistici attrattivi costituiranno la base della necessaria redditività. Il panorama che si potrà ammirare dal Pico do Areeiro, singolarmente, non sarà sufficiente a determinare la permanenza dei turisti. L’esistenza di una zona di caccia e pesca potrà costituire una motivazione di affluenza. La delimitazione delle zone del Parco Nazionale è altresì importante per la valorizzazione della zona interna dell’Isola di Madeira e dei progetti che ivi si localizzano. Perciò reputiamo che il problema del posizionamento abbia carattere di aspetto generale nella strutturazione delle possibilità dell’Isola e non potrà essere esaminato in maniera isolata.”

La “necessità” di fornire attrazioni ai visitatori si rivelerà infondata tanto allora nei ragionamenti che seguono, quanto al giorno d’oggi. Il Pico vanta infatti una grande affluenza di turisti che si recano a Madeira proprio per percorrere i sentieri interni. Qui è possibile ammirare l’isola “intonsa”, uno scenario unico, tant’è che l’ipotesi del grande complesso in vetta viene presto scartata.

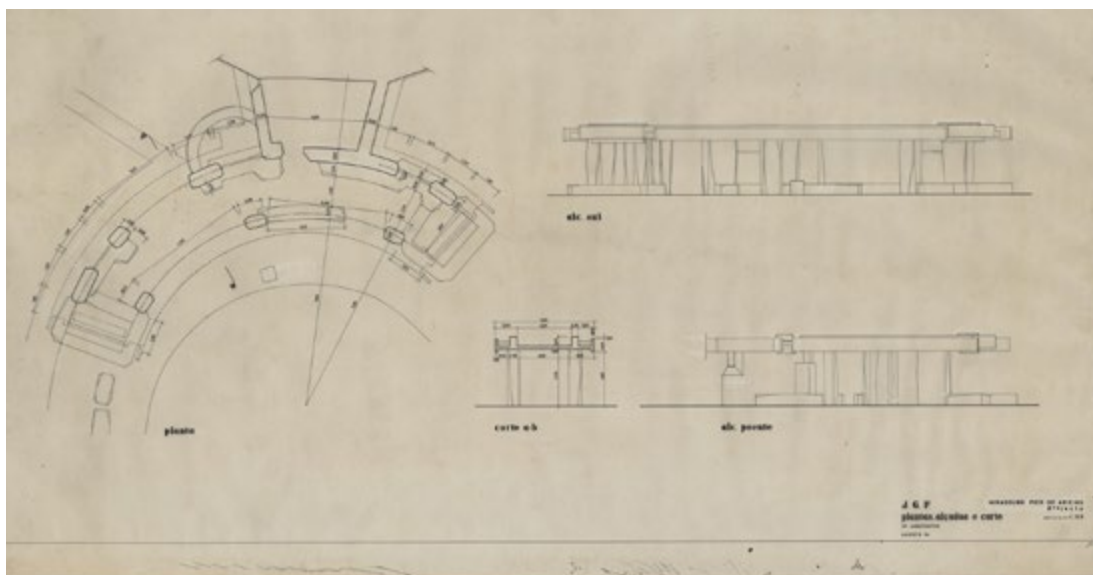
N° 25) Anonimo, forse giugno 1972:

“Esclusa l’ipotesi della costruzione come Pousada, è stato fissato il relativo finanziamento tramite prestito alla Delegazione del Turismo di Madeira, si dovrà quindi attendere la pubblicazione del decreto contenente l’organizzazione della Commissione Regionale del Turismo da Madeira.”

N° 41) 18/10/73 L’Architetto Paesaggista del Ministero delle Opere Pubbliche scrive:



Terrace of the bar by Rui Goes Ferreira (ph. Alvaro Siza), CCA.



Bar plan and elevations, Fundação Instituto Marques da Silva

“Non approviamo l’impianto proposto per il complesso in quanto reputiamo che questi sia ad una quota troppo elevata. Dal punto di vista volumetrico la costruzione non si direbbe dissonante con l’ambiente, a patto che venga costruita ad una quota inferiore. Sviluppando i corpi, come da progetto e secondo il movimento naturale del terreno e lasciando il campo visuale aperto per i camminatori alla quota dell’attuale parcheggio. Vale a dire, chi percorra questa piattaforma dovrà poter continuare ad avere la vista a 360° che oggi si apprezza, senza ostacoli artificiali come possono essere intercezioni di pareti o lo sporgere dei tetti, dovendo in ogni caso demolire la struttura in calcestruzzo già presente. Per questo motivo la copertura della proposta potrà essere usata come prolungamento del belvedere, lasciando la piattaforma attuale al posteggio di automobili mentre la copertura della costruzione diverrebbe una terrazza calpestabile. Il paesaggio eccezionale del Pico do Areeiro richiede che qualsiasi costruzione venga fatta non si imponga per la sua presenza, ma che diluisca nelle forme naturali del rilievo. Il Pico do Areeiro meriterebbe, anzi, che si organizzasse un concorso di architettura per alimentare la ricerca di un complesso edificato capace di assumere e trasmettere tutta la atmosfera di quella area montuosa. D’altronde il Pico do Areeiro è perfettamente incluso nel Piano del Parco Naturale di Madeira, già proposto ufficialmente e proprio ora in esame da parte dei preposti per cui per fare una costruzione si dovrà riflettere ad un riesame di tutta la zona circostante, secondo le indicazioni suggerite per il Parco. In più, per ciò che concerne i rivestimenti reputiamo che si debba ottenere una perfetta integrazione nel paesaggio. Le pareti, per ciò che si può vedere nei prospetti, di blocchi incollati gli uni agli altri, sono in contrasto con la particolare condizione degli speroni rocciosi tanto emblematici del Pico do Areeiro, che presentano strutture colonnari o a fogli tipiche del basalto. Ci sarà inoltre da tenere in conto le caratteristiche geologiche naturali del paesaggio, come elemento locale evidente, per il dimensionamento dei vari blocchi, per il loro movimento volumetrico e per il trattamento degli esterni. Per la natura e le dimensioni del Pico do Areeiro c’è spazio, in quel luogo, per una unica costruzione della tipologia dell’edificio ora proposto, per cui dovremo far sì che questa rara opportunità risulti in una opera architettonica davvero valida e valorizzante del paesaggio e del turismo madeirensese”

N° 35) 24/11/1973 Da Funchal la ricezione è ottima tanto che Rui Manuel da Silva Vieira, il presidente della Assembleia Generale del Distretto Autonomo di Funchal scrive al Direttore Generale del Turismo a Lisbona:

“1 -Per ciò che riguarda allontanamento e capacità del parcheggio, il progetto preventivo rispetta le disposizioni stabilite dallo Statuto delle Strade Nazionali.

2 – Quanto all’integrazione dell’opera nell’ambiente, si conviene che il volume previsto sia troppo ampio in rapporto con il Pico do Areeiro, date le ridotte dimensioni che questo luogo offre nella zona scelta per l’impianto del progetto (che si localizza ad una quota molto alta).

3 – Sull’aspetto volumetrico sarà possibile integrare il complesso nell’ambiente solo se installato ad una quota inferiore a quella considerata nel progetto preventivo in modo da non far comparire pareti o tetti sopra lo spiazzo che oggi serve da belvedere, realizzando un campo di visione libera a 360° da quella piattaforma. (In

quest'ottica si dovrà demolire la struttura di calcestruzzo già esistente).

In questo modo il movimento dei volumi e il trattamento delle pareti devono tenere in conto queste caratteristiche per ottenere non una "mimesi", ma una vera integrazione nell'ambiente. Perciò, il trattamento delle pareti come si vede nei prospetti, con blocchi irregolari di pietra incollati gli uni con gli altri non traduce la struttura naturale che si respira al Pico do Areeiro. La ricerca di questa integrazione totale e della qualità architettonica per ciò che si costruirà sul Pico do Areeiro deve essere una preoccupazione, e una necessità delle entità responsabili.

N° 43-47) Il processo si congela, tra il 7/12/1973 e il 15/3/1974 l'architetto J.S. Costa invia da Madeira sei lettere chiedendo aggiornamenti della commissione, non ricevendo mai risposta.

N° 49) Il 18/3/74 il presidente della Delegazione J. Ribeiro de Andrade gli comunica la morte dell'Architetto Brazão Vieira e si chiede di aspettare nuove indicazioni.

N° 58) L'11/5/1974, solo due settimane dopo la rivoluzione dei Garofani, lo stesso Ribeiro comunica al Capo della suddivisione dei progetti della Direzione Generale del Turismo a Lisbona:

"Come abbiamo già avuto modo di informare S.E. la morte inaspettata del Sr. Architetto Brazão Vieira a cui era assegnato il progetto della struttura in causa, ha impedito la concretizzazione opportuna del detto progetto, perciò informiamo S.E. che per una serie di circostanze la Delegazione del Turismo ha deciso di alterare profondamente tutto il progetto, per cui solo una volta concluso questo sarà inviato per la valutazione competente."

59) Il 16/5/1974 Ribeiro scrive ancora:

"Riportandoci al tema della lettera N° 3329 di S.E. informiamo che secondo le nuove condizioni emerse dall'elaborazione per il progetto relativo alla struttura al Pico do Areeiro, si è deciso di elaborare un nuovo progetto mettendo da parte la zona così della "Pousada" rimanendo appena le zone dello stare, del ristorante e dello snack-bar"

In questo momento si pone quindi la vicenda del concorso a cui vengono invitati i tre Architetti Manuel Tainha, Nuno Teotónio Pereira e Álvaro Siza che è il fulcro della tesi. L'enunciato del nuovo concorso non è noto, ma le necessità di ridimensionare l'edificio nel rispetto della montagna emerge dal contenuto dei documenti che abbiamo letto e ci permette di interpretarne quantomeno i presupposti. Prima di vedere la proposta scartata dell'Architetto Brazão Vieira e le nuove, reputo che un approfondimento sulle caratteristiche dell'isola possa giovare al lettore che, come gli architetti, potrà farsi un'idea del contesto naturale in cui le architetture si inseriscono.

Antecedentes

O desenvolvimento dos eventos relativos a um restaurante no Pico do Areeiro é a chave de compreensão dos pressupostos que levaram ao concurso.

Durante o mês de agosto de 1971 o Arquiteto Adolfo Brasão Vieira submeteu à Direção dos Serviços do Património Turístico o projeto para uma Pousada: um complexo hoteleiro de luxo de propriedade do Estado. É desconhecido como se chegou a este, mas como vai se ver do conteúdo do dossiê, a estrutura é sem dúvida sobredimensionada em respeito à delicada cima do Pico do Areeiro. Esta vem descartada em resposta aos eventos inesperados para lançar o concurso que trouxe os três arquitetos: Manuel Tainha, Nuno Teotónio Pereira e Álvaro Siza para a Ilha da Madeira. Acompanham as comunicações mais relevantes sobre os desenvolvimentos reportadas desde os acervos do Arquivo da Madeira.

Desde o documento DTM3341:

N° 19) 8/1971 Envio da memória descritiva e das imagens da proposta de projeto para a pousada do Adolfo Brazão Vieira.

N° 23) 11/5/72 O Arquiteto Fernando Fonseca da Direção dos Serviços do Património Turístico responde:

"Em princípio julga-se aceitável a Realização da Pousada. A sua existência, no entanto, como peça vitalizada e vitalizadora, carece de apoio de outros elementos, a construção de acessos fáceis, a previsão de motivos de atração turística: estarão na base da necessária rentabilidade. A panorâmica que se poderá abranger do Pico do Areeiro, só por si, não será suficiente a determinar a permanência de turistas. A existência de caça e pesca poderá constituir o impulso da procura. A delimitação de Zonas de Parque Nacional é também importante na valorização do interior da Ilha da Madeira e dos empreendimentos que aí forem localizados. Assim julga-se que o problema desta localização se relaciona com um aspeto de ordem geral - do aproveitamento de todas as possibilidades da Ilha e não poderá apreciar-se isoladamente."

As "necessidades" de fornecer atrações aos visitantes vai se revelar injustificada tanto então nas argumentações que seguem, como hoje. De fato o Pico mostra uma grande afluência de turistas que vem para a Madeira precisamente para percorrer as trilhas interiores. Cá é possível admirar a ilha "intocada", um cenário único, ponto que a hipótese do grande complexo no topo é descartada cedo.

N° 25) Anónimo, provavelmente junho 1972:

"Afastada (?) a hipótese da sua construção como Pousada, isto é, a cargo do Estado, foi encarado o respetivo financiamento a través de empréstimo à Delegação do Turismo da Madeira, para que aguardaria a publicação do diploma com a organização da Comissão Regional do Turismo da Madeira."

N° 41) 18/10/73 O Arquiteto Paisagista do Ministério das Obras Públicas escreve:

"Não concordamos com a implantação proposta para o conjunto, por pensarmos que está numa cota demasiado elevada. Volumetricamente a construção não parece dissonante no ambiente, se for implantada a cota inferior, desenvolvendo-se como se pretende no projeto os diferentes corpos de acordo com um movimento natural do terreno, mas deixando o campo de visão livre para peões, ao nível da

atual plataforma de estacionamento. Quer dizer, quem estiver nesta plataforma deve poder continuar a ter o horizonte de 360° de que hoje se disfruta, sem obstáculos artificiais como sejam a interceção de paredes ou a emergência de coberturas, devendo demolir-se a estrutura de betão que hoje já existe construída. Para isso a cobertura do que é proposto agora pode ser usada como prolongamento de miradouro, deixando a plataforma atual para estacionamento de automóveis e funcionando a cobertura de estalagem como terraço para peões. A fantástica paisagem do miradouro do Pico do Arieiro merece que qualquer construção que ali venha a fazer-se não se imponha pela sua presença, mas antes fique diluída nas formas naturais do relevo. Pico do Arieiro merecia até que fosse organizado um concurso de arquitetura para fomentar a procura dum conjunto edificado capaz de aprender e transmitir toda a ambiência daquela região montanhosa. Alias o Pico do Arieiro está naturalmente incluído no Plano do Parque natural da Madeira, já proposto oficialmente e neste momento em apreciação superior pelo que a fazer-se uma estalagem, conviria pensar no tratamento adequado de toda a zona circunvizinha, dentro da orientação sugerida para o Parque. Também quanto ao tratamento exterior pensamos que deve tentar conseguir uma perfeita integração na paisagem. As paredes, conforme se veem nos alçados de blocos colados uns aos outros, opõe-se à estrutura peculiar dos afloramentos rochosos tao característicos do Pico do Arieiro, que apresentam estruturas colunares ou foliares típicas do basalto. Haverá, pois, que ter em conta as características geológicas naturais da paisagem, como elemento local mais evidente, para o dimensionamento dos diferentes corpos, para o movimento de volumes e tratamento das paredes. Dada a natureza e as dimensões do Pico do Arieiro, só há lugar, naquele sítio, para um único estabelecimento do género da estalagem agora proposta; pois devemos a fazer com que essa única oportunidade resulte numa obra arquitetónica realmente valida e valorizadora da paisagem e do turismo madeirense.”

Nº 35) 24/11/1973. Desde o Funchal a receção é ótima então Rui Manuel da Silva Vieira, o presidente da Junta Geral do Distrito Autónomo do Funchal escreve ao Diretor Geral do Turismo em Lisboa:

“1 - No que se refere a afastamentos e capacidade do parque de estacionamento, o anteprojecto respeita as disposições estabelecidas pelo Estatuto das Estradas Nacionais

2 - Quanto à integração da obra no ambiente, constata-se que o volume previsto é demasiadamente exagerado em relação ao Pico do Arieiro, dadas as limitadas dimensões que este local oferece. Na zona escolhida para a implantação do empreendimento (que se situa a uma cota muito elevada).

Volumetricamente, o conjunto só será suscetível de integração no ambiente local se for implantado a cota inferior à considerada no anteprojecto por forma a que não emergam paredes ou coberturas acima da plataforma que hoje serve de miradouro, que venham a diminuir o atual campo de visão livre de 360 graus que se disfruta daquela plataforma. (Nesta ordem de ideias deve ser demolida a estrutura de betão já ali existente). A cobertura não deve constituir obstáculo visual (e isso talvez se obtenha se puder ser utilizada como miradouro), ficando a plataforma atual como estacionamento automóvel. A Paisagem do Pico do Arieiro é tao extraordinária que não se compadece com a existência de qualquer construção cuja presença se imponha ao relevo natural. (O que se construir naquele

local deve diluir-se no movimento natural do terreno.) Não se deve deixar de ter em conta que o afloramento rochoso com as típicas estruturas colunar ou foliar do basalto, são os elementos naturais mais evidentes daquela paisagem. Deste modo o movimento de volumes e o tratamento das paredes devem ter em conta essas características para conseguir não um “mimetismo”, mas uma verdadeira integração no ambiente. Por isso, o tratamento dado às paredes, como consta dos alçados, com blocos irregulares de pedra “colados” uns aos outros, não traduz a estrutura natural que se “respira” no Pico do Arieiro. A procura desta total integração e qualidade arquitetónica para o que vier a construir-se no Pico do Arieiro deve ser uma preocupação, mais, uma exigência das entidades responsáveis.”

Nº 43-47) O processo interrompe-se, entre 7/12/1973 e 15/3/1974 o Arquitecto J.S. Costa envia desde a Madeira seis cartas pedindo atualizações pela comissão, nunca recebendo resposta.

Nº 49) 18/3/74 O presidente da Delegação J. Ribeiro de Andrade comunica-lhe o falecimento do Arquitecto Brazão Vieira e pede-lhe de esperar novas indicações.

Nº 58) 11/5/1974, Só duas semanas após a Revolução dos Cravos, o próprio ribeiro comunicação ao Chefe da Repartição de Projetos Direcção-Geral do Turismo de Lisboa:

“Envia uma como tivemos já a oportunidade de informar V. Exa. O falecimento inesperado do Sr. Arquitecto Brazão Vieira, a quem estava entregue o projeto da Estalagem em causa, impediu a concretização oportuna do referido projeto, além do que mais informamos V. Exa. Que atendendo a uma serie de circunstâncias esta Delegação de Turismo decidiu alterar profundamente todo o projeto, pelo que só uma vez concluído será o mesmo submetido à competente apreciação.”

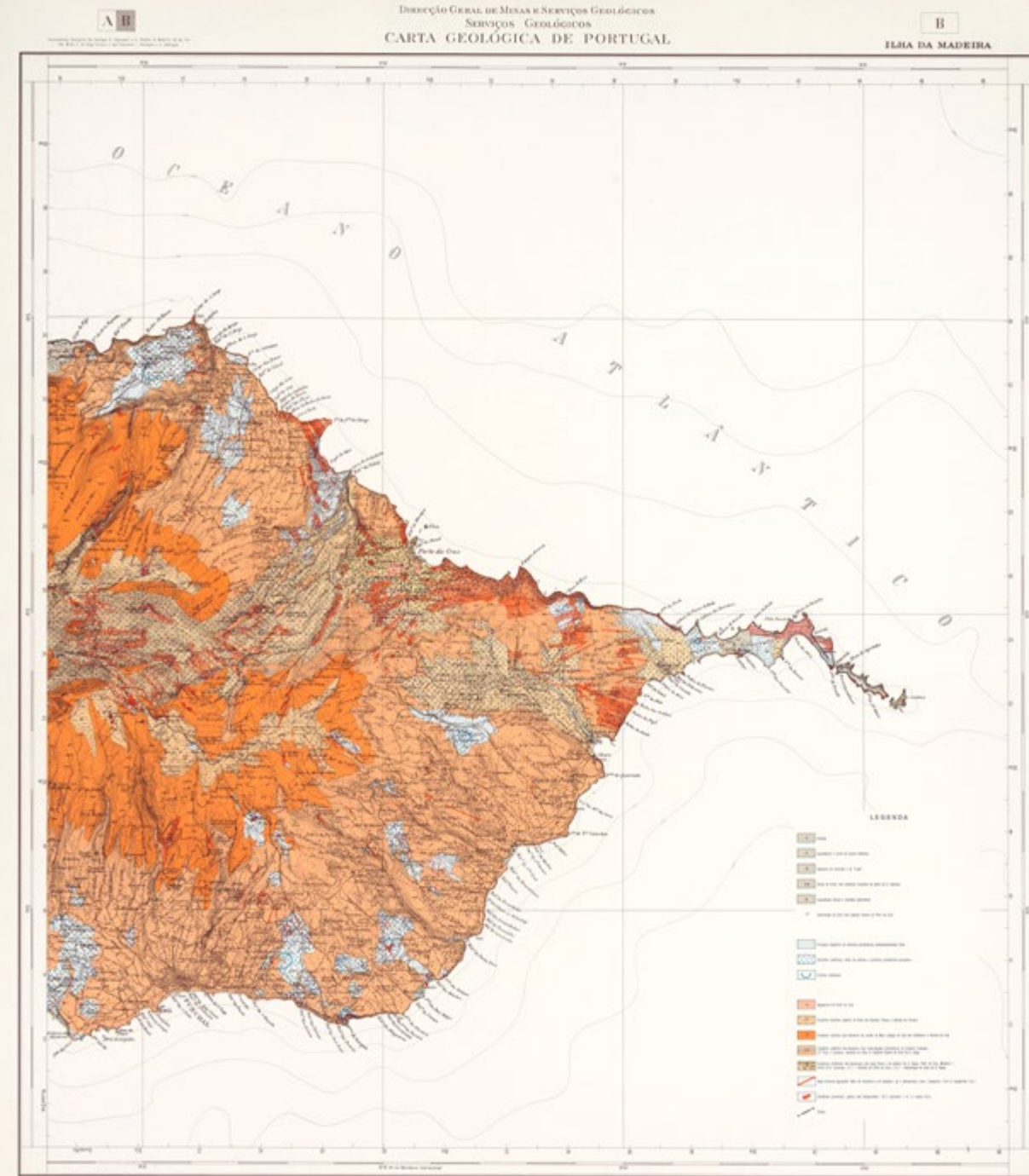
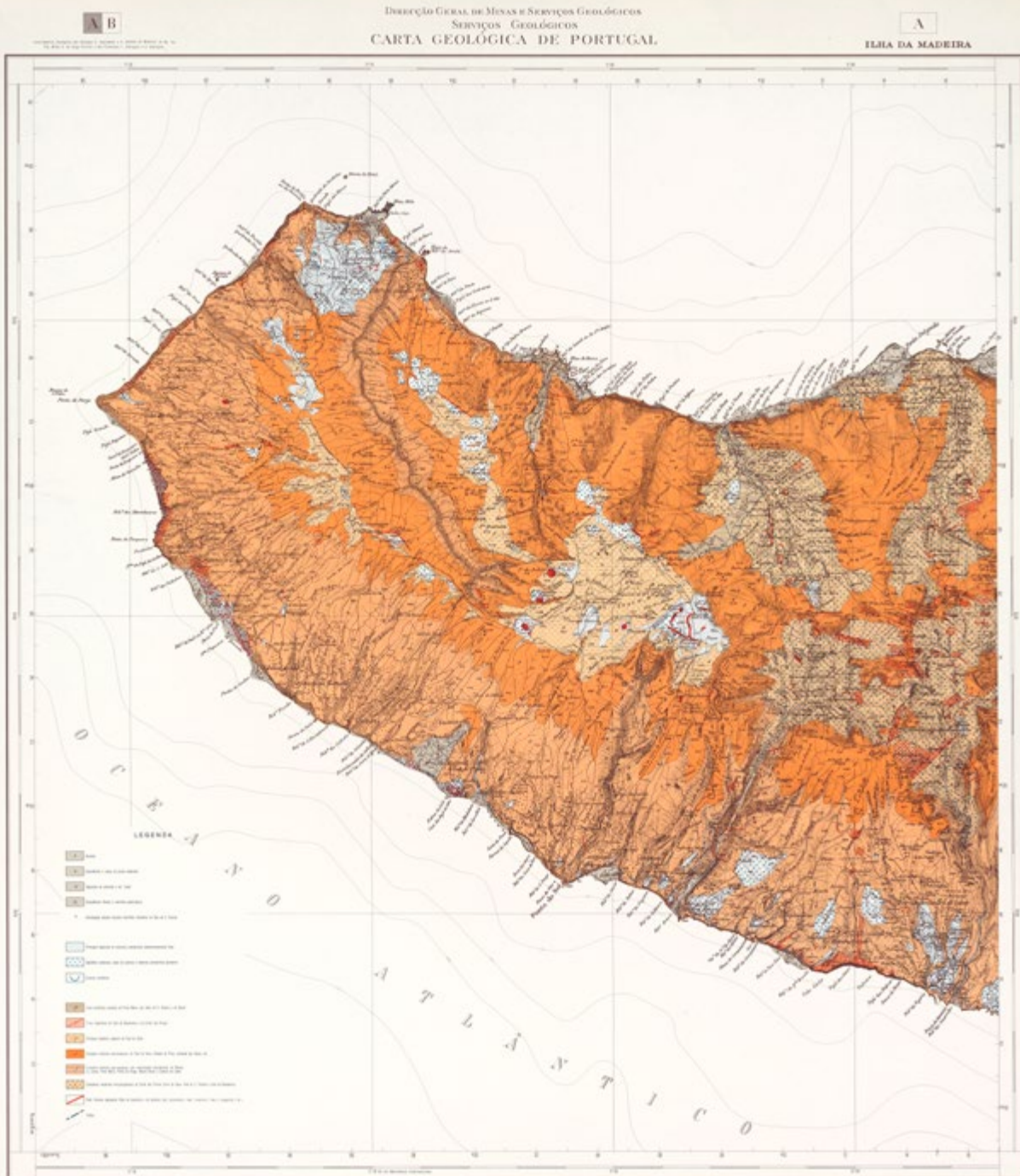
Nº 59) 16/5/1974 Ribeiro ainda escreve:

“Reportando-nos ao teor do ofício de V. Exa. Nº 3329 informamos V. Exa. Que atendendo aos novos condicionamentos verificados desde a elaboração do projeto relativo à estalagem no Pico do Arieiro foi decidido elaborar novo projeto pondo de parte a zona da pousada propriamente dita, ficando apenas a zona de estar, restaurante, snack e bar.”

Neste momento poe-se então a história do concurso no qual se convidam os três Arquitectos: Manuel Tainha, Nuno Teotónio Pereira e Álvaro Siza e que é o coração da tese. O enunciado do novo concurso é desconhecido, mas as necessidades de redimensionar o edifício no respeito da montanha emerge do conteúdo dos documentos que temos lido e que nos permitem de perceber pelo menos os pressupostos. Antes de ver a proposta recusada do Arquitecto Brazão Vieira e as novas, acredito que o leitor possa beneficiar dum aprofundamento sobre as características da Ilha assim, como os arquitectos, poderá formar uma opinião do contesto natural no que as arquiteturas se inserem.

CHAP_II

Island of Madeira



Island of Madeira

2.1 Geology

Madeira Island, together with Porto Santo and Las Desertas, forms the emerged part of a large dormant volcano that measures a full five kilometers from the Atlantic floor, eighteen hundred meters above sea level.

The island resembles, when seen from afar, a large shield dented on the sides, almost entirely devoid of coastline¹. The colors of the island's walls vary rapidly from black to bright reds of iron oxides. All geological material is of volcanic origin, presenting an abundance of pyroclastic material such as ash, lapilli and tuffs alternating with effusive events such as basalts and porphyries. Volcanic phenomena date back to the Miocene, deducible from the presence, around 380 meters above sea level, of limestone areas presenting fossil seashells.

Since that time, the topography has largely remained unchanged, although few traces of the craters and volcanic cones remain, which are mostly located within the perimeter of the island, suggesting subsequent volcanic activity events. The flows that generate many of the reliefs that start from the center of the island, the site of the main eruptions, are also subsequent. It is here in fact that the large dykes and hard rock lines that support the friable material are most often found, an internal "reinforcement, observable at Pico Ruivo, Areeiro and Grande accentuated by the surrounding erosion.

The archipelago is prone to great wind action throughout the year: the northern area is composed almost exclusively of cliffs. The hydrographic network highlights the signs of erosion, which in any case is in a youthful phase given the emergence of the island in recent times as with many volcanic islands. During the summer, the streambeds are dry and present debris blocks suggesting great transport capacity at critical times, in any case never becoming floods given the steep slope of the gorges. Vertical erosion is highly visible, especially in the central valleys, vestiges of ancient craters, which show uninterrupted walls reaching six hundred meters. The channels, in fact, are dug into the tuff and soft rubble, while the slopes are made up of much more resistant basaltic flows.

The valleys are generally arranged perpendicular to the coastline, generating an alternation of depressions and thin ridges, the safe and preferred place of residence for locals². The verticality of the island's boundaries is due to the arrangement of eruptive material that softens and collapses during heavy rains. The phenomenon is accentuated by the action of the strong winds visible in the continuous cliff on the north coast. The only stretch that doesn't have the high cliffs is the most inhabited, between Cabo Girao and Machico.

The other villages are located near the sea, close to the fertile outlets of the streams. The course of the mountain line, approximately north-east south-west, curved downwards, generates two areas, one very windy and the other protected

by the large central massif. Luckily, the windy areas correspond to the mostly shadowed area of the north coast, while the sheltered and illuminated strip at south stresses the two natures of the island. Long dry summers bring Madeira closer to the Mediterranean climate, which, however, presents much more variable temperatures. The homogeneity of Madeira's climate is due to the cold Canary Current that keeps temperatures moderate³. Outside the summer period Madeira suffers the effect of the "Westerlies", the cyclonic disturbances that bring abundant precipitations. As the main winds blow from the northwest they prevent plant growth in more exposed areas.

As in the Mediterranean, the rainiest moments are the equinoxes, mostly in autumn and significantly in spring. The proximity to Africa occasionally brings very dry air masses, which significantly raises the temperature, making it at times suffocating. The great variety of climates observable in Madeira must be considered. On the meridional coast, thermal contrasts often generate breezes, which change course: during the day coming to the coast while returning to the sea at night. After a clear awakening, sudden clouding is usual: in midmorning the air masses rise the valleys meeting colder areas at about fifteen hundred meters. Here water vapor condenses around the atmospheric particles forming large clouds that vanish in the late afternoon.

The north coast usually maintains the same conditions for the said winds which, when colliding with the bristling walls, quickly rise to altitude, generating more clouds. Another notable and rain-bearing wind comes from the southwest, where it is channeled into the valleys oriented in this way. One of the best examples occurs in Curral das Freiras, where due to the Bernoulli effect⁴, a strong wind is generated and released on the ridge between Pico do Areeiro and Pico do Gato.

Plateaus and peaks are generally much drier standing above the large grey mass which is usually limited to 400–1400 meter band both north and south. For this reason, the seasons cannot be defined as periods of time, but much more as portions of the island. On the Areeiro, average temperatures are, for eight months, below 10° C and often even below freezing, sporadically leading to snowfall.

Summer at the summit is very short, with an average from July to August of 14° C, and the warmest month never reaches the value of the Serra da Estrela, of similar height, due to the large masses of air moving rapidly on the island⁵.

Conformazione geologica

L'Isola di Madeira, assieme a Porto Santo e Las Desertas, costituisce la parte emersa di un grande vulcano quiescente che dal fondo dell'Atlantico misura ben cinque chilometri, di cui 1800 metri sopra il livello del mare.

L'isola assomiglia, se vista da lontano, ad un grande scudo ammaccato sui lati, quasi totalmente sprovvisto di litoranei¹. Le cromie delle pareti dell'isola variano rapidamente dai neri ai rossi sgargianti degli ossidi di ferro. Tutto il materiale geologico è di origine vulcanica presentando un'abbondanza di materiale piroclastico quali ceneri, lapilli e tufi alternati a eventi di natura effusiva come basalti e porfidi. I fenomeni vulcanici risalgono al Miocene, fattore deducibile dalla presenza, attorno ai 380 metri di altezza, di alcune zone calcaree che presentano resti di molluschi marini. Da quell'epoca la topografia è grossomodo invariata, seppure rimangono poche tracce dei crateri e dei coni vulcanici che si localizzano quasi tutti nel perimetro dell'isola, suggerendo eventi di attività vulcanica successivi. Successive sono anche le colate che generano molti dei rilievi che partono dal centro dell'isola luogo delle principali eruzioni. È qui infatti che si trovano più spesso i grandi dicchi e linee di roccia dura che sostengono il materiale friabile, una "armatura interna" osservabile a Pico Ruivo, all'Areiro e al Grande accentuata dall'erosione circostante.

L'arcipelago è soggetto ad una grande azione dei venti durante tutto l'anno: la zona nord è composta quasi esclusivamente da falesie, che si ripropongono in minima parte anche a Porto Santo. La rete idrografica evidenzia i segni dell'erosione, che in ogni caso è in una fase giovanile data, come per molte isole vulcaniche, l'emersione dell'isola in tempi recenti. Durante l'estate i letti dei torrenti sono secchi e presentano blocchi di detriti che suggeriscono la grande capacità di trasporto nei momenti critici, che in ogni caso non diventano mai alluvioni data la forte pendenza delle gole. L'erosione verticale è molto visibile, specialmente nei valloni centrali, vestigia di antichi crateri, che si trovano ad avere pareti ininterrotte che raggiungono i seicento metri. I canali, infatti, sono scavati nel tufo e nei detriti morbidi, mentre i declivi si costituiscono di colate basaltiche assai più resistenti.

Le valli si dispongono generalmente perpendicolari alla linea di costa, generando un'alternanza di depressioni e crinali sottili, luogo di abitazione sicuro e preferito dai locali². La verticalità dei limiti dell'isola è dovuta alla disposizione dei prodotti eruttivi che durante le grandi piogge si ammorbidiscono e franano, fenomeno accentuato dall'azione del vento molto visibile nella falesia continua della costa nord. L'unico tratto che non presenta le falesie così alte è effettivamente il più abitato, tra Cabo Girao e Machico.

Gli altri villaggi che si localizzano vicino al mare sono tutti in prossimità degli sbocchi dei torrenti. L'andamento della linea montana, approssimativamente nord-est sud-ovest leggermente curvo verso il basso, genera due zone, una molto ventosa e l'altra protetta dai grandi massicci centrali. Fortunatamente le aree ventose corrispondono anche alla zona perlopiù in ombra sulla costa nord mentre la fascia sud è riparata e illuminata sottolineando le due nature della isola. L'estate lunga e secca avvicina Madeira al clima mediterraneo, che tuttavia presenta tem-

perature molto più variabili. L'omogeneità del clima di Madeira è dovuta alle correnti fredde delle Canarie che mantengono le temperature moderate³. Fuori dal periodo estivo Madeira soffre l'effetto delle "Westerlies", le perturbazioni cicloniche che portano abbondanti precipitazioni. I venti principali soffiano quindi da nord-ovest e compromettono la crescita delle piante in alcune zone più esposte.

Come nel Mediterraneo i momenti più piovosi sono gli equinozi, maggiormente in autunno e sensibilmente in primavera. La vicinanza all'Africa comporta, di tanto in tanto l'arrivo di masse d'aria molto secche che alzano notevolmente la temperatura rendendola a tratti soffocante. Bisogna tenere in conto la grande varietà di climi osservabili a Madeira. Sulla costa meridionale i contrasti termici generano spesso brezze, che cambiano verso: durante il giorno vengono alla costa la notte tornano al mare. Dopo un limpido risveglio è usuale un repentino annuvolamento: a metà mattinata le masse d'aria risalgono i valloni e incontrano a circa cinquecento metri le zone fredde. Qui il vapore acqueo condensa attorno alle particelle atmosferiche formando grandi nuvole che si dileguano nel tardo pomeriggio.

La costa nord mantiene quasi sempre le stesse condizioni per i detti venti che nello scontrarsi con le pareti irte salgono rapidamente in quota generando altre nuvole. Un altro vento notevole e portatore di piogge proviene da sud-ovest, ed è solito incanalarsi nei valloni così orientati. Uno degli esempi migliori si verifica in Curral das Freiras, dove per effetto Bernoulli⁴, si genera un forte vento che si libera sul crinale tra Pico do Areiro e Pico do Gato.

Gli altopiani e le vette sono generalmente molto più secchi e stanno sopra la grande massa grigia che si limita solitamente alla fascia 400-1400 metri tanto a nord quanto a sud. Per questo motivo le stagioni non sono definibili come periodi di tempo, ma molto di più come porzioni dell'isola. Sull'Areiro le temperature medie sono, per otto mesi, inferiori ai 10° C e spesso anche sotto lo zero, portando sporadicamente a neviccate.

L'estate in vetta è molto breve, con una media da luglio ad agosto di 14° C, e il mese più caldo non raggiunge mai i valori della Serra da Estrela, di altezza simile, a causa delle grandi masse di aria che si muovono rapidamente sull'isola⁵.

Geologia

A Ilha da Madeira, juntamente com Porto Santo e As Desertas, constitui a parte visível dum grande vulcão dormente que do fundo do Atlântico mede nada menos que cinco quilómetros, dos quais 1800 sobre o nível do mar.

A Ilha parece, quando vista de longe, a um grande escudo machucado nos lados, quase totalmente desprovido de litorais¹. Os tons das paredes da ilha variam rapidamente desde os pretos aos vermelhos brilhantes resultantes dos óxidos de ferro. O material tudo é de origem vulcânica apresentando uma abundância de material piroclástico como cinzas, lapilli e tufos alternados com faixas de tipo efusivo como basaltos e pórfidos. Os eventos vulcânicos remontam ao Mioceno, fator dedutível da presença, em torno de 380 metros de altura, de algumas zonas calcárias que apresentam restos de moluscos marinhos. Desde essa época a topografia é quase inalterada, embora fiquem poucos sinais das crateras e dos cones vulcânicos que se detetam quase todos no perímetro da Ilha, sugerindo eventos de atividade vulcânica sucessiva. Também são posteriores as coladas que criaram muitos dos relevos que se ramificam a partir do centro da ilha, local das principais erupções. Aliás é ca que se encontram com mais facilidade os grandes diques e as linhas de rocha dura que sustentam o material quebradiço, uma “armadura” interior observável no Pico Ruivo, no Areeiro e ao Grande, exacerbado pela erosão circunstante.

O Arquipélago está sujeito a uma grande ação dos ventos durante o ano todo: a zona norte é composta quase exclusivamente de penhascos. A rede hidrogeográfica destaca as marcas da erosão, de toda forma jovem dada, como por muitas Ilhas vulcânicas a emersão em tempos recentes. Durante o verão os leitos dos riachos são secos e mostram blocos de destroços sugerindo a grande capacidade de transporte durante os momentos críticos. Seja como for as chuvas nunca se tornam aluviões dada a forte inclinação das ravinas. A erosão vertical é evidente, especialmente nos vales centrais, vestígios de antigas crateras, que apresentam paredes ininterrompidas de até seiscentos metros. Os canais, efetivamente são escavados no tufo e nos detritos moles, apesar os declívios se constituem de coladas basálticas muito mais resistentes.

Tipicamente os vales se dispõem perpendiculares à linha de costa, causando uma alternância de depressões e cumes subtis, locais seguros e favoritos pelos residentes². A verticalidade dos limites da ilha deve-se à disposição dos produtos eruptivos que durante as grandes chuvas se amolecem e desmoronam, fenómeno acentuado pela ação dos ventos muito visível na falésia continua da zona Norte. O único trecho que não apresenta penhascos tão altos é consequentemente o mais habitado, entre o Cabo Girão e Machico.

As outras aldeias que se encontram perto do mar são todas em proximidade das fozes dos riachos. A tendência da linha montana, aproximadamente noroeste sudeste ligeiramente curvada pelo baixo, gera duas zonas, uma muito ventosa e a outra protegida pelos grandes maciços centrais. Afortunadamente as áreas tempestuosas correspondem à zona quase sempre em sombra da costa norte, enquanto a faixa protegida e iluminada no Sul sublinha os dois jeitos da ilha. O verão

longo e seco aproxima a Madeira ao clima mediterrâneo que, no entanto, apresenta temperaturas muito mais variáveis. A uniformidade do clima da Madeira é devida às correntes frias das Canarias que mantem as temperaturas moderadas. Fora da altura do verão a Madeira sofre o efeito das “Westerlies”, as perturbações ciclónicas que trazem abundantes precipitações. Com efeito ventos principais sopram desde noroeste e comprometem o crescimento de plantas em algumas áreas mais expostas

Como no verão as alturas mais chuvosas são os equinócios, sobretudo no outono e sensivelmente na primavera. A proximidade à África comporta, de vez em quando a chegada de massas de ar muito secas que sobem notavelmente a temperatura tornando-a às vezes sufocante. É preciso ter em conta a grande variedade de microclimas observáveis na Madeira. Na costa meridional os contrastes térmicos costumam gerar brizas que invertem sentido: durante o dia vêm para a costa e durante a noite se tornam ao mar. Depois de uma madrugada clara, é usual a chegada das nuvens: no meio da manhã as massas de ar subem pelos vales e encontram as áreas frias a cerca de quinhentos metros. Aqui, o vapor de água condensa em torno das partículas atmosféricas, formando grandes nuvens que desaparecem no final da tarde.

A costa norte mantém quase sempre as mesmas condições pelos ditos ventos que no bater contra as paredes abruptas escalam no alto gerando novas nuvens. Outro vento notável e portador de chuvas vem do Sudoeste, e costuma se canalizar nos vales assim orientados. Um dos melhores exemplos se verifica no Curral das Freiras, onde por efeito Bernoulli⁴ se cria um forte vento que se liberta na crista entre o Pico do Areeiro e o Pico do Gato.

Os planaltos e os cumes são geralmente muito mais secos e ficam acima da grande massa cinza que se normalmente se limita à faixa 400-1400 metros tanto ao norte quanto ao sul. Por isso as estações não são definíveis como temporadas, mas muito mais quanto porções da ilha. No Areeiro as temperaturas medias são, durante oito meses, inferiores aos 10° C e frequentemente baixo o 0, levando ocasionalmente a nevascas.

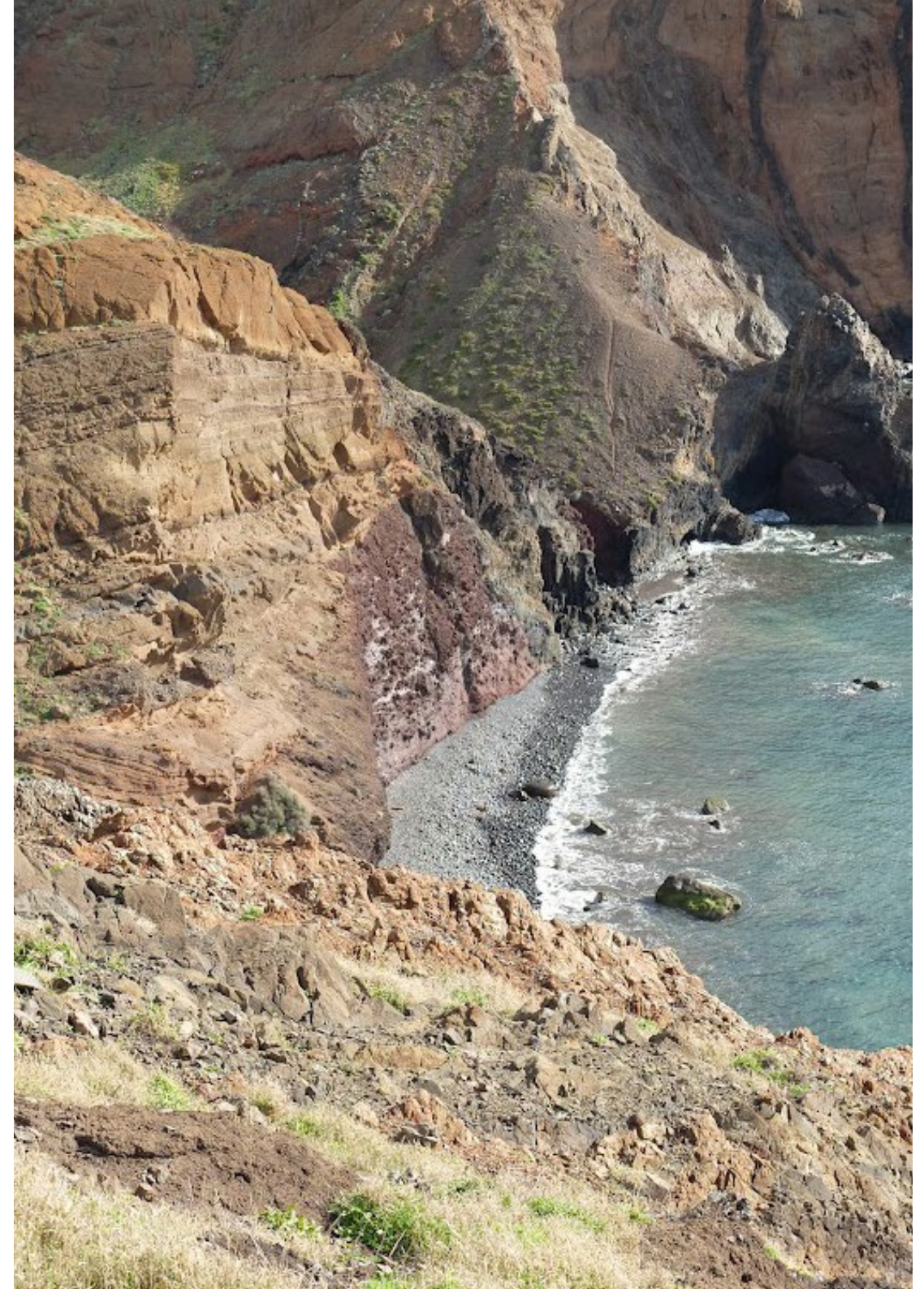
O verão nos picos é muito curto, coma uma média entre julho e agosto de 14°C, o mês mais quente nunca alcança os valores da Serra da Estrela, de altitude parecida devido às grandes massas de aire que se movem rapidamente sobre a ilha⁵.

following pp.48-49: dyke of Miradouro do Juncal and the ridge of the path between Pico do Areeiro and Pico Ruivo (ph. L.Pinto)





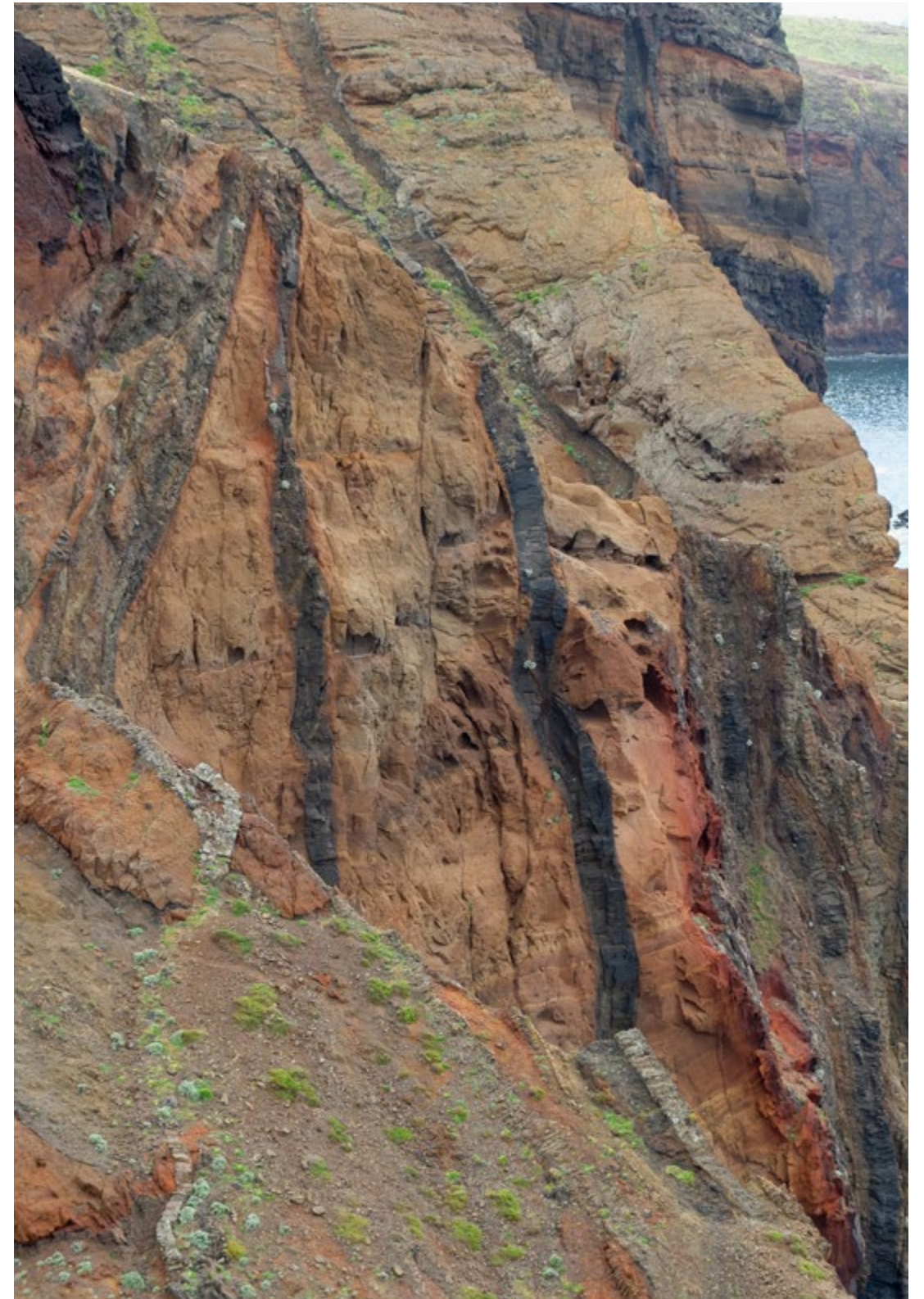
volcanic rock bombs at Ponta do Pargo (ph. L.Pinto)



polychromies in pyroclastic deposits and lava flows of the São Lourenço peninsula (ph. L.Pinto)



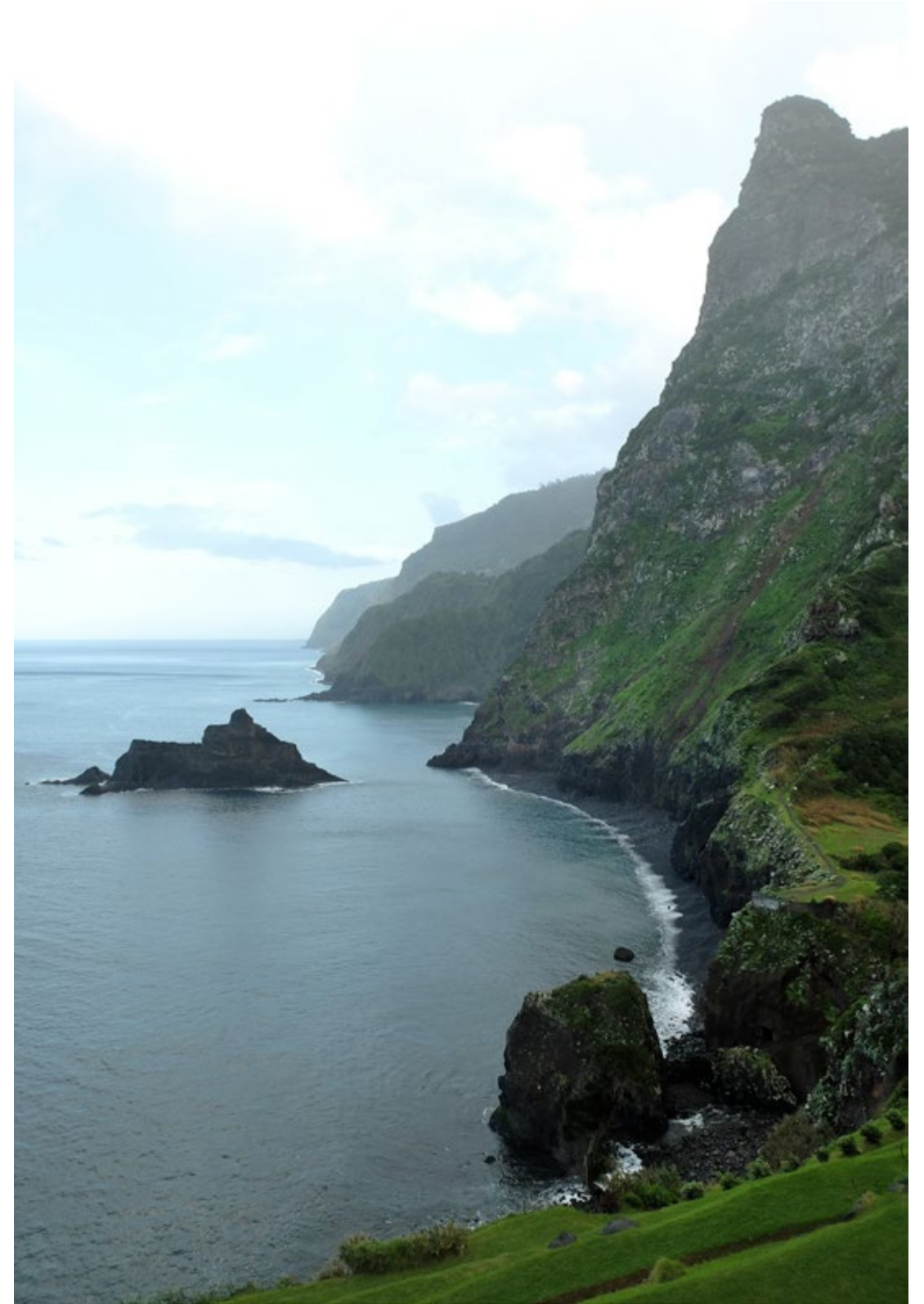
rock wall with polychrome sedimentary bands of calcium carbonate at Achadas da Cruz (ph. L.Pinto)



red sandstone wall with basalt inclusions called dykes at Baía D'Abra (ph. L.Pinto)



view of the South coast (Ponta do Fourado) highlight the two natures of the island (ph. L.Pinto)



view of the North coast (Ilheu Preto) highlight the two natures of the island (ph. L.Pinto)





detail of a flower of *Strelitzia reginae* at Jardim Municipal do Funchal (ph. L.Pinto)

2.2 Botany

Human intervention has radically altered vegetation cover, causing primitive plants of the southern coast to entirely disappear below 700 meters to make room for cultivation. The wooded area, at a higher altitude, is composed almost exclusively of pine trees introduced in the 18th century. Higher up the coalmen felled trees and shrubs that never grew back as eaten by sheep. Apart from a few bay shrubs, the ridges are completely bare. The much less populated north coast maintains vestiges of primitive plants in the protected and inaccessible valleys.

These also represent the impenetrable forests that the first inhabitants destroyed with fire and which forced Madeirans to import wood, since it was no longer available in the land that Camoes himself defined in the *Lusiadas*:

“That from the very grove was named”⁶

Many primitive plant species are not found today except as relics and under no circumstances do they define today’s landscape while plants introduced by humans have become semi-spontaneous. Winter is not hard enough to generate rest periods for the flora, hence there are no deciduous trees while many plants, given the dryness of summer, have become xerophytes⁷. The *Hyparrhenia hirta* thrives up to 400 meters; beyond this level the stone cracks often host American origin succulents.

As in the Mediterranean, the south-east area is teeming with prickly pears. The most common plants are myrtle, juniper, European, Bohemian, and wild olive, marmulane, yellow jasmine, Canary willow, and dragon tree. Higher up are the forest broom, the Canary laurel, the *Myrica faya*, the Madeira blueberry. On the other hand, the north coast presents dense and continuous unicum of shrubs and trees between three and five meters.

The laurels mark very precisely the line of the condensation zone between 300 and 400 meters to the north and 600 to the south. The undergrowth, in constant dim light smells of humidity accumulating below the 14 meters tall trees. At the bottom of the gorges there are still *Ocotee foetens*, *Persea indica*, *Ardisia excelsa*, lily of the valley, *Notaealea excelsa*, protected by laurel and chestnut forests. Brooms, graminaceas to the south. *Laurissilva* is found where condensation is higher.

The upper limit of the tree formations coincides with the cloud roof at 1400 meters, with plants decreasing more and more including heathers, ferns, and sometimes wild thyme.

Allochthonous plants such as bananas and sugarcane today define the level of tropical vegetation.

The tropical heat, the rainless summer of the Mediterranean, the humidity of the ocean, generates in Madeira a synthesis of climates of great plant variety in addition to the man-related alterations⁸.



Botanica

L'intervento umano ha radicalmente alterato la copertura vegetale, facendo scomparire del tutto la vegetazione primitiva sulla costa meridionale al di sotto dei 700 metri per fare spazio alle coltivazioni. La fascia boschiva, ad altitudine maggiore, è composta quasi esclusivamente da pini introdotti nel 1700. Più in alto i carbonari hanno abbattuto alberi e arbusti che non sono mai ricresciuti perché mangiati dalle pecore. E, a parte pochi arbusti di alloro, le creste sono completamente nude. La costa a nord, molto meno popolata, mantiene le vestigia importanti di piante primitive nelle valli profonde e protette non accessibili.

Questi rappresentano anche quei boschi impenetrabili che i primi abitanti distrussero col fuoco e che obbligarono i madeirensi all'importazione di legname, poiché non più disponibile nella terra che lo stesso Camoes definiva nei *Lusiadas*:

“Che proprio dal boschetto prende il nome”⁶

Molte specie vegetali primitive non si trovano oggi se non in forma di reliquia e in nessun modo definiscono il paesaggio odierno mentre piante introdotte dall'uomo sono diventate semi spontanee. L'inverno non è abbastanza duro da generare periodi di riposo per la flora, dunque, non esistono caducifoglie mentre molte piante, data la secchezza estiva, sono diventate xerofite⁷. Fino ai 400 metri prolifera il barboncino mediterraneo, oltre questo livello le spaccature della pietra ospitano spesso piante grasse di origine americana.

Come nel Mediterraneo la zona sud-est pullula di fichi d'india. Le piante più diffuse sono il mirto, il ginepro, l'ulivo europeo, boemo e selvatico, il marmulano, il gelsomino giallo, la ginestra minore, il salice delle Canarie, il balbusano e l'albero del drago. Più in alto la scopa da bosco, l'alloro delle Canarie, la *Myrica faya*, il mirtillo di Madeira. La costa nord invece presenta una sorta di unicum di arbusti e alberi tra i tre e i cinque metri, denso e continuo.

Gli allori segnano con molta esattezza la linea della zona di condensa tra i 3 e i 400 metri a nord e 600 a sud. Il sottobosco invece, in costante penombra profuma grazie all'umidità che si accumula con alberi alti anche 14 metri. In fondo alle gole stanno ancora gli allori, le *Ocotee foetens*, la *persea indica*, l'*Ardisia excelsa*, l'albero del mughetto, la *Notealea excelsa*, protetti dai boschi di allori e castagni.

Ginestre e ginestroni, graminacee a sud. La Laurissilva si ritrova dove è maggiore la condensazione.

Il limite superiore delle formazioni arboree coincide con il tetto delle nuvole a 1400 metri, con piante che diminuiscono sempre di più tra cui le urze, le eriche, le felci, a volte il timo nano.

Piante alloctone come banani e canne da zucchero definiscono oggi il livello della vegetazione tropicale.

Il caldo tropicale, l'estate senza pioggia del Mediterraneo, l'umidità dell'oceano generano a Madeira una sintesi di climi di grande varietà vegetale, in aggiunta alle alterazioni portate dall'uomo⁸.

◀ view of Vereda da Ladeira (ph.L.Pinto)





palm trees at Jardim Botânico da Madeira (ph.L.Pinto)

Botânica

A intervenção humana alterou radicalmente a cobertura vegetal, fazendo que desaparecesse quase completamente a vegetação primitiva na costa meridional da Ilha e baixo os 700 metros para fazer espaço para as fruteiras. A faixa florestal na altitude maior é composta quase exclusivamente pelos pinheiros, introduzidos no 1700. Mais encima os carvoeiros abateram arvores e arbustos que nunca recresceram porque comidos pelas ovelhas. Além de poucos arbustos de louro as cristas são completamente nuas. A costa norte, muito menos populosa, mantém importantes vestígios de plantas primitivas, nos vales profundos, protegidos e não acessíveis.

Estes também representam aquelas florestas impenetráveis que os primeiros habitantes destruíram com fogo e que forçaram os madeirenses a importar madeira, embora já não estivesse disponível na terra que o próprio Camoes definiu nos Lusíadas:

“Que do muito arvoredado assim se chama⁶”

Muitas espécies de plantas primitivas não são encontradas hoje, exceto em forma de relíquia e em nenhuma maneira definem a paisagem atual, enquanto as plantas introduzidas pelos humanos se tornaram semi-espontâneas. O inverno não é duro o suficiente para gerar períodos de descanso para a flora, por isso não há árvores caducas enquanto muitas plantas, dada a secura do verão, se tornaram xerófitas⁷. A *Hyparrhenia hirta* prospera até 400 metros, Além deste nível as fendas na pedra hospedam muitas vezes suculentas de origem americana.

Tal como no Mediterrâneo, a zona sudeste está repleta de figos. As plantas mais comuns são mirto, zimbro, oliveira europeia, boêmio e selvagem, o marmulano, o jasmim amarelo, o esparto menor, o louro das Canárias, babar e árvore de dragão. Mais acima estão a vassoura da floresta, o louro das Canárias, *Myrica faya*, o mirtilo da Madeira. A costa norte, por outro lado, mostra uma espécie de ininterrupto de arbustos e árvores entre três e cinco metros, denso e contínuo.

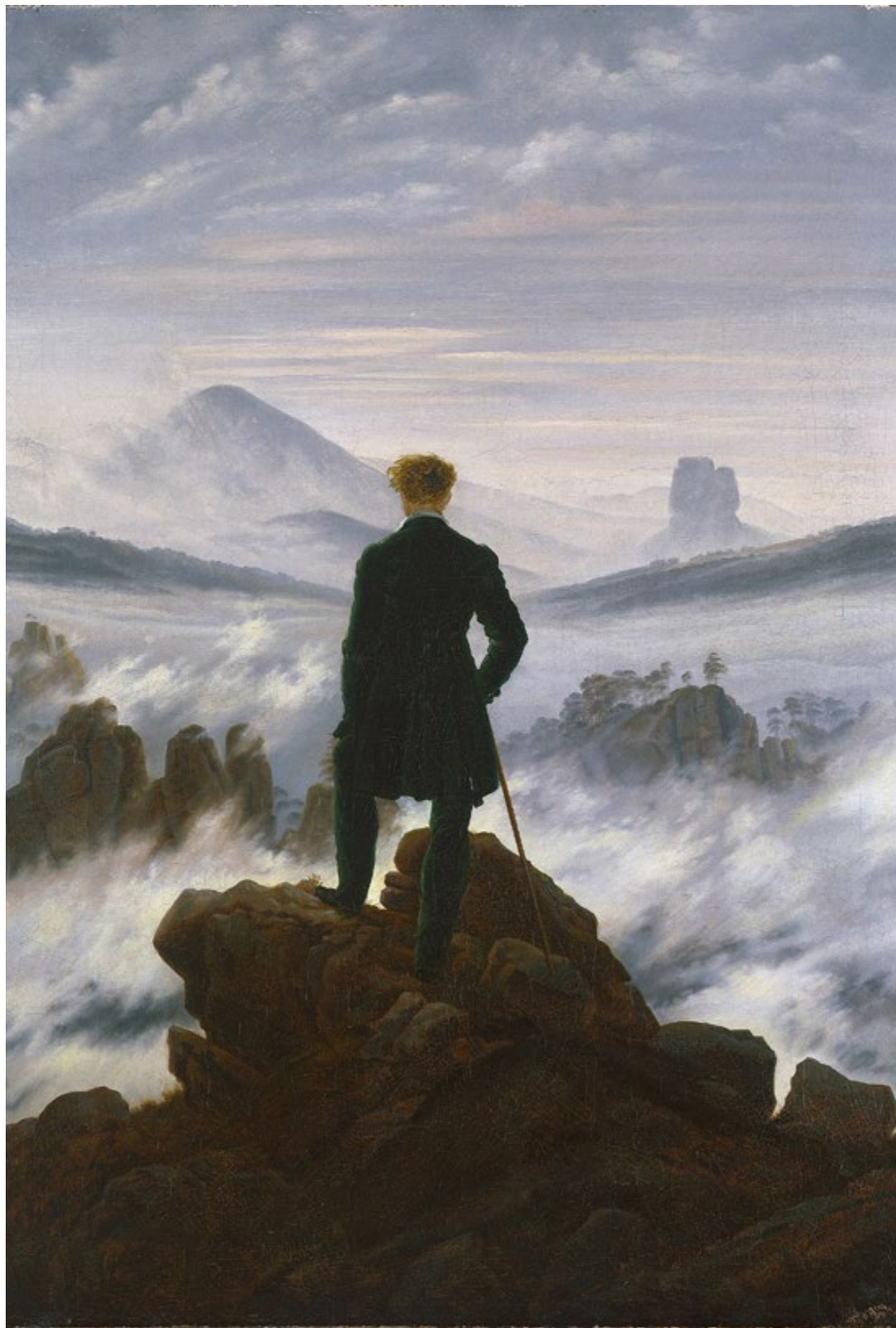
Os louros marcam muito precisamente a linha da zona de condensação entre 3 e 400 metros ao norte e 600 ao sul. O mato, por outro lado, em constante penumbra cheira à umidade que acumula baixo árvores de até 14 metros de altura. No fundo das ravinas ainda há louros, *ocotea foetens*, *persea indica*, *ardisia excelsa*, lírio-do-vale, *notaealea excelsa*, protegidos por florestas de louros e castanheiros. Giestas, gramíneas para o sul. A Laurissilva se encontra onde a condensação é maior.

O limite superior das formações arbóreas coincide com o teto de nuvens a 1400 metros, com plantas diminuindo cada vez mais incluindo urzes, brejos, samambaias, às vezes tomilho.

Plantas alóctones como bananeiras e cana-de-açúcar hoje definem o nível de vegetação tropical.

O calor tropical, o verão sem chuva do Mediterrâneo, as humidades do oceano geram na Madeira uma síntese de climas de grande variedade vegetal, para além das alterações trazidas pelo homem⁸.





2.3 Sublime Madeira

Given the rare physical qualities of the island, it is natural to wonder how these conditions affect human beings. Madeira generates in our psyche an emotional whirlwind that necessarily leads to metaphysical reflections: the mirror of Western man's feeling towards nature. Since the fifteenth century, seventy years before the discovery of America, European navigators had arrived on the island and had recounted its wonders: the exotic plants, the dense green expanses that toss themselves into endless ravines and then the storms, the mists... We will have to wait until '700-'800 when the fascination for unknown lands begins to be represented in art as a subject. For the Romantic movement, the pivot of representation becomes the relationship between man and the world via three themes: the power of fear, the call of the ineffable and the relation with nature.

The eerie manifestations of the mountains are the setting for two works that somehow encapsulate the essence of Madeira: Caspar Friedrich's 1818 "Wanderer on the Sea of Fog" and John Martin's 1853 "The Great Day of His Wrath". In the first case, the human presence, the vital condition for the generation of sublime feeling, contemplates the expanse of clouds from a rocky spur. The "sea" reveals here and there crest's outcrops of those "Cathedrals of the Earth" making the man aware of his insignificance in the face of natural phenomena. In the second case, on the other hand, the violent nature of the Christian God is represented in his Dies Irae, the Last Judgment. Cataclysm manifests itself with volcanic eruptions, earthquakes, and natural disasters that annihilate the world of the minuscule human figures in despair in the foreground. The scenario of Divine Chastisement is entirely plausible to imagine the genesis of the island of Madeira. Colossal mountains quickly emerge from the sea, splitting apart spitting ash and lava in the most disturbing manifestation of Nature's strength. The two paintings therefore represent the two moments able to tell about the island: the introspective calm felt on the mountains and the catastrophic force that created and will absorb them again in the geological eras.

pp.62-63: roses at Jardim do Monte Palace da Madeira (ph.L.Pinto)

pp.66-67: water irrigating system at Levada do Alecrim (ph.L.Pinto)

◀ "Wanderer above the Sea of Fog", 1818, by Caspar David Friedrich, at Hamburger Kunsthalle.

Madeira Sublime

Date le rare qualità fisiche dell'isola sorge spontaneo domandarsi come reagisca l'uomo a queste peculiari condizioni. Madeira genera nella nostra psiche un turbine di emozioni metafisiche: riflessioni che sono lo specchio del sentimento dell'uomo occidentale verso la potenza della natura.

Fin dal Quattrocento, settant'anni prima della scoperta dell'America, i navigatori europei erano giunti all'isola e ne avevano raccontato le meraviglie: le piante esotiche e le fitte distese verdi che si gettano negli orridi senza fine e poi le tempeste, le nebbie... Dovremo attendere il '700-'800 perché questa fascinazione verso terre sconosciute inizi ad essere rappresentata nell'arte come soggetto. Per il movimento Romantico il perno della rappresentazione diventa la relazione tra l'uomo e il mondo nei tre temi: il potere della paura, il richiamo dell'ineffabile e il rapporto con la natura. Le manifestazioni inquietanti delle montagne sono lo scenario di due opere che racchiudono in qualche modo l'essenza di Madeira: il *Viandante sul mare di nebbia* di Caspar Friedrich del 1818 e il "Il grande giorno della sua ira" di John Martin del 1853.

Nel primo caso la presenza umana, condizione vitale per la generazione del sentimento sublime, contempla da uno sperone roccioso la distesa di nuvole. Dal "mare" si svelano qua e là gli affioramenti delle creste di quelle "Cattedrali della Terra" che rendono l'uomo cosciente della sua insignificanza davanti ai fenomeni naturali. Nel secondo caso invece è rappresentata la natura violenta del Dio cristiano nel suo *Dies Irae*, il Giudizio Universale. Il Cataclisma si manifesta con eruzioni vulcaniche, terremoti e disastri naturali che annientano il mondo nella disperazione delle minuscole figure umane in primo piano. Questo scenario di castigo divino è del tutto plausibile nel figurarsi la genesi dell'isola di Madeira. Montagne colossali emergono rapidamente dal mare, si spaccano sputando cenere e lava nella più inquietante delle manifestazioni della forza della Natura. I due quadri rappresentano quindi i due momenti della comprensione dell'isola: la calma introspettiva che si genera sui monti e la forza catastrofica che li ha creati e tornerà ad assorbirli nelle ere geologiche.

Madeira Sublime

Dadas as raras qualidades físicas da ilha, é natural se perguntar o que isso pode causar nos seres humanos. O aspeto metafísico da Madeira gera na nossa psique um turbilhão de emoções que necessariamente levam a reflexões, que são o espelho do sentimento do homem ocidental em relação à natureza.

Desde o século XV, setenta anos antes da descoberta da América, os navegadores europeus chegaram à ilha e contaram as suas maravilhas: plantas exóticas, densas imensidões verdes que pulam nos abismos sem fim e depois as tempestades, as névoas... teremos de esperar até o 1700-1800 para que esse fascínio por terras desconhecidas comece a ser representado como assunto na arte. Para o movimento romântico, o eixo da representação torna-se a relação entre homem e mundo em três temas: o poder do medo, o chamado do inefável, e a relação com a natureza. As manifestações misteriosas das montanhas são o cenário para duas obras que de alguma forma encapsulam a essência da Madeira: "Caminhante sobre o mar de névoa" de Caspar Friedrich de 1818 e "O Grande Dia da Sua Ira" de John Martin de 1853.

No primeiro caso, a presença humana, condição vital para a geração do sentimento sublime, contempla a extensão das nuvens de um pináculo rochoso. Desde o "mar" são revelados aqui e ali afloramentos de cristas daquelas "Catedrais da Terra" que tornam o homem cosciente de sua insignificância diante dos fenômenos naturais. No segundo caso, porém, a natureza violenta do Deus cristão é representada no seu *Dies Irae*, o Juízo Final. O cataclisma se manifesta através de erupções vulcânicas, terremotos e desastres naturais que aniquilam o mundo no desespero das minúsculas figuras humanas em primeiro plano. Este cenário de castigo divino é inteiramente plausível na imaginação da gênese da Ilha da Madeira. Montanhas colossal emergem rapidamente do mar, se separam, lançando cinzas e lava nas manifestações mais misteriosas da força da natureza. As duas pinturas representam, portanto, os dois momentos de compreensão da ilha: a calma introspetiva que é gerada nas montanhas e a força catastrófica que as criou e que vai absorvê-las novamente nas eras geológicas.

¹Ribeiro O., "A Ilha da Madeira até meados do século XX – Estudo geográfico", 1985.

²These raised bands are also the most illuminated by the sun's rays and therefore most suitable for cultivation.

³The eastern section of the general circulatory system of the North Atlantic Ocean.

⁴That effect that makes the pressure of a moving fluid and its velocity inversely proportional while keeping the sum of the static, dynamic, and hydrostatic pressures constant.

⁵Azevedo de Menezes C., "Elucidário Madeirense", 1921.

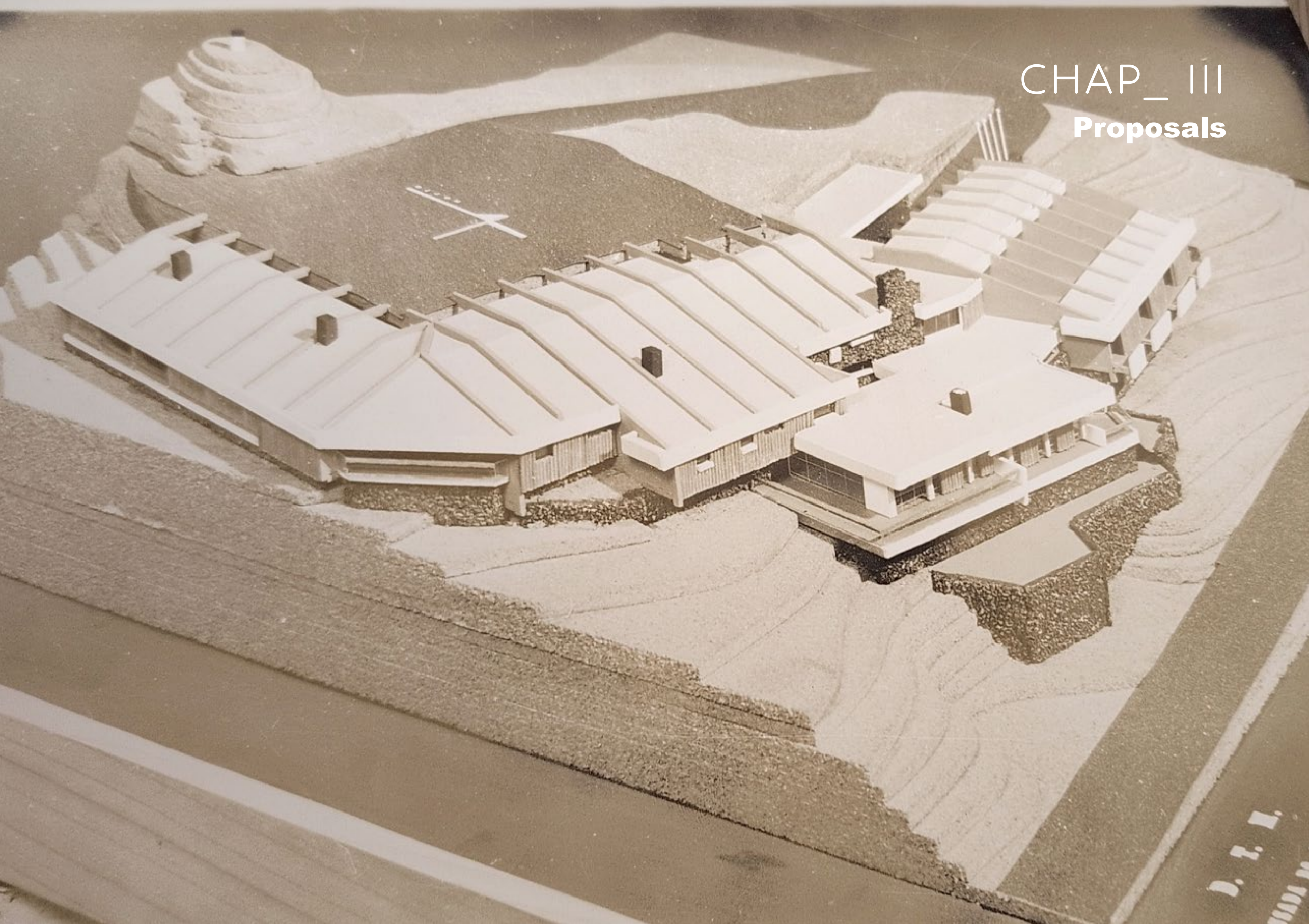
⁶Camoes L., "Os Lusíadas" canto V, 1572.

⁷Plants that have adapted to survive long periods of drought or arid environments, called "xeric".

⁸from Costa A., "Madeira. Plantas e flores", 1979



CHAP_ III
Proposals



D. F. L.
MAY 1950

Proposals

At the time of the architects' visit, the Pico do Areeiro featured a bar and an interesting, curved lookout, designed by Rui Goes Ferreira, captured in Álvaro Siza's pictures. Assuming a return to 1974 condition, we'll analyze the proposals of each architect to understand the different approaches to the same spatial and temporal conditions. The material examined comes from three different archives: the SIPA of Forte de Sacavém, the Gulbelkiann and the Canadian Center for Architecture respectively for Nuno Teotónio Pereira, Manuel Tainha and Álvaro Siza. The original copies of the projects are deposited in the CCA archive. In the contest and in the projects, reference is made to the structure sometimes as "Casa de Cha", others as "Restaurante" and still others as "Abrigo" denoting a certain freedom of themes that can be explored by the three architects. I will try never to refer to the project with the first wording of "Casa de Cha" since it is easily confused with a much betterknown project by Álvaro Siza. Before the three proposals, it is proper to show Adolfo Brazão Vieira's project, which is the only one that really had a chance to be built. This is kept at the Arquivo da Madeira. Following the communications of the analysis files translated and transcripts are listed.

Al momento della visita degli architetti il Pico presentava un bar e un interessante belvedere curvo progettato da Rui Goes Ferreira, immortalato nelle fotografie di Álvaro Siza. Ipotizzando di ritornare alla condizione del 1974 prendiamo in analisi le proposte di ciascuno degli architetti per comprendere i diversi approcci alle stesse condizioni spaziali e temporali. Il materiale preso in esame proviene da tre archivi: il SIPA del Forte de Sacavém, il Gulbelkiann e il Canadian Center for Architecture rispettivamente per Nuno Teotónio Pereira, Manuel Tainha e Álvaro Siza. Le copie originali dei progetti sono depositate presso l'archivio del CCA. Nel concorso e nei progetti si fa riferimento alla struttura a volte come "Casa de Cha", altre come "Restaurante" e altre ancora come "Abrigo" denotando una certa libertà nei temi percorribili dai tre architetti. Cercherò di non fare mai riferimento al progetto con la prima dicitura di "Casa de Cha" poiché facilmente confondibile col ben più noto progetto di Álvaro Siza. Prima delle tre proposte è doveroso mostrare il progetto di Adolfo Brazão Vieira che probabilmente è l'unico che ha avuto davvero possibilità di essere costruito. Questo è custodito nei faldoni dell'Arquivo da Madeira. Seguono, come per i fascicoli delle comunicazioni, le trascrizioni tradotte delle analisi.

Na altura da visita dos arquitetos, o Pico apresentava um bar e um interessante miradouro curvo, desenhado por Rui Goes Ferreira, captado nas fotografias do Álvaro Siza. Assumindo um retorno à condição de 1974, vamos examinar as propostas de cada arquiteto para compreender as diferentes abordagens às mesmas condições espaciais e temporais. O tema examinado vem de três arquivos diferentes: o SIPA do Forte de Sacavém, o Gulbenkian e o Canadian Center for Architecture respetivamente para Nuno Teotónio Pereira, Manuel Tainha e Álvaro Siza. As cópias originais dos projetos são depositadas no arquivo do CCA. No concurso e nos projetos, faz-se referência à estrutura por vezes como "Casa de Chá", outras como "Restaurante" e ainda como "Abrigo", denotando uma certa liberdade nas temáticas que podem ser exploradas pelos três arquitetos. Vou tentar nunca me referir ao projeto com a primeira expressão de "Casa de Chá", uma vez que é facilmente confundível com o famoso projeto do Álvaro Siza. Antes das três propostas, é necessário mostrar o projeto de Adolfo Brazão Vieira, que é provavelmente o único que realmente teve chance de ser construído. Isto é conservado nos acervos do Arquivo da Madeira. Segue, como nos arquivos das comunicações, as transcrições das análises.

3.1 Adolfo Brazão Vieira

On the first page of document DTM3340 which corresponds to the cover of the proposal a photograph of the project maquette is glued. Its title is “Inn on the Pico do Arieiro”. At the top is noted: “This project, after minor alterations, is the one that deserves full approval from the regional tourism directorate.” From this sentence we can deduce that the project was chosen from among several, but we have no information about it.

“Descriptive memory:

Pico do Areeiro is located in the center of the island and at 1815 meters above sea level, the second highest in Madeira, with a small difference of 35 meters from the first, Pico Ruivo.

As explained by the attached topographic plan, at 1/500 scale, the summit of this mountain, apart from a small elevation where the geological outcrop is located, is cut by a platform constituting the current public panoramic point, with sufficient space for parking.

Around this panoramic point there is a slope with view, almost constant in its 30% inclination towards the south.

By covering this slope with a concrete roof, of apparent external structure, to the extent necessary for the development of the presented program (roof under which the land, treated in terraces, offers the necessary plans for the construction of the various areas). We achieved a perfect integration of the *pousada* into the site.

The beams, evenly separated from each other, will support each other on the platform, maintaining the current views from the public belvedere point as if the *pousada* were not built.

The ground surface is not determined. The entire surrounding area may or may not pertain to the *pousada*; it is free land and belongs to the State.

The composition is divided into two distinct parts: one, main, formed by the *pousada*; the other, oriented on the best panorama, of the public restaurant, with its own access. Between these two parts, and since it serves both, is the service area.

The public restaurant, separated from the *pousada*, is justified for the following reasons: first, to accommodate the Funchal population’s custom of eating at Pico do Areeiro, currently served by a small, improvised establishment installed there; secondly, to create support for the daily excursions by tour buses to the Pico.

These services could not be provided by the dining room of the *pousada* without compromising its smooth functioning, if we consider the comfort required of a facility of this type and category.

It is estimated that the public restaurant will be able to serve 150 people at the same time.

Sometimes the prevailing, often violent, winds make the Areeiro viewpoint impassable; thus, with the covered fence of the restaurant and bar, extensively glazed over the view, it offers a sheltered area that allows the public to enjoy the scenery, even in unfavorable weather conditions.

For this reason, the *pousada* sector is in the southern quadrant, where you can also enjoy a magnificent panoramic view.

The location of the *Pousada* is completely sheltered from the prevailing winds blowing from the north quadrant.

Features:

Building area, 2118m²

Private covered parking for nine cars.

The supply of water, electricity and telephones will be ensured by the respective suppliers.

The sewerage system will be conducted in a septic tank calculated based on its use and located far from the *pousada*. The last segment will be connected to a losing well.

There is no drainage problem.”

Adolfo Brazão Vieira

Sulla prima pagina del documento DTM3340 che corrisponde alla copertina della proposta è incollata una fotografia della maquette del progetto col titolo “Estalagem no Pico do Arieiro”. In alto a penna è annotato: “Questo progetto, dopo piccole alterazioni è quello che merita piena approvazione da parte della direzione regionale del turismo”. Da questa frase possiamo evincere che il progetto sia stato scelto tra vari, ma non abbiamo informazioni a riguardo.

“Memoria descrittiva:

Il Pico do Areeiro si trova al centro dell’isola ed è, con i suoi 1815 m di altitudine, il secondo più alto di Madeira, con una piccola differenza di 35 m rispetto al primo, il Pico Ruivo.

Come spiegato dalla planimetria topografica annessa, in scala 1/500, la sommità di questo monte, a parte una piccola elevazione dove si trova l’affioramento geologico, è tagliato da una piattaforma che costituisce l’attuale punto panoramico pubblico, con spazio sufficiente per il parcheggio delle auto.

Attorno a questo punto panoramico si sviluppa un pendio con vista, con un’inclinazione pressoché costante del 30%, orientato verso sud.

Coprendo questo pendio con un tetto in cemento, di struttura esterna apparente, nella misura necessaria per lo sviluppo del programma proposto (tetto sotto il quale il terreno, trattato in terrazze, offre i piani necessari per la realizzazione delle varie zone) Abbiamo ottenuto una perfetta integrazione della *pousada* nel loco. Le travi, separate uniformemente l’una dall’altra, si sosterranno sulla piattaforma, mantenendo le attuali viste dal punto panoramico pubblico come se la *pousada* non fosse costruita.

La superficie del terreno non è determinata. L’intera area circostante può appartenere o meno alla *pousada*; si tratta di terreno libero e appartiene allo Stato.

La composizione è divisa in due parti distinte: una, principale, formata dalla *pousada*; l’altra, orientata sul panorama migliore, del ristorante pubblico, con accesso proprio. Tra queste due parti, e poiché serve entrambe, si trova la zona di servizio.

È giustificato il ristorante pubblico, separato dalla *pousada*, per i seguenti motivi: in primo luogo, per far fronte all’usanza della popolazione di Funchal di consu-

mare i pasti a Pico do Areeiro, attualmente servita da un piccolo e mal improvvisato stabilimento lì installato; in secondo luogo, per creare un supporto alle escursioni, effettuate quotidianamente al Pico, con gli autobus turistici.

Questi servizi non potrebbero essere forniti dalla sala da pranzo della pousada senza comprometterne il buon funzionamento, se consideriamo il comfort richiesto ad una struttura di questo tipo e categoria. Si calcola che il ristorante pubblico potrà servire contemporaneamente 150 persone.

I venti dominanti, spesso violenti, rendono talvolta impraticabile il punto panoramico dell' Areeiro; si offre, così, con la recinzione coperta del ristorante e del bar, ampiamente vetrata sul panorama, un'area riparata che permette al pubblico di godere del paesaggio, anche in condizioni meteorologiche sfavorevoli.

Per questo motivo il settore destinato alla pousada si trovava nel quadrante meridionale, dove si poteva godere anche di una magnifica vista panoramica.

La posizione della pousada è completamente riparata dai venti dominanti che soffiano dal quadrante nord.

Caratteristiche:

Superficie edificabile, 2118m²

Parcheggio privato e coperto per nove auto.

La fornitura di acqua, elettricità e telefono sarà assicurata dai rispettivi fornitori.

La rete fognaria sarà condotta in una fossa settica calcolata in base al suo utilizzo e situata in una località lontana dalla pousada. L'ultimo setto sarà collegato ad un pozzo perdente.

Non è presente alcun problema di drenaggio."

Adolfo Brazão Vieira

Na primeira página do documento DTM3340 que corresponde à capa da proposta encontra-se colada uma fotografia da maquete do projeto com o título "Estalagem no Pico do Areeiro". Na parte superior é anotado: "Este projeto, após pequenas alterações, é o que merece aprovação total da direção regional de turismo." Desta frase podemos deduzir que o projeto foi escolhido entre vários, mas não temos informações sobre os outros.

"Memória descritiva:

O Pico do Areeiro situa-se no centro da Ilha, e é, com os seus 1815m de altitude, o segundo mais alto da Madeira, a escassa diferença de 35m do primeiro, o Pico Ruivo.

Conforme esclarece a planta topográfica junta, na escala de 1/500, o cume deste monte, afora uma pequena elevação onde se encontra o marco geodésico, com área suficiente para estacionamento de automóveis.

Em torno deste miradouro, desenvolve-se uma vertente cénica, com uma inclinação, quase constante, de 30%, orientada a sul.

Cobrindo esta vertente com um teto de betão, de estrutura exterior aparente, na extensão necessária para o desenvolvimento do programa proposto (teto sob o

qual o terreno, tratado em socacos oferece os planos necessários para a realização das diversas zonas) conseguiu-se uma perfeita integração da Pousada no local.

As vigas, separadas uniformemente uma das outras, vão apoiar-se na plataforma, mantendo-se as vistas do miradouro público atual como se a pousada ali não fosse construída.

A área do terreno é indeterminada. Toda a zona envolvente pode ou não pertencer à Pousada, é terreno baldio, e pertença do Estado.

Divide-se a composição em duas partes distintas: uma principal, formada pela pousada; a outra, orientada sobre a melhor panorâmica, pelo restaurante público, com acesso próprio. Entre estas duas partes, e porque serve a ambas, situa-se a zona de serviço.

Justifica-se o restaurante público, separado da Pousada, pelas seguintes razões: primeiramente, para fazer face ao costume da população do Funchal de realizar refeições no Pico do Areeiro, servindo-se atualmente de um pequeno e mal improvisado estabelecimento de comes-e-bebes instalado no local; em segundo lugar, para criar um apoio às excursões, realizadas diariamente ao Pico, em autocarros de turismo.

Estos serviços não poderiam ser prestados pela sala de refeições da Pousada sem comprometer o seu bom funcionamento, se considerarmos o conforto que é de exigir a um estabelecimento deste tipo e categoria.

O restaurante público é calculado para servir, simultaneamente, 150 pessoas.

Os ventos dominantes que são frequentemente de grande violência, tornam por vezes impraticável o miradouro do Areeiro; oferece-se, assim, com o recinto coberto do restaurante e do bar, amplamente envidraçados sobre o panorama, uma zona abrigada que permite ao público disfrutar a paisagem, mesmo em condições climatéricas desfavoráveis.

Por outro lado, exige-se que a orientação da Pousada seja função do Sol (mais de que da paisagem) – pela excelente razão do "Sol das Altitudes", especialmente de inverno, constituir um atrativo de grande oportunidade para o turismo da Madeira.

Por isso o sector destinado à Pousada foi localizado no quadrante sul, donde pode disfrutar-se, também, magnífica panorâmica.

A localização da Pousada abriga-se completamente dos ventos dominantes que sopram do quadrante norte.

Características:

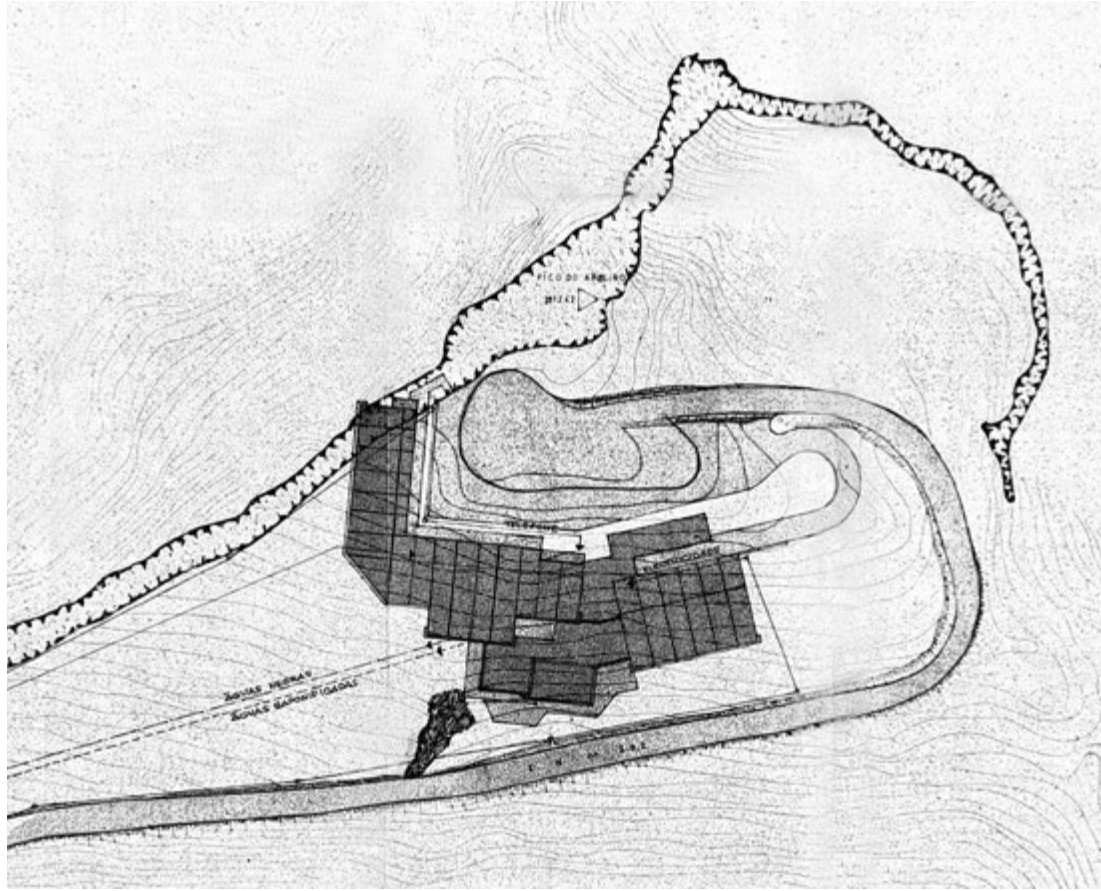
Área de construção, 2118m²

Área de estacionamento privada e coberta, prevista para nove automóveis

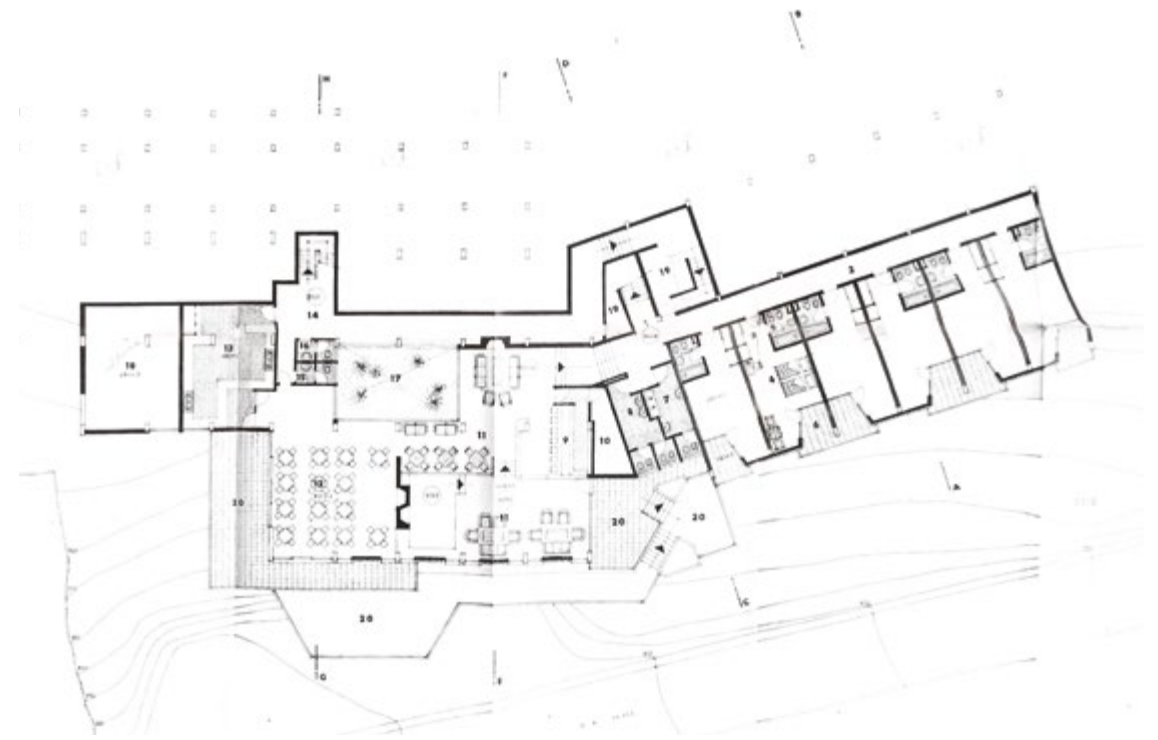
O fornecimento de água, eletricidade e telefone serão garantidas pelas entidades fornecedoras respetivas.

A rede de esgotos será conduzida a uma fossa séptica calculada em função da sua utilização e situada em local afastado da Pousada. O último setto será ligado a um poço de absorção.

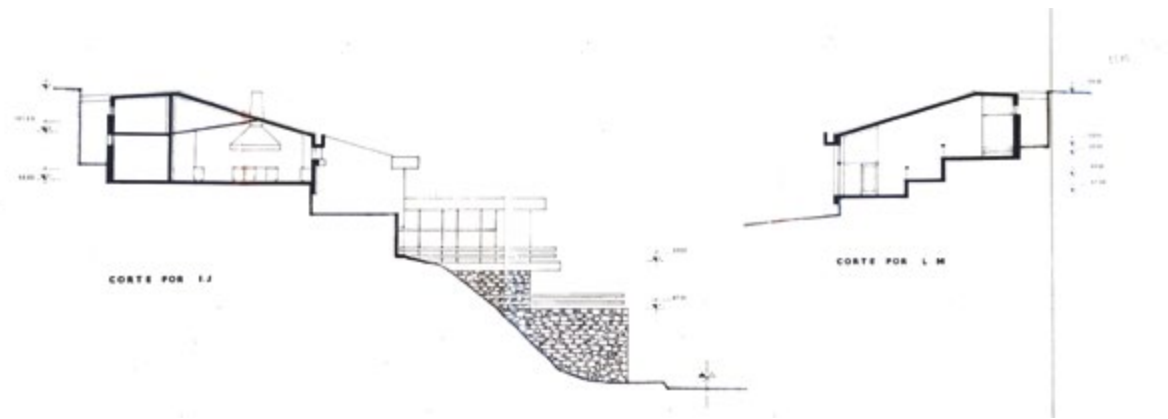
Não há problemas de drenagem.



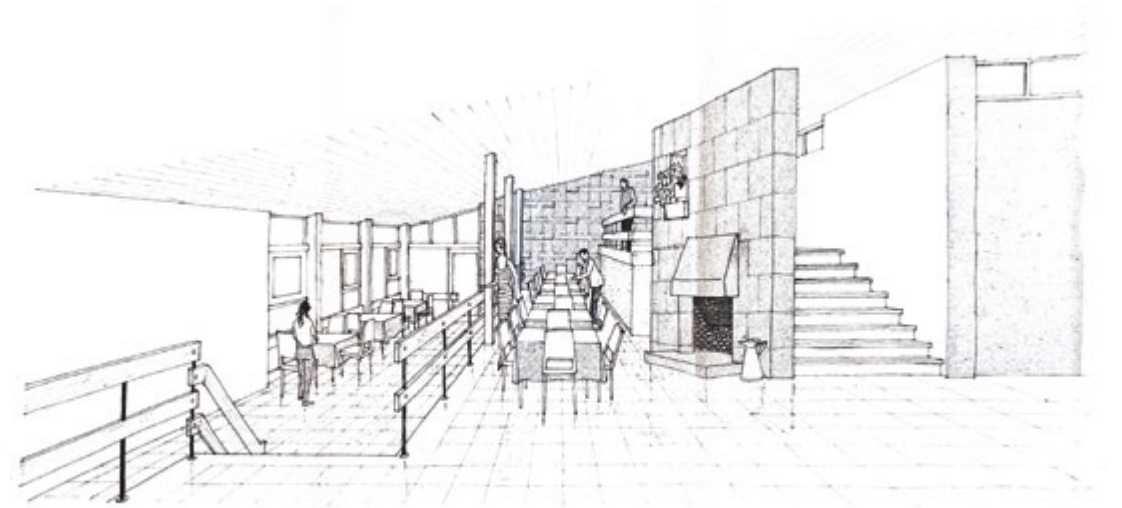
"Pousada" proposal: site plan, Arquivo da Madeira.



"Pousada" proposal: Building plan, Arquivo da Madeira.



"Pousada" proposal: Cross-Sections, Arquivo da Madeira.



"Pousada" proposal: Interior view, Arquivo da Madeira.

3.2 Manuel Tainha

Tainha's restaurant project is based on assumptions of great respect for the mountains as we see from the descriptive memory:

"From the series of three questions that objectively define any constructing operation: Why? What? How? Only the first in this case is known. What will we build in such a place of the island that is Pico do Areeiro? In our opinion: a refuge that leaves visitors free to choose between a wide range of possibilities of being. Situations ranging from temporary rest to a weekend night, including catering, or simply using the space for a glass of wine, or a cup of tea, and so on, are therefore considered of equal importance. It should not be forgotten that a shop selling traditional items, offering Madeira's specialties, can be a strong additional attraction. As a place, however, the Pico imposes its conditions:

- 1) Its integrity must be defended at all costs. We stand before a rare natural monument that bears witness to the great "drama" of the earth and its history.
- 2) Reading, the discovery of said drama, must be done freely, on foot in motion and nothing can replace this for its purpose. Nature is a walkable space and not a mere image.
- 3) The landscape must not be subjected to car interferences.
- 4) The Pico environment is "ready" as it is in its proper meaning and has no need for an "improvement" through generous construction. Whatever is built must not add or take away anything but be limited to what it is.
- 5) The refuge must be built near the arrival point at Pico, not too close to compromise the recognition of the place and not too far to discourage the walker. But exactly where is needed in that summit recognition tour revealing the building.
- 6) The refuge must constitute a specific reference recognizable in the landscape. In its dimensions, measured, it must possess a distinctive character like everything around it.

As a result of what has been said, we propose the installation of the refuge on the western side of the Pico, at a point leaning and sheltered from strong winds. Regarding construction, we believe that it should not mobilize a large technological apparatus, both in materials and in process, using local stone in preference for masonry and market products easily available in Funchal. Despite the 1800 meters of altitude, we remain in the real, sensible world of the Biosphere."

The description of the spaces is not given so I added it from reading the papers. From the highest point a ladder reaches the access to the refuge which, given the entrance from above, is made up of five levels as follows: loggia, dining room and kitchen, bar and hall with fireplace and its services, the two rooms with bunk beds and their services and another "noble" room on the lowest floor with exclusive services. According to this principle, the shelter should accommodate ten people who could stay at the same time in addition to the "daytime" visitors.

Manuel Tainha

Il progetto del ristorante di Tainha si fonda su presupposti di grande rispetto per la montagna come emerge dalla memoria descrittiva:

"Della serie di tre domande che definiscono oggettivamente qualsiasi operazione di costruzione: Perché? Cosa? Come? Solo la prima in questo caso è conosciuta. Cosa costruiremo in un tale luogo dell'Isola che è il Pico do Areeiro? Nella nostra opinione: un rifugio che lasci i visitatori liberi di scegliere nell'ampia gamma delle possibilità dello stare. Sono allora considerate, di eguale grado di importanza, situazioni che vanno dal riposo momentaneo al pernottato del fine settimana passando ancora per la ristorazione o al semplice utilizzo dello spazio attorno ad un bicchierino, o una tazza di tè e così via. Non bisogna dimenticare che un negozio di articoli tradizionali, che offra le specialità di Madeira, può costituire una forte attrazione addizionale. Come luogo, tuttavia, il Pico impone le sue condizioni:

- 1) La sua integrità deve essere difesa a tutti i costi. Ci troviamo davanti a un raro monumento naturale che testimonia il grande "dramma" della terra e la sua storia.
- 2) La lettura, alla scoperta del detto dramma, deve essere fatta liberamente, a piedi in movimento e nulla può sostituire ciò a tale fine. La natura è uno spazio percorribile e non mera immagine.
- 3) Il paesaggio non deve sottostare alle ingerenze dell'automobile.
- 4) L'ambiente del Pico com'è è "pronto" nel suo significato proprio e non ha alcun bisogno di un "miglioramento" con costruzioni generose. Qualsiasi cosa venga costruita non deve aggiungere o togliere nulla, ma limitarsi a ciò che è.
- 5) Il rifugio deve essere costruito nelle vicinanze dell'arrivo al Pico, non troppo vicino da compromettere il riconoscimento del luogo e non troppo distante nello scoraggiare il camminatore. Ma esattamente ove necessario in quel giro di riconoscimento della vetta che sveli l'edificio.
- 6) Il rifugio deve costituire un riferimento puntuale riconoscibile nel paesaggio. Nelle sue dimensioni, misurate, deve possedere un carattere distintivo come tutto ciò che lo circonda.

In conseguenza di quanto detto, proponiamo l'impianto del rifugio sul lato Ovest del Pico, in un punto pendente e riparato dai forti venti. Sul tema della costruzione crediamo che questa non debba mobilitare un grande apparato tecnologico, tanto in materiali quanto in processo, adoperando in preferenza la pietra locale per la muratura e i prodotti di mercato facilmente reperibili a Funchal. Nonostante i 1800 metri di altitudine rimaniamo nel mondo reale e sensato della Biosfera." La descrizione degli spazi non è riportata quindi la inserisco manualmente dalla lettura degli elaborati. Dal punto più alto una scaletta arriva all'accesso del rifugio che, data l'entrata dall'alto si compone nei cinque livelli come segue: loggia, sala da pranzo e cucina, bar e salone con camino coi suoi servizi, le due stanze con altrettanti letti a castello e i loro servizi e un'altra stanza "nobile" al piano più basso con servizi esclusivi. Secondo questo principio il rifugio dovrebbe ospitare dieci persone che potrebbero alloggiare in contemporanea oltre ai visitatori "diurni"."

Manuel Tainha

O projeto do restaurante do Manuel Tainha baseia-se em pressupostos de grande respeito pelas montanhas como vemos na memória descritiva:

“Das três series de questões que objetivamente definem qualquer operação de construção: Porquê? O Que? Como? Apenas a primeira é, neste caso bem conhecida.

Que vamos então a edificar nesse assombroso sítio da Ilha que é o Pico do Areeiro? Na nossa opinião: um abrigo que proponha à livre escolha das pessoas que ali acorrem, uma ampla gama de possibilidades de estar. Sendo assim considerados no mesmo grau de importância situações que vão desde o repouso momentâneo até à pernoita de fim de semana, passando pela refeição com todos, pela simples conversa em torno de um copo, pelo chá, e por aí adiante, sem esquecer ainda que uma boa cozinha virada para as especialidades da Madeira pode constituir um forte atrativo adicional. Não há estrada Real para o Pico do Areeiro. Como sítio, porém o Pico impõe as suas condições:

- 1) A sua integridade deve ser respeitada a todo o custo. Estamos antes um dos raros monumentos naturais que testemunham o grande drama da terra e a sua história.
- 2) A leitura em descoberta desse drama deve ser feita livremente, a pé, em movimento; nada podendo substituir isto, para o efeito. A natureza é espaço percorível, e não pura imagem.
- 3) Não à ingerência do automóvel na paisagem.
- 4) O ambiente do Pico, como tal, está feito, tem significado próprio, não carecendo, portanto, de melhoramento ou obras generosas. Qualquer coisa que aí se construa, nada lhe deve acrescentar, nada lhe deve retirar; deve limitar-se a ser o que é.
- 5) O abrigo deve ser edificado nas imediações da chegada ao Pico. Não tao próximo que exclua uma volta de reconhecimento que o abrigo deve ser descoberto.
- 6) O abrigo deve constituir uma referência pontual visível na paisagem. Nas suas modestas dimensões, ele deve possuir carácter distintivo, com tudo que o circunda.

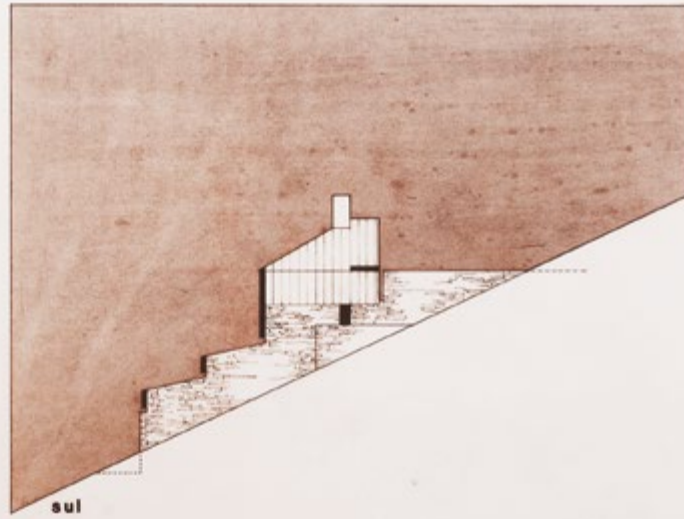
Em consequência do que ficou dito, propomos a implantação do abrigo em plena vertente Oeste do Pico, a media encosta e num ponto abrigado dos ventos dominantes. No tocante à construção, pensa-se que ela não deve mobilizar grande aparato tecnológico, quer em materiais quer em processos, recorrendo-se preferencialmente e deliberadamente à pedra local para alvenaria e produtos de mercado facilmente obteníveis no Funchal. Mesmo a 1800m de altitude, estamos no domínio real e sensato da biosfera e do alvenel.”

A descrição dos espaços não é dada assim que a introduzo da leitura dos desenhos. Do ponto mais alto, uma pequena escada leva ao acesso ao refúgio que, dada a entrada de cima, é dividido em cinco níveis como segue: arcada, sala de jantar e cozinha, bar e sala de estar com lareira e seus serviços, os dois quartos com dois beliches e seus serviços e outro quarto “nobre” no piso mais baixo com serviços exclusivos. De acordo com este princípio, o refúgio deve acomodar dez pessoas que poderiam ficar ao mesmo tempo, além dos visitantes “diurnos”.

► plan of the proposal by Manuel Tainha, at Fundação Calouste Gulbenkian.

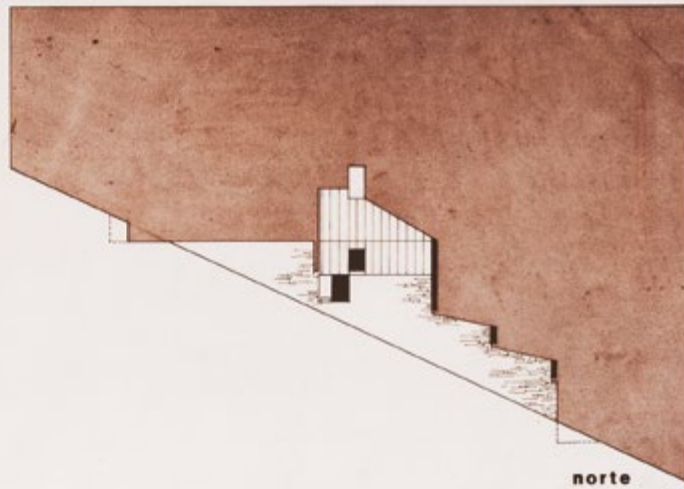
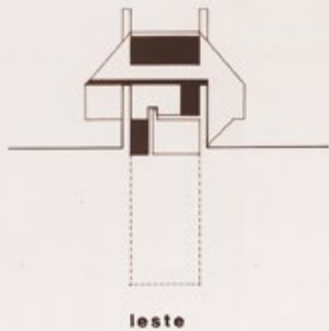
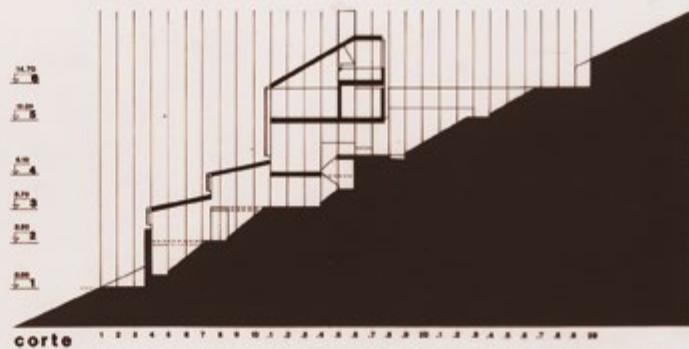
p.88-89: prospects cross-section and panoramic collage of the project, Fundação Calouste Gulbenkian.





ALÇADOS E CORTE

1/200



- Das três séries de quartéis que objectivamente definem quatro ou cinco raças de construções — porquê? / o quê? / como? — a primeira é a primeira e a mais bem conhecida.
- Que valor estes edifícios têm aos olhos do povo? De quem são? De quem são? Na nossa opinião: um alargo que propõe à vida a vida do povo que ali vivem, uma ampla gama de possibilidades. A estes, temos ainda considerações em termos de importância cultural que vão desde a importância histórica até à importância de fim de semana, passando pela relação com todos, pelo simples convívio em torno do mar, pelo dia, e por aí adiante, sem esquecer ainda que uma boa construção vivanda para os apreciadores da madeira pode constituir uma forte atracção adicional. Não há estrada sem para o Pico da Formosa.
- Como site, jardim, o Pico Sul e os seus condidos.
 - 1) a sua importância deve ser defendida a todo o custo. Estamos perante um dos mais importantes sítios que testificam o grande drama da Terra e a sua história.
 - 2) a altura ou descida, deve deixar-se ser feita livremente, a fim de proporcionar, nada podendo substituir isto, para o efeito a natureza e o espaço precioso, e não uma máquina.
 - 3) a intervenção do automóvel no paisagem.
 - 4) o ambiente do Pico, como tal, até hoje, tem significado próprio, não carecendo portanto de melhoramentos, ou obras generosas. Qualquer coisa que aí se construa, ainda de deve acrescentar, nada lhe deve retirar, deve levantar-se a ser o que é.
 - 5) o alargo deve ser edificado nas imediações da chegada ao Pico. Não tão próximo que exale uma volta de reconhecimento do local, nem tão longe que atenua o sentido de chegada. Quanto a nós, precisamente diante aquela volta de reconhecimento que o alargo deve ser desenhado.
 - 6) o alargo deve constituir uma referência visual bem visível no paisagem. Não uma modesta dimensão, de deve possuir carácter distintivo, como toda a que o circunda.
- Em consequência do que ficou dito, propomos a substituição do alargo por um jardim vertical. Oito do Pico sul, a sua encosta e o seu ponto alargo do vento dominante.
- No tocante à construção, pensa-se que ela não deve possuir grande aparato tecnológico, que em materiais que em processos, recorrendo à preferência e deliberadamente à pedra local para alvaria, e a produtos de mercado facilmente obtidos no Funchal. Mesmo a 1800 m de altitude, estamos no domínio real e sensível do húmido e do alvaral.



3.3 Nuno Teotónio Pereira

Nuno Teotónio Pereira is the one who most carefully documents the local data, even compiling a list of average annual temperatures. He's also the only one that refers to the materials of the construction⁹.

"DATA PROGRAMS"

1. Provision of comprehensive services for the site, consisting of a refreshment area first and accommodations for the overnight stay in a possible second phase.

2. In the first section, differentiated services to users:

A) In which the services to be provided will be integrated on the tourist route:

- "people's" car excursions, especially on weekends,
- tourist excursions by car or by bus,
- passers-by with car, own or rented,

B) In which the services to be provided will have a worth to be depending on the existence of the facilities:

- Meals in small groups,
- Bar use,
- Collective meals (commemorations, banquets, etc.),

3. In the second phase, the exploitation of the site can be justified based on its landscape characteristics and as a rest place for hikers.

4. The average local frequency can be estimated to be 100 cars and 4 buses per day, for a total of 500 people. Approximately half of these could use the services, in the various offered ways. On peak days (weekends with good weather and when large groups trek), it might be double: 1.000 people passing through and 500 using facilities. Half of this number (250 people) may use the space simultaneously, which would correspond, for example, to four buses and twenty cars.

5. Users will enjoy two types of services: short stays (drinks, snacks, souvenir shopping) or traditional meals (breakfasts, lunches, snacks, and dinners).

6. The conditions of isolation of the place will translate into various aspects:

- Little variety of meals to offer (based on the specialties deemed suitable).
- Need for large storage space.
- Need for a small staff, who can stay continuously on site.

7. The functional and programmatic characteristics must be defined with the assistance of the entity responsible for managing the facilities.

SITE CHARACTERIZATION:

1.818m high mountain emerging from a rocky ridge north-south oriented, descending its ridges: steep in the north and gently sloping towards the sea in the south. The soil is very friable around the rocky ridge.

1 - Place very exposed to the elements, with cold winds, especially from the North quadrant, large nebulosity and heavy precipitation, including hail. Nice temperature and clear sky on many occasions, making possible open air stays,

2 - Panoramic views especially towards the North (mountain barrier with steep slopes) and openings on valleys both to the East and to the West. Great atmospheric and visual mobility. Distant view of the ocean,

3 - Hikers resting area,

4 - Some climate data: Areeiro Observatory, 1600m (of which 200 are Pico do Areeiro). Data referring to a few months between 1970 and 1973:

1- Temperature¹⁰:

- From December to May (6 months): minimums from -3° to 0°, maximums from 13° to 20°, monthly daily averages from 4° to 7°,

- From June to October (4 months): minimums from 3° to 6°, maximums from 22° to 28°, monthly daily averages from 10° to 16°,

- June and November: transition months,

2- Precipitation:

Number of days with more than 0.1mm,

Between February and March 16/18 days, from June to September 1/10 days, from November to January 27/30 days, October transition month.

LANDSCAPE INTEGRATION

1 - The intention is that the building will have a significant presence in the landscape while being part of the topography of the place, without altering the reliefs. On the other hand, the building must be perceptible from the access road without imposing itself on the natural framework, nor modifying the space.

2 - The choice of location follows panoramic reasons, the most impactful view, and the integration of the rock ridge as an element of the architectural space. Dialogue between construction and nature, ridge as a counterpoint to the building, access channel space served by terraces plunging into the abyss.

3 - The choice of a single direction for the implantation (rather than a view on all quadrants) allows us to enhance the great variety of different views, with distinctive elements for the main ones: accessible terrace through a small tunnel turning to Northeast and location of possible functions to the South.

4 - The enhancement of the rock ridge will be achieved by removing the disaggregated materials from the massif, allowing the entire parameter to be discovered, thus defining the arrival space, with a roundabout for parking, and accentuating a dynamic tension with the dunking access channel.

5 - The interior space is oriented towards the valley, allowing a view that seems to dive (downwards) and proportioning a high percentage of tables in direct contact with the landscape. In this regard, fan-shaped opening and the construction of staggered planes contribute to the link.

FUNCTIONAL ORGANIZATION

1 Distribution on three floors, which allow both adaptation to the terrain and separation of the use spaces:

- Snack bar on the third floor, in direct contact with the arrival ground, for short-term users, can also be used as self-service, small service entrance for staff and beverage services.

- Restaurant and tearoom on the second floor, with self-service and kitchen facilities
- Bar on the first floor. Main service entrance, with access to trucks and garage space. Warehouse spaces. Staff spaces and manager's room.

2 The layout of the space in plan facilitates the creation of sectors, allowing them to close the areas not used during the low season and making the spaces for special groups independent

3 On the third floor, there is the chance of bar service directly on the land in front of the entrance for those who do not wish to enter the building.

4 Depending on the climatic conditions, functions may or may not be carried out in the open area.

4 Services that may produce unpleasant sounds or smells, in addition to gases and fumes, will be located on the roadside, opposite the access areas, the staying areas and the rooms.

CONSTRUCTION AND MATERIALS

1 Durable walls and reinforced concrete floors, forming a laminar structure. The supporting walls will also be composed of reinforced concrete.

2 Non-resistant partition and external walls will be made of perforated bricks and mortar.

3 Prefabricated metal structure, which will allow for support for the roofs and support of the glass facades.

4 Zinc foil coating covers on thermal insulation.

INSTALLATIONS

1 Water supply and distribution: inflow, raising and pressurization, heater

2 Sewerage: purification pit,

3 Electricity: grid supply through PT¹¹ or generator,

4 Air conditioning: replacement, heating and cooling, ventilation, exhaust gases and fumes,

5 Mechanical transport: dumbwaiters and freight elevators,

6 Waste disposal: compaction and disposal,

7 Communication tools: telephones, interphones, sound control unit with amplifier and distribution,

8 Laundry,

9 Fire-fighting machinery

8 Lightning rods.

NUMERICAL CHARACTERIZATION

1 Capacity (seating): Floor 3/snack bar 150, Floor 2/restaurant and tearoom 180, Floor 1/bar 70 for a total of 400.

2 Construction area

2.1 Indoor area (users): Floor 3-235m², Floor 2-340m², Floor 1-105m² for a total of 680m²

2.2 Indoor area (services): Floor 3-90m², Floor 2-110m², Floor 1-230 + 140m² of ac-

commodation for a total of 570m²

2.3 Gross surface area (covered and uncovered): Floor 3-360m²/90m², Floor 2-500m²/250m², Floor 1-520m²/40m² for a total of 1380m²/380m²

3 Cost estimates:

Construction: 1760m²x5,000\$= 8,800,000\$¹²

External works and special installations: \$1,200,000

Estimate total \$10,000,000."

Nuno Teotónio Pereira

Nuno Teotónio Pereira è colui che documenta con più attenzione i dati del luogo stilando addirittura una lista delle temperature medie annuali. È anche l'unico che fa riferimento ai dati materici della costruzione⁹

"DATI PER IL PROGRAMMA:

1. Previsione dei servizi integrali del sito, costituito da una zona di ristorazioni dappprima e installazioni per il pernottato in un'eventuale seconda fase.

2. Nella prima sezione, servizi differenziati agli utenti:

A) In cui i servizi da fornire saranno integrati in un percorso turistico:

- escursioni "popolari" in automobile, specialmente al fine settimana,

- escursioni turistiche in automobile o che arrivino in bus,

- passanti in auto, propria o affittata,

B) In cui i servizi da fornire avranno senso d'essere in funzione dell'esistenza delle installazioni:

- Pasti in gruppi contenuti,

- Utilizzo del bar,

- Pasti collettivi (commemorazioni, banchetti, etc.),

3. Nella seconda fase, lo sfruttamento del luogo potrà giustificarsi in base alle caratteristiche paesaggistiche e per offrire un centro di sosta per i passeggeri a piedi.

4. La frequenza media locale si può stimare in 100 automobili e 4 bus al giorno, per un totale di 500 persone. Di queste circa la metà potrebbero usufruire dei servizi, nelle diverse modalità offerte. Nei giorni di punta (fine settimana con clima favorevole e in occasione di scalate di grandi gruppi), si potrà contare sul doppio: 1000 persone di passaggio e 500 che fruiscono dei servizi. Si può prevedere che la metà di questo numero (250 persone) utilizzi in simultanea lo spazio, che corrisponderebbe, ad esempio, a quattro bus e venti automobili.

5. Gli utenti fruiranno di servizi di due tipi: breve permanenza (bevande, spuntini, acquisti di souvenir) o pasti tradizionali (colazioni, pranzi, merende e cene).

6. Le condizioni di isolamento del locale si traducono nei diversi aspetti:

Poca varietà dei pasti da offrire (in base alle specialità reputate adatte).

Necessità di grande spazio di immagazzinamento.

Necessità di poco personale, che alloggi continuamente nello spazio.

7. Le caratteristiche funzionali e programmatiche dovranno definirsi con concorso dell'entità responsabile per l'esplorazione delle installazioni.

CARATTERIZZAZIONE DEL SITO:

1 Monte di 1.818m di altezza che emerge da una cresta rocciosa orientata a Nord-Sud, scendendo i suoi crinali: di grande pendenza a Nord e dolcemente inclinati verso il mare a Sud. Il terreno è molto friabile attorno alla cresta rocciosa.

1) Luogo molto esposto alle intemperie, con venti freddi, specialmente dal quadrante Nord, grande nebulosità e forti precipitazioni, includendo grandine. Temperatura amena e cielo limpido in molte occasioni, rendendo possibili momenti all'area aperta,

2) Viste panoramiche specialmente verso Nord (barriera montana con pendii ripidi) e aperture su valloni tanto a Est quanto a Ovest. Grande mobilità atmosferica e visiva. Vista distante dell'oceano,

3) Centro di sosta dei passeggeri a piedi,

4) Alcuni dati climatici: Osservatorio dell'Areiro, 1600m (di cui 200 sono il Pico do Areiro). Dati che si riferiscono ad alcuni mesi tra il 1970 e il 1973:

1- Temperatura¹⁰:

- Da dicembre a maggio (6 mesi): minime da -3° a 0°, massime da 13° a 20°, medie diarie mensili da 4° a 7°,

- Da giugno a ottobre (4 mesi): minime da 3° a 6°, massime da 22° a 28°, medie diarie mensili da 10° a 16°,

- Giugno e novembre: mesi di transizione,

2- Precipitazioni:

Numero di giorni con più di 0,1mm,

Tra febbraio e marzo 16/18 giorni, da giugno a settembre 1/10 giorni, da novembre a gennaio 27/30 giorni, ottobre mese di transizione.

INTEGRAZIONE NEL PAESAGGIO

1 L'intenzione è che la costruzione abbia una presenza significativa nel paesaggio ma iscrivendosi nella topografia del luogo, senza alterare i rilievi. D'altro canto, l'edificio deve essere percettibile dalla strada d'accesso ma senza imporsi al quadro naturale, né modificando lo spazio.

2 La scelta del luogo segue ragioni panoramiche, la vista più impattante, e l'integrazione della cresta rocciosa come elemento dello spazio architettonico. Dialogo tra costruzione e natura, cresta come contrappunto all'edificio, spazio-canale di accesso servito da terrazzamenti che si immergono nell'baratro.

3 La scelta di un unico verso per l'impianto (anziché una visione su tutti i quadranti) permette di valorizzare la grande varietà delle differenti viste, con elementi distintivi per i principali: terrazzo accessibile attraverso un piccolo tunnel che gira a Nordest e localizzazione di possibili funzioni a Sud.

4 La valorizzazione della cresta rocciosa si otterrà dalla rimozione dei materiali disaggregati dal massiccio, permettendo di scoprire tutto il paramento, definendo così lo spazio di arrivo, con una rotonda per i parcheggi, e andando ad accentuare una tensione dinamica col canale di accesso che sprofonda.

5 Lo spazio interno è orientato verso la valle, permettendo una vista che sembra tuffarsi (verso il basso) e proporzionando un'elevata percentuale di tavoli in contatto diretto con il paesaggio. A questo proposito contribuiscono l'apertura a ventaglio e la costruzione di piani sfalsati.

ORGANIZZAZIONE FUNZIONALE

1 Distribuzione in tre piani, che permettono tanto un adattamento al terreno quanto una separazione degli spazi d'uso:

- Snack bar al terzo piano, a contatto diretto con il terreno di arrivo, per gli utilizzatori di breve durata, potrà essere utilizzato anche come self-service, piccola entrata di servizio per il personale e servizi di bevande.

- Ristorante e sala da tè al secondo piano, con possibilità di self-service e cucina

- Bar al primo piano. Entrata principale di servizio, con accesso ai furgoni e spazio garage. Spazi di magazzino. Spazi abitati dal personale e stanza del gestore.

2 La disposizione dello spazio in pianta facilita la creazione di settori, perché permette di: chiudere le aree non utilizzate durante la bassa stagione e rende indipendenti gli spazi per gruppi speciali

3 Al terzo piano si prevede la possibilità di servizio bar direttamente nel terreno antistante l'entrata per chi non volesse entrare nell'edificio.

4 A seconda delle condizioni climatiche si potranno svolgere o meno le funzioni all'area aperta.

5 I servizi che potrebbero produrre suoni o odori spiacevoli, oltre a gas e fumi, si posizioneranno sul lato della strada, opposto alle zone di accesso, le zone dello stare e le stanze.

COSTRUZIONE E MATERIALI

1 Pareti resistenti e pavimenti in calcestruzzo armato, che formano una struttura laminare. I muri di supporto saranno composti anch'essi di calcestruzzo armato.

2 Pareti divisorie ed esterni non resistenti, in mattoni forati e malta.

3 Struttura metallica prefabbricata, che permetterà di ottenere un appoggio per le coperture e il supporto delle facciate in vetro.

4 Rivestimento delle coperture in lamina di zinco su isolante termico.

INSTALLAZIONI

1 Fornitura e distribuzione di acqua: afflusso, innalzamento e pressurizzazione, riscaldamento

2 Fognatura: fossa depuratoria,

3 Energia elettrica: fornitura della rete attraverso PT¹¹o gruppo elettrogeno,

4 Condizionamento dell'aria: ricambio, riscaldamento e refrigerio, ventilazione, gas e fumi esausti,

5 Trasporti meccanici: montavivande e montacarichi,

6 Smaltimento dei rifiuti: compattamento e smaltimento,

7 Mezzi di comunicazione: telefoni, interfonni, centrale del suono con amplificatore e distribuzione,

- 8 Lavanderia,
- 9 Macchinari antincendio
- 10 Parafulmini.

CARATTERIZZAZIONE NUMERICA

1 Capacità (posti a sedere): Piano 3/snack bar 150, Piano 2/ ristorante e sala da tè 180, Piano 1/bar 70 per un totale di 400.

2 Area di costruzione

2.1 Area al chiuso (utenti): Piano 3-235m², Piano 2-340m², Piano 1-105m² per un totale di 680m²

2.2 Area al chiuso (servizi): Piano 3-90m², Piano 2-110m², Piano 1-230 + 140m² di alloggi per un totale di 570m²

2.3 Superficie lorda (coperta e scoperta): Piano 3-360m²/90m², Piano 2-500m²/250m², Piano 1-520m²/40m² per un totale di 1380m²/380m²

3 Stime dei costi:

Costruzione: 1760m²x5.000\$= 8.800.000\$¹²

Lavori esterni e installazioni speciali: 1.200.000\$

Totale stimato 10.000.000\$."

Nuno Teotónio Pereira

Nuno Teotónio Pereira é o que documenta com mais cuidado os dados locais, até mesmo compilando uma lista de temperaturas médias anuais. É o único que se refere aos dados materiais da construção⁹.

"DADOS PARA O PROGRAMA:

1. Previsão de equipamento turístico integral do sítio, construído por uma instalação para fornecimento de refeições, em fase imediata e instalação para alojamento, numa eventual 2^a fase.

2. Na 1^a fase, atendimento de diversos tipos de utentes:

a) Em que os serviços a fornecer serão integrados num trajeto turístico:

- excursões populares em autocarro, especialmente aos fins de semana;
- excursões de turistas, em autocarro, ou alojados em hotéis, fazendo escala em paquetes de passageiros;
- passantes em automóvel, próprio ou alugado;

b) Em que os serviços a fornecer terão motivação na própria existência das instalações:

- refeições em pequenos grupos;
- frequência de bar-boîte;
- refeições coletivas (comemorações, banquetes, etc.)

3. Na 2^o fase, o aproveitamento do sítio poderá justificar-se pelas características paisagísticas e por se tratar de um centro de irradiação para passeios a pé.

4. A frequência média do local pode estimar-se em 100 autos e 4 autocarros por dia, num total de 500 pessoas. Destas poderão recorrer aos serviços, nas diferentes

modalidades oferecidas, cerca de metade. Nos dias de ponta (fins de semana com bom tempo e escalas de grandes paquetes), poderá contar-se com o dobro: mil pessoas de passagem, das quase 500 a atender. Pode prever-se metade deste número (250 pessoas) em utilização simultânea, o que correspondera, por exemplo, a 4 autocarros e 20 carros ligeiros.

5. Os utentes utilizarão serviços de 2 tipos: de curta permanência (bebidas, refeições ligeiras, compra de recordações) ou refeições convencionais (almoços, jantares, chás, cheias).

6. As condições de isolamento do local traduzem-se em diferentes aspetos:

-pouca diversidade de refeições a oferecer (com base em algumas especialidades mais reputadas),

-necessidade de pessoal reduzido, prevendo alojamento no local de parte desse pessoal.

7. As características funcionais e programáticas deverão ser definidas com o concurso da entidade responsável pela exploração das instalações.

CARACTERIZAÇÃO DO SÍTIO:

1. Pico com 1.818m de altitude, sobressaindo uma crista rochosa, com orientação Norte-Sul, descendo as encostas: de grande declive para Norte e de inclinação suave para sul. Terreno facilmente desagregável envolvendo esta crista rochosa.

2. Local muito exposto à intempérie, com ventos frios, sobretudo do quadrante Norte, grande nebulosidade e forte precipitação, inclusive de granizo. Temperatura amena e céu descoberto em muitas ocasiões, possibilitando alguma permanência ao ar livre.

3. Vistas panorâmicas especialmente para Norte (barreira com vertentes abruptas) e aberturas para vales nos sentidos nascente e poente. Enorme mobilidade atmosférica e visual. Vista longínqua do oceano.

4. Centro de irradiação de passeios a pé.

5. Alguns dados climatéricos

Observatório do Areeiro, 1600 m (-200m do que o Pico do Areeiro). Dados referentes a alguns meses entre 1970 e 1973

1. Temperatura¹⁰

-Dezembro a Maio (6 meses)

Mínimas de -3° a 0°

Máximas de 13° a 20°

Medias diárias mensais de 4° a 7°

-Julho a Outubro (4 meses)

Mínimas de 3° a 6°

Máximas de 22° a 28°

Medias diárias mensais de 10° a 16°

- Junho e Novembro

Meses de transição

2. Precipitação

Numero de dias com mais de 0,1mm

- Fevereiro a Maio 16/18 dias
- Junho a Setembro 1/10 dias
- Novembro a Janeiro 27/30 dias
- Outubro: mês de transição

INTEGRAÇÃO NA PAISAGEM

1. Pretende-se que a construção tenha uma presença significativa na paisagem, mas se inscreva na topografia do local sem lhe alterar o relevo. Por outro lado, que o edifício seja perceptível desde a estrada de acesso, mas sem se impor ao quadro natural, nem lhe modificar o espaço.
2. A escolha do local obedece a razões panorâmicas – vista mais espetacular- e integração da crista rochosa como elemento do espaço arquitetónico. Diálogo construção/natureza, crista rochosa como contraponto ao edifício, espaço-canal de acesso servido por terraços mergulhando no abismo.
3. A escolha de uma única vertente para a implantação (em vez de uma visão para todo os quadrantes) permite valorizar toda a enorme variedade dos diferentes panoramas, com elementos distintivos para os principais: terraço acessível por um pequeno túnel virado para noroeste e localização da possível estalagem para sul.
4. A valorização da crista rochosa far-se-á ainda pela remoção do maciço de materiais desgregáveis, permitindo descobrir todo o paramento, definindo assim o espaço de chegada, com rotunda de estacionamento, e acentuar a tensão dinâmica do canal mergulhante de acesso.
5. O espaço interno é orientado para o vale, permitindo uma vista mergulhante e proporcionando uma elevada percentagem de mesas em contacto direto com a paisagem. Para isso contribuem a abertura em leque e a construção em pisos desfasados.

ORGANIZAÇÃO FUNCIONAL

1. Distribuição em 3 pisos, permitindo não só uma adaptação ao terreno como uma separação dos espaços de utilização:
 - Snack-bar no piso 3, em contacto direto com o terreiro da chegada, para utentes de curta permanência, poderá ser utilizado em regime de self-service. Pequena entrada de serviço para pessoal e grades de bebidas.
 - Restaurante e salão de chá no piso 2. Também com possibilidade de self-service; Cozinhas;
 - Bar-boîte no piso
1. Entrada principal de serviço com acesso a furgonetas e espaço para garagem. Espaços para armazenamento e equipamento. Alojamentos de pessoal e habitação do gerente.
2. A disposição do espaço em planta facilita a sectorização, para efeito:
 - encerrar as áreas não utilizadas, durante a estação fraca;
 - independentizar espaços para grupos especiais.
3. No piso 3 prevê-se a possibilidade de serviço de bar diretamente para o terreiro de chegada, para utentes que não cheguem a entrar no edifício.

4. Em face das condições climatéricas do local não se desenvolveram zonas ao ar livre. Mas prevê-se áreas de utilização eventual nos terraços de acesso, para as ocasiões de tempo compatível.

5. Situaram-se os serviços suscetíveis de produzir ruídos ou cheiros e ainda a evacuação de gases e fumos, do lado da estrada, oposto, portanto às zonas de acesso, permanência ou habitação.

CONSTRUÇÃO E MATERIAIS

1. paredes resistentes em betão armado, formando estrutura laminar. Muros de suporte em betão armado.
2. Paredes divisórias e exteriores não resistentes, de alvenaria.
3. Estrutura metálica pré-fabricada, formando pórticos para apoio das coberturas das fachadas envidraçadas.
4. Revestimento das coberturas em chapa de zinco sobre isolamento térmico.

INSTALAÇÕES

1. Abastecimento e distribuição de água:
 - adução, elevação e pressurização
 - aquecimento
2. Esgotos:
 - fossa depuratória
3. Energia elétrica:
 - abastecimento da rede com PT¹¹ ou grupo gerador
4. Condicionamento de ar:
 - renovação, aquecimento, refrigeração
 - ventilação
 - exaustão de gases e fumos
5. Transportos mecânicos:
 - monta-pratos
 - monta cargas
6. Evacuação de lixos:
 - compactação e evacuação
7. Comunicações:
 - telefones
 - intercomunicadores
 - central de som, com amplificação - distribuição
8. Lavandaria
9. Equipamento contra-incêndios
10. Para-raios

CARACTERIZAÇÃO NUMÉRICA

1 Capacidade (lugares sentados): piso 3/snack bar 150, piso 2/restaurante e sala de chá 180, piso 1/bar 70 totalizando 400.

2 Área de construção

2.1 Área encerrada (utentes): piso 3-235m², piso 2-340m², piso 1-105m² totalizando 680m²

2.2 Área encerrada (serviços): piso 3-90m², piso 2-110m², piso 1-230 + 140m² de alojamentos totalizando 570m²

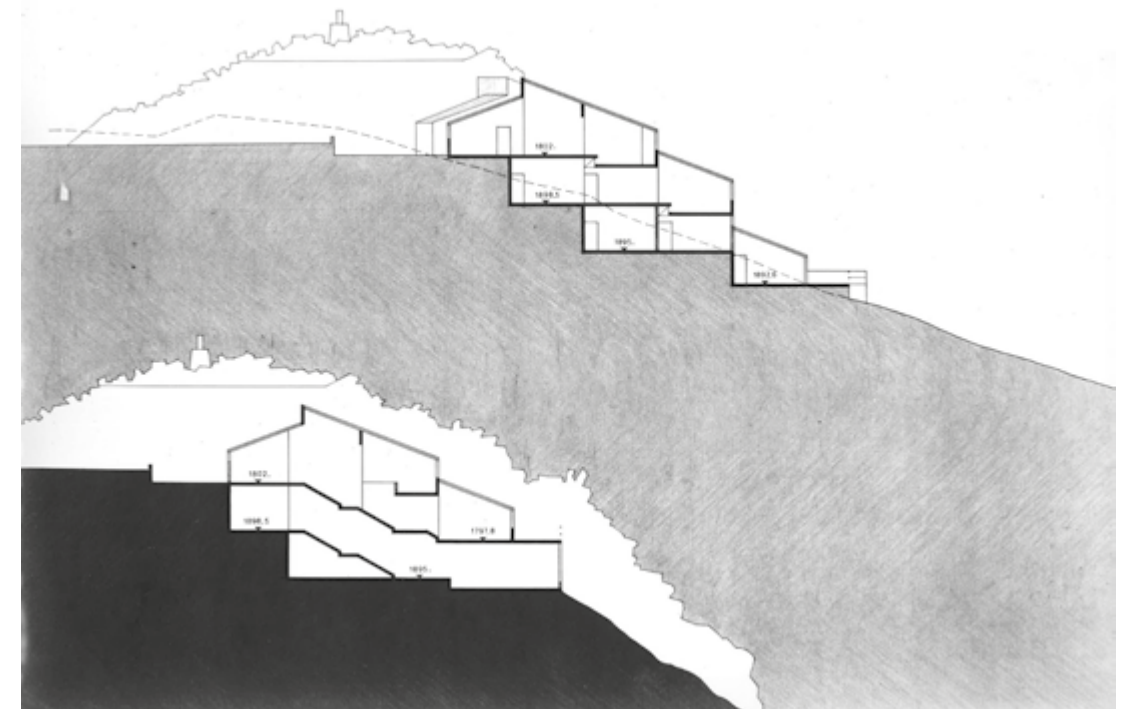
2.3 Área bruta (coberta e descoberta): piso 3-360m²/90m², piso 2-500m²/250m², piso 1-520m²/40m² totalizando 1380m²/380m²

3 Estimativa de custo:

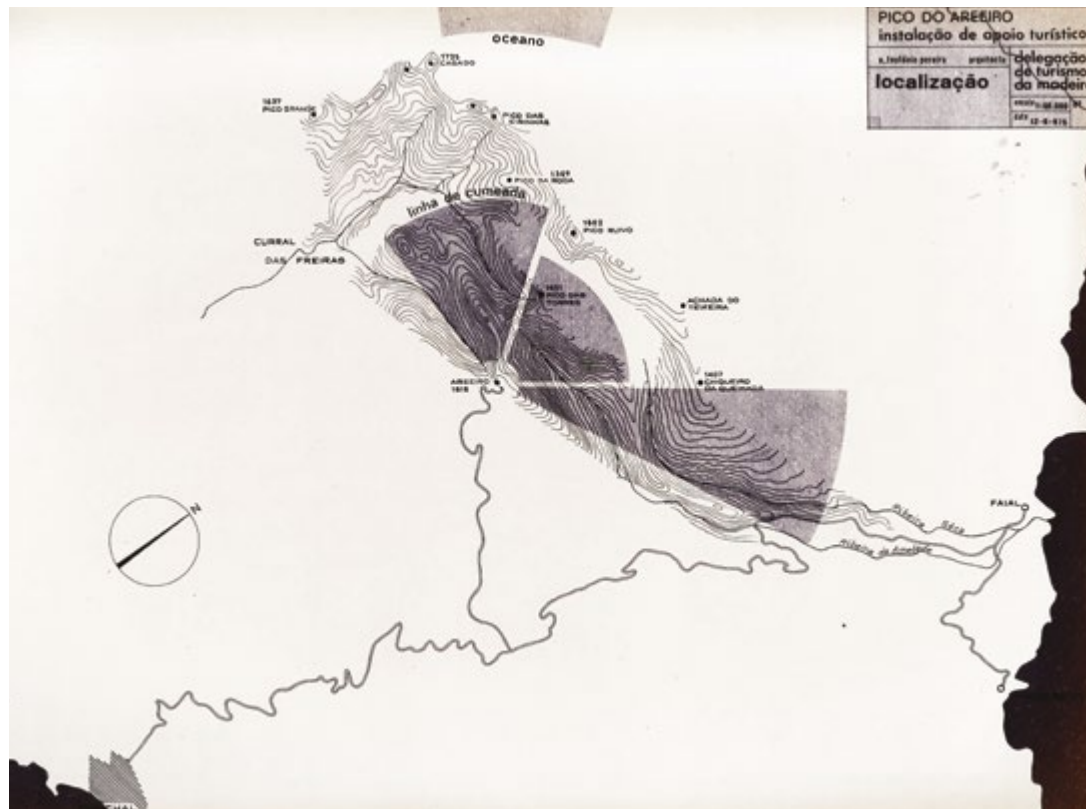
Construção: 1760m²×5.000\$= 8.800.000\$¹²

Trabalhos exteriores e instalações: 1.200.000\$

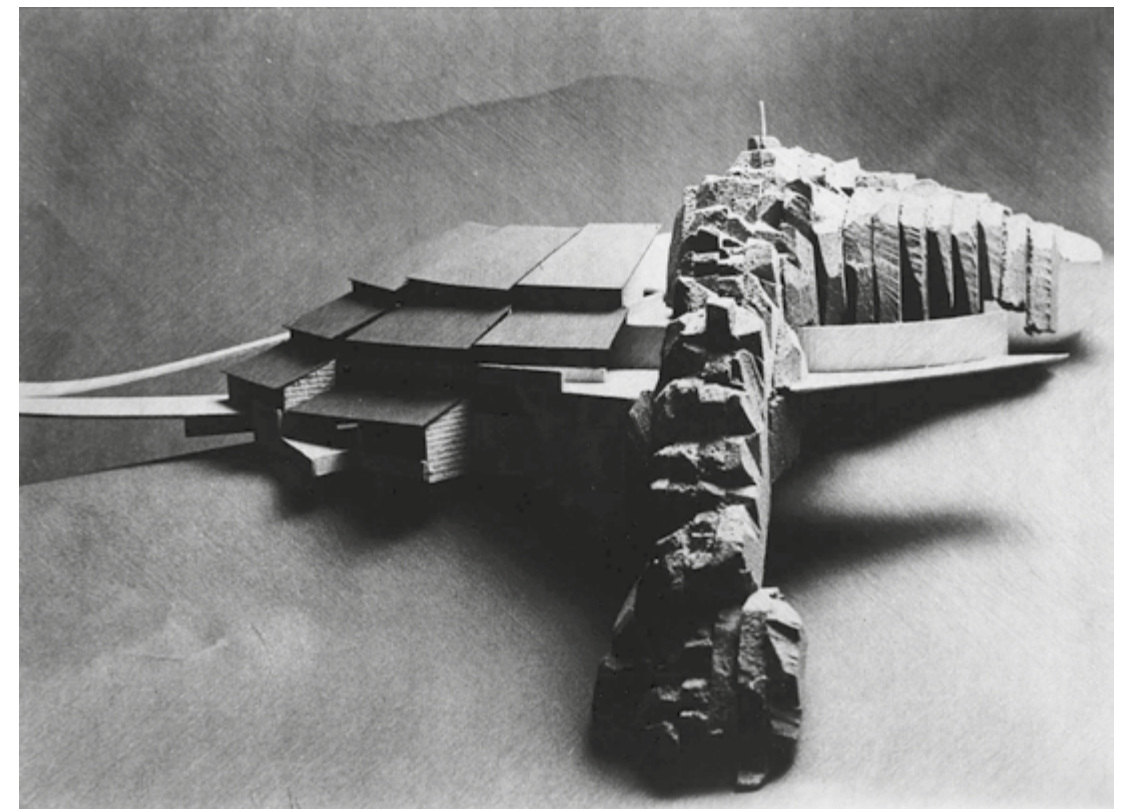
Total estimado: 10.000.000\$."



cross-section, Nuno Teotonio Pereira, SIPA at Forte de Sacavém.



plan of the site, pp. 102.103: plan of the second floor, Nuno Teotonio Pereira, SIPA del Forte de Sacavém.



Maquette of the proposal by Nuno Teotonio Pereira, SIPA del Forte de Sacavém.

FICO DO AREEIRO
instalação de apoio turístico

n. teotónio pereira arquitecto

delegação
de turismo
da madeira

piso 2
restaurante
cozinhas

escala 1:200 Nº

data 12-6-92

- 1 entrada
- 2 vestíbulo
- 3 sanitários público
- 4 cozinhas e copa
- 5 preparação e lavage
- 6 sanitários pessoal
- 7 monta-pratos



3.4 Álvaro Siza Vieira

Siza's proposal includes three different options that he himself comments on to reach a final one¹³:

“Visit to the place and collection of information:

The week-long stay on the island, the daily visits to Pico at different times, the direct contacts, the assistance and information provided by the Tourism Delegation, have allowed for an understanding that I consider correct of the site's characteristics and conditionings, and the formulation of a program that responds to real needs.

Attendance is very unequal, depending on the period, ranging from excursions through a maximum of five buses to individual visits (from driving to walking, starting from Funchal). These walking paths extend, possibly up to Pico Ruivo, via a path supported, with great sensitivity, on the rocky ridge which crosses the north-south depression, starting from the Areeiro plateau.

Weather conditions are extremely variable. It snows during part of the year, sometimes interrupting access to the Areeiro plateau. Fog can also make the route dangerous. However, these conditions change rapidly, so that access can be complicated in the morning and clear in the afternoon. It is typical to be good weather in Funchal while it rains in the mountains, or that the route surrounds itself with clouds or mist to meet little after a bright sun as you climb.

This landscape in continuous transformation, this ever-changing experience, to which only the hastiest tourists can remain alien, is an exceptional setting for the many hikers that can be seen, backpacking at a paced step, the lovers of the silence and solitude of the mountains.

The restaurant program will then serve those who need a conventional meal, in a group or alone, and those who briefly wish to enjoy a drink or eat something light. The building will also serve as a shelter to offer a break for rest and contemplation of the landscape.

Considering the experience of the current bar and the studio planning, the Tourism Delegation has established a program that defines approximately one hundred seats, in addition to the large bar. It is also stated that the restaurant's layout will be freely chosen by the designer, giving them the opportunity to carefully study the location.

The service to be considered, which must be affordable, should be based above all on the island's traditional dishes: Açorda and Espetadas¹⁴.

The Pico do Areeiro is visible afar off from the road that leads there and from various angles. The many study visits made allowed for a complete understanding documented by the drawings and photographs.

This gradual and beautiful approach, the observation of today's refuge, the difficulties of designing a small building that will have to dilute by blending into

the landscape are clear. (The building) It will have to be substantial enough to support the scale of this open, rugged, and monumental space, at the same time it will have to be deeply and dynamically related to its topographical structure so as not to be one “more”.

In this sense, we come to the considerations that the fundamental decision will consist in the choice of location for planting, obviously subject to the alternatives that depend on and are determined by the criteria for intervention in the landscape.

Starting from this decision, which necessarily incorporates the program data and the conditions already expressed, the project's progress is summarized in the patient formalization and materialization of an idea.

Today's indoor bar was built next to the rocky outcrop that constitutes the highest point of Pico do Areeiro, on a large platform that, in the plan, responds to the needs of car and bus parking spaces. This parking lot, open and with no framing, makes the mere presence of a car something unusual and unpleasant. Disorder reigns if turnout increases.

On the other hand, the building is incomplete (in the worst sense), the deterioration is evident and sad.

From the peak there is a wonderful view in all directions. However, it is not possible to contain the totality of the surrounding landscape from a single point on the plateau. The installation studies then pass through the selection of the various views from the restaurant.

Two walking paths, traced and treated with care and sensitivity in contrast to the general degradation, allow you to penetrate “inside” the mountain, to the east and west. Although both are of great landscape interest, the second is more used and rests on the rocky ridge that starts from the Areeiro and crosses the depression on the North-South axis, constituting a natural “bridge” between the said Pico and the Cidrao, then extending up to the Ruivo.

Halfway along the route, to the north, you can see the sea, the Penha da Aguia and Porto Santo, floating in the mist. To the south, the deep depression rises to the point where it flexes, surrounding Funchal and hiding it. I believe that nowhere else on the island is such a full understanding of topography and such a feeling of “knowing where you are” possible.

Starting from the analysis carried out, three planting hypotheses are selected:

Hypothesis A, on the plateau, essentially in the place already occupied by the actual structure

Hypothesis B, set back from the Peak into a slightly lower triangular wedge-shaped platform towards the western depression.

Hypothesis C, on the route connecting the two peaks of Areeiro and Cidrao with two localization possibilities (2 and 3).

A sketch was created for each of the hypotheses accompanied by careful analysis to select and make a final proposal.

Hypothesis A

This is the most obvious hypothesis in a certain sense, especially given the previous interventions, and the easier one to implement because it is a bundle. The need to solve the mountain and the platform (in any planting hypothesis) would be instantly accomplished. Being visible from afar and from various angles, this solution requires a concise and solid shape. In the sketch in question, it is planned to unite the restaurant building and a “court” for parking cars and buses, at the road edge, into the same structure. The architectonic layout of the parking lot would allow us to avoid the inconveniences noted above, while simultaneously integrating it into an access path to the building, providing spaces properly prepared for the stay and rest of visitor groups. But a refuge marks space, it does not dissolve into the pre-existing one must see it from afar. It’s crucial to find the place that awaits it.

Hypothesis B

The total clearing of the plateau and the necessary adjustments to it are expected. Both in this and the previous solution, I considered the location of the parking lot outside the plateau, a hypothesis from which I move away. I believe it is convenient to keep the possibility of access by car at the highest point, which might concern, for example, older people who have no intention of leaving the car on bad days. Two implantation sketches were studied for this solution:

The first is an adaptation of hypothesis A, in this space, uniting the restaurant and the parking area in the same structure. The restaurant room (with the possibility of two-level organization, would look at the rock massifs on the other side of the north-south depression, semi-suspended above a recess, towards the east, and resting on the triangular platform at a lower altitude. Framed laterally from higher points on the mountain, it would overlook a smaller but beautiful panorama.

Sometimes, on days when the sky rapidly changes from cloudy to clear, clouds or haze covering the valley floor would reveal the landscape by slowly moving until reaching the north-south line of the depression. The rough bottom reveals itself and disappears, becoming finally free.

The second study for this place fits more patently with the shape of the land. The restaurant remains separate from the parking area, which (as in solution A) stays close to the mountain plateau. I therefore opt for hypothesis B, this second solution, invisible from afar, is visible from a point on the road already close to arrival.

Hypothesis C

The restaurant’s location on the route leading to Pico do Gato and Ruivo allows us to overlook, to the north and south, the depression that cuts across the island. Two possible locations with similar characteristics (2 and 3) were selected on this

route. Both are incomparable on the aspect of the total understanding of the topography of Madeira as already stated in the description of the route. The greater distance from the parking lot could be considered inconvenient, an aspect that should undoubtedly be considered. The parking lot would be kept in the same place and with the same characteristics as hypotheses A and B. In fact, this distance is only 500m. On the other hand, if the weather conditions were bad, it would be in any case impossible to reach the Areeiro plateau regardless of the restaurant location. Each time I went to the place, in very different conditions, I was able to travel the existing trail without any difficulty. Since this is comfortable and well kept.

Analyzing the advantages and disadvantages of each selected hypothesis, I opted for C, for the following considerations:

Hypothesis A - makes “Architecture” responsible for proposing a form that I consider excessive, disproportionate in size, importance and content of the building. This might be the right possibility, for example, for a temple or monument.

Hypothesis B - I consider it more correct in its second solution, maintaining the benefits of hypothesis A, regarding proximity to the parking lot.

Hypothesis C - Presents and overcomes the positive aspects of Hypothesis B for the relation with landscape. It is further away from the parking lot, inseparable inconvenient to the privileged situation described above. However, when thinking about what today represents the exceptionality of the contact with nature, I do not believe it is correct to sacrifice such a rare episode for a diary sphere comfort. However, I believe that the implementation of this hypothesis should be in line with the reported inconvenience. I must confess that I left Madeira Island strongly convinced that only this hypothesis responds to the singularity of the as-marked task, of the responsibility of adding something to Pico do Areeiro.

By selecting hypothesis C, it is imperative to study the route in detail, especially due to the natural limits and the topography of places 2 and 3 for the choice of a final option. In the absence of a convenient survey of the area (I only have a 1:5000 scale topographic plan with contour lines every 10 meters), it was necessary to proceed with a study by direct observation, which justifies this option by taking notes that provide a sufficient degree of knowledge for the ongoing study phase. After studying the route in general, there is a survey of the drawings that collect detailed elements of sites 2 and 3.

The analysis of each location’s topography and its respective insertion into the landscape starting from the access route (road, mountain, approach) and the alternatives for understanding this landscape in each of the possible facilities leads to the choice of site 3.

The final choice of the system is probably given by the fact that the two hypotheses present similar problems, the concretization of the initial idea in the form and internal space of the building has developed. This study phase is documented in the drawings that let us accompany the gradual maturation and adaptation of the initial proposal to the program.

The topographical characteristics of the soil determine a linear organization in plan. In each of cases 2 and 3 the building would remain wedged between two reliefs to integrate the existing pedestrian path into the roof. The restaurant floor is accessible starting from four stairs located near the eastern and western limits, two by two symmetrical. The room, open to the north and south with continuous rooms, occupies the largest extension of the floor plan, bordering the services and the bar respectively to the east and west limits. Access, starting from the limits of the external stairs, is obtained through the galleries connecting the room to the bar and its services. These galleries function simultaneously as windshields. Bathrooms, wardrobe, and service installations occupy the under-stairs rooms.

The relative distance between the parking lot and the restaurant, together with the need to consider excursions exceeding five cars, leads to the provision of a small support bar near the parking lot, similar in size to the existing one. As far as the second aspect is concerned and as far as seating is sufficient, I believe that this measure best responds to the variable of attendance at the place. On the other hand, the organization of the space intended not only for parking but also for hikers, in groups or alone, is completed by a large viewpoint overlooking the landscape from which visitors orient themselves and choose where to go. The drawing presents a note that translates the guiding idea of the work details into general lines, materialized by a regularization and delimitation of the floor characterized by great money-saving processes.”

Álvaro Siza Vieira

Per quanto riguarda la proposta di Siza, questa comprende tre diverse opzioni che lui stesso commenta per arrivare a sceglierne una finale¹³:

“Visita al luogo e raccolta di Informazioni

La permanenza di una settimana sull’Isola, le visite giornaliere al Pico ad orari differenti, i contatti diretti, l’assistenza e le informazioni fornite dalla Delegazione del Turismo, hanno permesso una comprensione che considero corretta delle caratteristiche e condizionanti del sito e la formulazione di un programma che risponda alle necessità reali.

L’affluenza è molto diseguale, a seconda del periodo variando dall’escursione che adopera un massimo di cinque bus alla visita individuale (dallo spostamento in auto fino al cammino a piedi, a partire da Funchal). Questi cammini a piedi si prolungano, eventualmente fino al Pico Ruivo, tramite un percorso appoggiato, con molta sensibilità, sulla cresta rocciosa che attraversa la depressione nord-sud, a partire dall’altopiano dell’Areeiro.

Le condizioni atmosferiche sono estremamente variabili. Nevica durante parte dell’anno interrompendo a volte l’accesso all’altopiano dell’Areeiro. La nebbia può anche rendere pericoloso il percorso. Tuttavia, queste condizioni mutano rapidamente, tanto che l’accesso può essere complicato al mattino e sereno al pomeriggio. È tipico che ci sia buon tempo a Funchal mentre piove in montagna,

o che il percorso si circonda di nuvole o nebbiolina per incontrare poi un sole splendente al salire di quota.

Questo paesaggio in trasformazione continua, questa esperienza sempre diversa, alla quale solo il turista più frettoloso potrà rimanere estraneo, è uno scenario eccezionale per i molti che si vedono passare a piedi, zaino in spalla e passo misurato, gli amanti del silenzio e della solitudine della montagna.

Il programma del ristorante dovrà quindi servire coloro che necessitano di un pasto convenzionale, in gruppo o soli, e coloro che brevemente desiderano godere di una bevanda o mangiare qualcosa di leggero. L’edificio dovrà inoltre servire da riparo per offrire una pausa di riposo e contemplazione del paesaggio.

Considerando l’esperienza ottenuta tramite il funzionamento del bar attuale e la pianificazione in studio, la Delegazione del Turismo ha stabilito un programma che definisce un numero di circa cento posti a sedere, oltre al grande bar. Ha inoltre definito che l’impianto del ristorante sarà scelto liberamente dal progettista, dando la possibilità di studiare attentamente il luogo.

Il servizio da considerare, che dovrà essere a prezzo accessibile, dovrà basarsi soprattutto sui piatti tradizionali dell’isola: la Açorda e le Espetadas¹⁴.

Il Pico do Areeiro è visibile, dalla strada che ivi conduce, da molta distanza e da varie angolazioni. Le molte visite di studio fatte ne hanno permesso una comprensione completa documentata dai disegni e dalle fotografie.

Questo graduale e bellissimo avvicinamento, l’osservazione del rifugio odierno, rendono chiare le difficoltà di progettare un piccolo edificio che dovrà diluirsi confondendosi nel paesaggio. (L’edificio) Dovrà essere sufficientemente consistente per supportare la scala di questo spazio aperto, aspro, e monumentale ma dovrà essere profondamente e dinamicamente in relazione con la sua struttura topografica per non essere un “di più”.

In questo senso si arriva alle considerazioni che la decisione fondamentale consisterà nella scelta del luogo di impianto, ovviamente soggetta alle alternative che dipendono e si determinano dai criteri di intervento nel paesaggio.

A partire da tale decisione che ingloba necessariamente i dati del programma e le condizionanti già espresse, lo svolgimento del progetto si riassume nella paziente formalizzazione e materializzazione di una idea.

L’odierno bar al chiuso è stato costruito di fianco l’affioramento roccioso che costituisce il punto più alto del Pico do Areeiro, su un’ampia piattaforma che, nel piano, risponde alle necessità degli spazi del parcheggio per automobili e bus. Questo parcheggio, aperto e senza alcun inquadramento, rende la semplice presenza di una automobile un qualcosa di insolito e spiacevole. Regna il disordine se l’affluenza aumenta.

D’altro canto, l’edificio è incompleto (nel senso peggiore), il deterioramento è evidente e triste.

Dal picco si sovrasta un paesaggio meraviglioso in tutte le direzioni. Tuttavia, non è possibile contenere la totalità del paesaggio circostante da un solo punto dell'altopiano. Gli studi di impianto passano quindi per la selezione delle varie visuali dal ristorante.

Due cammini a piedi, tracciati e trattati con una cura e sensibilità in contrasto con il degrado generale, permettono di penetrare all'interno della montagna, a levante e a ponente. Anche se entrambi sono di grande interesse paesaggistico il secondo è più utilizzato e si appoggia sulla cresta rocciosa che a partire dall'Areiro attraversa sull'asse Nord Sud la depressione, costituendo un "ponte" naturale tra il detto Pico e il Cidrao, prolungandosi poi fino al Ruivo.

A metà percorso si vede, verso nord, il mare, la Penha da Aguia e Porto Santo, fluttuante nella foschia. Verso sud si sovrasta la profonda depressione fino al punto in cui flette circondando Funchal nascondendola. Credo che in nessun altro luogo dell'isola sia possibile una così piena comprensione della topografia e una tale sensazione di "sapere dove si è".

Si selezionano, a partire dall'analisi effettuata, tre ipotesi di impianto:

Ipotesi A, sull'altopiano, sostanzialmente nel luogo già occupato dalla struttura
Ipotesi B, defilata dal Picco in una piattaforma triangolare leggermente più in basso a cuneo verso la depressione di ponente.

Ipotesi C, sul percorso che collega le due vette dell'Areiro e del Cidrao con due possibilità di localizzazione (2 e 3).

Si è realizzato uno schizzo per ciascuna delle ipotesi accompagnato da un'attenta analisi al fine di selezionare e svolgere una proposta finale.

Ipotesi A

È l'ipotesi in un certo senso più evidente, soprattutto per i precedenti di intervento del luogo e quella di più facile realizzazione poiché concentrata. La necessità di risolvere il monte e la piattaforma (in qualsiasi ipotesi di impianto) risulterebbe istantaneamente compiuta. Essendo visibile da lontano e da varie angolazioni, questa soluzione necessita di una forma concisa e solida. Nello schizzo in questione si prevede di unire in una stessa struttura l'edificio del ristorante e un "cortile" per il posteggio delle auto e dei bus, al limite strada. L'inquadramento architettonico del parcheggio permetterebbe di evitare gli inconvenienti annotati prima, integrandolo allo stesso tempo in un percorso di accesso all'edificio, disponendo di spazi dovutamente preparati per la permanenza e il riposo dei gruppi di visitatori. Ma un rifugio segna lo spazio, non si dissolve nel preesistente deve vedersi da lontano. È necessario trovare il luogo che lo attende.

Ipotesi B

Si prevede la totale pulizia dell'altopiano e i necessari aggiustamenti dello stesso. Sia in questa che nella soluzione precedente si considera una dislocazione del parcheggio all'esterno dell'altopiano, ipotesi da cui mi allontano. Considero conveniente mantenere la possibilità di accesso in auto al punto più alto, che interessa, ad esempio, le persone anziane che non hanno intenzione di uscire dall'auto nei giorni di mal tempo. Si sono studiati due schizzi di impianto per questa soluzione:

Il primo è un adattamento dell'ipotesi A, in questo spazio, unendo il ristorante e l'area del parcheggio nella stessa struttura. La sala del ristorante (con la possibilità di organizzazione su due livelli guarderebbe ai massicci rocciosi dall'altro lato della depressione nord-sud, semisospesa sopra una rientranza della stessa, verso levante, e appoggiata sulla piattaforma triangolare a quota inferiore. Inquadrata lateralmente da punti più alti del monte, sovrasterebbe un panorama più esiguo ma di grande bellezza.

A volte, nei giorni in cui il cielo passa rapidamente da nuvoloso a limpido, le nuvole o la nebbia, che coprono il fondo svelerebbero il paesaggio spostandosi lentamente fino a raggiungere la linea nord-sud della depressione. Il fondo accidentato si svela e scompare liberandosi finalmente.

Il secondo studio per questo luogo si adatta più pedissequamente alla forma del terreno. Il ristorante rimane separato dall'area del parcheggio, il quale (come nella soluzione A) rimane in prossimità dell'altopiano del monte. Si opta quindi per l'ipotesi B, questa seconda soluzione, invisibile da lontano, è visibile da un punto della strada già prossimo all'arrivo.

Ipotesi C

La localizzazione del ristorante nel percorso che va verso il Pico do Gato e Ruivo permette di sovrastare, verso nord e sud, la depressione che taglia trasversalmente l'isola. Si sono selezionati su questo percorso due luoghi possibili, con caratteristiche somiglianti (2 e 3). Entrambe sono incomparabili sull'aspetto della comprensione totale della topografia di Madeira come già detto nella descrizione del percorso. Si potrebbe considerare sconveniente la distanza maggiore dal parcheggio, aspetto senza dubbio da considerare. Il parcheggio si manterrebbe nello stesso luogo e con le stesse caratteristiche delle ipotesi A e B. In effetti questa distanza è di appena 500m. D'altro canto, qualora le condizioni atmosferiche fossero effettivamente cattive, si renderebbe impossibile il raggiungimento dell'altopiano dell'Areiro prescindendo l'utilizzo del ristorante in qualsiasi impianto questo si presenti. Ogni volta che mi sono recato al luogo, in condizioni ben diverse, ho potuto percorrere il tracciato esistente senza alcuna difficoltà. Dato che questo è comodo e ben tenuto.

Analizzando vantaggi e svantaggi di ciascuna ipotesi selezionata ho optato per la C, seguendo le considerazioni che seguono:

Ipotesi A - responsabilizza la "Architettura" nel proporre una forma che considero eccessiva, sproporzionata nella dimensione, l'importanza e il contenuto dell'edificio. Potrebbe essere l'ipotesi giusta, per esempio, per un tempio o un monumento.

Ipotesi B - La ritengo più corretta nella sua seconda soluzione, mantenendo d'altronde i vantaggi dell'ipotesi A, per quanto riguarda la vicinanza al parcheggio.

Ipotesi C - Presenta e supera gli aspetti positivi dell'ipotesi B per la relazione col paesaggio. È più distante dal parcheggio, sconveniente non scindibile dalla situazione privilegiata sopra descritta. Comunque, quando si pensa a quello che oggi rappresenta l'eccezionalità di un contatto con la natura non credo corretto sacrificare un episodio tanto raro per un concetto di comodità della sfera diaria.

Considero comunque che lo svolgimento di questa ipotesi debba entrare in linea con l'inconveniente segnalato. Devo confessare che ho lasciato l'isola di Madeira fortemente convinto che solo questa ipotesi risponde alla singolarità del compito assegnato, della responsabilità di aggiungere qualcosa al Pico do Areeiro.

Selezionando l'ipotesi C bisogna studiare nel dettaglio il percorso, specialmente per i limiti naturali e la topografia dei luoghi 2 e 3 per la scelta di una opzione finale. In assenza di un rilievo conveniente della zona (dispongo solamente di una pianta topografica in scala 1:5000 con curve di livello ogni 10 metri) è stato necessario procedere a uno studio per osservazione diretta, che giustifichi questa opzione e prendere gli appunti che proporzionino un grado di conoscenza sufficiente per la fase di studio in corso. Dopo aver studiato il percorso in generale, c'è lo studio dei disegni che raccolgono elementi dettagliati dei siti 2 e 3.

L'analisi della topografia di ogni luogo e del rispettivo inserimento nel paesaggio a partire dal percorso di accesso (strada, monte, avvicinamento) e delle alternative di comprensione di questo paesaggio in ognuno degli impianti possibili porta alla scelta del sito 3.

Probabilmente la scelta definitiva dell'impianto è data dal fatto che le due ipotesi presentano problemi simili, si è sviluppata la concretizzazione dell'idea iniziale nella forma e lo spazio interno dell'edificio. Questa fase di studio è documentata nei disegni che permettono accompagnare la maturazione graduale e l'adattamento al programma della proposta iniziale.

Le caratteristiche topografiche del terreno determinano un'organizzazione lineare in pianta. In ognuno dei casi 2 e 3 l'edificio rimarrebbe incastrato tra due rilievi in modo da integrare nella copertura il percorso dei pedoni già esistente. Il piano del ristorante è accessibile a partire da quattro scale collocate vicino ai limiti di levante e ponente, a due a due simmetriche. La sala, aperta a nord e sud con vani continui occupa la maggiore estensione della pianta, confinando ai limiti est e ovest rispettivamente i servizi e il bar. Gli accessi, a partire dalle soglie delle scale esterne si ottengono tramite le gallerie che collegano la sala al bar e ai servizi, Queste gallerie funzionano simultaneamente come paravento. Bagni, guardaroba, e installazioni di servizio occupano i vani sottoscala.

La relativa distanza tra il parcheggio e il ristorante e il fatto di dover considerare la visita delle escursioni che superano le cinque automobili, portano a prevedere, vicino al parcheggio un piccolo bar di appoggio, somigliante all'esistente per dimensioni. Per quanto concerne il secondo aspetto e per quanto i posti a sedere siano sufficienti, credo che questa misura risponda al meglio alla variabile dell'affluenza al luogo. Completa d'altro canto l'organizzazione dello spazio che si intende destinato non solo ai parcheggi ma anche alla zona di permanenza dei camminatori, in gruppo o in solitaria, un ampio belvedere sul paesaggio a partire dal quale il visitatore si orienta e sceglie. Si presenta nel disegno un appunto che traduce in linee generali l'idea orientatrice dei dettagli del lavoro, concretizzata da una regolarizzazione e delimitazione del pavimento caratterizzate da una grande economia dei processi."

Álvaro Siza Vieira

Quanto à proposta de Siza, esta inclui três opções diferentes que ele mesmo comenta para chegar à final¹³:

“Visita ao local e recolha de informações

A permanência durante uma semana na ilha, as visitas diárias e a horas diferentes do local, os contactos diretos, a assistência e informações facultadas pela Delegação de Turismo, permitiram uma apreensão que se julga bastante correta das características e condicionamentos do sítio, e a formulação de um programa que responda a necessidades reais.

Verifica-se que a afluência é muito desigual, de acordo com a época e não só, variando a excursão que utiliza um máximo de cinco autocarros e a visita individualizada (desde a deslocação em automóvel até ao passeio a pé, a partir do Funchal). Estes passeios a pé prolongam-se eventualmente até ao Pico Ruivo, por um percurso apoiado, com muita sensibilidade, na crista rochosa que atravessa a depressão norte-sul, a partir da plataforma do Areeiro.

As condições atmosféricas são extremamente variáveis. Neva durante parte do ano, ficando por vezes impedido o acesso à plataforma do Areeiro. Também o nevoeiro pode tornar perigoso o percurso. Contudo, estas condições mudam rapidamente, de tal modo que o acesso pode ser precário de manhã e ótimo à tarde. É vulgar estar bom tempo no Funchal e chover na montanha, ou fazer-se o percurso rodeado de nuvens ou neblinha e encontrar um sol radioso ao atingir maior altitude.

Esta paisagem em constante transformação. Esta experiência sempre diferente, a que só o mais apressado turista poderá ficar alheio, é o cenário incomparável dos muitos que se vê passar a pé, sacos às costas, passo medido, dos que amam o silêncio e a solidão da montanha.

O programa do Restaurante deverá, portanto, servir os que pretendem uma refeição convencional – em grupo ou isoladamente – e ainda os que, sem grande demora, apenas desejam tomar uma bebida ou comer algo de ligeiro.

Deverá ainda o edifício servir de abrigo, proporcionar uma pausa de descanso e de contemplação da paisagem.

Considerando a experiência colhida através do funcionamento do atual bar e o planeamento em estudo, estabeleceu a Delegação do Turismo um programa que define um limite aproximado de 100 lugares sentados, prevendo ainda um amplo bar.

Estabeleceu ainda que a implantação do restaurante seria livremente escolhida pelo projetista, por isso lhe proporcionando a possibilidade do estudar cuidadosamente o local.

O serviço a propor, que se pretende a preços acessíveis, deverá assentar sobretudo nos pratos tradicionais da Ilha – a açorda e as espetadas¹⁴.

O Pico do Areeiro é visível, desde a estrada de acesso, de longa distância e sob vários ângulos.

As muitas visitas de estudo feitas permitiram uma apreensão muito completa, fixada através da excursão de desenhos e fotos.

Esta gradual e belíssima aproximação, a observação do atual abrigo, tornam clara a dificuldade de projetar um pequeno edifício que não deverá diluir-se confusamente na paisagem, que terá de ser suficientemente consistente para suportar a escala deste espaço aberto, áspero, monumental, mas que terá de estar profunda e dinamicamente relacionado com a sua estrutura topográfica, para não “estar a mais”.

Neste sentido se concluiu que a decisão fundamental consistiria na escolha do local de implantação, naturalmente sujeito a alternativas, dependentes e determinantes do critério de intervenção na paisagem.

Isto é, torna-se claro que, a partir de tal decisão, que engloba necessariamente os dados de programa e os condicionamentos já referidos, o desenvolvimento do projeto se resume à paciente formalização e materialização de uma ideia.

O atual coberto-bar foi construído junto à afloração rochosa que constitui o ponto mais alto do Pico do Areeiro, sobre ampla plataforma que, em aterro, responde a necessidade de local de estacionamento para automóveis e autocarros.

Este estacionamento, aberto e sem qualquer enquadramento, transforma a simples presença de um automóvel em algo de insólito e desagradável. Surge a desordem, se a afluência é maior.

Por outro lado, a obra está inacabada (no mau sentido). A deterioração é evidente e triste.

Domina-se, do morro e em todos os sentidos, uma paisagem maravilhosa. Contudo, não é possível, dum só ponto da plataforma, dominar a totalidade da paisagem envolvente.

O estudo de implantação passa, portanto pela seleção dos pontos de vista a partir do restaurante.

Dois caminhos de peões, traçados e tratados com um cuidado e sensibilidade que contrastam com a degradação geral, permitem a penetração no interior da montanha, para nascente e para poente. Ambos de grande interesse paisagístico, é mais utilizado o segundo, que, apoiado na crista rochosa que a partir do Areeiro atravessa a depressão Norte-Sul, estabelece uma “ponte” natural entre este Pico e o Cidrão, prolongando-se depois até a Pico Ruivo.

A meio percurso avista-se para Norte, o mar, a Penha de Aguiã e o Porto Santo flutuando como uma nuvem, na neblinha. Para sul domina-se a funda depressão, até ao ponto em que inflete para os lados do Funchal. Julgo que em nenhum outro sítio da Ilha é possível uma tão total compreensão da sua topografia, uma tão completa sensação de “saber onde se está”

Selecionam-se a partir da análise realizada, três hipóteses de implantação:

Hipótese A, sobre a plataforma, sensivelmente no sítio atualmente ocupado pelo coberto

Hipótese B, na periferia do morro, em plataforma triangular a cota ligeiramente inferior, e em cunha sobre a depressão a poente

Hipótese C, no percurso que liga os Picos do Areeiro e do Cidrão com duas possibilidades de localização (2 e 3)

Realizou-se um esboço de solução para cada uma dessas hipóteses acompanhado de uma cuidada análise, no sentido de selecionar e desenvolver uma proposta final.

Hipótese A

É a hipótese de certo modo mais evidente, até pelos antecedentes de intervenção no sítio, a de mais fácil realização, porque mais concentrada. A necessidade de arranjo do morro e da plataforma (em qualquer hipótese de implantação) fica simultaneamente resolvida. Sendo visível de longe e de vários ângulos, esta solução exige uma forma concisa e sólida. No esboço estudado prevê-se unir numa mesma estrutura o edifício do restaurante e um “terreiro” para estacionamento de automóveis e autocarros no limite da estrada. O enquadramento arquitetónico do parque permitiria evitar os inconvenientes anteriormente apontados, integrando-o ao mesmo tempo num percurso de acesso ao edifício. Dispondo de espaços devidamente preparados para permanência e repouso dos grupos de visitantes. Um abrigo marca o espaço naos e dissolve no pré-existente. Deve ver-se à distância, é necessário encontrar o sítio que o espera.

Hipótese B

Prevê-se a libertação total da plataforma do morro, e o indispensável arranjo do mesmo. Quer nesta quer na anterior solução admitiu-se e estudou-se a deslocação do parque de estacionamento para fora da plataforma, hipótese que foi afastada. Considerou-se conveniente manter a possibilidade de acesso automóvel ao ponto mais alto, o qual interessa, por exemplo, a pessoas de idade que não pretendem sair do carro em dias de mau tempo. Dois esboços de solução foram estudados para esta implantação.

A primeira é uma adaptação da hipótese A a este terreno, unindo restaurante e recinto de estacionamento numa mesma estrutura. A sala do restaurante (com a possibilidade de organização em dois níveis) ficaria face aos maciços rochosos do outro lado da depressão norte-sul, semi-suspensa sobre uma reentrância da mesma, para nascente, e apoiada na plataforma triangular a cota mais baixa. Enquadrada lateralmente por pontos mais altos da montanha, dominaria uma panorâmica mais limitada, mas de grande beleza.

Por vezes, nos dias em que o céu passa rapidamente de nublado a limpo, as nuvens ou a neblinha preenchem ainda este fundo, descoberta já a paisagem, deslocando-se até atingirem a linha norte sul da depressão. O fundo acidentado surge e desaparece, liberta-se por fim.

O segundo estudo para este local ajusta-se mais diretamente à forma do terreno. O restaurante fica separado do recinto de enquadramento do parque de estacionamento, o qual (como na solução A) fica adocado à afloração rochosa do Areeiro. Escolheu-se para a hipótese B esta segunda solução, que não é visível de longe, e que apenas se avista de um ponto da estrada já próximo da chegada.

Hipótese C

A localização do restaurante no percurso em direção aos Picos do Gato e Ruivo permite dominar, para norte e para sul, a depressão que corta transversalmente a Ilha. Selecionaram-se, ao longo deste percurso, dois sítios possíveis, de características de resto semelhantes (sítios 2 e 3). Qualquer destas localizações é incomparável no sentido de uma compreensão total da topografia da Madeira como foi já referido ao descrever este percurso.

Pode-se considerar inconveniente a distancia ao parque de estacionamento, aspeto sem dúvida a considerar. Manter-se-ia o parque de estacionamento no mesmo local e com as mesmas características das hipóteses A e B. Contudo, essa distância é da ordem de apenas 500m. Por outro lado, quando as condições atmosféricas são efetivamente más, a situação real é de impossibilidade de acesso à plataforma do Pico do Areiro, não dependendo a utilização do restaurante e da escolha da implantação. Sempre que me deslocuei ao local, em condições bem diferentes, pude percorrer o traçado existente sem qualquer dificuldade. Traçado de resto comodo e cuidado.

Analisando vantagens e inconvenientes de cada uma das hipóteses selecionadas, optou-se finalmente pela C, de acordo com as considerações a seguir resumidas:

Hipótese A – responsabiliza a “arquitetura” a propor por a plataforma que se considera excessiva, desproporcionada relativamente à dimensão, importância e conteúdo do edifício. Poderia ser a hipótese justa, por exemplo, para um templo ou um monumento.

Hipótese B – Julga-se mais correta, na segunda solução, mantendo por outro lado as vantagens da hipótese A, no que se refere à proximidade do parque de estacionamento.

Hipótese C – Apresenta e ultrapassa os aspetos positivos da hipótese B, quanto a relações com a paisagem. Está mais distante do parque de estacionamento, inconveniente indissociável da situação privilegiada já descrita. Entretanto, quando se pensa no que hoje representa de excepcional uma oportunidade de contato com a Natureza, não parece correto sacrificar um episódio invulgarmente alto desse contato por um conceito de comodidade do dia-a-dia. Considerou-se, contudo, que o desenvolvimento desta hipótese deveria entrar em linha de conta com o inconveniente apontado.

Devo confessar que deixei a Ilha da Madeira firmemente convencido que só esta hipótese responde à singularidade da tarefa proposta, à responsabilidade de acrescentar alguma coisa ao Pico do Areiro.

Selecionada a hipótese C, havia que estudar em pormenor o percurso, em especial os limites naturais e a topografia dos sítios 2 e 3, em ordem a uma opção final. A falta de um levantamento conveniente de zona (apenas se dispunha de uma planta topográfica à escala 1:5000, com curvas de nível de 10 em 10m) foi necessário proceder a um estudo por observação direta, que fundamentasse tal opção, e tomar os apontamentos que proporcionassem um grau de conhecimento suficiente

para a fase de estudo em curso. Depois de estudado o percurso em geral, há o estudo a través de desenhos que recolhem elementos detalhados dos sítios 2 e 3.

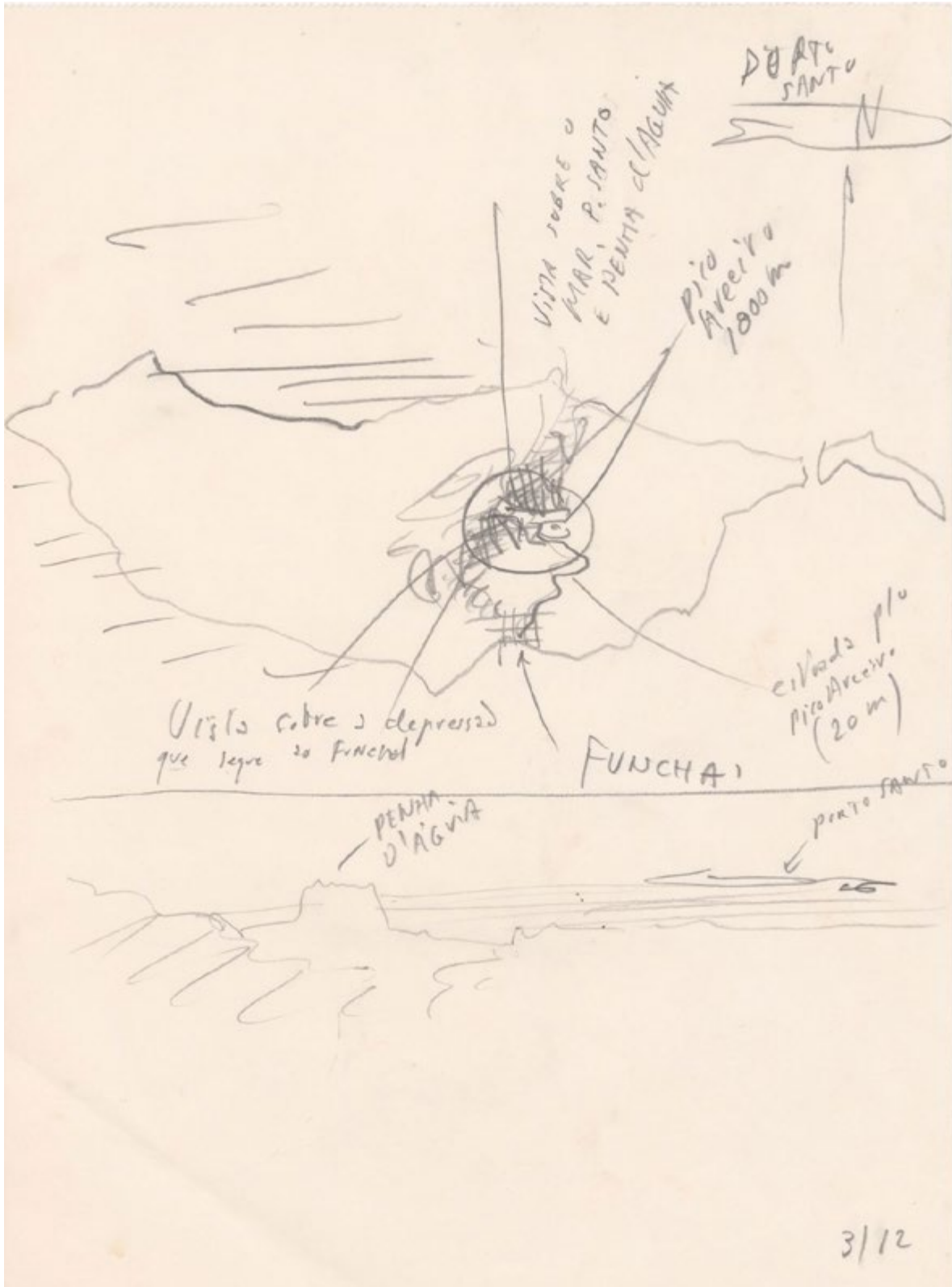
A análise da topografia de cada sítio, da respetiva inserção na paisagem a partir do percurso de acesso (estrada, morro, aproximação), e das alternativas de apreensão dessa paisagem em cada uma das implantações possíveis, levou a optar pelo sítio 3.

Paralelamente à escolha definitiva da implantação é porque as duas hipóteses consideradas apresentam problemas muito semelhantes, foi-se desenvolvendo e concretizando a ideia inicial, foi-se definindo a forma e o espaço interior do edifício. Esta fase de estudo está documentada nos desenhos que permitem acompanhar o gradual amadurecimento e adaptação ao programa da proposta inicial.

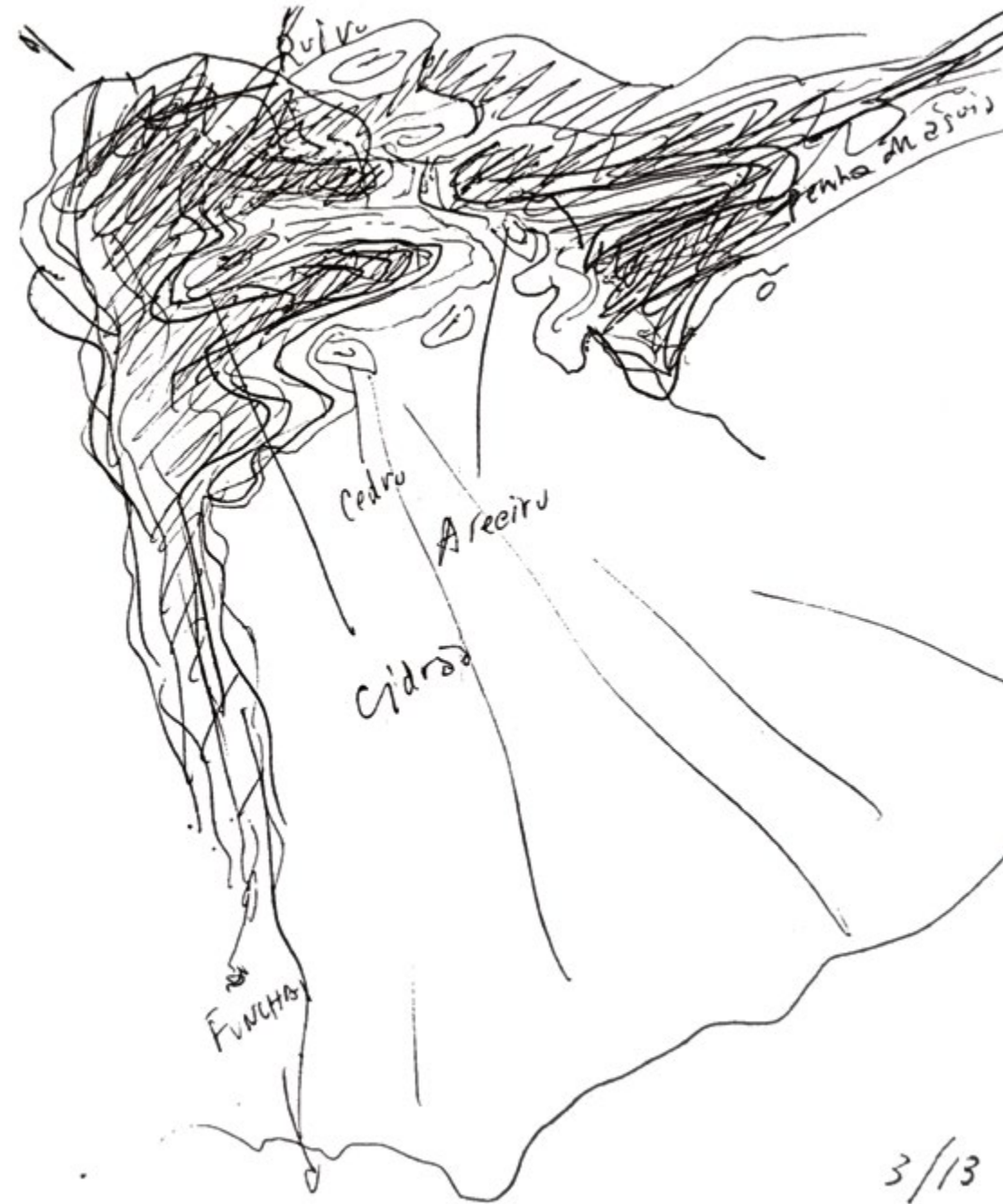
As características topograficas do local determinam uma organização linear da planta. Em qualquer dos casos 2 e 3, o edifício ficaria encastrado entre duas elevações do percurso, preenchendo uma depressão ligeiramente encurvada, de modo a integrar a cobertura no percurso de peões existente. O piso do restaurante é acessível a partir de quatro escadarias colocadas perto dos topos nascente e poente, duas a duas e simetricamente.

A sala, aberta a norte e sul por vãos contínuos, ocupa a maior extensão da planta, situando-se nos topos nascente e poente respetivamente os serviços e o bar. Os acessos, a partir dos patamares das escadas exteriores, fazem-se através das galerias que ligam a sala ao bar e aos serviços. Essas galerias funcionam simultaneamente como guarda-vento. Sanitários, vestiários, arredações e instalações de serviço ocupam os vãos das escadas.

A relativa distância entre o parque de estacionamento e o restaurante e o fato de se ter de considerar a visita por excursões que chegam a reunir cinco autocarros e mais, levaram a prever, junto ao parque, um pequeno bar de apoio, semelhante ao existente quanto à dimensão. No que se refere ao segundo aspeto, e muito embora os bares do restaurante, juntamente com os lugares sentados, sejam suficientes, julga-se que esta medida melhor responde à variabilidade de afluência ao local. Completa, por outro lado, a organização do recinto, que se pretende preparado não só para parque do estacionamento como para zona de permanência de peões, em grupo ou isoladamente, amplo miradouro sobre a paisagem, a partir do qual o visitante se orienta e escolhe. Apresenta-se no desenho um apontamento que traduz em linhas gerais a ideia orientadora deste pormenor do trabalho, concretizada por uma regularização e delimitação de pavimento, caracterizada por uma regularização e delimitação de pavimento, caracterizada por uma grande economia de processos.”



sketch of the island of Madeira by Álvaro Siza, CCA.



hypothesis of altimetry of the central massif by Álvaro Siza, Arquivo da Madeira.

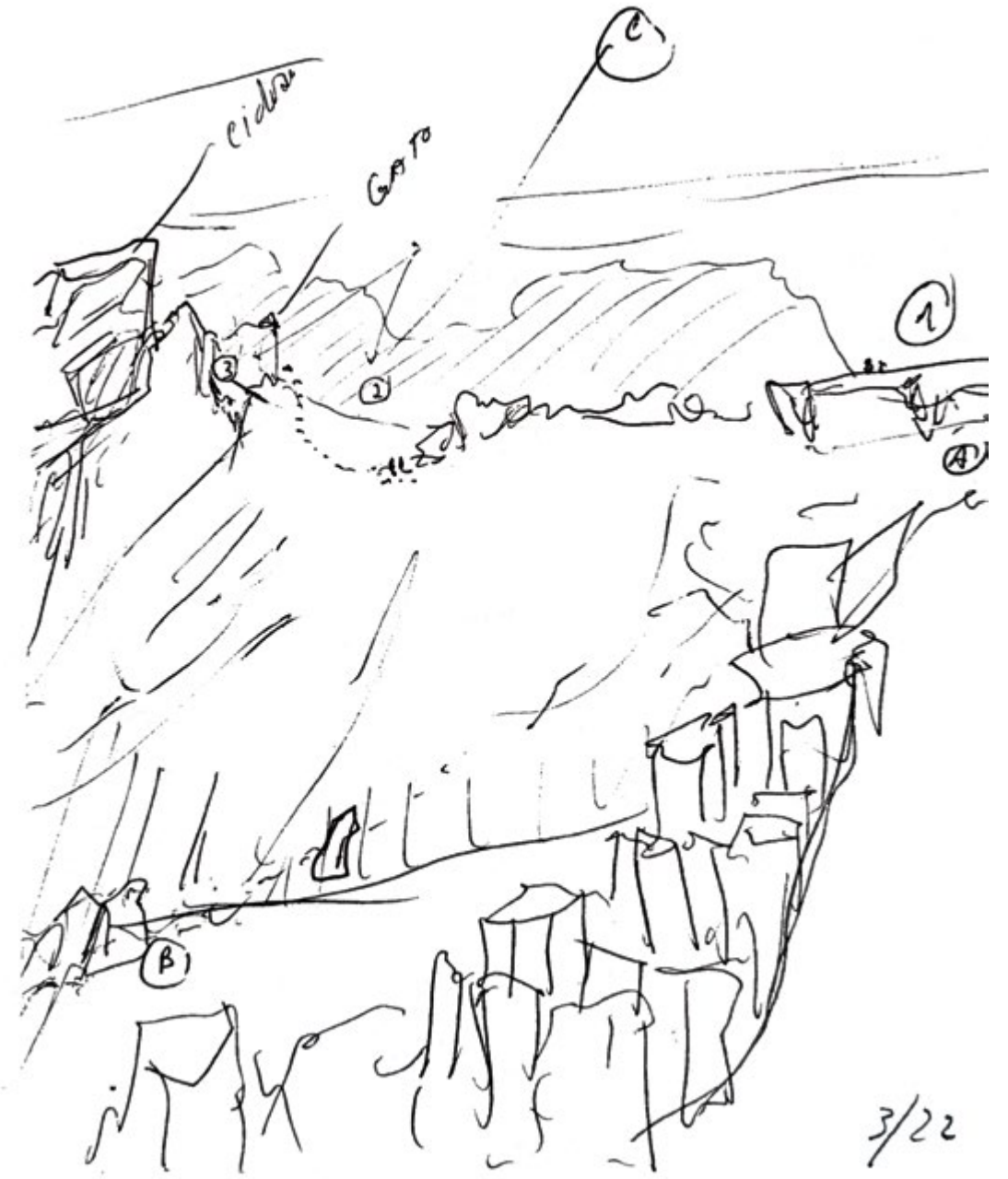


sketches of ridge between Pico do Areeiro and Pico Ruivo with restaurant and location notes, Arquivo da Madeira.



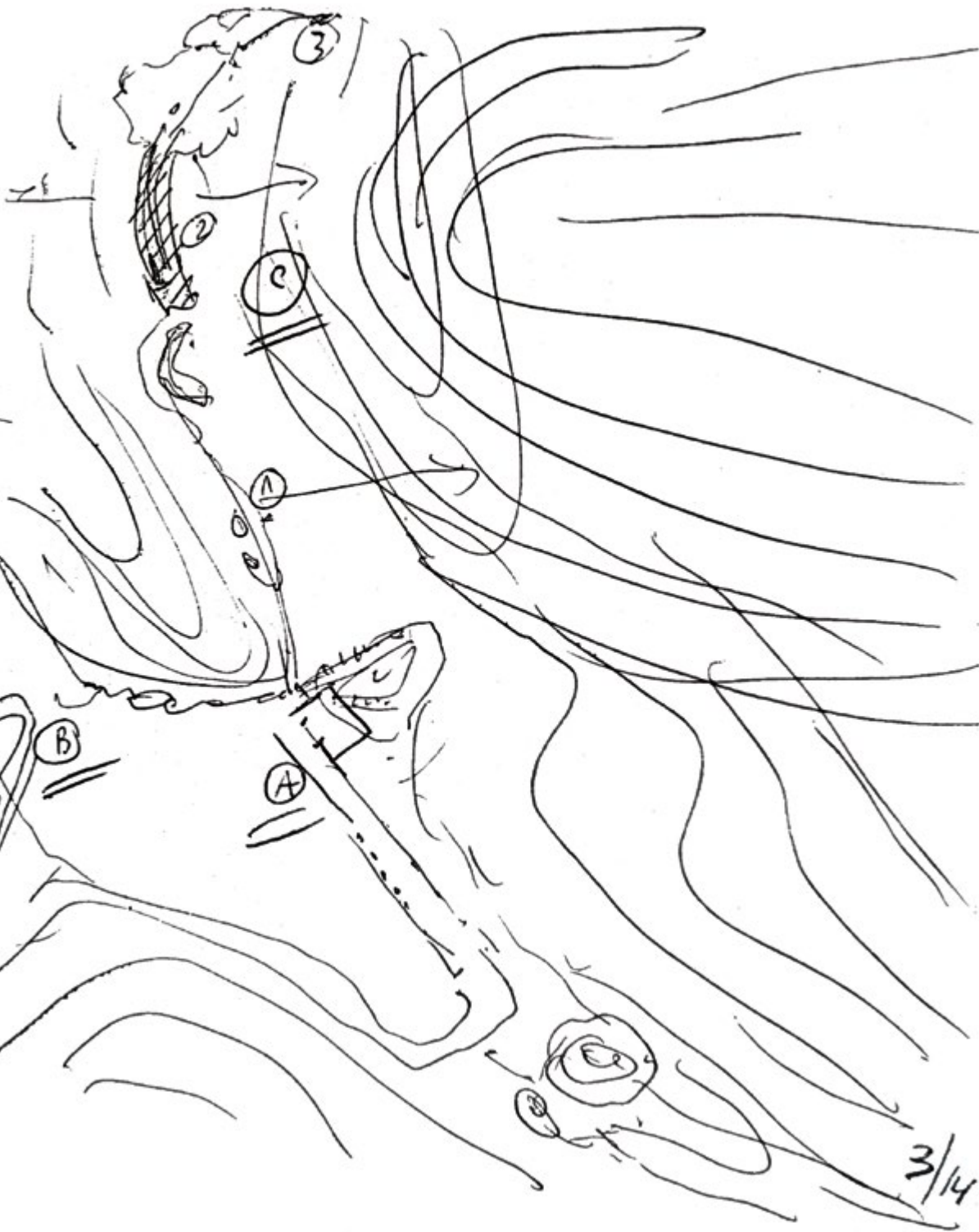
2/5

sketch of the view of the Pico from the panoramic curve of the road, Arquivo da Madeira.



3/22

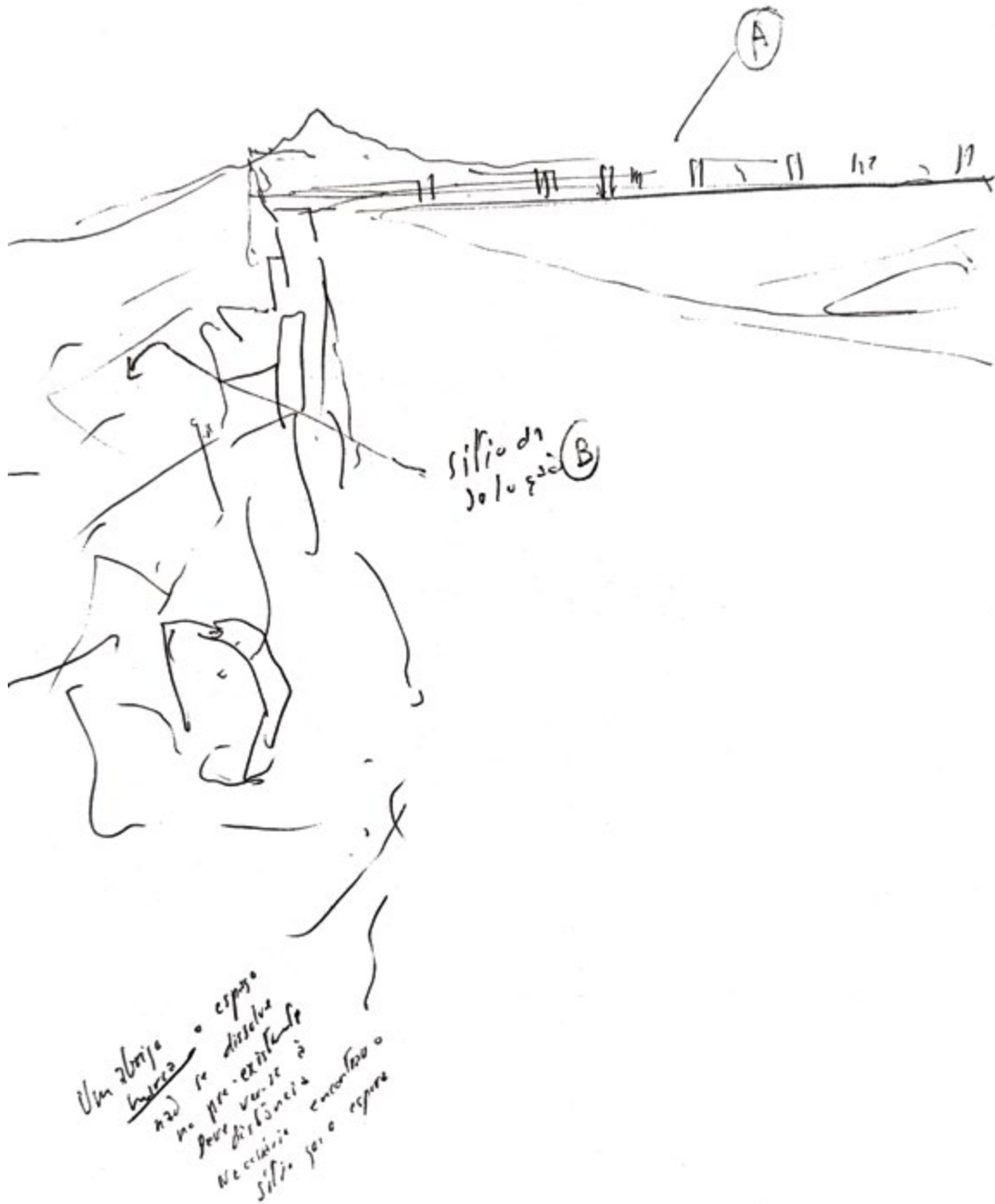
environmental sketch with localization of the three proposals, Arquivo da Madeira.



placing of the three restaurant hypotheses in plan, Arquivo da Madeira.



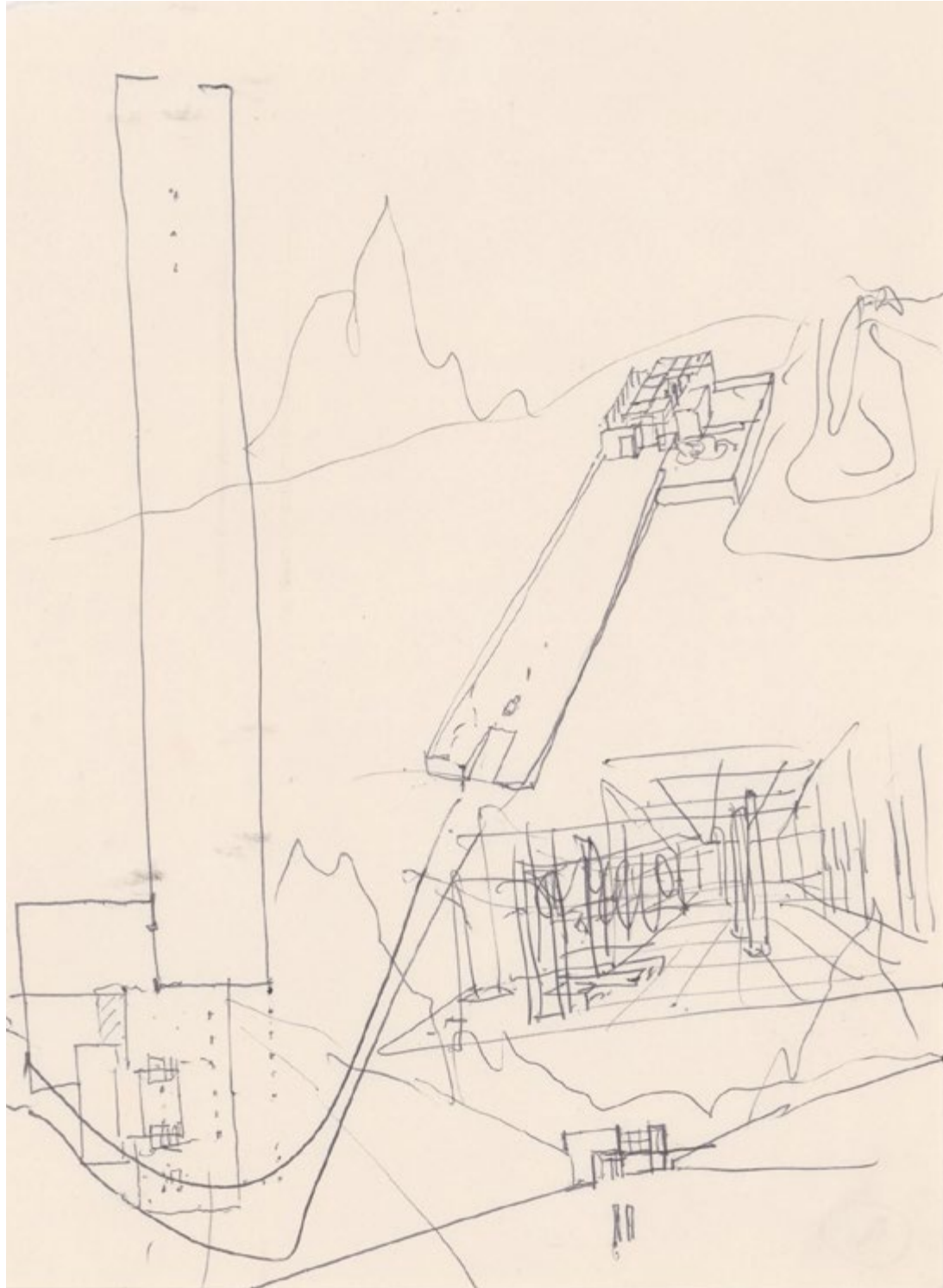
view from point C2, Arquivo da Madeira.



sketch from the south Pico dike with locations of proposals A and B, Arquivo da Madeira.



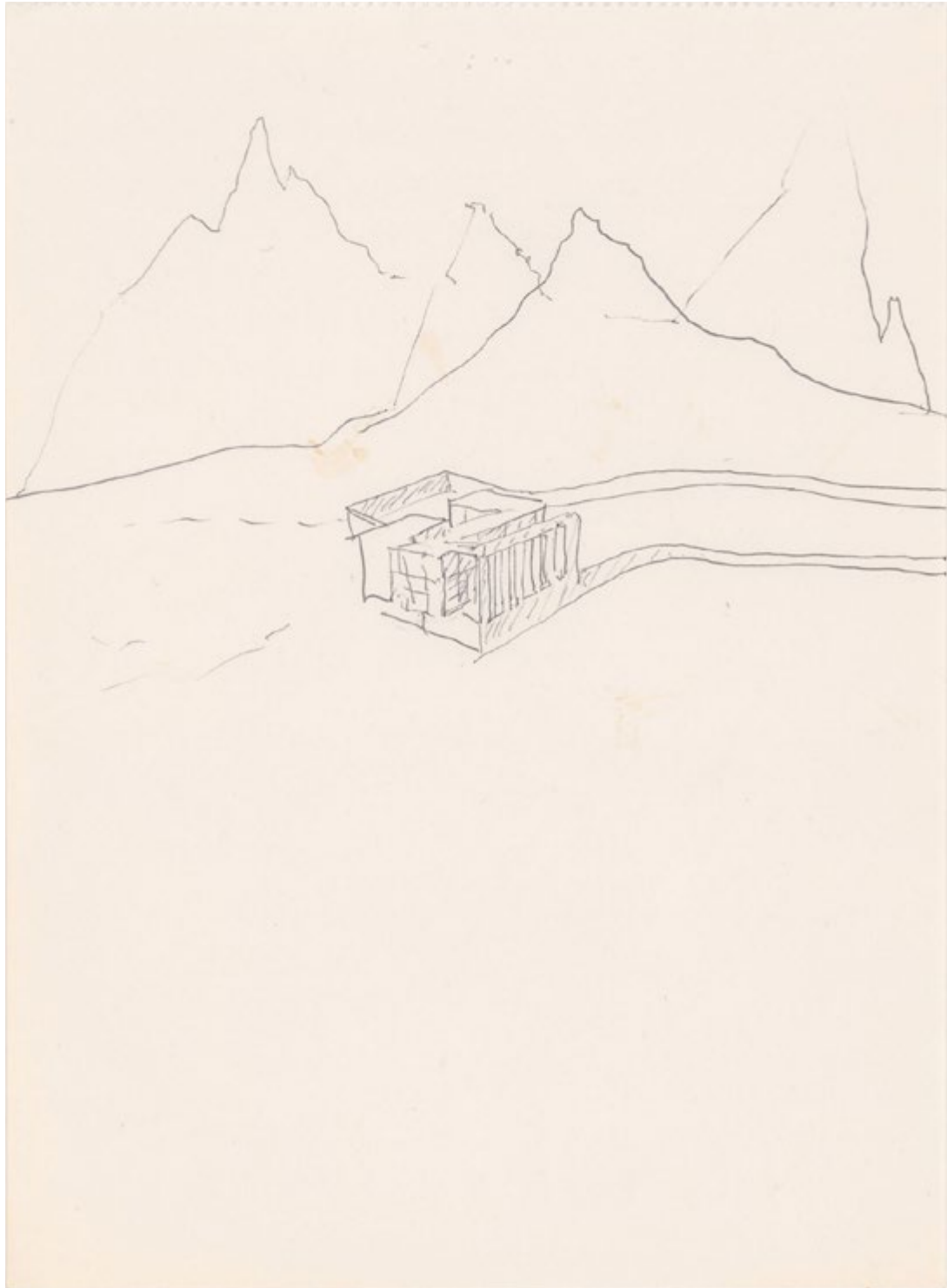
proposal A, CCA.



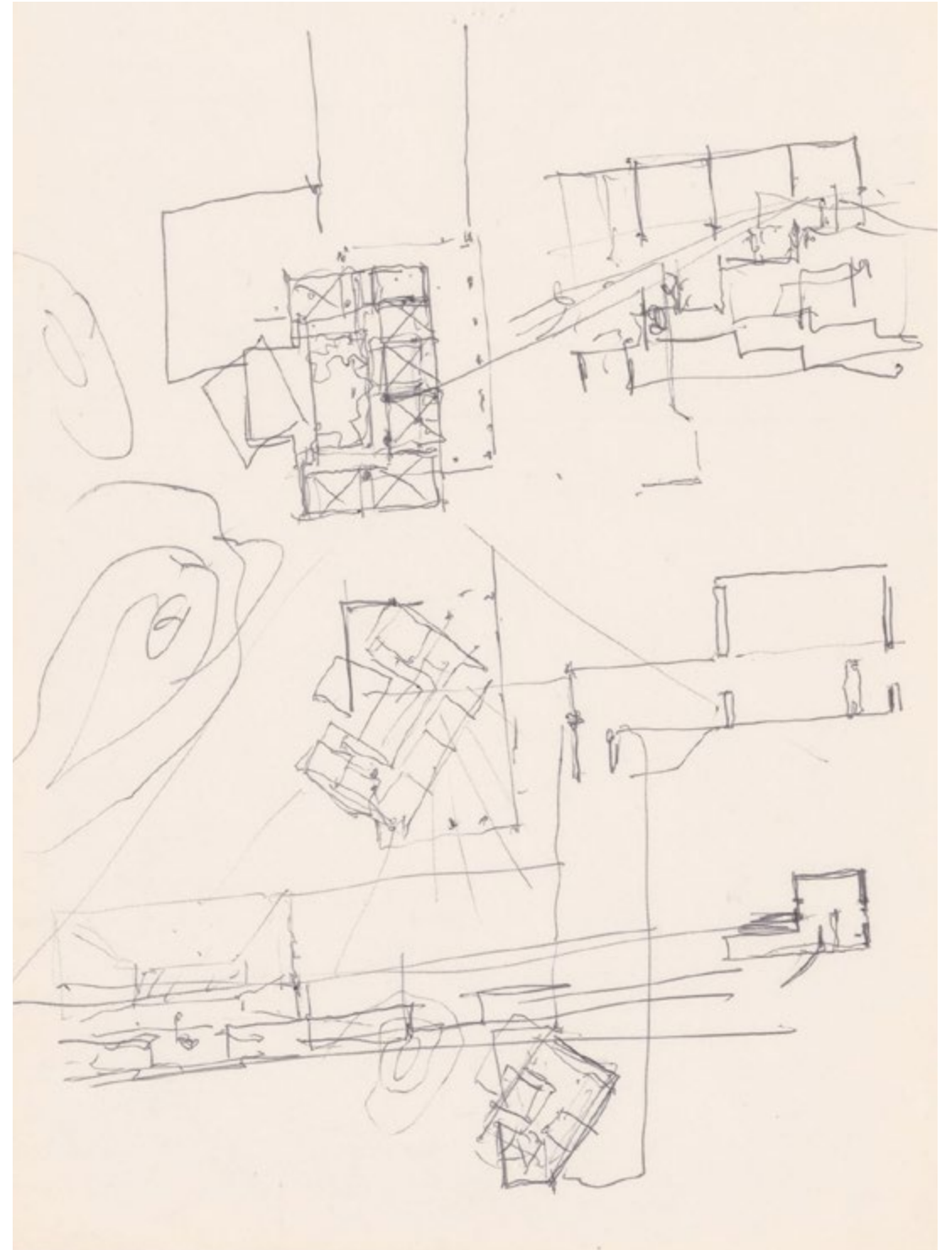
proposal A, CCA.



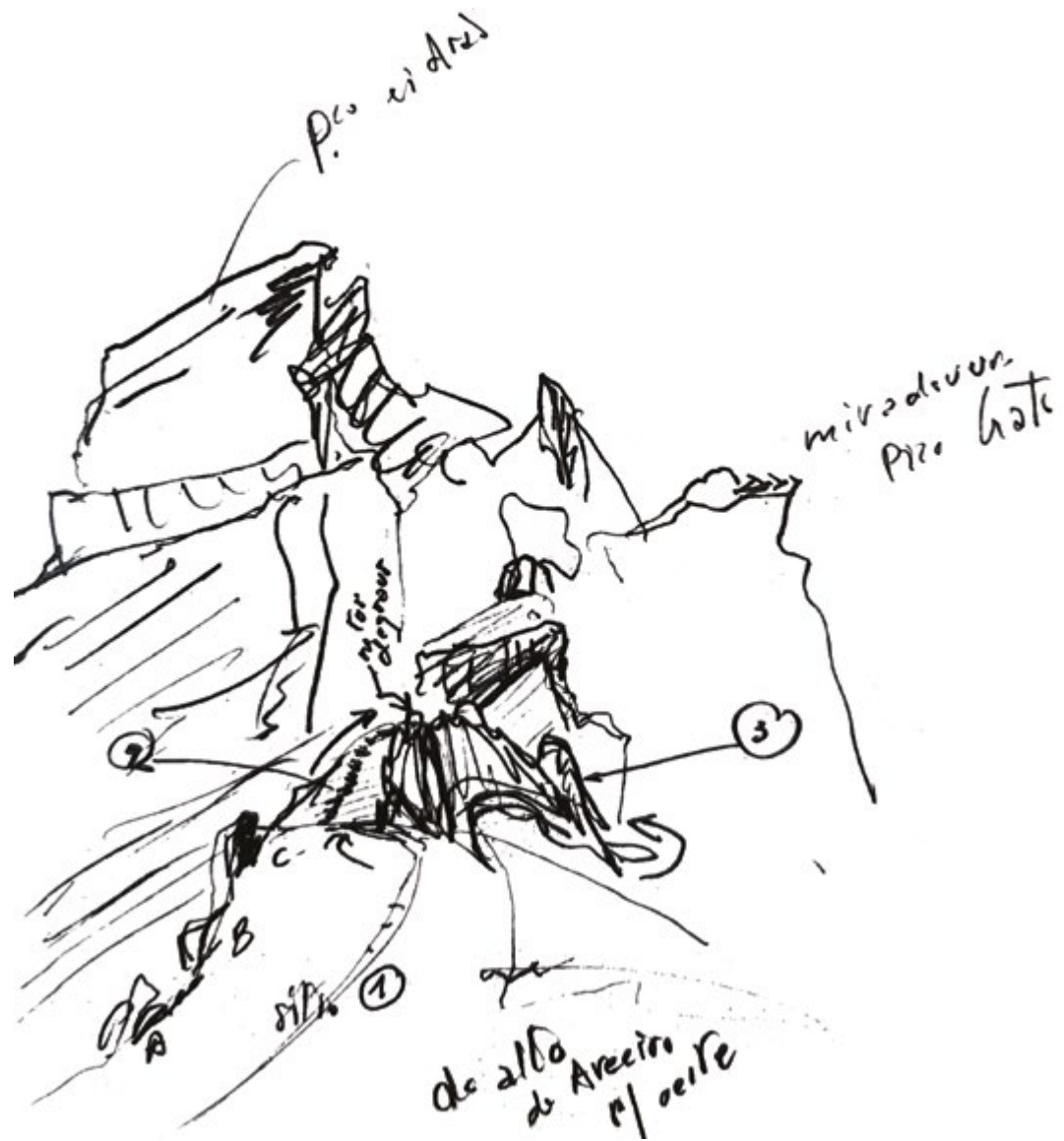
proposal A, CCA.



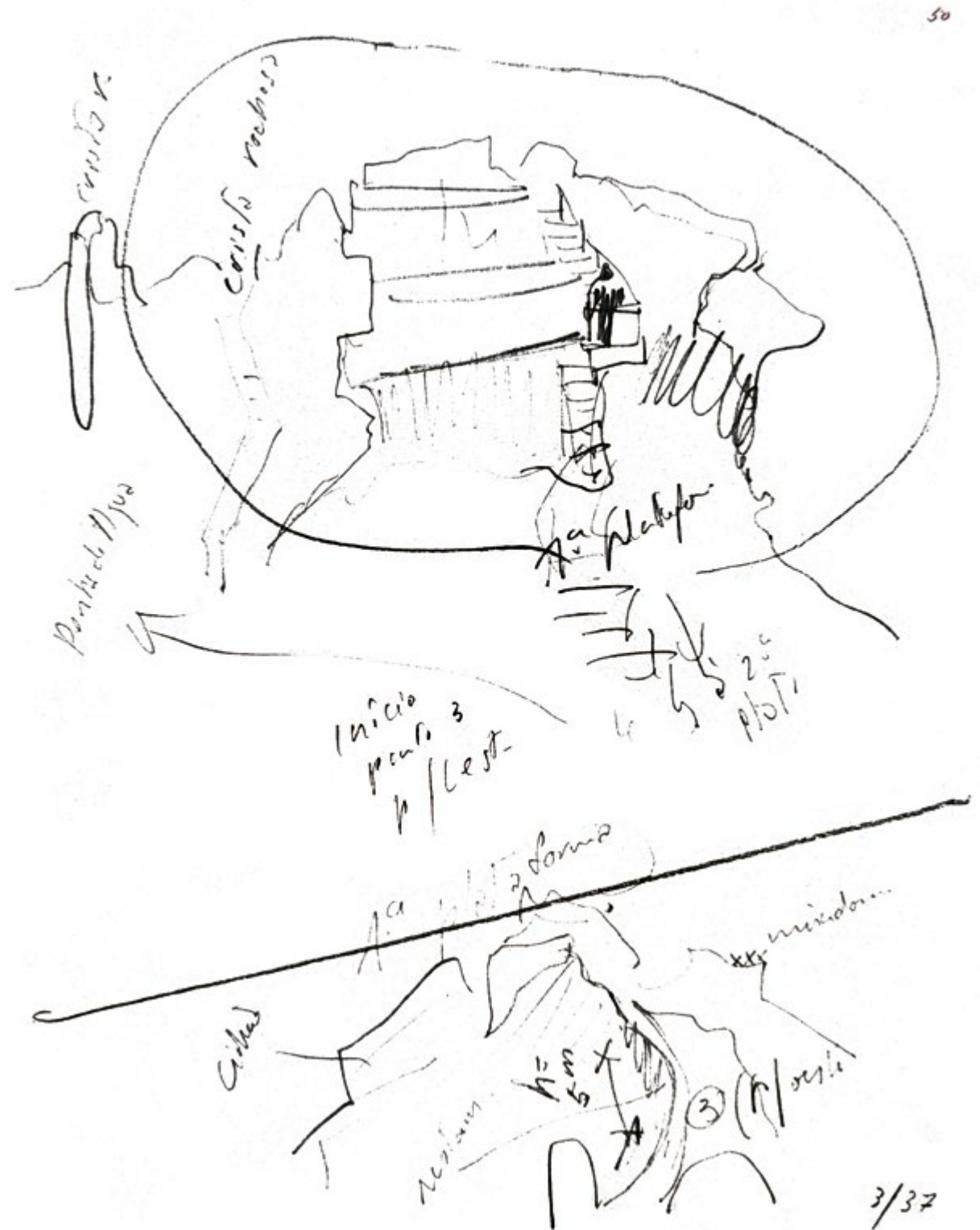
proposal B, CCA.



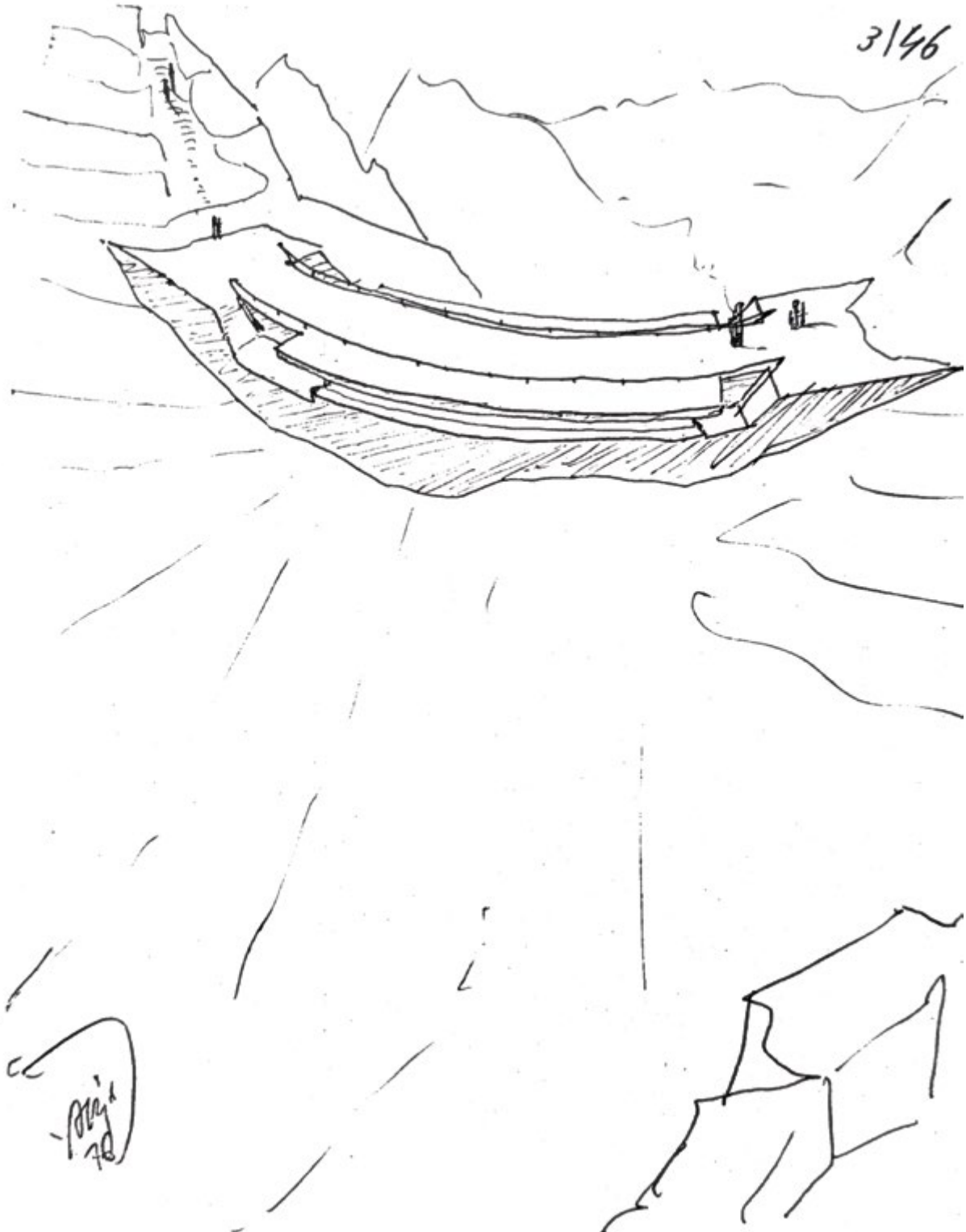
proposal B, CCA.



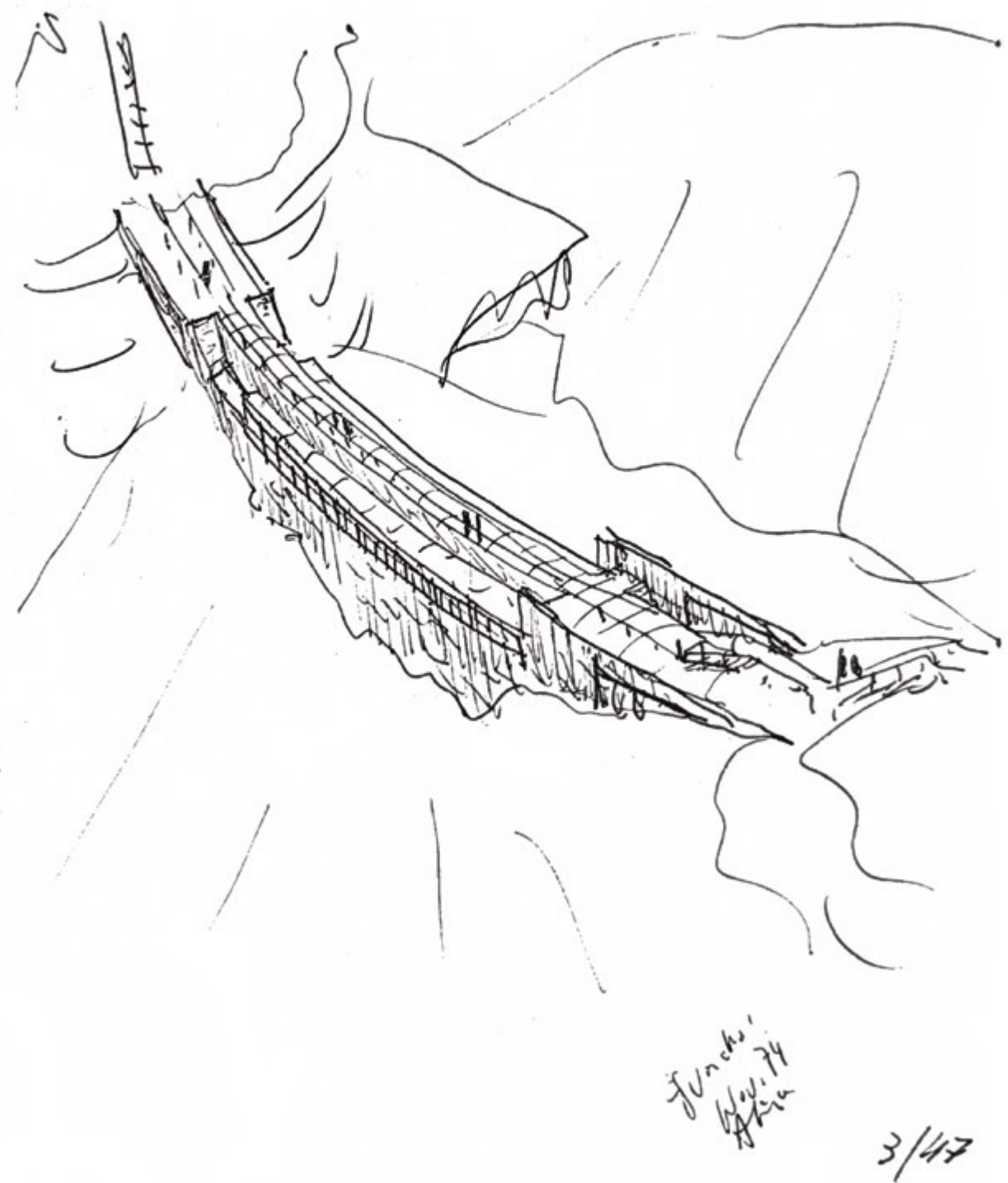
option C placement study, Arquivo da Madeira.



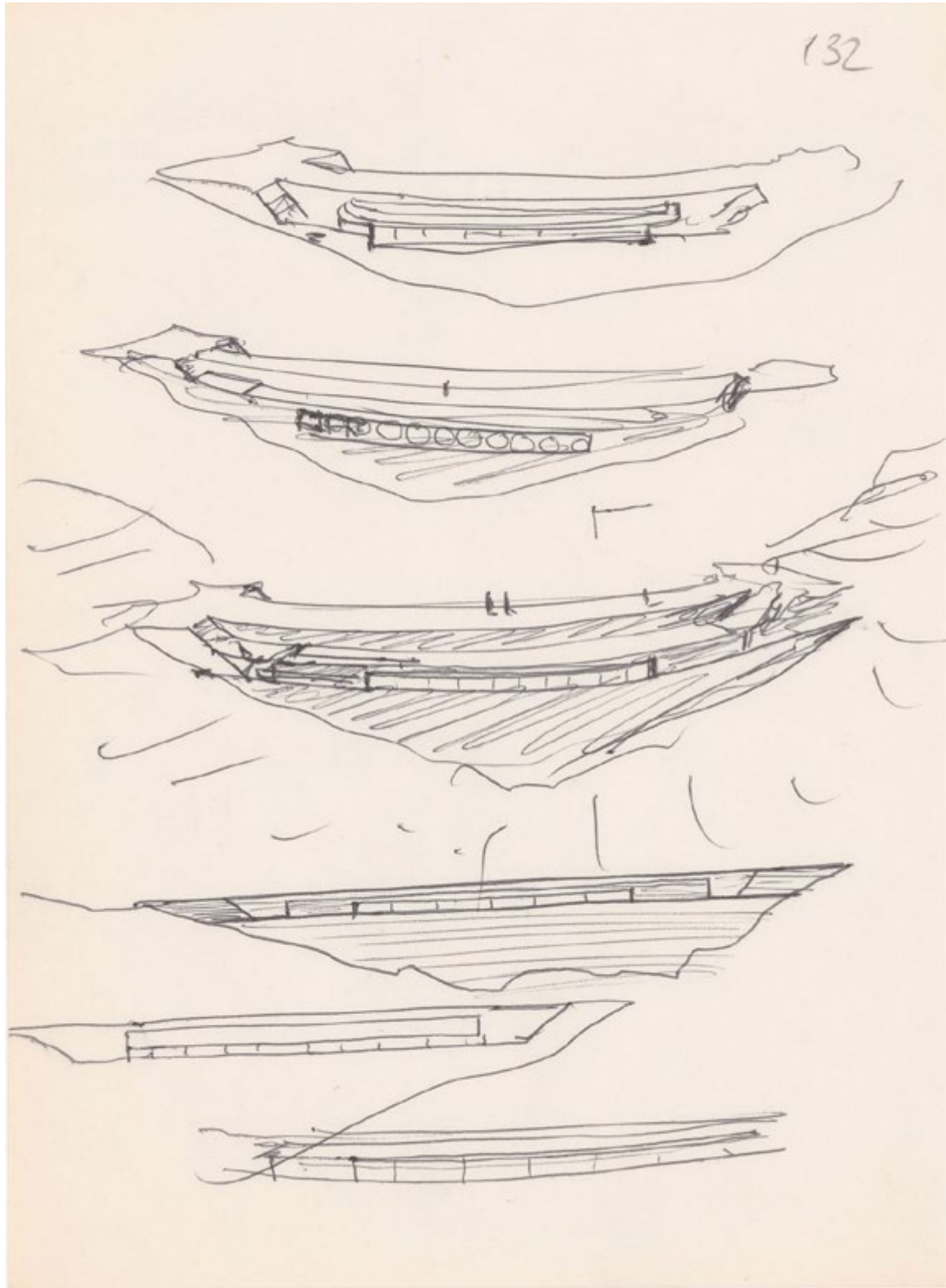
sketch of the large boulders that delimit area 2, Arquivo da Madeira.



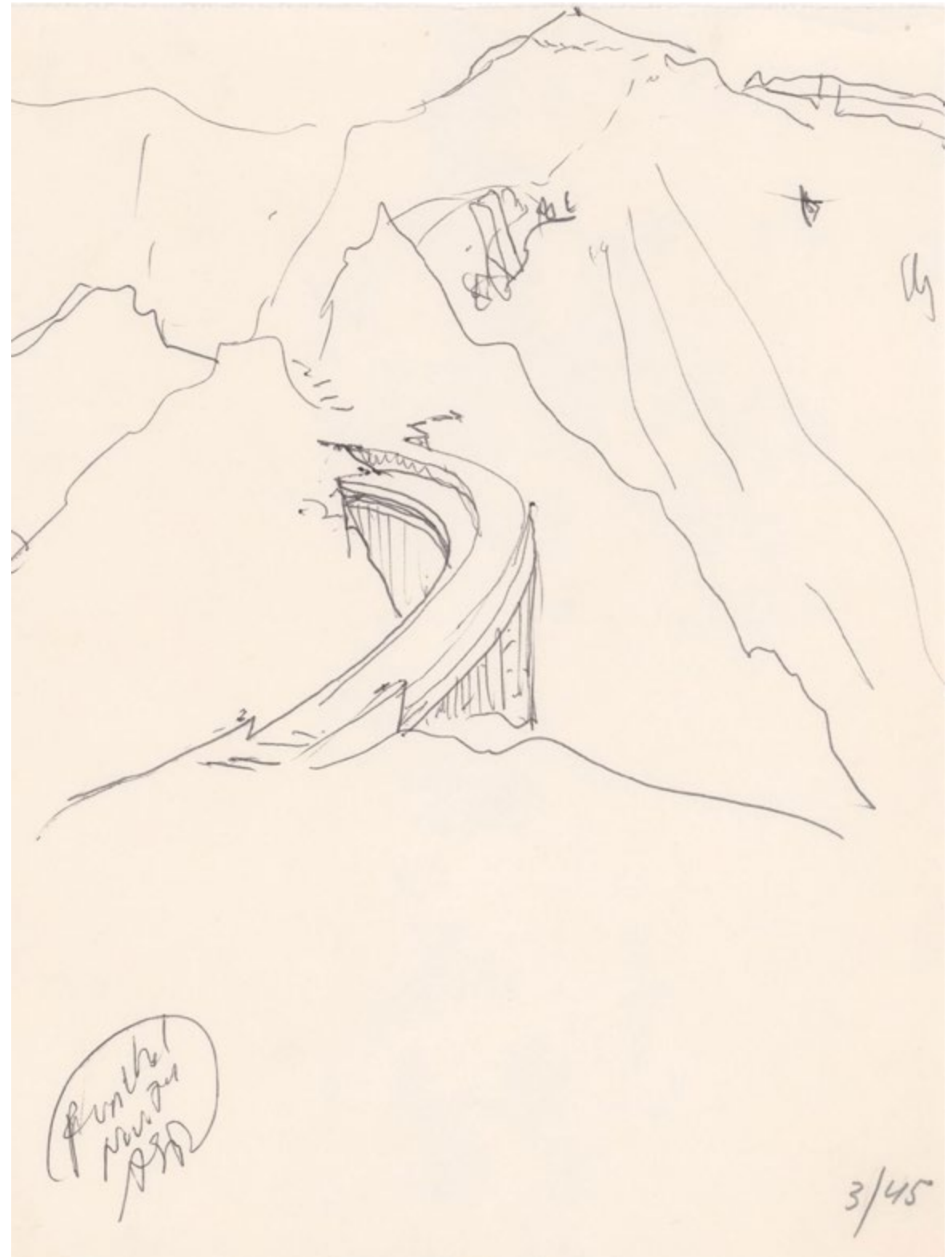
axonometric sketch of proposal C, Arquivo da Madeira.



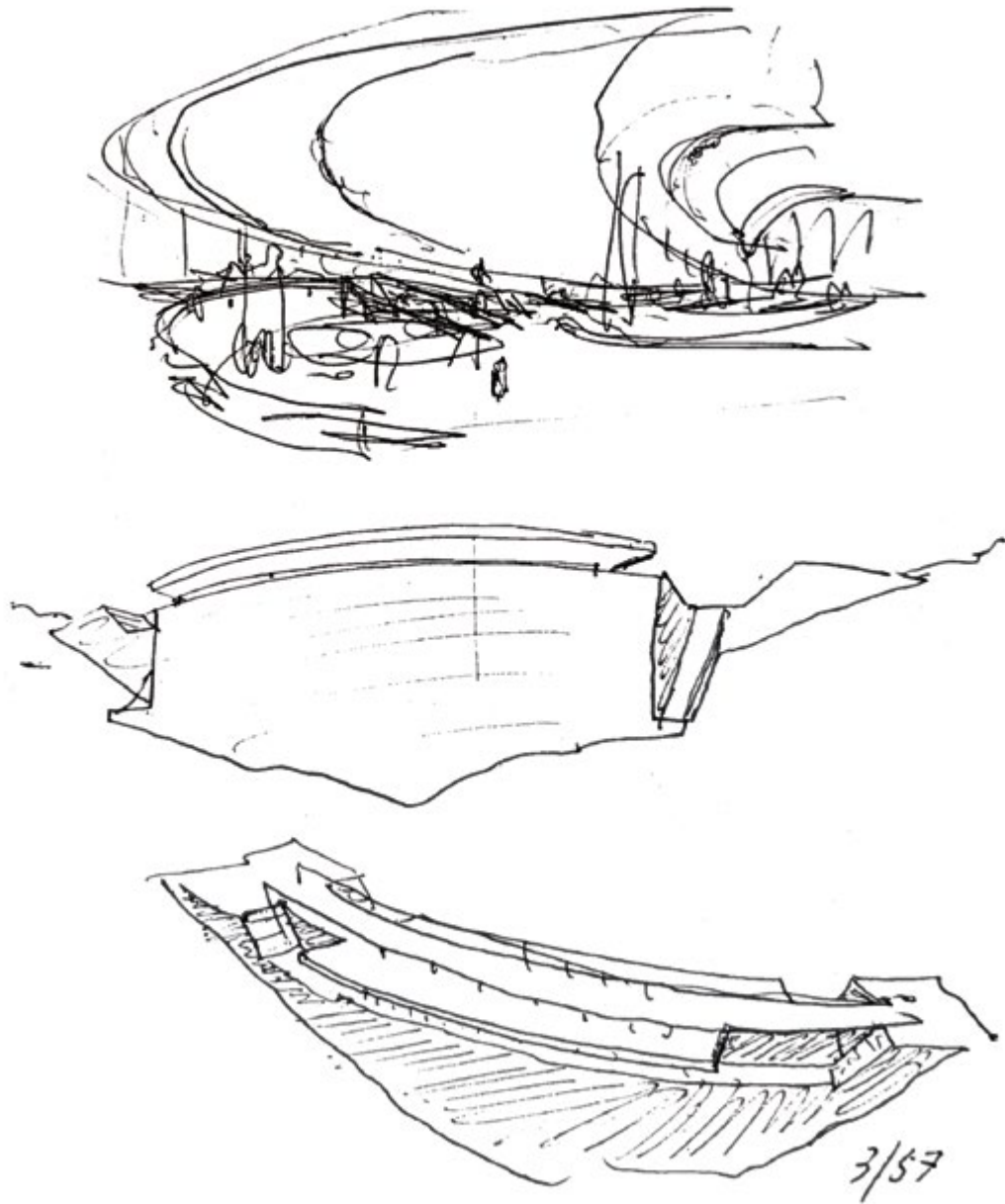
axonometric sketch of proposal C, Arquivo da Madeira.



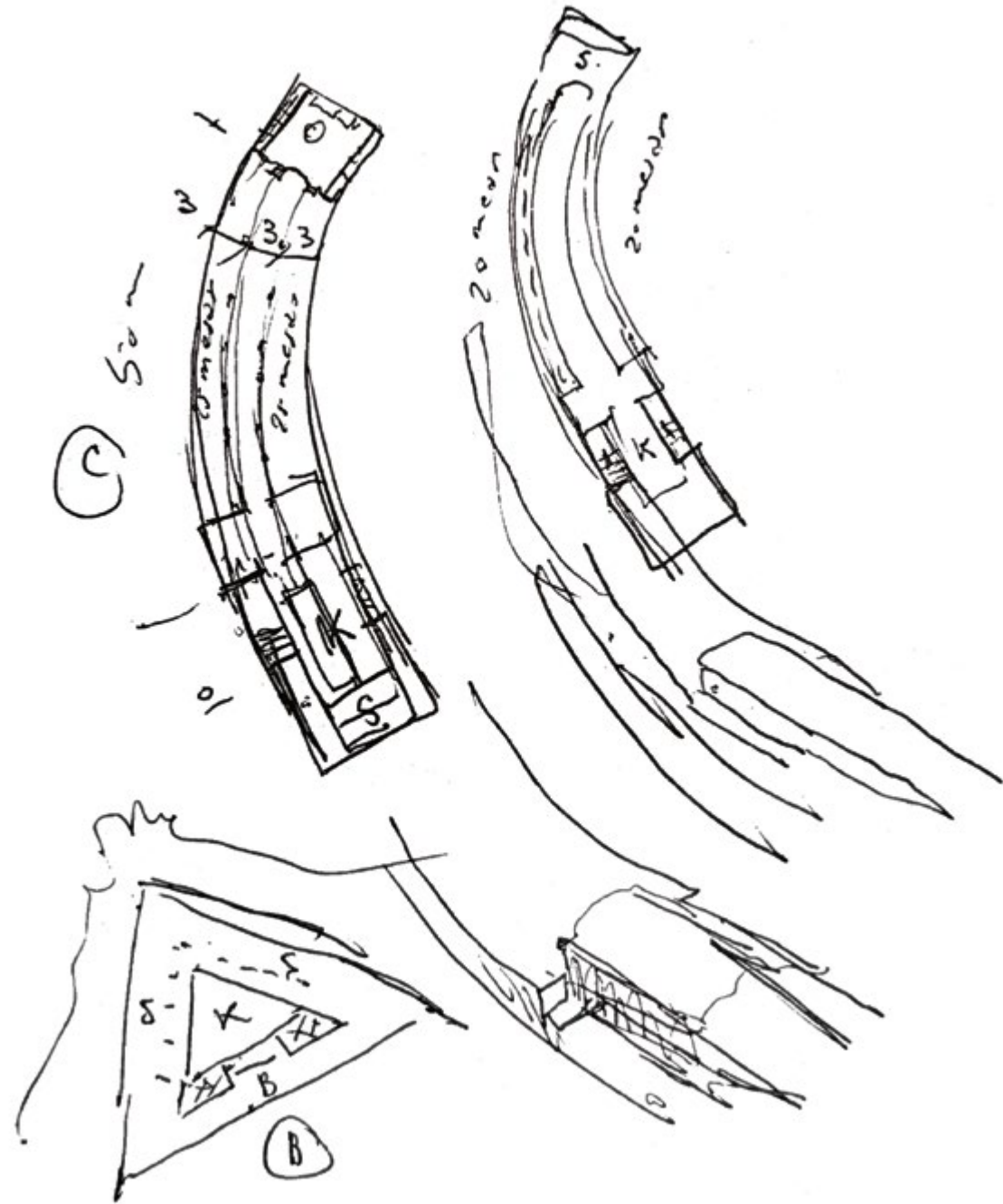
elevations for hypothesis C, CCA



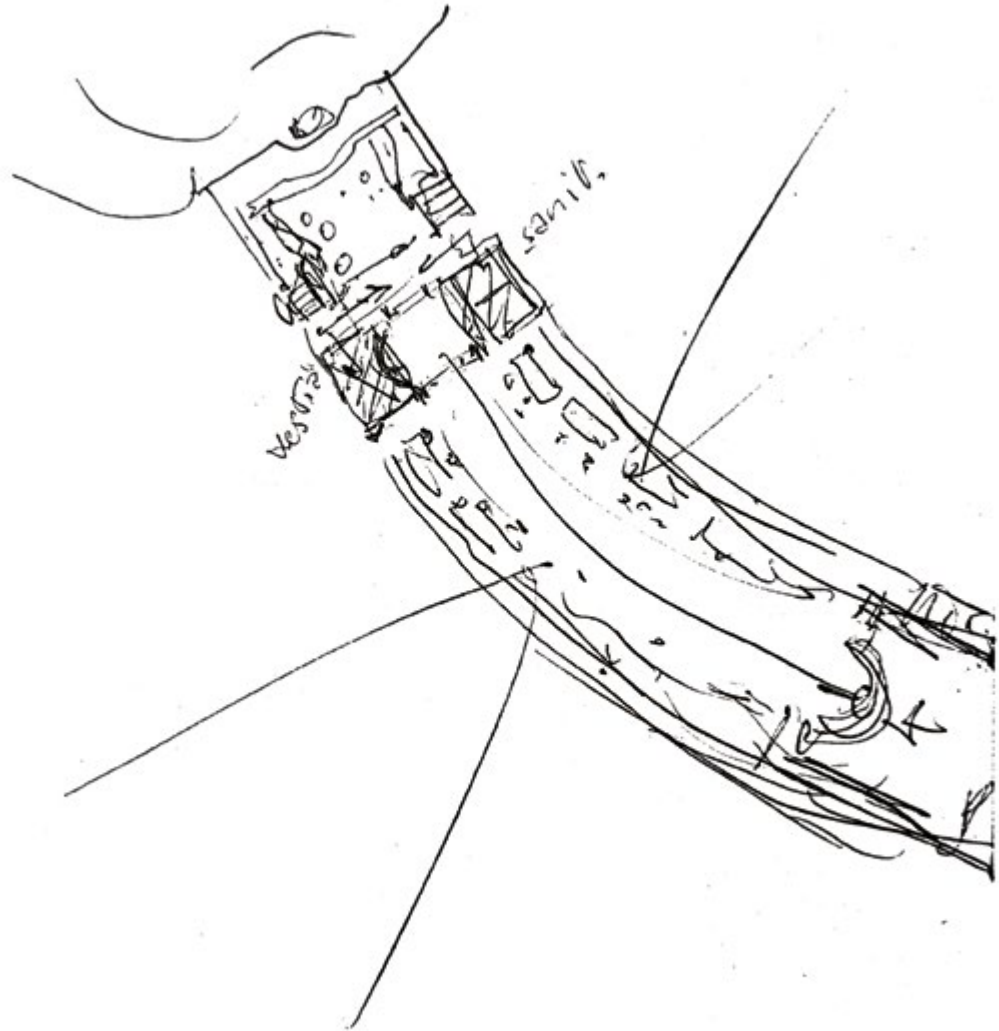
axonometric sketch of proposal C, CCA



studies for proposal C, Arquivo da Madeira.

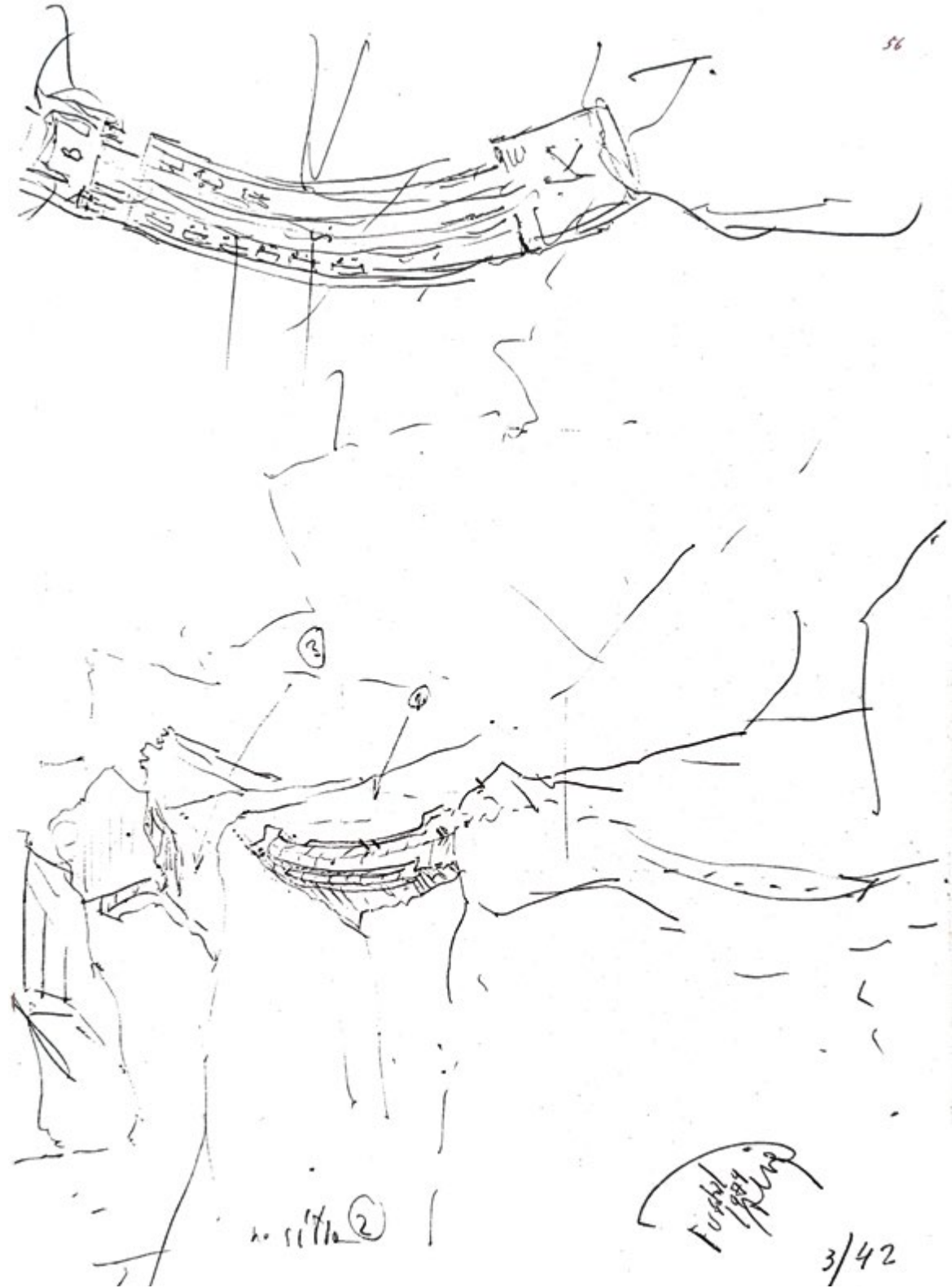


studies for proposal C, Arquivo da Madeira.



3/51

sketch plan for proposal C, Arquivo da Madeira.



56

no sítio 2

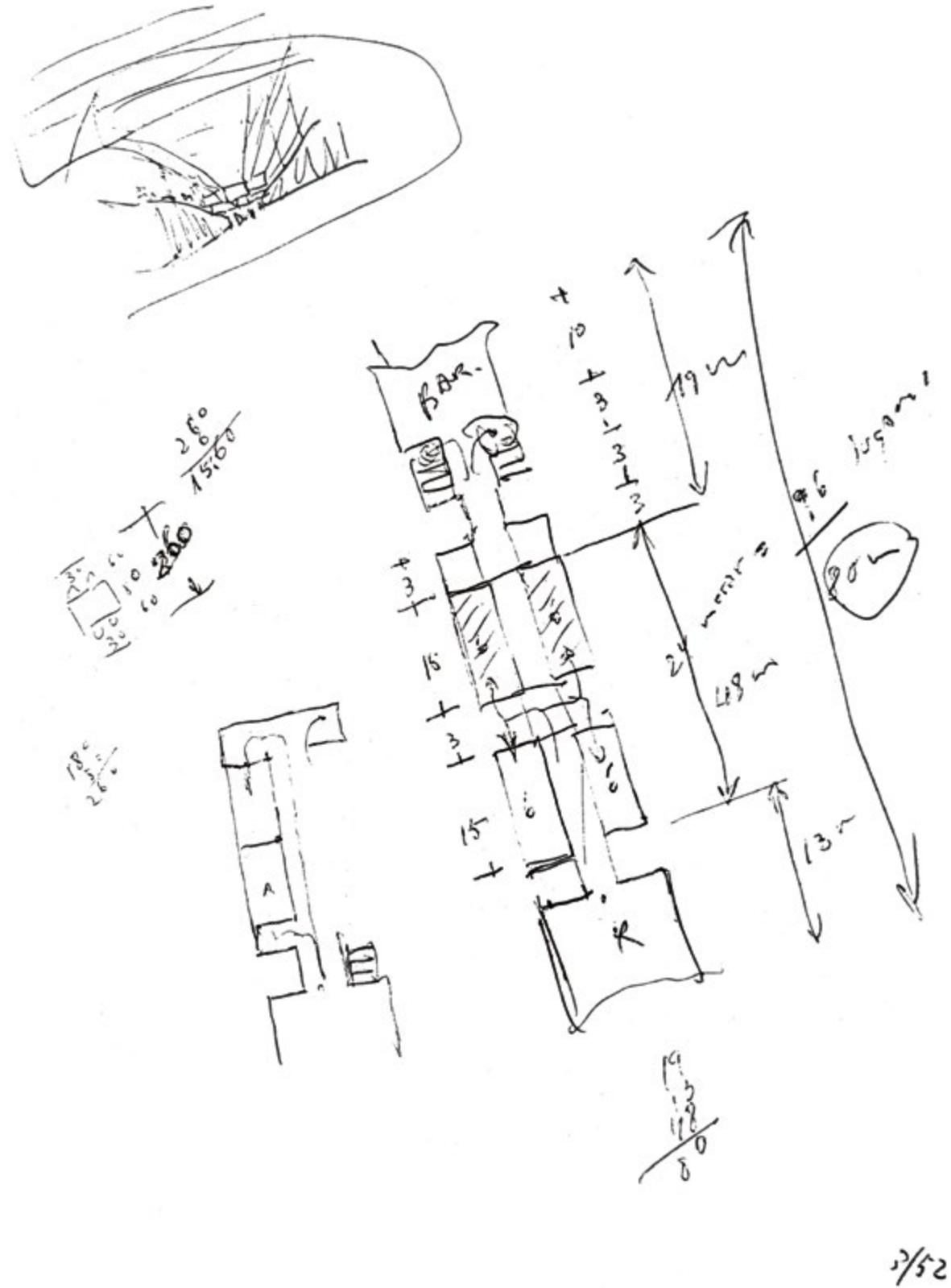
Furriel 1999

3/42

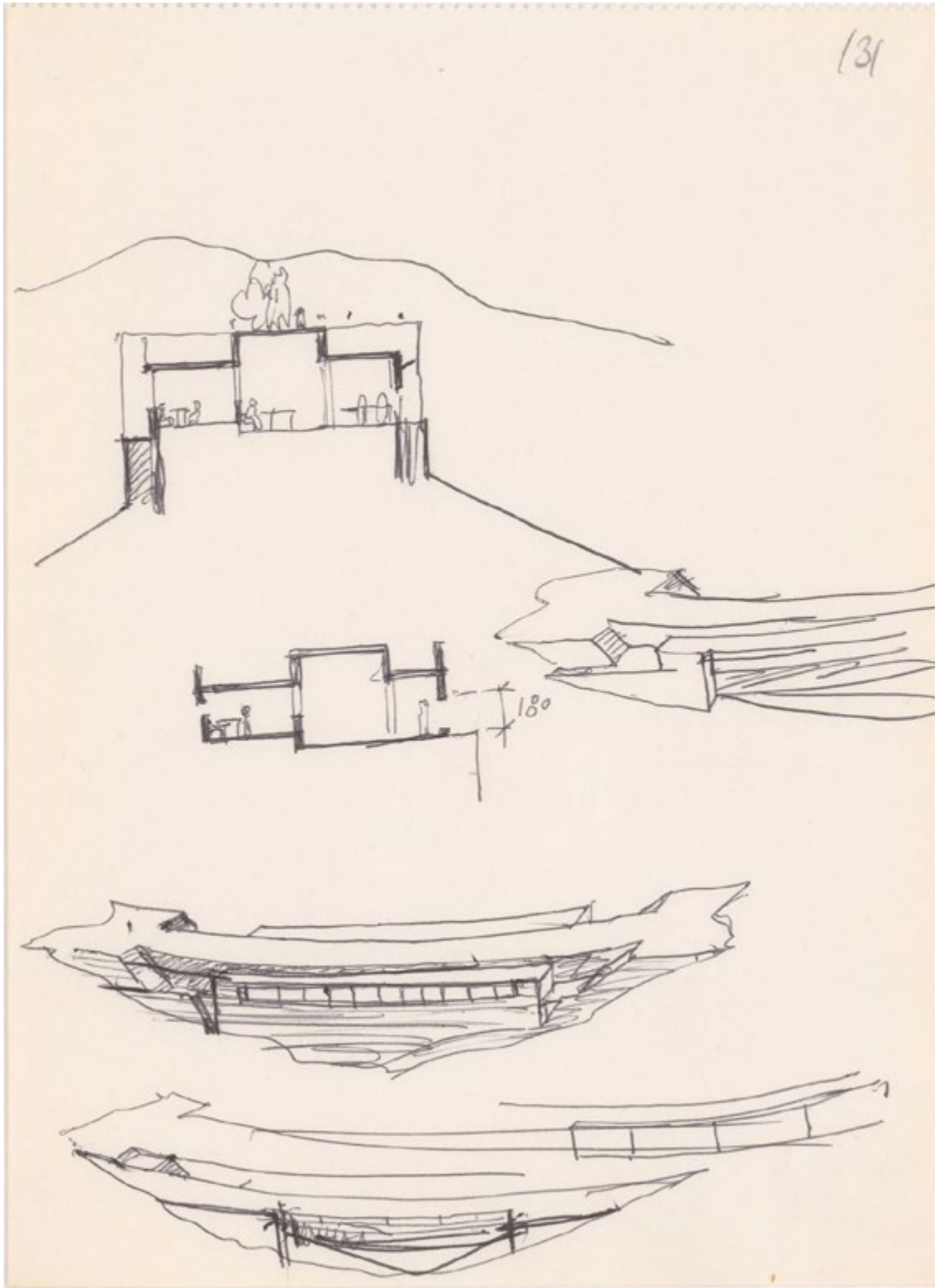
sketch plans and aerial view for proposal C, Arquivo da Madeira.



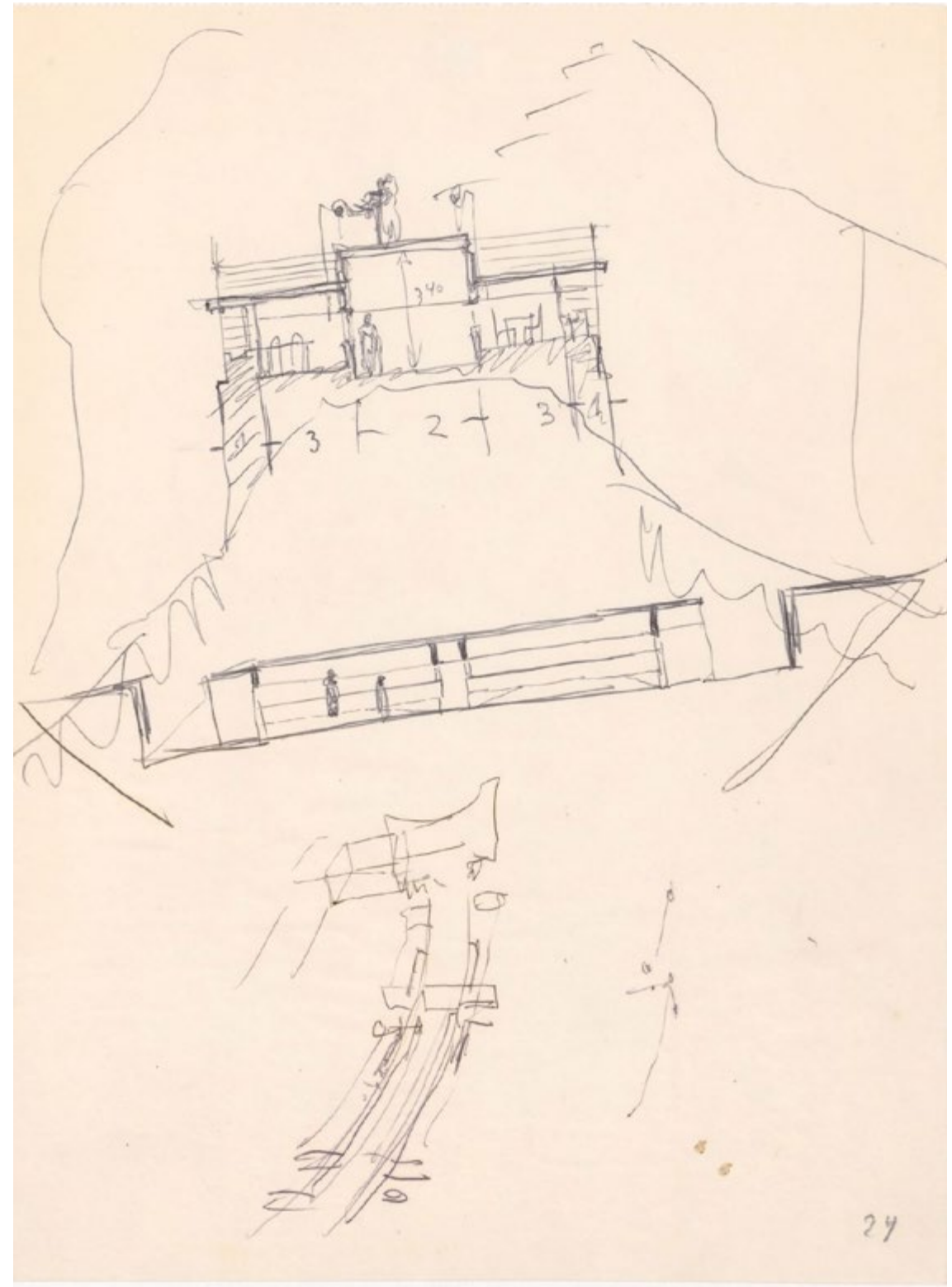
interiors' sketch for proposal C, CCA.



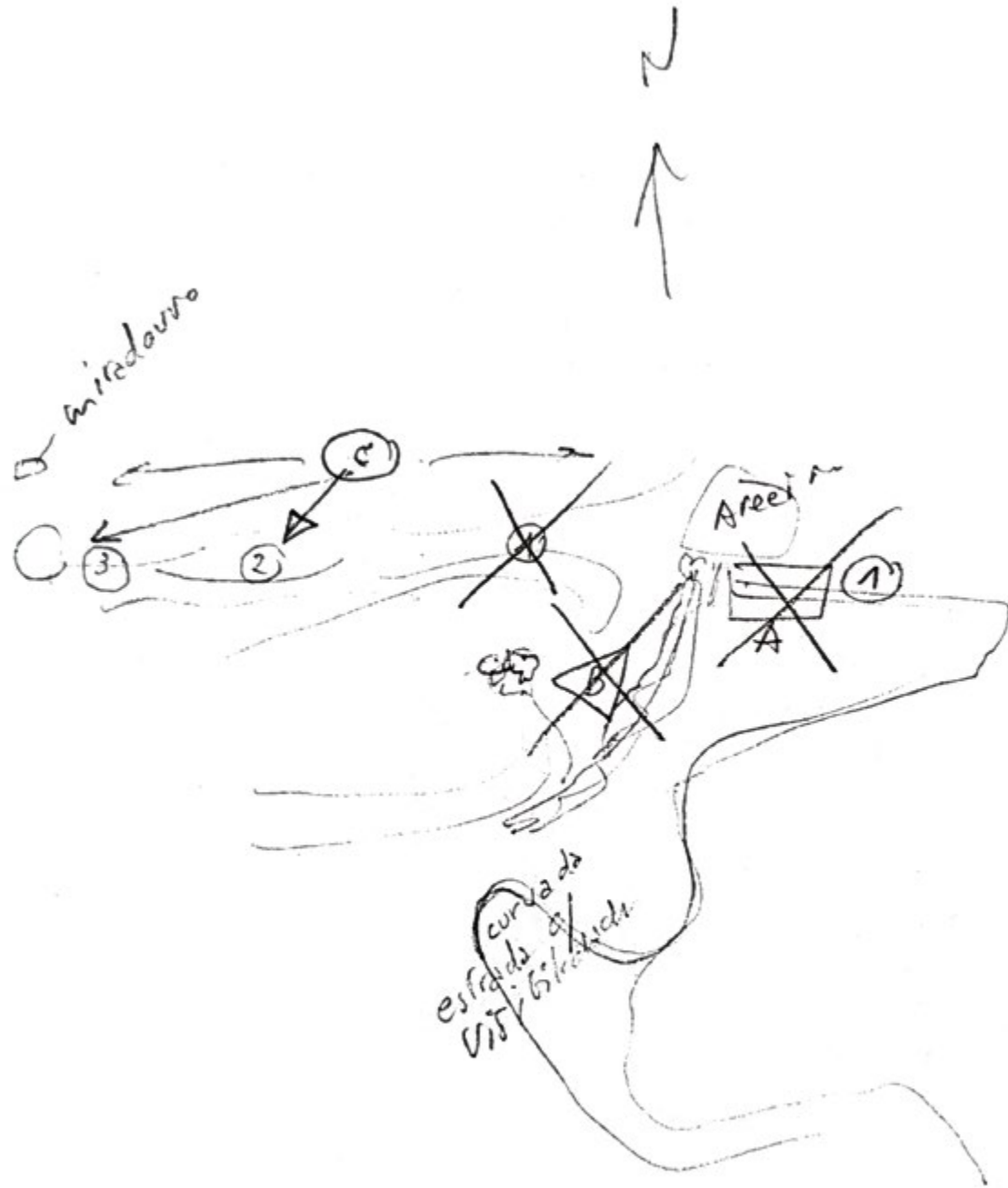
sketch plans for proposal C, Arquivo da Madeira.



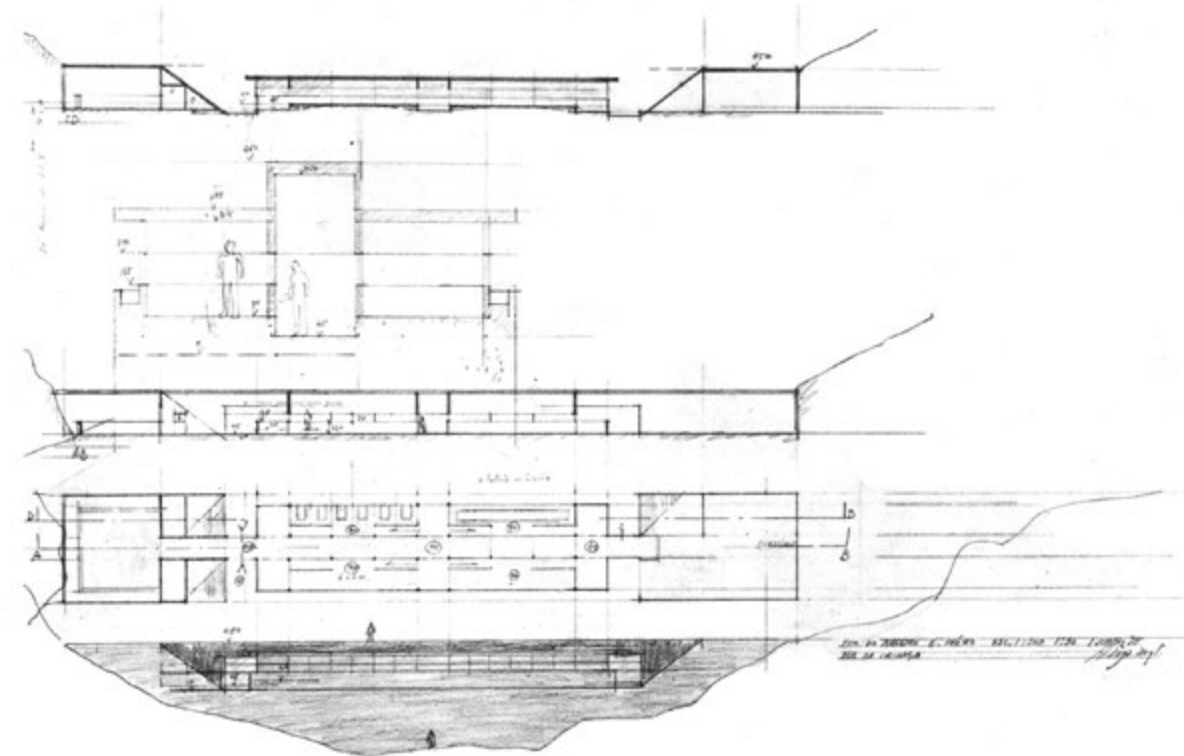
sketches for proposal C, CCA.



sketches for proposal C, CCA.



study of the possible placements of buildings on the Pico



technical drawing of proposal C , Lotus International Magazine

3.4 Developments

We have no information on why the project was not realized by any of the three architects. In any case, it is essential to consider, in the course of events, the radical political change in Portugal in the mid-1970s. April 25th is a linking date for the History of Italy and Portugal. On the same day, thirty-one years from each other, the two nations freed themselves from their fascist regimes to start a republican government. With the Carnation Revolution, a breath of fresh air led to the reconstruction of the entire Portuguese state apparatus and its intervention methods. The Governo Provisorio established many dynamic bodies for the realization of new popular works that in part resist to the present day. The dynamism of the new management would have probably flattened soon due to the sedimentation of the new ministries and managing bodies of the Autonomous Region of Madeira. However, the desire to build a refreshment point near the Pico resisted, even suggesting a new competition as reported in document DTM3342:

On 19/5/1976 the president of the Association of Architects of Madeira decreed a new "Competition for a support infrastructure at Pico do Areeiro" in which he announced:

"As basic changes have been introduced in the program, for an infrastructure of support to the Pico do Areeiro that lead to not being given the normal and assumed continuation of the work of the three invited colleagues to the competition already made and in the working meetings of this Commission have been manifested the intervention of directing an invitation to the Association of Architects Madeira to participate in a new competition for this purpose, this Association considers that, in view of the background and for reasons of professional ethics, its members should not participate in any contest without having previously consulted these 3 colleagues to whom, first and exclusively, the invitation must be addressed. We think, however, that only the maintenance of the initial terms of the contest should be considered, by invitation, to the 3 colleagues, in case they are willing to participate simultaneously."

On 19/05/1976, a second document was signed by the President of the Government Junta da Madeira, containing the statements underlying the communication of the competition. The press release analyzes all the critical aspects that emerged during Adolfo Brazão Vieira's project, as well as the awareness of the need to safeguard the mountain as an element of great landscape and geological importance in the second phase:

"The Pico do Areeiro is a point of rare solemnity, of confrontation, at a time dazzling and dramatic, man with nature. Perhaps there are no outside elements to disturb clear bliss. One must enable, in the immediate proximity of the top, the notion of having left everything behind to live in the grandiose dimension, to accentuate the release of fatiguing and painful references. Wouldn't it be a mistake to confuse it with a stage of petty chores? Will not be false added volumes, tampering of natural lines, color accidents? We respect the intention of D.T.M. to create an infrastructure to support visitors, if it safeguards Pico do Areeiro in its form and spirit. For this, the following conditions must be objectively respected:

1 - The Pico do Areeiro area should be defined as a Natural Reserve, so that its characteristics of cultural and collective heritage are safeguarded.

2 - The viewpoints of the Pico do Areeiro should only be places to enjoy views.

3 - The exhaustive interference of motor vehicles in the area considered, and even its long-term parking, are deeply harmful. They must therefore be reduced to the essential.

4 - The infrastructure supporting visitors should not be located so close, which would contradict the assumptions made, nor so far, which would detract from its function. In normative terms, its location should keep a minimum distance of 300 meters from the summit of Pico do Areeiro. The values that will support the location depend on the designer's discretion.

5 - The supporting infrastructure should have its own and discreet car parking

6 - A competition program should be previously prepared.

A second document with minimal changes in content is initialled on the same day. The pre-post of the Circunscrição da Urbanização da Madeira, Carlos Alberto da Cruz Bixirao and that of the Camara Municipal do Funchal Manuel de Sousa sign the document "Parecer":

"Implementation of a support in Pico do Areeiro

1 – The theme is to build a support building at Pico do Arieiro

2 - This peak is located within the Madeira Natural Park in a classified area of tranquility.

3 - There is a need to defend not only the quietness of the area, but the very integrity of the summit of Areeiro, which by its beauty solemnity and dimensions cannot receive a construction with its inevitable car parking.

4 – Unfortunately, there is no doubt that there is already an element of disturbance motivated by car access to the site, a disturbance that was accentuated with the appearance of support.

5 - Within these conditions we consider that the support should be removed from the summit of the peak, creating as sufficient a protection zone limited by the perimeter of a circle with approximately 300m radius.

6 - It is intended to safeguard the impairment of the site and simultaneously admit a construction that not far away, allows easy walk access to the site.

7 - The implementation of said support should be left to the discretion of the designer itself as the necessary infrastructures, namely access and car parking.

8 - As a proposal for the elaboration of the project we admit that it should be limited to a restaurant for approximately 60 people, a small snack bar, restrooms and service areas.

9 - It is also observed that on the site there is a bar construction notoriously degrading, making its immediate removal necessary, thus recovering the existing construction for the purpose for which it was intended - shelter."

Following events are unknown.

Sviluppi

Sul perché il progetto di nessuno dei tre architetti si sia realizzato non abbiamo notizie. In ogni caso è fondamentale tenere in conto, nello svolgimento degli eventi, del radicale cambiamento politico in cui si ritrovò il Portogallo a metà degli anni '70. Il 25 Aprile è la data che collega le Storie d'Italia e del Portogallo. Nello stesso giorno a distanza di trentuno anni le due nazioni si liberarono dei loro regimi di impronta fascista per entrare nella storia della Repubblica. Con la Rivoluzione dei Garofani una ventata d'aria fresca obbligò la ricostruzione dell'intero apparato statale portoghese e delle sue modalità d'intervento. Il Governo Provvisorio istituì un gran numero di organi dinamici per la realizzazione di nuove opere popolari che in parte resistono fino ai giorni nostri. Probabilmente il dinamismo della nuova gestione si sarebbe appiattito presto complice della sedimentazione dei nuovi ministeri e organi di gestione della Regione Autonoma di Madeira. Tuttavia, la volontà di costruire un punto di ristoro in prossimità del Pico resistette suggerendo addirittura un nuovo concorso come riportato nel documento DTM3342:

Il 19/5/1976 Il presidente dell'Associazione degli Architetti di Madeira decreta un nuovo "Concorso per un'infrastruttura di appoggio al Pico do Areeiro" in cui comunica:

"A seguito dell'introduzione nel programma, per una infrastruttura di appoggio al Pico do Areeiro, alterazioni di base che hanno portato all'inadempienza dei presupposti per la prosecuzione dei lavori dei tre colleghi invitati per il concorso già effettuato e per essere emersa negli incontri di questa Commissione l'intervento di dirigere un invito all'Associazione degli Architetti di Madeira per partecipare a un nuovo concorso a tal fine, considera questa Associazione degli Architetti di Madeira di partecipare a un nuovo concorso a riguardo. Ritiene questa Associazione che, tenuto conto del contesto e per ragioni di deontologia professionale, i membri non dovrebbero partecipare ad alcun concorso senza prima consultare questi 3 colleghi ai quali, in primo luogo ed esclusivamente, deve essere indirizzato l'invito, riteniamo tuttavia che ai 3 colleghi debba essere preso in considerazione, su invito, solo il mantenimento delle nuove premesse del concorso, nel caso in cui siano disposti a partecipare contemporaneamente."

Il 19/5/1976 viene siglato un secondo documento dal Presidente della Junta Governativa da Madeira che contiene gli enunciati alla base della comunicazione del concorso. Il comunicato prende in analisi tutti gli aspetti critici emersi durante il progetto di Adolfo Brazão Vieira così come la consapevolezza della necessità di salvaguardare il monte in quanto elemento di grande rilevanza paesistica e geologica della seconda fase:

"Il Pico do Areeiro è un luogo di rara solennità, testimone di un tempo straordinario e drammatico, l'Uomo e la Natura. Potrebbero non essere necessari elementi terzi che perturbino una tale estasi. Bisogna generare, in prossimità della vetta, il sentimento di aver lasciato tutto indietro: vivere la grandiosa dimensione, sottolineare la liberazione dai riferimenti abitudinari e stancanti. Non sarà un errore confonderlo con un palco di scene gregarie? Non saranno una finzione i volumi aggiunti, a contraffazione delle linee e delle cromie naturali? Rispettiamo la richiesta della D.T.M. di generare una struttura di appoggio ai visitatori, purché salvaguardi il Pico do Areeiro nella sua forma e spirito. Perciò dovranno essere

rispettate, fermamente le seguenti condizioni:

1 - L'area del Pico do Areeiro deve essere definita come riserva Naturale, affinché siano salvaguardate le sue caratteristiche di patrimonio culturale e collettivo.

2 - I belvedere della zona del Pico do Areeiro devono essere solamente spazi di fruizione visiva.

3 - L'ingerenza estenuante di veicoli motorizzati nella zona considerata, e la loro sosta prolungata, sono profondamente nocivi. Dovranno essere quindi, ridotti all'essenziale.

4 - L'infrastruttura di appoggio ai visitatori non dovrà localizzarsi tanto vicina, da contraddire i principi già scritti, e neppure troppo distante da scoraggiare la fruizione. In termini normativi la localizzazione dovrà mantenere una distanza minima di 300 metri dalla vetta del Pico do Areeiro. I valori che giustificheranno la localizzazione dipendono da criterio del progettista.

5 - La struttura di appoggio dovrà avere un parcheggio di automobili proprio e discreto.

6 - Bisognerà stilare un programma di concorso.

Lo stesso giorno è siglato un secondo documento con variazioni di contenuto minime. Il preposto della Circoscrizione dell'Urbanizzazione di Madeira, Carlos Alberto da Cruz Bixirao e quello del Municipio di Funchal Manuel de Sousa firmano il documento "linee guida":

"Impianto di un supporto al Pico do Areeiro

1- Trattasi di costruire un appoggio al Pico do Areeiro

2- Questo Monte si ubica dentro al Parco Naturale di Madeira, in una zona classificata "di tranquillità"

3 - Si nota che il bisogno di difendere non solo la pace della zona ma la stessa integrità della vetta, per cui la sua bellezza e solennità e dimensioni non può ospitare una costruzione col suo inevitabile parcheggio.

4 - Non c'è dubbio sul fatto che un elemento di disturbo esiste già ed è motivato dall'accesso in automobile al luogo, condizione che si acuirà con la costruzione della struttura.

5 - In queste condizioni reputiamo che la struttura si dovrà allontanare dalla vetta generando una zona di protezione sufficiente e limitata nel suo perimetro da un cerchio di 300 metri di raggio.

6 - In questo modo si vuole salvaguardare l'eccezionalità del luogo e, allo stesso tempo, ammettere una costruzione che, localizzata non troppo lontano, permetta facilmente l'accesso pedonale al luogo.

7- L'impianto della detta struttura si lascerà al criterio del progettista, così come le infrastrutture necessarie e l'accesso e il posteggio delle auto.

8 - Come proposta per l'elaborazione di progetto reputiamo che questa debba limitarsi ad un ristorante per circa 60 persone, un piccolo snack-bar, bagni e zone di servizio.

9 - Si nota inoltre che sul luogo è presente la costruzione di un bar che degrada

notoriamente lo spazio. Si dovrà procedere con la sua rimozione immediata per costruirne una con lo stesso fine: riparo”.

Ciò che segue è ignoto.

Desenvolvimentos

Não temos informações sobre por que o projeto de nenhum dos três arquitetos foi realizado. Em todo o caso, é essencial ter em conta, no desenrolar dos acontecimentos, a transformação política radical em que Portugal se encontrou em meados da dos Anos Setenta. 25 de Abril é a data que une as Histórias de Itália e Portugal. No mesmo dia, trinta e um anos depois, as duas nações se libertaram dos seus regimes fascistas para entrar na história da República. Com a Revolução dos Cravos, um sopro de ar fresco levou a reconstrução de todo o aparato estatal português e os seus métodos de intervenção. O Governo Provisório estabeleceu um grande número de organismos dinâmicos para a realização de novas obras populares que em parte resistem aos dias de hoje. A energia da nova gestão ter-se-ia provavelmente estinguida em breve devido à sedimentação dos novos ministérios e órgãos de gestão da Região Autónoma da Madeira. No entanto, o desejo de construir um abrigo perto do Pico resistiu, mesmo sugerindo uma nova competição como relatado no documento DTM3342:

19/5/1976 O Presidente da Associação dos Arquitetos da Madeira decreta um novo “Concurso para infraestrutura de apoio ao Pico do Areeiro” no que comunica:

“Por terem sido introduzidas no programa, para uma infraestrutura de apoio ao Pico do Areeiro alterações de base que levaram a não ter sido dado o normal e pressuposto prosseguimento aos trabalhos dos três colegas convidados para o concurso já efetuado e nas reuniões de trabalho desta Comissão ter sido manifestada a intervenção de dirigir um convite a Associação dos Arquitetos da Madeira a participar num novo concurso para o efeito, considera esta Associação que, em face dos antecedentes e por razões de deontologia profissional, não deverem os seus membros participar em qualquer concurso sem, que sejam anteriormente consultados esses 3 colegas a quem, em primeiro lugar e exclusivamente, deve ser dirigido o convite. Aachamos, contudo, que apenas se deve considerar a manutenção dos termos iniciais do concurso, por convite, aos 3 colegas, no caso de se acharem dispostos a participar simultaneamente.”

19/5/1976. Um segundo documento é assinado pelo Presidente da Junta da Madeira, contendo as declarações subjacentes à comunicação do concurso. O comunicado analisa todos os aspetos críticos que surgiram durante o projeto do Adolfo Brazão Vieira, bem como a consciência da necessidade de salvaguardar a montanha como elemento de grande relevância paisagística e geológica na segunda fase:

“O Pico do Areeiro é um ponto de rara solenidade, de confronto, a um tempo deslumbrante e dramático, o Homem com a Natureza. Talvez não caibam aí terceiros elementos a perturbar um estase claro. Deve-se possibilitar, nas imediações do seu cume, a noção de ter deixado tudo para trás: de viver a dimensão grandiosa, de acentuar a libertação de referências rotineiras e fatigantes. Não será falso confundi-lo com um palco de situações gregarias? Não serão falsos os volumes

acrescentados, a adulteração das linhas naturais, os acidentes de cor? Respeitamos a pretensão da D.T.M. de criar uma infraestrutura de apoio aos visitantes, desde que salvasse o Pico do Areeiro na sua forma e espírito. Para isso, devem ser respeitadas, objetivamente, as seguintes condições:

1 – A Zona do Pico do Areeiro deve ser definida como reserva Natural, para que sejam salvaguardadas as suas características de património cultural e coletivo.

2 – Os miradouros da Zona do Pico do Areeiro devem ser só locais de fruição de vistas.

3 – A ingerência exaustiva de veículos motorizados na zona considerada, e ainda os seus estacionamentos prolongados, são profundamente nocivos. Devem ser, portanto, reduzidos ao essencial.

4 – A infraestrutura de apoio a visitantes não devesse localizar-se tão próximo, que contrarie os pressupostos apontados, nem tão distante, que desvirtue a sua função. Em termos normativos, a sua localização deverá guardar uma distância mínima de 300 metros do cume do Pico do Areeiro. Os valores que vão fundamentar a localização dependem do critério do projetista.

5 – A infraestrutura de apoio deverá ter estacionamento automóvel próprio e discreto

6 – Devesse ser previamente elaborado um programa de concurso.

No mesmo dia é elaborado um segundo documento com alterações mínimas de conteúdo. O Encarregado da Circunscrição da Urbanização da Madeira, Carlos Alberto da Cruz Bixirão e o da Câmara Municipal do Funchal Manuel de Sousa assinam o documento “Parecer”:

“Implantação de um apoio no Pico do Areeiro

1 – Trata-se de construir um apoio no Pico do Areeiro

2 – Este Pico localiza-se dentro do Parque Natural da Madeira numa zona classificada de sossego.

3 – Nota-se que há necessidade de defender não só o sossego da zona, mas a própria integridade do cume do Pico, que pela sua beleza solenidade e dimensões não pode receber uma construção com o seu inevitável parque de estacionamento automóvel.

4 – Não há dúvidas que já existe infelizmente um elemento de perturbação motivado pelo acesso automóvel ao local, perturbação que se acentuará com o aparecimento do apoio.

5 – Adentro destes condicionamentos julgamos que o apoio deverá ser afastado do cume do pico, criando-se como suficiente uma zona de proteção limitada pelo perímetro de um círculo com aproximadamente 300 m de raio.

6 – Pretende-se assim salvaguardar a imparidade do local e simultaneamente admitir uma construção que situada não muito longe permita facilmente o acesso a pé ao local.

7 – A implantação do referido apoio deverá ser deixada ao critério do projetista em si como das infraestruturas necessárias, nomeadamente acesso e estacionamento automóvel.

8 – Como proposta de programa para a elaboração do projeto admitimos que

aquele se deverá limitar a um restaurante para aproximadamente 60 pessoas, um pequeno snack-bar, instalações sanitárias e zonas de serviços.

9 – Observa-se ainda que no local existe uma exploração tipo bar que o degrada notoriamente, tornando-se necessária a sua remoção imediata, recuperando-se assim a construção lá existente para o fim a que foi destinada – abrigo.”

O que acontece posteriormente é desconhecido.

3.6 Reflections

Although it is impossible to put on the same level proposals made in different phases, it is important to make some reflections on all the projects seen.

Adolfo Brazão Vieira’s “pousada” was, as we read in the first chapter, widely criticized as bulky and essentially self-centered. The truth is that the historical context in which this architecture is proposed is different from the cultural environment that follows April 25th.

The same idea of generating attractive poles for the Pico that would otherwise fail to become an appealing destination is overturned in the architecture of the competition. The construction itself is no worse than many others built on our mountains but with today’s sensitivity and the affirmation of the paths since the nineties the attitude has changed or at least it should have. The next six projects instead represent a range of positive attitudes in construction in the natural environment.

Tainha’s project, not far from the summit, demonstrates its great respect, and evolves into a multistorey structure with spaces partially hidden in the excavation. The mimesis with the natural environment is not given by the shape of the building, which would appear to be a spaceship, a plausible image given the semi-lunar landscape of the Pico but using those black and grey stones of the mountain which reveal only the color fields of the roof, probably made of metal. Tainha’s shape fragmented in the levels puts flexibility first and allows for different uses of the space, from coffee to overnight stay.

Nuno Pereira’s project, in its invasiveness, refers to some principles embodied in part by Zaha Hadid’s 2015 project for the Messner Museum in Plan de Corones. Fortunately, unlike the Messner Museum, which eviscerates the mountain then covers itself with earth, Pereira’s building seems curled up hiding behind the many shieldings, spying on the view from the gaps. The cause is noble: to make yourself as silent as possible despite being at the most notable point on the mountain from which only one view can be seen. The tripartite division of spaces allows for flexibility in the use and provides a kind of filter from the fastest to slowest ranges use.

Siza’s two first proposals follow in a certain sense the lines of Tainha and Pereira for the choice of position and features of the artefact. Despite the attention and goodwill of the first two Architects, Siza’s ability and sensitivity are unparalleled, as we see from his descriptive memory. First, there is the harmful presence of cars at the top of the mountain, where even the sight a single car disturbs the free enjoyment of the view.

Second he states that the Pico is “the only point on the island where you understand where you are”. With this Siza makes explicit what emerged in the previous chapter in which the rugged appearance of the mountain is a silent lesson of geology. The density of each of the shots includes a quantity of natural cues that make Pico do Areeiro a truly unique site.

And then we have the theme of respecting the topography which is perfectly expressed by the third option: the “bridge” wedged between the two reliefs, as described by Siza. The building is a bent ingot following the curve of the ridge, above which you can walk, pause, reflect. From the edges four stairs descend hypnotically inviting to explore. The interior space is entirely dedicated to the bar/restaurant hall, except for the ends, which are intended for services and are visible only when looking back. These shorten the space between the two peaks in a gesture of great coherence: the desire is not to interrupt the flow of those who pass through the environment, both above and below. The central corridor is higher than the halls and below the walkable band beyond the slab.

Assuming we can fly, the view from the side is that of a large blind wall cut by the long, uninterrupted window from which walkers on brake observe, safe, now the valley to the north, now the one to the south. The low walls protect against vertical chasm while allowing us to observe infinity, an aspect that recalls the character of the brand new Miradouro do Zebro¹⁵. The third option manages to be exactly “weighted” on all the ideas that emerged in the descriptions of the three Architects.

The long, hard building rests on the soft ground, revealing the contrast between the manufactured element and the natural environment. On many occasions Siza has stated: “Architecture is geometry, and nature is nature. We cannot simulate what nature makes much better than us”. The departure from the imitation of natural form is fundamental in the human perception of architecture as an artifice. The simplicity of the line contains within itself the living trait of the Architect who at that moment gives himself completely to the creative drive. The restaurant is a kind of prosthesis of the mountain that offers itself to the walker in its perfect geometric sincerity.

Regarding the chromatic aspect, Siza revealed that the exterior would be constructed of concrete while the interior would be made of light wood. The choice of the “natural” color of the concrete stems from the desire not to overload the expense of pricey materials while restoring that Loosian truth abhorring imitation. After all Siza’s concrete experience began with the 1963 Lordelo do Ouro Cooperative, only a decade before the Madeira restaurant. The unexpected phase of the elegant, pigmented cements of the Iberé Camargo, Nadir Afonso and recent experiences in the Far East museums was about thirty years away. The importance of architectural authenticity is a theme dear to Siza and stems both from Fernando Tavora’s wise teachings on the Portuguese vernacular and from Frank Lloyd Wright’s “animistic dogma” of architecture in and around the site.

Riflessioni

Sebbene sia impossibile mettere sullo stesso piano le proposte di fasi differenti è importante fare alcune riflessioni su tutti i progetti che abbiamo visto.

La “pousada” di Adolfo Brazão Vieira è stata, come abbiamo letto nel primo capitolo, ampiamente criticata in quanto ingombrante e sostanzialmente autocentrata. La verità è che il contesto storico in cui questa architettura viene proposta è differente dall’ambiente culturale che segue il 25 aprile.

La stessa idea di generare dei poli attrattivi per il Pico che altrimenti non riuscirebbe a divenire una meta accattivante è ribaltata nelle architetture del concorso. La costruzione in sé non è peggiore di molte altre costruite sulle nostre montagne ma con la sensibilità odierna e l’affermazione dei cammini a partire dagli anni ’90 fa sì che l’atteggiamento sia cambiato, o quantomeno dovrebbe esserlo. I sei progetti successivi rappresentano invece, la gamma degli atteggiamenti positivi nella costruzione nell’ambiente naturale.

Il progetto di Tainha, poco distante dalla vetta, ne dimostra il grande rispetto, e si evolve in una struttura multipiano con ambienti parzialmente nascosti nello sbancamento. La mimesi con l’ambiente naturale non è data dalla forma dell’edificio che sembrerebbe una navicella spaziale, immagine plausibile dato il paesaggio semilunare del Pico, ma dall’uso di quelle pietre nere e grigie della montagna che rivelano solamente le campiture del tetto probabilmente metallico. La forma di Tainha frammentata nei livelli mette al primo posto la flessibilità e concede i differenti usi dello spazio, dal caffè al pernottato.

Il progetto di Nuno Pereira, nella sua invadenza, rimanda ad alcuni principi incarnati in parte dal progetto di Zaha Hadid per il Museo Messner di Plan de Coronas del 2015. Fortunatamente, a differenza del Museo Messner che sventra il monte e poi si ricopre di terra, l’edificio di Pereira sembra rannicchiato a nascondersi dietro le tante visiere spiando la vista dalle fessure. La scelta è nobile: rendersi il più possibile silenziosi pur essendo nel punto più notevole della montagna da cui si inquadra una sola vista. La tripartizione degli ambienti concede flessibilità nell’uso degli spazi e prevede un filtro per le fasce di fruizione dalla più rapida alla più calma.

Le due prime proposte di Siza seguono in un certo senso le linee di Tainha e Pereira per le scelte dei posizionamenti e delle fattezze del manufatto. Nonostante l’attenzione e la buona volontà dei primi due Architetti l’attenzione e la sensibilità di Siza non hanno paragoni, come vediamo dalla memoria descrittiva. In primo punto considera la presenza nociva delle automobili in cima al monte per cui anche una sola macchina disturba la fruizione libera del panorama.

Nel secondo momento afferma che il Pico è “l’unico punto dell’isola in cui si capisce dove si è”. Con ciò Siza esplicita ciò che è emerso nel capitolo precedente in cui l’aspetto aspro della montagna è una lezione di geologia muta. La densità di ciascuno degli inquadramenti include una quantità di spunti naturali che rendono il Pico un luogo unico.

E poi c’è il tema del rispetto della topografia che viene espresso perfettamente dalla terza opzione: il “ponte” incastrato fra i due rilievi, come descritto da Siza. L’edificio è un lingotto flesso a seguire la curva del crinale, sopra cui si può cammi-

nare, sostare, riflettere. Dagli spigoli scendono ipnotiche quattro scale che invitano ad essere percorse. Lo spazio interno è tutto dedicato al salone del bar / ristorante ad esclusione degli estremi, destinati ai servizi, e visibili solamente al voltarsi indietro. Questi abbreviano lo spazio tra le due vette in un gesto di grande coerenza: la volontà è quella di non interrompere il flusso di chi attraversa l’ambiente, tanto sopra quanto sotto. Il corridoio centrale è più alto delle sale e sottostà alla fascia calpestabile oltre la soletta.

Ipotizzando di poter volare la vista dal lato è quella di una grande parete cieca tagliata dal lungo finestrone ininterrotto da cui i camminatori in sosta osservano protetti ora il vallone a nord, ora quello a sud. I muri bassi proteggono dall’inabissamento verticale del suolo permettendo al contempo di osservare l’infinito, aspetto che ricorda il carattere del nuovissimo Miradouro do Zebro¹⁵. La terza opzione riesce quindi ad essere esattamente “pesata” su tutti gli spunti che sono emersi nelle descrizioni dei tre Architetti.

Il lungo edificio duro si adagia sul terreno morbido presentando la contrapposizione tra l’elemento fabbricato e l’ambiente naturale. In molte occasioni Siza ha affermato: “Architecture is geometry, and nature is nature. We cannot simulate what nature makes much better than us”. Il discostamento dall’imitazione della forma naturale è fondamentale nella percezione umana dell’architettura in quanto artificio. La semplicità della linea contiene in sé il tratto vivo dell’Architetto che in quel momento si dona completamente alla spinta creativa. Il ristorante è una sorta di protesi della montagna che si offre al camminatore nella totale sincerità geometrica.

Sull’aspetto cromatico Siza ha rivelato che l’esterno si sarebbe presentato in calcestruzzo mentre l’interno in legno chiaro. La scelta del colore “naturale” del cemento deriva dalla volontà di non sovraccaricare la spesa in materiali costosi restituendo al contempo quella verità Loosiana che aborre l’imitazione. D’altronde l’esperienza del calcestruzzo era iniziata per Siza con la Cooperativa di Lordelo do Ouro nel 1963, un decennio prima del ristorante di Madeira. Mancavano circa trent’anni all’inaspettata fase degli eleganti cementi pigmentati dei musei Iberé Camargo, Nadir Afonso e delle recenti esperienze in Oriente. L’importanza della autenticità dell’architettura è un tema caro a Siza e proveniente dai saggi insegnamenti del vernacolare portoghese di Fernando Tavora nonché dal dogma animistico dell’architettura nel e del luogo di Frank Lloyd Wright.

Reflexões

Ainda que seja impossível comparar propostas de fases diferentes é crucial refletir sobre todos os projetos que vimos.

A “pousada” de Adolfo Brazão Vieira foi, como temos lido no primeiro capítulo, amplamente criticada por ser pesada e essencialmente egocêntrica. A verdade é que o contexto histórico em que esta arquitetura foi proposta é profundamente diferente do ambiente cultural que se segue ao 25 de Abril.

A mesma ideia de gerar pólos de atração para o Pico, que de outra forma não se tornaria um destino tentador, é invertida na arquitetura do concurso. A construção

em si não é pior do que muitas outras construídas nas nossas montanhas, mas com a sensibilidade de hoje e a afirmação dos caminhos desde os anos 90, a atitude mudou, ou pelo menos deveria ser. Os próximos seis projetos representam, pelo contrário, a gama de atitudes positivas na construção no ambiente natural.

O projeto do Manuel Tainha, pouco distante do cume, demonstra grande respeito, evoluindo para uma estrutura de vários andares com ambientes parcialmente escondidos na escavação. A mimese com o ambiente natural não é dada pela forma do edifício que parece ser uma nave espacial, uma imagem plausível dada a paisagem semilunar do Pico, mas pelo uso daquelas pedras pretas e cinzentas da montanha que revelam apenas a cor do telhado, provavelmente metálico. A forma fragmentada do Tainha coloca em primeiro lugar a flexibilidade dos níveis e permite diferentes usos do espaço, desde o café até ao pernoito.

O projeto do Nuno Teotonio Pereira, na sua invasividade, refere-se a alguns princípios incorporados em parte pelo projeto de Zaha Hadid para o Museu Messner no Plan de Coronas em 2015. Fortunatamente, ao contrário do Museu Messner que esvazia a montanha e depois se cobre com terra, o edifício de Pereira parece enrolado escondido atrás dos muitos bonés, espiando a vista entre as fendas. A escolha é nobre: fazer-se silencioso tanto quanto possível, apesar de estar no ponto mais notável da montanha a partir do qual apenas um enquadramento pode ser visto. A divisão tripartida dos espaços permite uma fluidez no uso e fornece uma espécie de filtro para o leque de uso dos mais rápidos aos mais tranquilos.

As duas primeiras propostas do Siza seguem, de certa forma, as linhas de Tainha e Pereira nas escolhas das localizações e características da obra. Apesar da atenção e boa vontade dos dois primeiros arquitetos, o cuidado e a sensibilidade do Siza são inigualáveis, como vemos na memória descritiva. No primeiro ponto há a presença prejudicial de carros no topo da montanha, então até mesmo um único carro perturba o livre aproveitamento da vista.

No segundo momento ele afirma que o Pico é “o único ponto na ilha onde se entende onde se está”. Com isso, Siza torna explícito o que surgiu no capítulo anterior em que a aparência acidentada da montanha é uma lição muda de geologia. A densidade de cada uma das fotos inclui uma quantidade de sugestões naturais que fazem do Pico um lugar verdadeiramente especial.

Secundariamente há o tema do respeito da topografia, que é perfeitamente expresso pela terceira operação: a “ponte” entre os dois relevos, como descrito por Siza. O edifício é um lingote inflexo seguindo a curva da cordilheira, acima do qual se pode caminhar, fazer uma pausa, refletir. Das bordas descem hipnoticamente quatro escadas, que convidam a caminhar. O espaço interior é inteiramente dedicado ao bar/restaurante, com exceção dos extremos, que são destinados a serviços e são visíveis apenas olhando para trás. Estes encurtam o espaço entre os dois picos num gesto de grande coerência: o desejo é não interromper o fluxo daqueles que passam pelo ambiente, tanto acima como abaixo. O corredor central é mais alto do que os lados e fica abaixo da zona passável além da laje.

Supondo de poder voar, a vista de lado é a de uma grande parede cega cortada pela janela longa e ininterrupta da qual caminchantes observam, protegidos, agora o vale ao norte, agora o sul. As paredes baixas protegem contra os abismos verticais e ao mesmo tempo permitem observar o infinito, um aspeto que lembra o

carácter do novíssimo Miradouro do Zebro¹⁵. A terceira opção consegue então ser exatamente ponderada sobre todas as ideias que surgiram nas descrições dos três Arquitetos.

A construção longa e dura repousa sobre o terreno macio, apresentando o contraste entre o elemento artificial e o ambiente natural. Em muitas ocasiões Siza afirmou: “A arquitetura é geometria, e a natureza é natureza. Não podemos simular o que a natureza faz muito melhor do que nós”. O afastamento da imitação da forma natural é fundamental na percepção humana da arquitetura como produto. A simplicidade da linha contém em si o traço vivo do Arquiteto que, naquele momento, se entrega completamente ao impulso criativo. O restaurante é uma espécie de prótese da montanha que se oferece ao caminhante em total honestidade geométrica.

Em relação ao aspeto cromático, Siza revelou que o exterior seria feito de betão enquanto o interior de madeira clara. A escolha da cor “natural” do concreto decorre do desejo de não sobrecarregar o custo de materiais caros, restaurando a verdade Loosiana que abomina a imitação. Além disso, a experiência do betão tinha começado para Siza só uma década antes do restaurante Madeira com a Cooperativa Lordelo do Ouro de 1963. A fase inesperada dos elegantes cimentos pigmentados dos museus Iberé Camargo, Nadir Afonso e as recentes experiências no Oriente estava aproximadamente a trinta anos de distância. A importância da autenticidade da arquitetura é um tema caro a Siza e vem dos sábios ensinamentos sobre o vernáculo português de Fernando Távora e do “dogma animista” da arquitetura do lugar de Frank Lloyd Wright.

⁸From Costa A., “Madeira. Plantas e flores”, 1979

⁹From document number 3343 of the Arquivo da Madeira.

¹⁰ All temperatures are in Celsius degrees.

¹¹ Reference is made to the national electricity grid.

¹²The symbol, among the various currencies, refers to the Portuguese Escudo, in use between 1911 (proclamation of the Republic) and 2002 (year of its entry into the Eurozone). The Escudo/Euro exchange rate was approximately 200 to 1.

¹³ From document number 3344 of the Arquivo da Madeira.

¹⁴ The first is a bread and garlic soup served with poached eggs, the second are the long bay skewers on which the grilled beef cubes are pierced.

¹⁵ “Miradouro do Zebro Oleiros, Portugal”, gop.pt.

CHAP_IV

COSTELLATION SIZA





Casa de Chá da Boa Nova, plan, CCA



Piscina de Marés, plan, CCA

Constellation Siza

While it is true that it is impossible to interact with the restaurant, it is also true that there is something in real life able to take as close as it gets to the feeling one would perceive.

Two projects, before these events, are considered the flagship of Álvaro Siza's career: the Casa de Chá da Boa Nova and the Piscina das marés. These architectures contain some of the most important lessons of good interaction with natural manifestations, constituting the mandatory destination for anyone who has the chance to pass from Porto. Their genesis and perceptions of the place are reported in two paragraphs, which will allow the reader to give a face to what he could have found at Pico do Areeiro in its local declination.

Nonostante non sia possibile interagire con il ristorante nella realtà, c'è qualcosa che può aiutarci a immaginare quello che potremmo provare nel visitarlo dal vivo.

Ad aiutarci sono due progetti precedenti al ristorante e considerati il fiore all'occhiello della carriera di Álvaro Siza: la Casa de Chá da Boa Nova e la Piscina das marés. Queste due architetture, méta di pellegrinaggio per chi visita la città di Porto, racchiudono alcune tra le più importanti lezioni di buona interazione con la natura.

La loro genesi e le percezioni del luogo sono riportati nei successivi paragrafi e mi auguro permetteranno al lettore di dare un volto a quello che avrebbe potuto trovare, in declinazione montana, al Pico do Areeiro.

Embora seja verdade que não é possível interagir com o restaurante, também é verdade que há algo que pode nos guiar na percepção do sentimento que experimentaríamos.

Dois projetos anteriores, estes eventos, são considerados a joia da coroa da carreira de Álvaro Siza: a Casa de Chá da Boa Nova e a Piscina das marés. As duas arquiteturas contêm algumas das lições mais importantes de boa interação com as manifestações naturais e são um destino obrigatório para quem tem a oportunidade de passar pelo Porto. A suas géneses e percepções do lugar são relatadas nos dois parágrafos, o que permitirá ao leitor dar um rosto ao que poderia ter encontrado, na sua declinação local, também no Pico do Areeiro.

4.1 Casa de Chá da Boa Nova, Leça da Palmeira (1958-1963)

In 1956, Matosinhos municipality launched a competition for a teahouse in Leça da Palmeira. The location was not specified, but the most obvious due to the simplicity of the grounds and the proximity to the residential area would be close to the soon-to-be Piscina das Marés, which we will see shortly. Fernando Tavora, however, didn't think so; his idea was the only one moving towards a complex rocky area near the 18th-century Boa Nova Chapel. After winning the competition, the atelier was engaged in the executive design of Tavora's project for a year, until Álvaro Siza had an idea. He presented Tavora with some drawings that reversed the functions: the entry is now from above, the kitchen moves, the rooms change, in short... another very appreciated project¹⁶. Step back, the group starts working from scratch at what will be the Casa de Cha as we know it today: it is the beginning of the Architect Álvaro Siza public career.

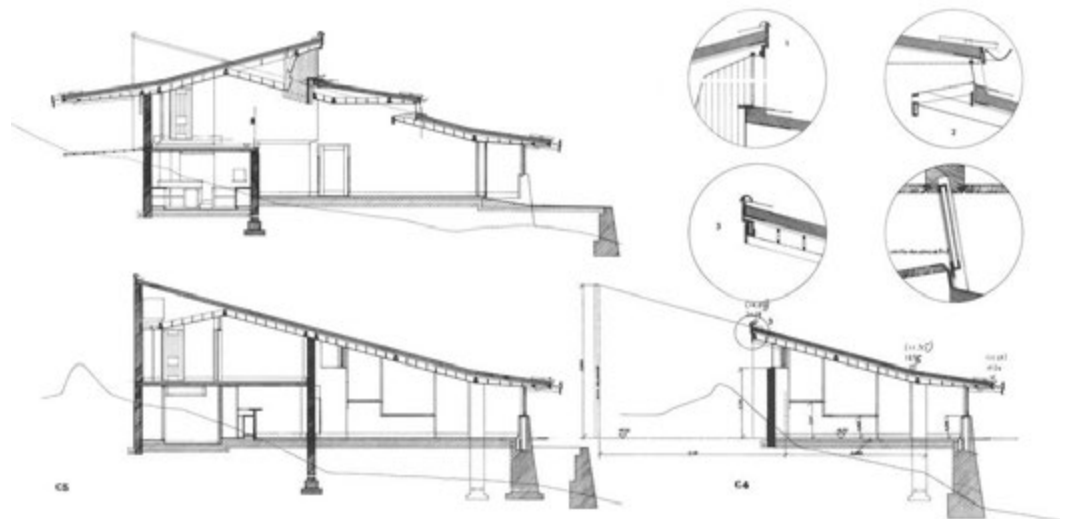
From the large meadow in front of Leça lighthouse an unlimited platform emerges, a base, showing us the Ocean: with a last impalpable step, blue contrasting with the white of the concrete. The path then bends to the right towards the building and the squeeze shelter under the low roof. The dark environment at the entrance highlights two glimpses of light: a thin window capturing the infinite horizon and



Casa de Chá da Boa Nova,, CCA

a large square one framing the rocks. The steep descent seems like a dive into the water, resembling a baptism into natural sensitivity. The rectangular arrival hall is equipped with an automatic system for lowering the large panoramic window, allowing the space to double on the terrace, diluted in the rocks¹⁷. Another triangular window at the top, like those in Taliesin West, depicts the huge rock being grazed by the overhanging roof. But the real Casa de Cha is in another room. It looks like an art gallery, a sequence of "paintings" on the walls shows the often-harsh exterior, to look at from a sheltered place. Inside, Siza makes large use of Afzelia Africana¹⁸ wood, which gives space an almost domestic warmth.

Even the fixed benches recall the Aalto House domesticity with slots and cuts aimed at the comfort of the seat. Space, therefore, takes on a luxury due not so much to the inclusion of "rich" furniture but to all these details, excellently carried out by the carpenters following Siza's work throughout their lives, producing his furniture on the market as well. The intriguing joints of the strips covering the structure are in a way, still reconnectable to Aalto, the joint is not clean while recalling fingers gathering in prayer. The bathrooms are close to the entrance while the kitchen hides between the first room and the rock. The last blind room of the bar takes on a nocturnal feeling in its cosyness as if imitating the protection of a shell. Moving back outside, from the cliff overlooking the chapel, we have an almost axonometric view of the building changing in color: the white of the access ramp and the eastern area associated with the surrounding buildings disappears, leaving the concrete with its uneven "natural" color that can be completely confused with the rocks. A dual nature in the same building that has the sensibility of looking at the two worlds' necessities. The attitude of the next project contrasts even more with the environment in a sort of geometry cleanliness¹⁹, also demonstrated by Siza's self-criticism: "I considered that this solution, for the Boa Nova Restaurant and Tea House, was too direct a translation of the accidents of the landscape. The profile of the restaurant is almost a direct parallel to the profile of the rocks. After I finished, I found it much too dependent on the existing landscape."²⁰



Casa de Chá da Boa Nova, cross plans, CCA

Nel 1956 la Camara de Matosinhos lancia il concorso per una Casa de Cha a Leça da Palmeira, la localizzazione non è imposta, la più ovvia per semplicità del fondo e per la vicinanza alla zona abitata, è prossima alla futura Piscina das Marés che vedremo tra poco. Fernando Tavora però non la pensa così, la sua idea è l'unica che si allontana verso una complessa zona rocciosa vicina alla Cappella Settecentesca della Boa Nova. Dopo aver vinto il concorso l'atelier si dedica per un anno al disegno esecutivo del progetto di Tavora, fin quando Álvaro Siza non ha un'idea. Presenta a Tavora dei disegni che invertono le funzioni: si entra dall'alto, la cucina si sposta, cambiano le sale, insomma... un altro progetto che piace moltissimo¹⁶. Fatto dietrofront il gruppo ricomincia a lavorare a quella che sarà la Casa de Cha come la conosciamo oggi: è l'inizio della carriera pubblica dell'Architetto Siza.

Dal grande prato davanti al faro di Leça emerge una piattaforma senza limiti, un basamento, che ci mostra l'oceano: con un ultimo gradino impalpabile, azzurro in contrasto col bianco del calcestruzzo. Si segue allora sulla destra verso l'edificio e il riparo del tetto, bassissimo in compressione. All'ingresso l'ambiente buio evidenzia due squarci di luce: la finestra sottile che cattura l'orizzonte infinito e un grande quadrato sulle rocce, tridimensionali. La discesa ripida è associabile ad una immersione nell'acqua, come un battesimo alla sensibilità naturale. Il salone di arrivo rettangolare è dotato di un sistema automatico di abbassamento della grande vetrata panoramica, capace di raddoppiare l'ambiente nella terrazza, diluita negli scogli¹⁷. Un'altra finestra triangolare in alto, simile a quelle in Taliesin West, ritrae l'enorme roccia che viene sfiorata dal tetto in aggetto. Ma è l'altra sala la vera Casa de Cha, che sembra una pinacoteca, alle pareti una sequenza di "quadri" sull'esterno, spesso aspro, che possiamo osservare protetti. Negli interni Siza fa ampiamente uso del legno dell'Azelia africana¹⁸, che dona un calore quasi domestico allo spazio. Anche le sedute fisse richiamano la domesticità della Aalto House con fessure e tagli mirati alla comodità della seduta. Lo spazio, quindi, assume un lusso riconducibile non tanto all'inserimento di mobili "ricchi" ma a tutte queste minuzie, eseguite eccellentemente dai falegnami che seguiranno per tutta la vita i lavori di Siza, anche per la produzione dei suoi mobili in commercio. Sono curiose, ma ancora in un certo senso ricollegabili ad Aalto, le giunture dei listelli che rivestono la struttura non nette ma in un incontro che ricorda le dita che si raccolgono in preghiera. I bagni sono vicini all'accesso mentre la cucina si nasconde tra la prima sala e la roccia. L'ultimo ambiente cieco del bar assume un sentimento notturno nel suo raccoglimento quasi ad imitare la protezione di una conchiglia. Tornando all'esterno, dalla roccia che sovrasta la cappella, abbiamo una vista quasi assonometrica dell'edificio che cambia nella tinta: il bianco della rampa di accesso e della zona orientale associato agli edifici dell'intorno si dilegua, lasciando al calcestruzzo la sua disomogeneità nella tinta "naturale" del tutto confondibile con gli scogli. Una doppia natura nello stesso edificio che ha la sensibilità di guardare alle necessità dei due mondi. L'approccio nel prossimo progetto si contrappone ancora di più con l'ambiente in una sorta di pulizia nelle geometrie¹⁹, come dimostra l'autocritica di Siza: "I considered that this solution, for the Boa Nova Restaurant and Tea House, was too direct a translation of the accidents of the landscape. The profile of the restaurant is almost a direct parallel to the profile of the rocks. After I finished, I found it much too dependent on the existing landscape."²⁰



Casa de Chá: window overlooking a rock and the horizon

Casa de Chá da Boa Nova, Leça da Palmeira (1958-1963)

Em 1956, a Câmara de Matosinhos lançou um concurso para uma Casa de Chá em Leça da Palmeira. A localização não era estabelecida, apesar a mais óbvia ser em proximidade com a área residencial devido à simplicidade do terreno e perto da futura Piscina das Marés, que veremos em breve. Fernando Távora, no entanto, pensava diferentemente; a sua ideia é a única que se afasta em direção a uma complexa área rochosa perto da Capela de Boa Nova do século XVIII. Depois de vencer o concurso, o atelier dedicou-se durante um ano ao desenho executivo do projeto da Távora, até que Álvaro Siza teve uma ideia. Apresentou ao Távora desenhos que invertem as funções: entra-se de cima, a cozinha se desloca, os quartos mudam, em suma... outro projeto que é muito apreciado¹⁶. Dando um passo atrás, o grupo começa a trabalhar novamente no que será a Casa de Chá como a conhecemos hoje: é o início da carreira pública do arquiteto Álvaro Siza.

Desde o grande prado em frente ao farol de Leça emerge uma plataforma ilimitada, uma base, que nos mostra o oceano: com um último degrau impalpável, azul contrastando com o branco do betão. Em seguida, vira-se à direita para o edifício e o abrigo do telhado, muito baixo em compressão. Na entrada, o ambiente escuro destaca dois vislumbres de luz: a janela fina que captura o horizonte infinito e um grande quadrado sobre as rochas tridimensionais. A descida íngreme pode ser as-

sociada com uma imersão na água, como um batismo à sensibilidade natural. O salão de chegada retangular está equipado com um sistema automático para baixar a grande janela panorâmica, capaz de duplicar o espaço no terraço, diluído nas rochas¹⁷. Outra janela triangular no topo, semelhante às de Taliesin West, retrata a enorme rocha sendo raspada pelo telhado pendurado. Mas é o outro quarto que é a verdadeira Casa de Chá, que assemelha a uma galeria de arte, nas paredes uma sequência de “pinturas” sobre o exterior muitas vezes áspero, que podemos observar protegidos.

No interior, Siza faz grande uso de madeira da Afzelia Africana¹⁸, que dá ao espaço um calor quase doméstico. Mesmo os assentos fixos lembram a domesticidade da Casa Aalto com fissuras e cortes voltados para o conforto do assento. O espaço, portanto, assume um luxo atribuível não tanto à inclusão de móveis “ricos”, mas a todas essas minúcias, excelentemente executadas pelos carpinteiros que seguiriam o trabalho do Siza ao longo da sua vida, até para a produção dos seus móveis em comércio. As juntas das ripas que cobrem a estrutura são interessantes, mas ainda em certo sentido reconectáveis ao Aalto, não nitidas, mas num encontro que lembra os dedos reunidos em oração. As casas de banho estão perto da entrada, enquanto a cozinha se esconde entre o primeiro quarto e a rocha. O último ambiente cego do bar assume uma sensação noturna, recolhida quase como se imitasse a proteção de uma concha. Voltando para fora, desde o rochedo com vista para a capela, temos uma visão quase axonométrica do edifício que muda de cor: o branco da rampa de acesso e a área oriental associado aos edifícios circundantes desaparece, deixando o concreto com



Piscinas das Marés, CCA

sua cor “natural” desigual que se confunde completamente com as rochas. Uma dicotomia do edifício que tem a sensibilidade de olhar para as necessidades dos dois mundos.

A abordagem do próximo projeto contrasta ainda mais com o ambiente numa espécie de limpeza das geometrias¹⁹, como demonstra a autocrítica de Siza: “Considerarei que esta solução, para o Restaurante e Casa de Chá da Boa Nova, era uma tradução comparável demais do andamento da paisagem. O perfil do restaurante é quase um paralelo direto ao perfil das rochas. Depois que terminei, achei muito dependente da paisagem existente.”²⁰

4.2 Piscina das Marés, Leça da Palmeira (1960-1965)

The project for a tidal pool was initially assigned to engineer Bernardo Ferrão, older brother of Fernando Tavora, who, given the complexity of the landscape, decided to hand over to an architect the direction of the project²¹. Tavora suggested Álvaro Siza who, once again, magically received a commission that would lead to an exceptional project. This kind of swimming pool, which might seem inconceivable to a Mediterranean swimmer, is not so much built for a purpose of temperature regulation, which is non-existent, but to protect from the dangers of currents. Other similar cases existed even before this project in Madeira Island. Starting from these, the Architect starts to think about the pool of Leça da Palmeira. There was at road height a viewpoint-terrace on a square embankment that Siza decided to remove while maintaining its memory, as we will see, in the concrete edge in correspondence with the natural pool not far away²²: “What was needed was to take advantage of those same rocks, completing the enclosure of the water only with those walls that were strictly necessary. This generated a very close link between what is natural and what is constructed.”²³

As often in architecture, this project is a succession, with various volumes addings that today we could hardly separate from the unity of the whole. From the beginning, between 1960 and 1961, the work consisted of “only” a concrete retaining wall forming the one “pool” by connecting the enormous rocks. There the water would naturally be stored. However, once construction was completed, the Department of Health required Siza to add changing rooms and a seawater filtration system.

Today Siza’s attitude might consider exemptions from too strict building regulations, in the case of swimming pools, on the contrary, the young Siza attentively followed the Department’s requests, redrafting between 1962 and 1965 a new project, closer to the road: a ramp leads to the elegant low space containing the bathrooms in dark wood and concrete, the washhouses and the changing rooms as well as the technical compartment for the machinery and a second round shallower pool for children not far away. The third phase, which runs from 1965 to 1973, becomes significantly complicated: a large transverse wall protects the outdoor café from the relentless “Nortada”, the southward wind. In the few meters that separate the access and the pools the visitor is obliged to move into the solid zigzagging path finally revealing the Ocean. A concrete tongue stretches to the site of a large, unrealized restaurant sitting elegantly on another group of

rocks a little further north. On the other side, a minor strip leads to a small “Greek style” theater, a point of observation of the ocean towards America.

One of Siza’s prerequisite is the invisibility of the building, for those who drive along the road and observe the line that melts the light blue into the blue, uninterrupted, and those who instead from a boat blur the building into the embankment that supports the marginal of Leça da Palmeira. The adoption of horizontal lines and the color of concrete generate a symbiosis with the granite reef excellently executed Mr. Wright’s lesson. But even more than its camouflage capacity, the building manages to embody Álvaro Siza’s ability to highlight that union-limit between natural and artificial. In every inch of the junction between concrete and rock one can read a world, resembling a cliff entering the sea, memory of a distant island.

Piscina das Marés, Leça da Palmeira (1960-1965)

Il progetto per una piscina delle maree viene assegnato da principio all’ingegnere Bernardo Ferrão, fratello maggiore di Fernando Tavora che, data la complessità del paesaggio decide di cedere la direzione del progetto ad un Architetto²¹. Tavora suggerisce Álvaro Siza che, ancora una volta, riceve per magia una commissione che porterà ad un progetto eccezionale. Questo genere di piscina, che potrebbe sembrare inconcepibile ad un natante mediterraneo, non viene costruito tanto per un vezzo di regolazione della temperatura, peraltro inesistente, ma per proteggersi dalla pericolosità delle correnti. Altri casi simili esistevano già prima di questo progetto nell’isola di Madeira. Partendo da questi l’Architetto comincia a ragionare sulla piscina di Leça da Palmeira. Esisteva, all’altezza della strada, una terrazza-belvedere su un terrapieno a pianta quadrata che Siza decide di rimuovere pur mantenendone la memoria, come vedremo, nel limite della vasca, in corrispondenza della piscina naturale poco distante²²: “What was needed was to take advantage of those same rocks, completing the enclosure of the water only with those walls that were strictly necessary. This generated a very close link between what is natural and what is constructed.”²³

Come spesso accade in architettura, anche questo progetto è un divenire, con varie aggiunte di volumi che oggi difficilmente riusciremmo a scorporare dall’unità del complesso. Da principio, vale a dire tra il 1960 e il 1961, l’opera si costituiva del “solo” muro di contenimento in calcestruzzo che, raccordando le enormi rocce genera quella “vasca” in cui l’acqua si sarebbe andata ad immagazzinare naturalmente. A costruzione ultimata tuttavia il Dipartimento di Salute impone a Siza l’aggiunta degli spogliatoi e di un sistema di filtraggio dell’acqua marina.

Mentre oggi l’approccio di Siza può arrivare a concepire deroghe rispetto alle normative edilizie, il giovane Siza segue pedissequamente le richieste del Dipartimento, restituendo tra il 1962 e il 1965 un nuovo progetto, più vicino alla strada. Una rampa conduce all’elegante vano basso in legno bruno e calcestruzzo che contiene i bagni, i lavatoi e le cabine di svestizione così come il vano tecnico per i macchinari e poco distante una seconda vasca tonda, meno profonda per i bambini. La terza fase, che va dal 1965 al 1973, si complica notevolmente: una grande parete trasversale protegge la caffetteria all’aperto dall’implacabile Nortada, il

vento che soffia verso sud. Nei pochi metri che separano l’accesso e le piscine il visitatore è obbligato a muoversi nel solido percorso zigzagante che svela l’Oceano. Una lingua in calcestruzzo si tende fino all’impianto di un grande ristorante non realizzato che si siede elegantemente su un altro gruppo di scogli poco più a nord. Dall’altro lato una lingua minore conduce ad un piccolo teatro “alla greca”, punto di osservazione dell’oceano verso l’America.

Una delle prerogative di Siza è l’invisibilità dell’edificio, per chi in auto percorre la strada marginale e osserva, ininterrotta la linea che scioglie il celeste nel blu e chi invece da una barca confonde l’edificio nel terrapieno che sostiene la marginale di Leça da Palmeira. L’adozione delle linee orizzontali e le cromie dei calcestruzzi, genera una simbiosi con la scogliera granitica⁹, la lezione di Mr. Wright eccellentemente eseguita. Ma ancor più della capacità mimetica l’edificio riesce a incarnare più di ogni altro l’abilità di Álvaro Siza di evidenziare quel limite-unione tra naturale e artificiale. In ogni centimetro di giunzione tra calcestruzzo e roccia si legge un mondo, che rassomiglia ad una scogliera che entra nel mare, memoria di un’isola lontana.

Piscina das Marés, Leça da Palmeira (1960-1965)

O projeto de uma piscina de marés foi inicialmente atribuído ao engenheiro Bernardo Ferrão, irmão maior de Fernando Tavora que, dada a complexidade da paisagem, decidiu entregar a direção do projeto a um arquiteto²¹. Tavora sugeriu o Álvaro Siza que, mais uma vez, magicamente recebeu uma comissão que ia levar a um projeto excepcional. Este tipo de piscina, que pode parecer inacreditável para um nadador mediterrâneo, não é construído tanto para uma finalidade de regulação da temperatura, que é inexistente, mas para proteger dos perigos das correntes. Outros casos semelhantes existiam mesmo antes deste projeto, na Ilha da Madeira. A partir destas, o Arquiteto começou a pensar na piscina de Leça da Palmeira. Havia, na altura da estrada, um terraço-mirante sobre um aterro quadrado que Siza decidiu remover mantendo sua memória, como veremos, na borda da piscina, em correspondência com a piscina natural vizinha²²: “O que era necessário era aproveitar essas mesmas rochas, completando o cerco da água apenas com aquelas paredes que eram estritamente necessárias. Isto gerou uma ligação muito estreita entre o que é natural e o que é construído.”²³

Como muitas vezes acontece na arquitetura, este projeto é também um devir, com várias adições de volumes que hoje dificilmente poderíamos separar da unidade do complexo. Desde o início, entre 1960 e 1961, a obra consistiu em “apenas” um muro de contenção em betão que, ligando as enormes rochas, gera a única “piscina” na qual a água seria naturalmente armazenada. No entanto, uma vez que a construção foi concluída, o Departamento de Saúde exigiu que o Siza adicionasse os vestiários e um sistema de filtragem de água do mar.

O jovem Siza segue cuidadosamente as solicitações do Departamento, restabelecendo um novo projeto entre 1962 e 1965, mais perto da estrada: uma rampa leva ao elegante espaço baixo em madeira castanha e concreto que contém os as casas de banho, os lavatórios e os vestiários, bem como o compartimento técnico para as máquinas e uma segunda piscina não muito longe, mais rasa para as crianças.



A terceira fase, que vai de 1965 a 1973, torna-se significativamente complicada: uma grande parede transversal protege o café ao ar livre da implacável Nortada, o vento para sul. Nos poucos metros que separam o acesso e as piscinas o visitante é obrigado a mover-se no sólido caminho ziguezagueante que revela o oceano. Uma língua de concreto se estende até o local de implantação de um grande restaurante não realizado que ficaria elegantemente sobre outro grupo de “leixões” (as rochas) um pouco mais ao norte. Do outro lado, uma língua menor leva a um pequeno Teatro “estilo grego”, um ponto de observação do oceano em direção à América.

Uma das prerrogativas do Siza é a invisibilidade do edifício, para quem percorre a estrada marginal e observa, sem interrupções, a linha que funde o celeste no azul, e aqueles que desde um barco confundem a construção para o aterro que sustenta a marginal de Leça da Palmeira. A adoção das linhas horizontais e das cores do concreto gera uma simbiose com os rochedos de granito, lição do Sr. Wright excelentemente executada. Mas mais do que a sua capacidade mimética, o edifício consegue encarnar a capacidade de Álvaro Siza de destacar essa união-limite entre o natural e o artificial. Em cada centímetro da junção entre betão e rocha pode ler um mundo, que se assemelha a um penhasco entrando no mar, memória duma ilha distante.

¹⁶ Graça Dias M. In doc. “Visita Guiada à Casa de Chá da Boa Nova”, 2014.

¹⁷ From the visit organized by Casa da Arquitetura di Matosinhos, december 2022.

¹⁸ From the 2018 article on the “Casa de Cha da Boa Nova” in the blog Arquitetura Portuguesa.

¹⁹ Well expressed by Pierre Alain Croset in “Álvaro Siza: Nature and Architecture as a Living Body” in which he contrasts the expansion of the Salzburg casino, rigid against the rock face, with the pavilion of Anyang in which the very need for internal space expands the architecture that creates its own relationships with the environment. from “Landscape 4, Nature Modern”, by Girot C. and Kirchengast A., 2017.

²⁰ Siza Á, “Interview,” in GA Document Extra, 11, Edit in Tokyo, 1998.

²¹ Gänshirt C., “Álvaro Siza, Swimming pool on the beach at Leça de Palmeira”, from “Twentieth-Century Architecture”, edited by Leatherbarrow D., and Eisenschmidt A., Wiley- Blackwell, Hoboken, NJ, 2017.

²² Siza Á., from doc. “A Vida entre marés”, 2025.

²³ Siza Á., “Imaginar a evidencia”, Blau, Lisbon, 2004.

◀ detail of Piscina de Marés by Serena Tonacchera.
pp. 174-175: Curtain Valley Christo and Jeanne Claude, 1972, Aspen Public Radio.

CHAP_V
Construction of Topography





Construction of Topography

Before going back to Madeira to locate the restaurant in its context, it is crucial to ponder on the themes that have emerged. In this theoretical chapter I collected some insights that I believe are complementary to the previous ones and useful for building a broader thinking on construction in nature. Our interest focuses on comprehension, and subsequently on human activity: “with”, “in”, and “on” the ground. Today the subjects that deal with the two fields can be defined as: Architecture and Landscape Drawing. Their principles of action are not at all untied, the invisible network connecting them is called “Topography”. The next paragraphs highlight some aspects contained in the writings of Professor David Leatherbarrow, expert in the field²⁴. His texts are rich in philological and mythical connections.

Prima di tornare a Madeira per posizionare il progetto del ristorante nel suo contesto è conveniente fare alcuni ragionamenti sui temi che sono emersi. In questo capitolo teorico ho raccolto alcuni spunti che credo complementari ai precedenti e utili per la costruzione di un pensiero più ampio sulla costruzione nella natura. Il nostro interesse si sofferma sulla comprensione, e successivamente sull’attività dell’uomo: “col”, “nel”, e “sul” terreno. Oggi potremmo definire le materie che si occupano dei due ambiti come: Architettura e Disegno del Paesaggio. I loro principi di azione non sono affatto svincolati, la rete invisibile che li collega prende il nome di “Topografia”. I prossimi paragrafi sottolineano alcuni aspetti contenuti negli scritti del Professor David Leatherbarrow, profondo conoscitore della “materia”²⁴. I suoi testi sono ricchi di collegamenti filologici e mitici.

Antes de regressar à Madeira para colocar o projeto do restaurante no seu contexto, é oportuno fazer algumas considerações sobre os temas que surgiram. Neste capítulo teórico recolhi algumas reflexões que considero complementares às anteriores e úteis para construir um pensamento mais amplo sobre a construção na natureza. O nosso interesse centra-se na compreensão, e posteriormente na atividade do homem: “com”, “em” e “no” terreno. Hoje poderíamos definir os temas que tratam das duas áreas como: Arquitetura e Paisagismo. Os seus princípios de ação não são de todo desvinculados, a rede invisível que os conecta é chamada “Topografia”. Os parágrafos seguintes destacam alguns aspetos contidos nas escritas do professor David Leatherbarrow, um profundo especialista na “matéria”²⁴. Seus textos são ricos em conexões filológicas e míticas.



lekythos representing the weaving of wool, circa 540 BC, The Metropolitan Museum of Art, NYC

5.1 Gaia's birth

Given the elusiveness of topography, we will now try to "dye" invisibility to be able to hand the concept, of which the surface is the starting point.

In the writings of Pherecydes of Syrus, one of the seven Greek sages who significantly influences the thought of Pythagoras, the mythical event on the creation of the world is reported: Zeus weaves and throws a nuptial veil on Chthonia, the deity of the underworld. From this action the earth becomes Gaia, the goddess of the visible world, life generator, who stands immediately above the surface²⁵. Under, compressed, the evil forces remain and Hades from which you should stay off. All surfaces hide something, this "something" is what is relevant in topography. As in the Greek temple, the fibers rest on whatever forces push and retreat, sometimes unleashing in disturbing phenomena such as faults, peaks or in sudden events such as tsunamis and earthquakes.

In addition to this, the appearance of the earth is profoundly shaped by agents often audible but not always visible: wind and groundwater must be accounted for in the same way as the most obvious factors while observing the landscape. In human finitude we cannot conceive of infinity, we need to find limits, just like the veil of Zeus, on which we can work. Corbusier's famous statement: "Architecture is the learned game, correct and magnificent, of forms assembled in the light"²⁶ is in its simplification the enemy of our research. It considers the surface, but not everything that is hidden under it. The surface we live on is not as smooth as an egg. Looking around we see reliefs, valleys and mansions, which allow us to ideally circumscribe spaces.

Our delimitation, not to be confused with the project lot lying in it, will be called: "site". We might define it as the area that extends between us and the horizon rising and falling far away. When we design in a lot, it is good to have "warded off" the horizon a little, going to discover the characteristics of the area that interests us. Based on the biome we will observe: some minerals or others, rugged ridges or flat fields, streams, dry areas and so on. Furthermore, are the paths of the "Homo Viator", the pilgrim, movements indicators of the past in the present space. If we are willing to see, we will quickly absorb many of the characteristics of the place and be able to begin the creative process.

Considering building within the built in the sole sense of anthropic is nothing more than a loophole to avoid fully entering the dynamics of the place. This is evident in cases where an architecture, left to its own for a few years, gets reclaimed by nature by weeds cracks, draining and peeling walls, climbing ivy, generating a filter space: from earth to dust to wall in one "Ruskinian" whole.

La nascita di Gea

Data la fuggevolezza della topografia tenteremo ora di “tingere” l’invisibilità per poter manovrare il concetto, di cui la superficie è il punto di partenza.

Negli scritti di Ferecide di Siro, uno dei sette sapienti greci che influenzò notevolmente il pensiero di Pitagora, è riportato l’evento mitico della creazione del mondo: Zeus tesse un velo nunziale che getta su Chtonie, la divinità del sottomondo. Da quest’azione la terra diventa Gea, la dea del mondo visibile generatrice della vita, che sta subito sopra la superficie²⁵. Sotto, compresse, rimangono le forze maligne e l’Ade da cui sarà bene tenersi alla larga. Tutte le superfici nascondono qualcosa, questo “qualcosa” è ciò che è rilevante nella topografia. Come avevamo visto nel tempio greco le fibre si adagiano su chissà quali forze che ora spingono e ora si ritirano, riuscendo a volte a scatenarsi in fenomeni inquietanti come le faglie, i picchi o durante eventi repentini quali maremoti e terremoti. Oltre a questi, l’apparenza della terra è plasmata profondamente da agenti spesso udibili ma non sempre visibili: il vento e le acque sotterranee devono essere messe in conto alla stessa maniera dei fattori più evidenti quando osserviamo il paesaggio. Nella finitezza umana non possiamo concepire l’infinito, ci serve trovare dei limiti, come il velo di Zeus, su cui poter lavorare.

La celebre affermazione di Corbusier: “L’Architecture est le jeu savant, correct e magnifique des volumes sous la lumière”²⁶ nella sua semplificazione è nemica della nostra ricerca. Questa considera la superficie, ma non tutto ciò che ne è celato. La superficie che viviamo non si presenta liscia come un uovo. Guardandoci attorno vediamo rilievi, valli e palazzi, che ci permettono di circoscrivere idealmente gli spazi. La nostra delimitazione, da non confondere con il lotto di progetto che sta in essa, si chiamerà: “sito”. Possiamo definirlo come quell’area che si estende tra noi e l’orizzonte che sale e scende lontano.

Nel momento in cui ci troviamo a progettare in un lotto è bene aver “allontanato” un poco l’orizzonte, andando a scoprire le caratteristiche della zona che ci interessa. In base al bioma osserveremo: alcuni minerali o altri, creste impervie o campi piatti, ruscelli, zone secche e così via. A questi si aggiungono i sentieri dello “Homo Viator”, il pellegrino, indicatori di movimenti del passato nello spazio del presente. Se siamo disposti a vedere, in poco tempo ci renderemo conto di molte delle caratteristiche del luogo e potremo iniziare il processo creativo. Considerare il costruire nel costruito nella sola accezione di antropico non è che una scappatoia per non entrare a pieno nelle dinamiche del luogo. Questo è palese nei casi in cui un’architettura è lasciata a sé stessa per alcuni anni e la natura prova a riprendersi ciò che le è proprio fessurando con erbacce, scolorendo e scrostando i muri, arrampicandosi in forma di edera generando uno spazio filtro dalla terra alla polvere al muro in un tutt’uno “ruskiniano”.

A nascita de Gaia

Dada a fugacidade da topografia, vamos agora tentar “tingir” a invisibilidade para podermos manobrar o conceito, do qual a superfície é o ponto de partida.

Nos escritos de Ferécides de Siro, um dos sete sábios gregos que influenciou significativamente o pensamento de Pitágoras, é relatado o evento mítico sobre a criação do mundo: Zeus teceu um véu nupcial que lançou sobre Chtonie, a deidade do submundo. Desta ação a terra nasce Gaia, a divindade do mundo visível geradora de vida, que fica imediatamente acima da superfície²⁵. Abaixo, apertadas, permanecem as forças do mal e do Hades do qual é bom ficar longe. Todas as superfícies escondem algo, este “algo” é o que é relevante na topografia. Como no templo grego, as fibras repousam em quem sabe quais forças que agora empurram e agora puxam, conseguindo por vezes desencadear-se em fenômenos perturbadores como falhas, picos ou durante eventos súbitos como tsunamis e terremotos.

Além disso, a aparência da terra é profundamente moldada por agentes que são muitas vezes audíveis, mas nem sempre visíveis: o vento e as águas subterrâneas devem ser considerados da mesma forma que os fatores mais óbvios quando observamos a paisagem. Na finitude humana não podemos conceber o infinito e precisamos encontrar limites, assim como o véu de Zeus, no qual podemos trabalhar. Mas a famosa afirmação do Corbusier: “A arquitetura é o jogo sábio, correto e magnífico dos volumes dispostos sob a luz”²⁶ na sua simplificação é inimiga da nossa pesquisa. Isto considera a superfície, mas não tudo o que está escondido dela. A superfície que estamos colocando lá não é tão lisa como um ovo. Olhando ao redor vemos relevos, vales e construções, que nos permitem delimitar idealmente os espaços. Nossa delimitação, para não ser confundida com o lote do projeto que está dentro dele, será chamada: “sítio”. Podemos defini-lo como aquela área que se estende entre nós e o horizonte que sobe e cai distante.

Quando nos encontramos projetando num lote, é bom ter “distanciado” o horizonte um tanto, indo descobrir as características da área que nos interessa. Com base no bioma vamos observar: alguns minerais ou outros, cumes acidentados ou campos planos, córregos, áreas secas e assim por diante. A estes somam-se os caminhos do “Homo Viator”, o peregrino, indicadores de movimentos do passado no espaço do presente. Se estivermos dispostos a ver, rapidamente iremos perceber muitas das características do lugar e poderemos iniciar o processo criativo. Considerar a construção dentro do construído no único sentido de antrópico não é nada mais que uma brecha para evitar entrar plenamente na dinâmica do lugar. Isso é evidente nos casos em que se deixa uma arquitetura por si mesma durante alguns anos: a natureza tenta recuperar o que é seu, rachando com ervas daninhas, drenando e descascando paredes, subindo na forma de hera, gerando um espaço de filtro da terra ao pó para a parede num único “ruskiniano”.

5.2 Against project abstraction

A sentence by Richard Neutra can help us perceive the importance of place cognition: “My experience, everything in me, is against an abstract approach to land and nature and for the profound assets rooted rooted in each site and buried in it like a measurable wonder”²⁷. The site, therefore, is not what surrounds the building, but what enters, passes through and is emanated from it, in the same way as a fire burning an endless wooden log. Although we saw how the ancients followed rules, the theorization of the influence of the site on the architectural project is by architect Robert Morris²⁸. In his neoclassical meanings he assumes that the three Architectural Orders should be used, in civil architecture, adapting to the aspects of the place. The roughness is directly linked to Doric, resistant and martial, the delicacy of Ionic is better suited to the idyll while the panic relationship with the forest is perfectly embodied by Corinthian.

For Morris however, the three orders are not airlocks, and can be altered depending on the nuances of the site: in a certain sense, the application of the rule should be followed, leaving the defined route. The adaptation allows for a mix with nature: “The first care in respect to Architecture decoration is justly appropriating the design to the situation... so blending art and nature together”²⁹. An exceptional case of this fusion is given, according to Morris, by the neoclassical pavilions which, inserted into nature, are the manifestation of the *Genius Loci*³⁰. Another compelling aspect of Morris is the preference to design into the landscape rather than urban environments. Rural spaces give the architect great freedom to showcase his design skills. In both cities and towns, proportions are difficult to achieve, as is commodity: “the irregularity and smallness of the place prevents the architect from showing his skill.”



Riverbed di Olafur Eliasson, 2014, Louisiana Museum of Art, Copenhagen

This repeats Palladio’s observations on the “confinement” of urban location. In the countryside there are no restrictions and there is room for “clothes and decorations”. Furthermore, Morris gives great importance to the study of natural conditions: “No building should be designed and built without first considering the views, hills, and valleys that surround it. These features provide the architect with the appropriate ideas and the *Modus* which must be moved from one scene to another as needed”³¹. Morris’s reasoning, in the Enlightenment context, is the first to recognize the presence of a transcendent force field serving as the foundation for individual architectures.

According to the American landscape designer Garrett Eckbo: “Every site is different, every region is different, every climate different: therefore, every problem of the organization of the terrain must be solved individually”³². Following this logic, one might think that two places cannot have very similar or equal plans, but this is not entirely true. If a shape represents the best solution for an arid climate, it will probably be repeated in distinct places in the projects of architects who are not in contact with each other. Arriving at the same conclusions, consciously or unconsciously, is not at all a sign of weakness; on the contrary, it highlights that the choice is sensible. A site can be the same, even if it is different. Can measured, defined, and repetitive elements be integrated into an environment whose qualities are opposite? Since it is easy to fall into contradictions that distance us from the topic, it is time to define what topography is.

Contro l’astrazione del progetto

Una frase di Richard Neutra ci può aiutare a percepire l’importanza della cognizione del luogo: “My experience, everything in me, is against an abstract approach to land and nature and for the profound assets rooted rooted in each site and buried in it like a treasurable wonder”²⁷. Il sito, quindi, non è ciò che circonda l’edificio, ma ciò che vi entra, lo attraversa e viene emanato da esso, alla stessa maniera di un fuoco che brucia un ciocco di legno senza fine. Nonostante abbiamo visto come gli antichi seguissero delle regole, la teorizzazione dell’influenza del sito sul progetto architettonico è opera dell’architetto Robert Morris²⁸. Nelle sue accezioni neoclassiche egli ipotizza che i tre Ordini Architettonici vengano utilizzati, nelle architetture civili, adattandosi agli aspetti del luogo. L’asperità è direttamente collegabile al Dorico, resistente e marziale, la delicatezza dello Ionico si adatta meglio all’idillio mentre il rapporto panico con la selva è perfettamente incarnato dal Corinzio. Per Morris i tre ordini non sono compartimenti stagni, e possono essere alterati a seconda delle sfumature del sito: in un certo senso l’applicazione della regola può essere più o meno seguita, uscendo dal tracciato definito. L’adattamento permette una mescola con la natura: “The first care in respect to Architecture decoration is justly appropriating the design to the situation... so blending art and nature together”²⁹. Un caso eccezionale di questa fusione è dato, secondo Morris dai padiglioni neoclassici che, laddove inseriti nella natura, sono la manifestazione del *Genius Loci*³⁰. Un altro aspetto avvincente in Morris è la preferenza a progettare nel paesaggio piuttosto che in ambienti urbani. Gli spazi rurali danno all’architetto una grande libertà di mostrare le proprie capacità progettuali. Tanto

in città quanto nei paesi le proporzioni sono molto difficili da ottenere, così come la comodità: “l’irregolarità e la piccolezza del luogo impediscono all’architetto di mostrare la sua abilità”. Ciò ripete le osservazioni di Palladio sul “confinamento” della posizione urbana. In campagna invece non c’è nessuna restrizione e c’è spazio per “abiti e decorazioni”. Inoltre, Morris dà grande rilevanza allo studio delle condizioni naturali: “Nessun edificio dovrebbe essere progettato e costruito senza prima considerare le viste, le colline, le valli che lo circondano. Queste caratteristiche forniscono all’architetto le idee appropriate e il Modus che deve essere spostato da una scena all’altra a seconda delle necessità”³¹. Il ragionamento di Morris, nel contesto Illuminista, è il primo che riconosce la presenza di un campo di forze trascendente che funge da fondamento per le singole architetture.

Secondo il paesaggista americano Garrett Eckbo: “Ogni sito è diferente, ogni regione è diferente, ogni clima diferente: perciò ogni problema dell’organizzazione del terreno deve essere risolto individualmente”³². Seguendo questo ragionamento si potrebbe pensare che due luoghi non possano avere progetti molto simili o uguali, ma questo non è del tutto vero. Se una forma rappresenta la soluzione migliore per un clima arido, probabilmente si ripeterà in luoghi distinti nei progetti di architetti che non sono in contatto fra loro. Arrivare alle stesse conclusioni, consciamente o meno, non è affatto un segno di debolezza, al contrario evidenzia che la scelta è sensata. Come già visto nella Land Art un sito può essere lo stesso, pur essendo diferente. Possono elementi misurati, definiti e ripetitivi essere integrati in un ambiente le cui qualità sono opposte? Siccome nel nostro ragionamento è facile cadere in controsensi che ci allontanano dal tema è arrivato il momento di definire cos’è la topografia.

Contra a abstração do projeto

Uma frase do Richard Neutra pode nos ajudar a perceber a importância da cognição do lugar: “Minha experiência, tudo em mim, é contra uma abordagem abstrata da terra e da natureza e do ativo profundo enraizado em cada local e enterrado nele como uma grande maravilha”²⁷. O local, portanto, não é o que rodeia o edifício, mas o que entra, passa por e é emanado dele, da mesma forma que um fogo queima um tronco sem fim. Não obstante os antigos seguiam essas regras, a teorização da influência do local no projeto arquitetônico foi feita pelo arquiteto Robert Morris²⁸. Nos seus significados neoclássicos ele assume que as três Ordens Arquitetônicas são utilizadas, na arquitetura civil, adaptando-se aos aspectos do lugar. A rugosidade está diretamente ligada ao Dórico, resistente e marcial, a delicadeza do Jônico é mais adequada para o idílio enquanto a relação de pânico com a floresta é perfeitamente incorporada pelo Coríntio.

Para Morris, as três ordens não são compartimentos selados, mas devem ser alteradas dependendo das nuances do local: em certo sentido, a aplicação da regra pode ser mais ou menos seguida, deixando o percurso definido. A adaptação permite uma mistura com a natureza: “O primeiro cuidado em relação à decoração de Arquitetura é justamente de adaptar o projeto para a situação... assim arte e natureza se misturam”²⁹. Um caso excepcional dessa fusão é dado, de acordo com Morris, pelos pavilhões neoclássicos que, quando inseridos na natureza, são a manifestação do Genius Loci³⁰. Outro aspecto cativante em Morris é a preferência a

projetar na paisagem em vez dos ambientes urbanos. Os espaços rurais dão ao arquiteto grande liberdade para mostrar as suas habilidades criativas.

Tanto nas cidades como nas vilas, as proporções são muito difíceis de alcançar, assim como o conforto: “a irregularidade e a pequenez do lugar impedem que o arquiteto mostre sua habilidade.” Isto repete as observações de Palladio sobre o “confinamento” da localização urbana. No campo, no entanto, sem restrições há espaço para “vestuários e decorações”. Além disso, Morris dá grande importância ao estudo das condições naturais: “Nenhum edifício deve ser projetado e construído sem primeiro considerar as vistas, colinas e vales que o rodeiam. Estes recursos fornecem o arquiteto com as ideias apropriadas e o Modus que deve ser movido de uma cena para outra, conforme necessário”³¹. A argumentação de Morris, no contexto do Iluminismo, é a primeira a reconhecer a presença de um campo transcendental de forças que serve como fundação para arquiteturas individuais³². De acordo com o paisagista americano Garrett Eckbo: “Cada local é diferente, cada região é diferente, cada clima é diferente: portanto cada problema da organização do terreno deve ser resolvido individualmente” . Seguindo este pensamento, pode-se pensar que dois locais não podem ter planos muito semelhantes ou iguais, mas isso não é inteiramente verdade. Se uma forma representa a melhor solução para um clima árido, provavelmente será repetida em lugares distintos em projetos de arquitetos que não estão em contato uns com os outros. Chegar às mesmas conclusões, consciente ou inconscientemente, não é de todo um sinal de fraqueza; pelo contrário, destaca que a escolha é sensata. Um sítio pode ser o mesmo, mesmo que seja diferente. Podem os elementos medidos, definidos e repetitivos ser integrados num ambiente cujas qualidades são opostas? Já que é fácil cair em contradições que nos distanciam da argumentação do tema, chegou a hora de definir o que é topografia.

5.3 Anthropic and natural: the evocation of topography

For David Leatherbarrow, topography’s characteristics can be summarized in six points³³. This is:

- 1) extended, therefore it has a horizontal character
- 2) a heterogeneous mosaic whose alterations are also compared in oppositions
- 3) cannot be equated with soil or materials as physical substances
- 4) not form due to its immateriality, even if expressed through volumes and profiles
- 5) is paradoxical in its “manifestly latent” expression or “given and not shown”
- 6) its temporal aspect allows it to be a document and an invitation to human activity, a chronicle of the condition of human freedom.

All the points are quite cryptic, but up to the fifth they allow us, looking for a concretization of the concept, to identify topography as nature. If the third and fourth have not already convinced us to desist from this pairing, the last one breaks the reasoning. Leatherbarrow is explicit, nature and topography are not the

same thing. The first contains the physical elements of the environment, while the second is “shown” in the line of contact between anthropic and environmental. Whenever anything is built topography is not cancelled out, it probably sublimate, but in any case, it begins to appear on the edges of the building. The scene might be like that of the already mentioned island of Madeira. After solidifying the core, which for us is the architecture, minor calderas appear in the perimeter, which push and release the energy that has accumulated in the center. The author calls it “trace” which emphasizes the “apparent” absence, and which makes visible what is no longer. The German philosopher Friedrich Schelling describes this chaotic “below” as dominated by *Regellos*, identifiable with chaos: “the world, as we see it, is all a rule, order, and form, but *Regellos* continues to lie in the depths, as if it could still break through the surface and return to us”³⁴. The unknown of the origin of order and form is the incomprehensible basis of the reality of things that cannot be resolved by reason, and which remains beneath.

Antropico e naturale: l’evocazione della topografia

Per David Leatherbarrow le caratteristiche della topografia sono sintetizzabili in sei punti³³. Questa è:

- 1) è estesa, quindi ha carattere orizzontale,
- 2) è un mosaico eterogeneo le cui alterazioni si confrontano anche nella contrarietà,
- 3) non può essere equiparata col terreno o i materiali in quanto sostanze fisiche,
- 4) non è forma per la sua immaterialità, anche se espressa attraverso volumi e profili,
- 5) la sua manifestazione è paradossale “manifestamente latente” o “data e non mostrata”,
- 6) il suo aspetto temporale le permette di essere un documento e un invito all’attività umana, cronaca della condizione della libertà umana.

Tutti i punti risultano abbastanza criptici, ma fino al quinto ci permettono, nella ricerca di una concretizzazione del concetto, di identificare la topografia come natura. Qualora il terzo e il quarto non abbiano già convinto a desistere su questo abbinamento, l’ultimo sparglia il ragionamento. Leatherbarrow è esplicito: natura e topografia non sono la stessa cosa. La prima racchiude gli elementi fisici dell’ambiente, mentre la seconda si “palesa” nella linea di contatto tra antropico e ambientale. Nel momento in cui si va a costruire la topografia non viene annullata, probabilmente si sublima, ma in ogni caso comincia a mostrarsi ai margini dell’edificio. Potremmo immaginare una scena simile a quella dell’isola di Madeira di cui abbiamo già parlato. Dopo aver solidificato il nucleo, che per noi è l’architettura, sono comparse nel perimetro delle caldere minori, nel nostro caso figurate, che spingono e sprigionano l’energia che si è accumulata al centro. L’autore la chiama “traccia” che sottolinea l’assenza “apparente” e che rende visibile

ciò che non è più. Il filosofo tedesco Friedrich Schelling descrive questo caotico “sotto” come dominato dal *Regellos*, identificabile col caos: “il mondo come lo vediamo è tutto una regola, ordine e forma, ma il *Regellos* continua a giacere nelle profondità, come se potesse ancora sfondare la superficie e tornare tra di noi”³⁴. L’incognita dell’origine di ordine e forma è la base incomprendibile della realtà delle cose, ciò che non può essere risolto con la ragione e che rimane al di sotto.

Antrópico e natural: a evocação da topografia

Para David Leatherbarrow, as características da topografia podem ser resumidas em seis pontos³³. Esta:

- 1) é extensa, portanto tem um carácter horizontal,
- 2) é um mosaico heterogêneo cujas alterações também são comparadas nas oposições,
- 3) não pode ser equiparada com o solo ou materiais como substâncias físicas,
- 4) não é forma devido à sua imaterialidade, mesmo se expressa através de volumes e perfis,
- 5) é paradoxal na sua manifestação, “manifestamente latente” ou “dada e não mostrada”,
- 6) o seu aspeto temporal permite que seja um documento e um convite à atividade humana, uma crônica da condição de liberdade humana.

Todos os pontos são bastante enigmáticos, mas até o quinto permitem-nos, na busca de uma concretização do conceito, identificar a topografia como natureza. Se o terceiro e quarto ainda não nos convenceram a desistir deste par, o último interrompe a argumentação. Leatherbarrow é explícito, natureza e topografia não são a mesma coisa. A primeira contém os elementos físicos do ambiente, enquanto a segunda é “mostrada” na linha de contato entre o antrópico e o ambiental. O momento em que se constrói a topografia não é cancelada, provavelmente sublima, mas em qualquer caso começa a aparecer na borda do edifício. Poderíamos imaginar a cena semelhante à da ilha da Madeira que já mencionamos.

Depois de solidificar o núcleo, que para nós é a arquitetura, as caldeiras menores apareceram no perímetro do nosso caso empurrando e libertando a energia que se acumulou no centro. O autor chama-a o “traço” que enfatiza a ausência “aparente” e que torna visível o que já não é. O filósofo alemão Friedrich Schelling descreve este “abaixo” caótico como dominado pelo *Regellos*, identificável com caos: “o mundo, como nós o vemos, é tudo uma regra, ordem e forma, mas o *Regellos* permanece nas profundezas, como se ainda pudesse romper através da superfície e voltar para nós”³⁴. O mistério da origem da ordem e da forma é a base incomprendível da realidade das coisas, aquilo que não pode ser resolvido pela razão e que permanece abaixo.



Kauffman House in Palm Springs, California by Richard Neutra, 1947, Neutra Institute.

5.4 Sprouting buildings

One of the aspects of Wright's works, and which he himself stated, is that the building blooms from the ground, just as a plant would. It is evident that the event is figurative, we know that in the real world this cannot happen, but what is understood is that the designer "feeds" on the surroundings and that, in the best case, uses its materials, generating a whole. The romantic description of the plant-building did not please Richard Neutra at all, who expressed it bluntly on several occasions: "A house in the desert cannot be rooted to the ground, nothing can grow there, not even a tree without help"³⁵ or again "Houses do not sprout from the ground, sucking the juices from the earth! This is a lyrical exaggeration, a cute fairytale for children"³⁶.

According to Neutra, buildings and context are two separate things and although a building can take on flamboyant shapes in its curves, present a rustic grain in its woods or in the quarry stone is nothing more than a "constructed geometry placed in the middle of a natural scene"³⁷. Despite its cynicism, the concept has a foundation and is well expressed by its architectures which chromatically and geometrically always tend to interact with the ground in the most "evidently human" way there is: "the building must always remain an artificial insertion" as we see in the glass, aluminum, white walls and water in the Kaufmann House. It is clear that for Neutra the building cannot be seen as an outgrowth of nature, a reproductive mimesis, but rather a good integration into the site which in his case also involves adjustable devices and technological elements that adapt to changing conditions.

Neither approach is wrong, both are right in their differences. The truth is that they are the mirror of two different eras despite overlapping in place and space.

Wright's attitude, in its manual aspect, is in connection with the nineteenth century, Neutra's on the contrary looking, probably unaware, at the new Millennium. Neutra also refers to the fact that construction elements are transported from very far away and are as local as the water that must be brought into the desert. Here another question arises underlining the critique of Contemporary Architecture.

L'edificio che sboccia

Uno degli aspetti che vedremo approfonditi nelle opere di Wright, e che lui stesso affermava, è che l'edificio sboccia dal terreno, così come farebbe una pianta. È evidente che l'evento sia figurato, sappiamo bene che nel mondo reale questo non può avvenire, ma quello che viene inteso è che il progettista si "nutre" dell'intorno e che, nel migliore dei casi, ne adopera i materiali generando un tutt'uno. La descrizione romantica dell'edificio-pianta non piaceva affatto a Richard Neutra che lo ha espresso senza peli sulla lingua in più occasioni: "Una casa nel deserto non può essere radicata al suolo, nulla può crescervi, neppure un albero senza aiuti"³⁵ o ancora "Le case non germogliano dal suolo, succhiando i succhi dalla terra! Questa è un'esagerazione lirica, una graziosa storiella fatata per bambini"³⁶. Secondo Neutra gli edifici e il contesto sono due cose separate e per quanto un edificio possa prendere forme fiammeggianti nelle sue curve, presentare una grana rustica nei suoi legni o nella pietra lavorata non è che una "geometria costruita posta in mezzo ad una scena naturale"³⁷. Nonostante il cinismo il concetto ha un fondamento ed è ben espresso dalle sue architetture che cromaticamente e geometricamente tendono sempre a interagire col terreno nel modo più "evidentemente umano" che ci sia: "l'edificio deve sempre rimanere un inserimento artificiale" come vediamo nel vetro, alluminio muri bianchi e acqua nella Kaufmann House. È chiaro che per Neutra l'edificio non può sembrare un'escrescenza della natura, una mimesi riproduttiva, ma una buona integrazione nel sito che nel suo caso coinvolge anche dispositivi regolabili ed elementi tecnologici che si adattino alle condizioni mutevoli. Nessuno dei due approcci è di per sé sbagliato, entrambi sono giusti nelle loro differenze. La verità è che essi sono lo specchio di due epoche differenti nonostante si sovrappongano nel luogo e nello spazio. L'atteggiamento di Wright, nel suo aspetto manuale è in collegamento con l'Ottocento, quello di Neutra al contrario guarda, probabilmente inconsapevole, al nuovo Millennio. Neutra inoltre fa riferimento al fatto che gli elementi costruttivi vengono trasportati da molto lontano e sono locali tanto quanto l'acqua che deve essere portata nel deserto. E qui sorge un'altra questione che sta alla base della critica dell'Architettura Contemporanea.

O Edificio que brota

Um dos aspetos mais característicos das obras de Wright, e que ele mesmo afirmava, é que o edifício brota do solo, assim como faria uma planta. É evidente que o evento é figurativo, sabemos bem que no mundo real isso não pode acontecer, mas o que transparece é que o arquiteto "alimenta-se" do entorno e que, na melhor das hipóteses, utiliza os materiais deste, gerando um novo todo. A descrição romântica do edifício-planta não agradava de todo Richard Neutra, que expressou sem rodeios em várias ocasiões: "Uma casa no deserto não pode ser

enraizada na areia, nada pode crescer lá, nem mesmo uma árvore sem ajuda”³⁵ ou ainda “As casas não brotam do chão, mamando os sucos da terra! Este é um exagero lírico, um conto de fadas bonito para as crianças”³⁶.

De acordo com Neutra, edifícios e contexto são duas coisas separadas e embora um edifício possa assumir formas extravagantes nas suas curvas, apresentar um grão rústico nas madeiras ou na pedra trabalhada não é nada mais do que uma “geometria construída colocada no meio de uma cena natural”³⁷. Apesar do seu cinismo, o conceito tem uma fundação bem expressa nas suas arquiteturas que cromaticamente e geometricamente sempre tendem a interagir com o solo da maneira mais “evidentemente humana”: “o edifício deve sempre permanecer numa inserção artificial” como vemos no vidro, alumínio, paredes brancas e água na Casa Kaufmann. É claro que para Neutra o edifício não pode parecer um resultado da natureza, uma mimese reprodutiva, mas sim uma boa integração no local que, no seu caso, também envolve dispositivos ajustáveis e elementos tecnológicos que se adaptam às condições voláteis.

Nenhuma das abordagens é errada em si, ambas estão certas nas suas diferenças. A verdade é que as duas são o espelho de eras diferentes, apesar da sobreposição no lugar e no espaço. A atitude de Wright, no seu aspeto manual, está ligada ao século XIX; Neutra, pelo contrário, olha, provavelmente inconsciente, para o novo milênio. Neutra também se refere ao fato de que os elementos de construção são transportados de muito longe e são tão locais quanto a água que deve ser trazida para o deserto. Aqui surge outra questão que sustenta toda a crítica da Arquitetura Contemporânea.

5.5 New Techniques / Ancient Needs

If it is true, as we saw in Morris, that the rule can be altered depending on the context, this depends especially today on the chosen construction technology. Undoubtedly the comfort provided by the development of synthetic materials is incomparable even with the richest constructions of the past, but everything comes at a cost, both economic and figurative. The complication of stratigraphy led, in many cases, to a flattening of the compositional ideas of Architecture which becomes one of Wright’s “boxes to be destroyed”. This time Neutra agrees: “Contemporary architecture has been attacked above all because it is standardized and repetitive, indifferent to the diversity of specific and regional circumstances. Whatever the truth of the accusation, I personally have always felt very attracted and inspired by the singularity of a problem and its particularities”³⁸.

From Neutra’s writing, standardization can only be increased. Architecture is steadily moving away from in situ construction, forced to interface with all aspects of the “digital lot”, often becoming a process of mere assembly of prefabricated pieces. The geographical origin of modules is often very distant from where they will compose Architecture. This brings us to some more than legitimate questions: How can the design of a building assume the particularity of the place when elements and technologies, not following any territorial obligation, are employed? Can the materials found on the site still play a role in determining the shape of the construction when new, more cost-effective and functional solutions exist? These,



Luminous Earth Grid in Solano County, California by Stuart Williams.

like many other questions, still have no answer that in any case would not be unique but political, intertwining and in some cases contradicting each other.

In any case, reducing the time spent within the construction site reduces the chances of breathing in the place and assimilate it. This is not to say that the project cannot take on a subsequent complexity, but that despite the many choices made at the desk, direct contact is broken.

Nuove tecniche / Necessità antiche

Se è vero, come abbiamo visto in Morris, che la regola può essere alterata a seconda del contesto, oggi questo dipende soprattutto dalla tecnologia costruttiva scelta. Non c’è dubbio che il confort dato dallo sviluppo dei materiali sintetici sia imparagonabile con le più ricche costruzioni del passato ma tutto ha un costo, economico e figurato. La complicazione delle stratigrafie ha comportato, in molti casi, un appiattimento del ragionamento compositivo dell’Architettura che diventa una di quelle “boxes” da distruggere di Wright. Questa volta Neutra è d’accordo: “L’architettura contemporanea è stata assalita soprattutto perché standardizzata e ripetitiva, indifferente alla diversità delle circostanze specifiche e regionali. Qualunque sia la verità dell’accusa personalmente mi sono sempre sentito molto attratto e ispirato dalla singolarità di un problema e dalle sue particolarità”³⁸.

Dallo scritto di Neutra la standardizzazione può essere solo aumentata. L’Architettura si allontana sempre di più da una costruzione in situ, obbligata a interfacciarsi con tutti gli aspetti del luogo, per diventare spesso un processo di mero as-



Panagia Hozoviotissa Monastery in Amorgos Island, Amorgos Municipality.

semblaggio di pezzi prefabbricati. L'origine geografica dei moduli è spesso molto distante dal luogo in cui questi comporranno l'Architettura, e quindi dai concetti che abbiamo analizzato. Questo ci induce alcune domande: Come può il progetto di un edificio assumere la particolarità del luogo quando vengono impiegati elementi e tecnologie che non seguono nessuna obbligazione territoriale? I materiali che si trovano nel sito possono ancora avere un ruolo nella determinazione della forma della costruzione quando esistono soluzioni nuove più economiche e funzionali? Queste, come molte altre domande, non hanno ancora risposta che in qualunque caso non sarebbe unica ma policefala, intrecciandosi e in alcuni casi contraddicendosi.

In ogni caso è evidente che riducendo il tempo in cui si ha a che fare col cantiere si riducono le possibilità di poter respirare il luogo e di assimilarlo. Questo non vuol dire che il progetto non possa assumere una complessità successiva, ma che nonostante le tante scelte ponderate alla scrivania il contatto diretto è rotto.

Novas técnicas/Necessidades antigas

Se é verdade, como vimos em Morris, que a regra pode ser alterada conforme o contexto, isso depende, sobretudo hoje, da tecnologia de construção escolhida. Não há dúvida de que o conforto dado pelo desenvolvimento de materiais sintéticos é incomparável até com as mais ricas estruturas do passado, mas tudo tem um custo, tanto econômico como figurativo. A complicação da estratigrafia levou, em muitos casos, a um aplanamento do raciocínio composicional da Arquitetura que se torna uma das "caixas a serem destruídas" do Wright.

Desta vez Neutra concorda: "A arquitetura contemporânea foi atacada sobretudo porque é estandardizada e repetitiva, indiferente à diversidade de circunstâncias específicas e regionais. Seja qual for a verdade da acusação, eu pessoalmente sempre me senti muito atraído e inspirado pela singularidade de um problema as suas particularidades"³⁸.

Desde a escrita do Neutra, a normalização só pode ter aumentado. A arquitetura está cada vez mais se afastando da construção in situ, forçada a interagir com todos os aspetos do "local virtual", para muitas vezes tornando um processo de simples montagem de peças pré-fabricadas. A origem geográfica dos módulos é muitas vezes muito distante de onde eles irão compor a arquitetura, e, portanto, dos conceitos à base dos Arquétipos Arquitetónicos. Isso nos leva a algumas perguntas perfeitamente legítimas: como pode o projeto de um edifício assumir a particularidade do lugar quando são utilizados elementos e tecnologias que não seguem qualquer obrigação territorial? Os materiais encontrados no local ainda podem desempenhar um papel na determinação da forma da construção quando existem soluções novas, mais econômicas e funcionais? Estas, como muitas outras questões, ainda não têm resposta que de qualquer forma não seria única, mas política entrelaçada e em alguns casos contraditória entre si.

De qualquer forma, é evidente que a redução do tempo na obra reduz as chances de poder respirar o local e assimilá-lo. Isso não quer dizer que o projeto não possa assumir uma complexidade posterior, mas que apesar das muitas escolhas feitas na mesa, o contato direto é quebrado.

5.6 Topography Ungovernability

One might think at this point that, being connected to human intervention, topography can be shaped and conveyed in obtaining the “perfect” intervention.

Easy to say: No. Quoting Leatherbarrow:

“Topography is the unexpected variation, “case” or “accident”. It has no “reason” and brings both expected and unexpected changes, or understandable and unreasonable. Topography is the domain in which these planned and unplanned alterations occur. This gives landscapes and buildings a different meaning than that of the one attributed by the intentions, controls, and expectations of design and construction. It’s an event-like sense: engaging, intrinsic, and most often surprising”³⁹.

Topography is the imperceptible bottom in front of which lies what catches our attention. For this reason:

“It cannot be processed and is not an object of realization. Nor can it be designed, modelled, manufactured or manufactured. Instead, it establishes the conditions under which the intentions of a project can be realized and is the set of conditions that determine the wit of a project. Amid this field of forces or configuration of capabilities, the task of design is to combine the intentionality of the project with what may or may not appear in the landscape”⁴⁰.

At this point I believe that the synthesis of the entire chapter falls within the wise words of Architect Álvaro Siza: “Nothing has changed as far as the essence of Architecture is concerned. No tree felled to build—or stone wrested from the mountain—will be restored. No yellowed photograph restores past beauty. All that remains is to attempt—to continue—the construction of Beauty. Natural or constructed, we transform everything with excessive haste, excessive ambition or indifference. The freedom attained, unlimitedly necessary, can also destroy”⁴¹.

Ingovernabilità della topografia

Si potrebbe pensare a questo punto che, essendo collegata all’intervento umano, la topografia possa essere plasmata e veicolata nell’ottenimento dell’intervento “perfetto”.

Presto detto: No. Citando Leatherbarrow:

“La topografia è la variazione imprevista, il “caso” o l’“incidente”. Non ha alcuna “ragione” e porta i cambiamenti che sono allo stesso tempo attesi e inaspettati, o comprensibili e irragionevoli. Topografia è il dominio in cui si verificano queste alterazioni pianificate e non. Questa conferisce ai paesaggi e agli edifici un senso diverso da quello attribuito dalle intenzioni, i controlli e le aspettative di progetto e costruzione. È un senso simile a quello di un evento: coinvolgente, intrinseco e il più delle volte sorprendente”³⁹.

La topografia è il fondo impercettibile davanti a cui sta ciò che cattura la nostra attenzione. Per questo motivo:

“Non può essere lavorata e non è un oggetto di realizzazione. Né può essere progettata, modellata, fabbricata o prodotta. Essa stabilisce invece le condizioni di base assieme alle quali le intenzioni di un progetto possono essere realizzate ed è l’insieme delle condizioni di base che determinano l’ingegno di un progetto. In mezzo a questo campo di forze o configurazione di capacità, il compito della progettazione è quello di combinare l’intenzionalità del progetto con ciò che nel paesaggio può o meno apparire”⁴⁰.

A questo punto credo che la sintesi dell’intero capitolo rientri nelle sapienti parole dell’Architetto Álvaro Siza: “Nothing has changed as far as the essence of Architecture is concerned. No tree felled to build—or stone wrested from the mountain—will be restored. No yellowed photograph restores past beauty. All that remains is to attempt—to continue—the construction of Beauty. Natural or constructed, we transform everything with excessive haste, excessive ambition or indifference. The freedom attained, unlimitedly necessary, can also destroy”⁴¹.

Ingovernabilidade da topografia

Pode-se pensar neste ponto que, estando ligado à intervenção humana, a topografia pode ser moldada e transmitida na obtenção da intervenção “perfeita”.

Resposta rápida: Não. Citando Leatherbarrow:

“Topografia é a variação inesperada, “caso” ou “acidente”. Não tem “razão” e traz as mudanças que são tanto esperadas quanto inesperadas, ou compreensíveis e irracionais. A topografia é o domínio no qual essas alterações planejadas e não planejadas ocorrem. Isso dá às paisagens e aos edifícios um significado diferente daquele atribuído pelas intenções, controles e expectativas do projeto e da construção. É uma sensação semelhante a um evento: envolvente, intrínseca e, na maioria das vezes, surpreendente”³⁹.

Topografia é o fundo impercível em frente do qual se encontra o que chama a nossa atenção. Por esta razão:

“Não pode ser processada e não é um objeto de realização. Nem pode ser projetada, modificada, fabricada ou manufaturada. Em vez disso, estabelece as condições sob as quais as intenções de um projeto podem ser realizadas e é o conjunto de condições sob as quais se determina a engenhosidade de um projeto. Em meio a este campo de forças ou configuração de capacidades, a tarefa do arquiteto é combinar a intencionalidade do projeto com o que pode ou não aparecer na paisagem”⁴⁰.

Neste ponto, acredito que a síntese de todo o capítulo se enquadra nas sábias palavras do arquiteto Álvaro Siza:

“Nada mudou no que diz respeito à essência da Arquitetura. Nenhuma árvore derrubada para construir -ou pedra arrancada da montanha- será restaurada. Nenhuma fotografia amarelada retém a beleza do passado. Tudo o que resta é tentar -continuar- a construção da Beleza. Natural ou construído, transformamos tudo com precipitação excessiva, ambição excessiva ou indiferença. A liberdade alcançada, infinitamente necessária, também pode destruir”⁴¹.



²⁴ His texts are listed in the bibliography.

²⁵ «Pherecydes of Syros» Gropedia.com.

²⁶ Corbusier, "Vers une Architecture", 1923.
Trad. "Architecture is the learned, correct and magnificent play of volumes under the light"

²⁷ Neutra R., "On Building: Mysteries and realities of the site", 1951.

²⁸ Twickenham, 1703- London, 12nd november 1754.

²⁹ Morris R., "Lectures on Architecture », 1734.

³⁰ Ackerman J., "The Villa: Form and Ideology of Country Houses", 1990.

³¹ Morris R., "Lectures on Architecture", Part I.

³² Eckbo G., "Landscape for Living", 1950

³³ Leatherbarrow D., "Topographical Stories", 2004.

³⁴ Schelling F., "Philosophical Inquiries into the Nature of Human Freedom", 1809.

³⁵ Neutra R., "Desert House", 1949.

³⁶ Neutra R., "Life and Human Habitat", 1956.

³⁷ Neutra R., "The Significance of the Natural Setting", 1950.

³⁸ Ibidem.

³⁹ Leatherbarrow D., "Topographical Stories", 2004.

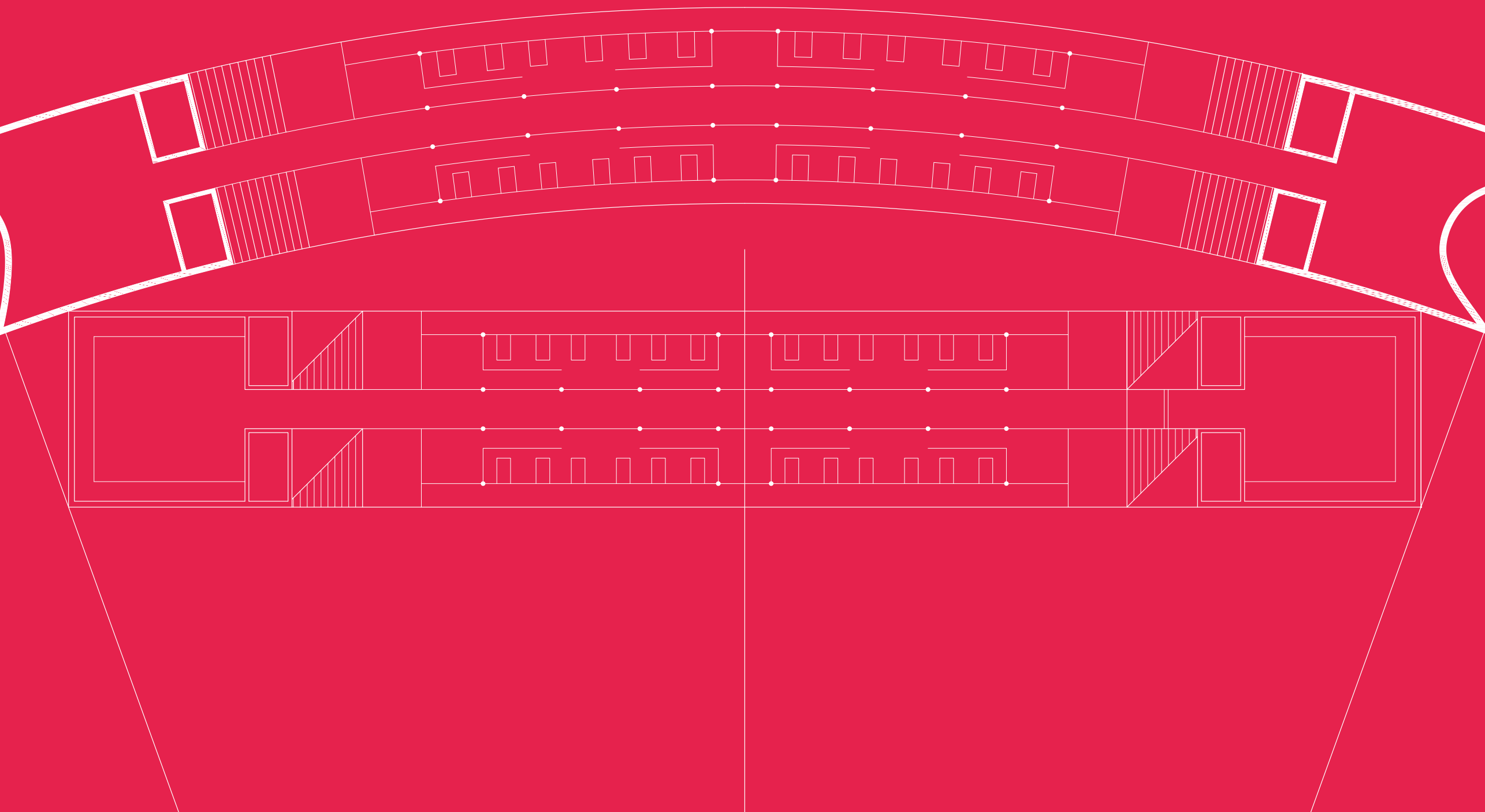
⁴⁰ Ibidem.

⁴¹ Siza Á., "Scritti di architettura", 1997.

◀ Punta Pite route by Teresa Moller in Papudo, Chile.

CHAP_VI

PROJECT



Project

6.1 Descriptive Memory

I visited Pico do Areeiro ten times between 2023 and 2026. I went there by car, bus and walk. The hike from Funchal in its 1800 meter elevation gain allowed me to experience many of the climatic zones I mentioned in the island description. The peak is visible both from the road coming from Funchal and the forest path many kilometers away. Two structures stand on its summit: a large white military radar globe built in 2016⁴² and the dual building housing the bar and a research center on natural heritage of the region⁴³. About five hundred meters before reaching the mountain is the new car park for two hundred cars, built in 2024 aiming to ease the influx of cars to the summit. From the new area, walkers can make the last stretch of the trail starting in Funchal before lingering at the peak or proceeding with the PR1 trail, which we will see shortly. Most tourists diligently park their car in the indicated area, while locals and skilled tourists follow the road that almost reaches the top. The road that ran south of the Pico, skirting the eastern part of the small plateau, was modified and forked, obtaining around seventy parking spaces on the steep asphalt strip on the southwest slope. Neither from the first nor the second parking lot the actual summit is visible, shielded by the huge constructions. The entire upper parking lot has as its natural limit a curious rocky wall stretching out for one hundred and twenty meters, shielding the view to the North. Its average height is about four meters. This is in fact one of those exceptional formations called “dikes” that we have previously seen. The rock barrier was likely interrupted, as a portion of its course is covered by the large bar and a spacious paved platform housing a long zigzag ramp. However, the summit is inaccessible to anyone with a motor disability. A disabled person can reach at most the tiny square with the plaque indicating the altitude with no view of any valley, making the ramp bulky and useless. The actual summit is composed of a narrow platform encircling the top of the rocky outcrop that continues plunging vertically into the valley. This structure, although altered and covered, is the most spectacular on the mountain, acting as a blade cutting across the entire mountain, underlines its volcanic nature. Right next to this is the barbed wire of the military zone with the “no fly zone” warning for drones and the hideous white ball of radar. The double building also has no quality other than serving refreshments and a resting place, while restrooms are for pay. As far as not interrupting the vision and not interfering with the dimension of the mountain have real relevance compared to the structures present today, Adolfo Brazão Vieira’s project turns out to be completely preferable. During a satellite search, the unexpected emerged: before today’s constructions, there was a recognisable “L” shaped building. The “Pousada”, probably transformed into the military headquarters, also featured barbed wire, and occupied the entire area of the two new buildings.

If we want to restore the mountain (which has already been altered several times) to its optimal shape there is no option other than to demolish these two structures.

A relevant topic involves the nature of the visitors to the place: very few locals reach the summit for the sole use of the bar not interacting in any way with the panoramic points or the paths. On the other hand, tourists have no idea of what

to expect on the Areeiro: temperatures drop significantly right after sunset, while the wind causes discomfort if outdoors. Whether someone travels to Pico by car, there is no problem since the vehicle offers both shelter and the chance to leave, but when relying on the bus problems arise. Only two trips, at 6:00 and 13:30, and two returns at 12:15 and 18:00 cause the plan to complicate, especially on the way back. The bar closes at 18:00 every day except Sundays at 17:00, on those busy days the ones who wait remain outside, in the dark during winter. Even in the wish to reduce the influx of cars, the public service must be meaningfully implemented, really cost effective in its 3-euro per route.

The path that starting from Areeiro leads to Pico Ruivo, known as PR1, is the best-known of the island’s routes and consequently one of the most crowded. Almost the entire route lies on a slender ridge composed of magmatic formations, more resistant to erosion, making the hike very evocative. Shortly before Mount Cidrao, the route is interrupted due to a maintenance program ongoing since August 2024 scheduled to reopen in April 2026. On all ten visits I was never able to complete the route in its entirety. “Luckily” the most famous point on the island, the “Stairway to Heaven” just precedes the gate, letting many tourists to come and cross the very steep stretch overlooking both sides. This sort of walkway is the access to the Miradouro da Pedra Rija, and is one of the two areas designated by Siza to host the restaurant, the other is closer to the Pico do Areeiro in the ridge that precedes the Miradouro do Ninho Manta. To this day, the only two “close” points where one can stay overnight are the Casa de Abrigo das Sorveiras, 3.5 km from the Areeiro, or directly at the end of the route, the Casa do Abrigo do Pico Ruivo, 2 km from the Achada do Teixeira car park, which currently lacks a public transport connection that might be implemented later.

Memorie descrittive

Ho visitato il Pico do Areeiro dieci volte tra il 2023 e il 2026. Ci sono andato in auto, in autobus e a piedi. La camminata da Funchal e il dislivello di 1800 metri mi hanno permesso di sperimentare molte delle zone climatiche a cui ho fatto cenno nella descrizione dell’isola. Il Pico è visibile dalla strada che sale da Funchal e dal sentiero nel bosco lungo chilometri. Sul suo culmine torreggiano due strutture: il grande globo bianco dell’osservatorio radar militare costruito nel 2016⁴² e l’edificio binato che ospita un bar e un centro di ricerca sul patrimonio naturale della regione⁴³. Circa cinquecento metri prima di arrivare al monte c’è il nuovo parcheggio per duecento auto, costruito nel 2024 con lo scopo di alleggerire l’affluenza di autoveicoli sulla vetta. Dalla nuova area i camminatori possono percorrere l’ultimo tratto del sentiero che parte da Funchal prima di fermarsi al Pico o procedere con il cammino PR1 che vedremo a breve. La maggior parte dei turisti parcheggia diligentemente nell’area indicata, mentre i locali e i conoscitori del Pico continuano quasi fino in vetta. La strada che passava a sud del Pico facendo un gomito sulla zona orientale dell’esiguo altopiano si è modificata e biforcata ottenendo una settantina di posti auto sulla ripida lingua di asfalto della pendice Sudovest. Né

dal primo né dal secondo parcheggio è visibile la cima effettiva, schermata dalle costruzioni ciclopiche. Tutto il parcheggio superiore ha come limite naturale una curiosa parete rocciosa che si protende per centoventi metri schermato la vista a Nord, la cui altezza media è di circa quattro metri. Questa non è altro che una di quelle formazioni eccezionali dette “dicchi” che abbiamo visto in precedenza. La parete rocciosa è stata probabilmente alterata interrompendola dato che buona parte del suo corso è coperto dal grande bar e da una spaziosa piattaforma pavimentata che ospita una lunga rampa a zig-zag. La cima è in ogni caso irraggiungibile a chiunque abbia una disabilità motoria, questi possono arrivare al massimo alla minuscola piazzetta che presenta la targa indicante l’altitudine e che non ha vista su alcun vallone rendendo la rampa ingombrante e inutile. La cima effettiva è composta da una stretta piattaforma che cinge il culmine dell’affioramento roccioso e che prosegue gettandosi verticalmente nella valle. Questa struttura, per quanto alterata e coperta, è la più spettacolare della montagna fungendo da lama che taglia l’intero monte sottolineandone la natura vulcanica. Proprio di fianco a questa c’è il filo spinato della zona militare con l’avviso della “no fly zone” per i droni e l’orrenda palla bianca del radar. Anche l’edificio binato non ha alcuna qualità se non quella di servire un servizio di ristoro e di riposo, i servizi igienici sono a pagamento. Nella misura in cui i temi del non interrompere la visione e non interferire con la dimensione della montagna hanno una rilevanza effettiva, il progetto di Adolfo Brazão Vieira risulta essere, a confronto con le strutture oggi presenti del tutto preferibile. Durante una ricerca satellitare è emerso l’inaspettato: prima delle costruzioni odierne esisteva un fabbricato ad “L” tutt’altro che ignoto. La “Pousada” trasformata probabilmente nella sede militare, presentava anch’essa filo spinato, e copriva l’intera area ora occupata dai due nuovi edifici.

Se si vuole riportare la montagna alla sua forma ottimale, in ogni caso già varie volte alterata, non c’è opzione se non quella di demolire queste due costruzioni.

Un importante punto riguarda la natura dei visitatori del luogo: i pochissimi locali che si recano sulla cima utilizzano il bar e vanno via non interagendo in nessun modo con i punti panoramici o con i cammini. D’altro canto, i turisti non hanno alcuna idea di quello che li aspetterà sull’Areeiro: le temperature, subito dopo il tramonto, si abbassano notevolmente e il vento genera un forte disagio nello stare all’aperto. Nella misura in cui l’interessato si rechi al Pico in auto non c’è alcun problema dato che il veicolo offre riparo oltre che possibilità di fuga, ma il problema sorge quando ci si affida al bus. Due andate, alle 6:00 e alle 13:30, e due ritorni alle 12:15 e alle 18:00 fanno sì che l’organizzazione si complichì, specialmente nel ritorno. Il bar chiude alle 18:00 tutti i giorni tranne la domenica, quando la chiusura anticipata di un’ora obbliga chi aspetta a restare all’aperto, durante l’inverno al buio. È evidente che, anche nella volontà di diminuire l’afflusso di automobili, debba essere notevolmente implementato il servizio pubblico, decisamente vantaggioso con la tariffa di 3 euro a tratta.

Il cammino che parte dall’Areeiro e va al Pico Ruivo, detto PR1, è il più noto dei cammini dell’isola e conseguentemente uno dei più affollati. Quasi tutto il percorso giace su un esile crinale composto dalle formazioni magmatiche più resistenti all’erosione, rendendo la camminata molto suggestiva. Poco prima del monte Cidrao, il percorso si interrompe per una manutenzione che va avanti dall’agosto

2024 e che prevede la riapertura per aprile 2026, facendo sì che in dieci visite non sia mai riuscito a percorrerlo nella sua interezza. “Fortunatamente” il punto più famoso in assoluto dell’isola di Madeira, la “Stairway to Heaven” precede di poco il cancello di interruzione, permettendo ai molti turisti di venire e attraversare lo strettissimo tratto a strapiombo dai due lati. Questa sorta di passerella è l’accesso al Miradouro da Pedra Rija, ed è una delle due zone designate da Siza per ospitare il ristorante, l’altra è più vicina al Pico do Areeiro nel crinale che precede il Miradouro do Ninho Manta. Ad oggi gli unici due punti “vicini” dove pernottare in rifugio risultano essere la Casa de Abrigo das Sorveiras a 3.5km dall’Areeiro o direttamente alla fine del percorso la Casa do Abrigo do Pico Ruivo, distante 2km dal parcheggio della Achada do Teixeira ad oggi sprovvisto di collegamento tramite mezzi pubblici che potrà essere successivamente implementato.

Memorias Descritivas

Visitei o Pico do Areeiro dez vezes entre 2023 e 2026. Fui de carro, autocarro e a pé. As caminhadas desde o Funchal nos seus 1800 metros de subida permitiram-me conhecer muitas das zonas climáticas que mencionei na descrição da ilha. O Pico é visível a partir da estrada desde o Funchal e do caminho florestal por muitos quilómetros. No seu topo elevam-se duas estruturas: o grande globo branco do observatório radar militar construído em 2016⁴² e o edifício duplo que abriga um bar e um centro de pesquisa sobre o património natural da região⁴³. Cerca de quinhentos metros antes de chegar à montanha está o novo estacionamento para duzentos carros, construído em 2024 com o objetivo de aliviar o influxo de carros para o cume. A partir da nova área, os caminhantes podem percorrer o último trecho do percurso partindo do Funchal antes de parar no Pico ou prosseguir com o percurso PR1, que veremos em breve. A maioria dos turistas estaciona obedientemente o carro na área indicada, enquanto os moradores e conhecedores do Pico continuam a estrada que chega quase ao cume. A estrada que corria ao sul do Pico, contornando a parte oriental do estreito planalto, foi modificada e bifurcada, obtendo cerca de setenta estacionamentos na íngreme faixa asfaltada da encosta sudoeste. Nem a partir do primeiro nem do segundo estacionamento o cume efetivo é visível, escondido pelas enormes construções. Todo o estacionamento superior tem como limite natural uma curiosa parede rochosa que se projeta por cento e vinte metros, protegendo a vista para o Norte. A sua altura média é de cerca de quatro metros. Isto não é nada mais do que uma daquelas formações excecionais chamadas “diques” que vimos anteriormente. A face rochosa foi provavelmente alterada ao interrompê-la, já que boa parte do seu curso é coberta pela grande barra e uma espaçosa plataforma pavimentada abrigando uma longa rampa em ziguezague. Seja como for o cume é inacessível a qualquer um com deficiência motora. Estas pessoas podem chegar no máximo à minúscula praceta com a placa indicando a altitude que não tem vista para nenhum vale, tornando a rampa pesada e inútil. O cume real é composto por uma plataforma estreita que envolve o topo do afloramento rochoso que continua lançando-se verticalmente no vale. Esta estrutura, embora alterada e coberta, é a mais espetacular na montanha, agindo como uma lâmina que corta todo o monte, sublinhando a natureza vulcânica. Bem ao lado deste é o arame farpado da zona militar com o aviso de “zona de não voar” para drones e a horrível bola branca do radar.

Mesmo o edifício geminado não tem qualidade além de servir um serviço de refrescos e descanso, as casas de banho são pagas. Na medida em que os temas de não interromper a visão e não interferir com o tamanho da montanha têm relevância, o projeto do Adolfo Brazão Vieira acaba por ser, em comparação com as estruturas presentes hoje, completamente preferível. Durante uma pesquisa por satélite, o inesperado surgiu: antes da construção de hoje, havia um edifício em “L” que estava longe de ser desconhecido. A “Pousada”, provavelmente transformada em quartel-general militar, também apresentava arame farpado e ocupava toda a área ocupada pelos dois novos edifícios.

Se quisermos restaurar a montanha à sua forma ideal, que já foi alterada várias vezes, não há outra opção senão demolir essas duas construções.

Outro ponto importante abrange à natureza dos visitantes do lugar: os pouquíssimos locais que vão ao cume utilizam o bar, mas não interagem de forma alguma com os pontos panorâmicos ou os caminhos. Por outro lado, os turistas não fazem ideia do que lhes espera no Areeiro: as temperaturas caem significativamente imediatamente após o pôr-do-sol e o vento cria severo desconforto quando ao ar livre. Se o interessado viajar para o Pico de carro, não há problema uma vez que o veículo oferece abrigo, bem como a possibilidade de saída, mas a quebra surge quando se apoia no autocarro. Duas viagens, às 6:00 e 13:30, e dois retornos às 12:15 e 18:00 fazem com que a organização fique complicada, especialmente no regresso a casa. O bar fecha às 18:00 todos os dias, exceto aos domingos, quando o antecipa de uma hora obrigando quem espera a estar fora durante o inverno escuro. É claro que, mesmo na vontade de reduzir o fluxo de carros, o serviço público deve ser significativamente implementado, o que é bem vantajoso com a tarifa de ida de 3 euros.

A rota que parte do Areeiro e vai até ao Pico Ruivo, conhecida como PR1, é a mais famosa ilha e conseqüentemente uma das mais movimentadas. Quase todo o percurso encontra-se sobre uma cordilheira esguia composta por formações magmáticas, mais resistentes à erosão, tornando a caminhada muito evocativa. Pouco antes do Monte Cidrão, a rota é interrompida devido a um programa de manutenção que está em curso desde agosto de 2024 e está programado para reabrir em abril de 2026, o que significa que em todas as dez visitas não pude completá-la na totalidade. “Felizmente” o ponto mais famoso na ilha eu Madeira, a “Stairway to heaven” precede apenas o portão, permitindo que muitos turistas venham e atravessem o trecho estreito com penhascos em ambos os lados. Esta passarela é o acesso ao Miradouro da Pedra Rija, e é uma das duas áreas designadas por Siza para abrigar o restaurante, a outra está mais próxima do Pico do Areeiro na descida que antecede o Miradouro do Ninho Manta. Ao dia de hoje, os dois únicos lugares “próximos” para dormir são a Casa de Abrigo das Sorveiras, a 3,5 km do Areeiro, e a Casa do Abrigo do Pico Ruivo, diretamente no final da rota, a 2 km do parque de estacionamento da Achada do Teixeira. Atualmente, não há conexão de transporte público, que poderá ser implementada mais tarde.

current state ▶

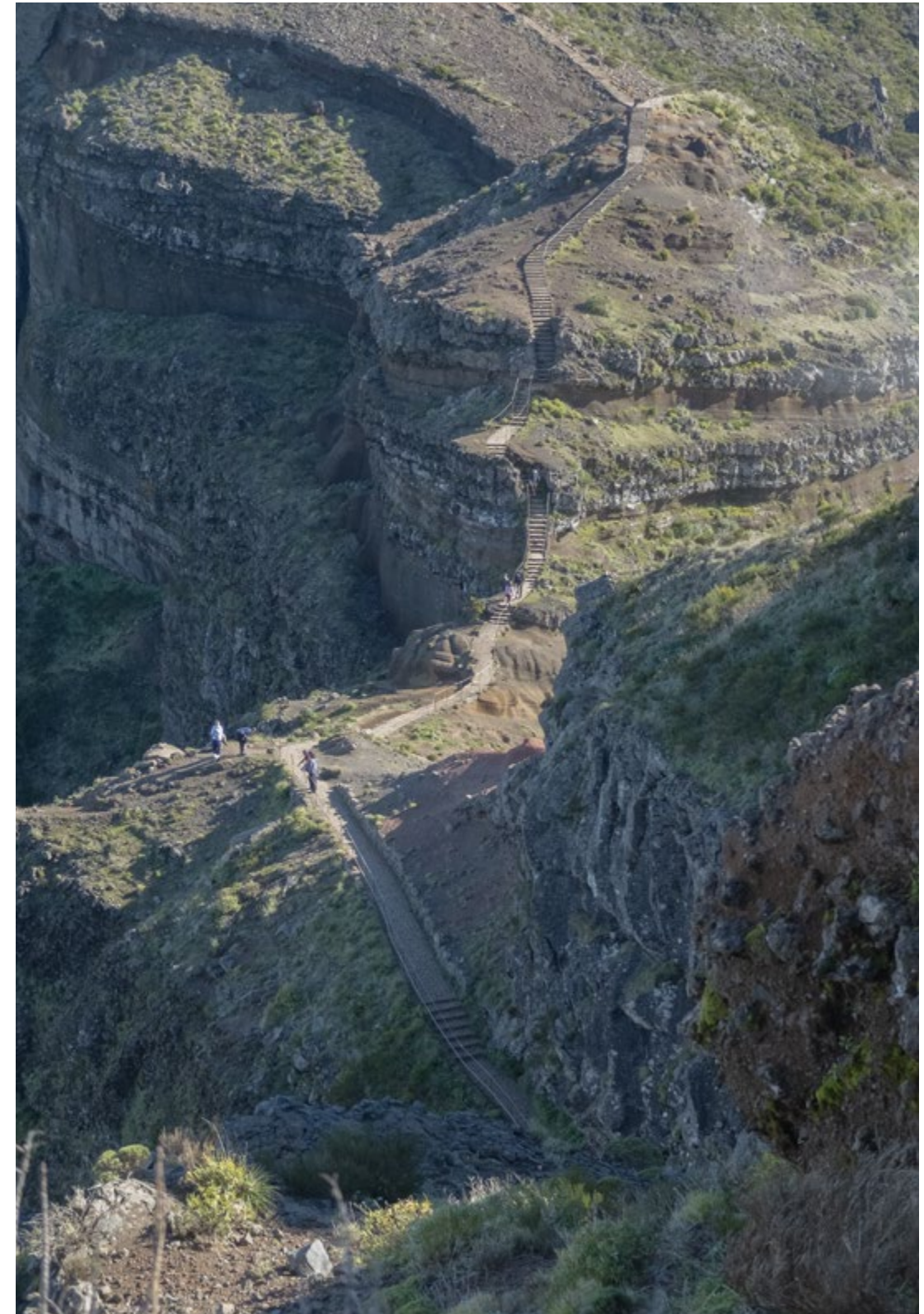




dyke and military radar of Pico do Areeiro (ph. L.Pinto)



Zone 2 for Proposal C of Siza's Restaurant viewed from the South (ph. L.Pinto)



Zone 2 for proposal C of Siza's restaurant viewed from the North (ph. L.Pinto)



6.2 Plan

In the intervention the accurate tracing of Álvaro Siza's project is placed in the first lowering of the ridge for the following reasons:

- 1) The width of approximately 10 meters versus the variable from 6m to under 1m at the narrowest point and the more clearly delimited framework, as the shorter length of the "depression", grant all the support for the fundamental structure without needing to overhang or to build high supporting walls.
- 2) The site is closer to Pico do Areeiro, 500m versus 800m, to which it is partially shown by giving a reference point to the hiker and allowing easier access even in case of no light or in unfavorable weather conditions.
- 3) The view of the valley over Curral das Freiras remains almost the same while on clear days a glimpse of the Sao Lourenço peninsula and the ocean is added.

Given all the aspects that have emerged in recent chapters as well as the increase in the number of tourists passing through PR1 and visitors to the summit alone, I consider vital the integration of some support structures. They must be as discreet as possible but solid to avoid being damaged after a short time and will consist of:

- 1) A small bar near the parking lot that doesn't require one to undertake the steep walk towards Pico Ruivo and that offers a drink or a snack for those preparing to visit the top of the mountain. In the same place there will also be the bus stop with the waiting room and toilets.
- 2) A bivouac for eight people located at the widest point of the Miradouro da Pedra Rija. This will allow those who need to stay overnight to undertake the walk without needing to come by car or bus early in the morning. In need of a structure free from the sewer and electricity networks, the restaurant toilets will remain in use day and night without interruptions.

Added to these are the various punctual stone interventions: the seats, the drinking fountains and a helicopter landing area, almost invisible to the walker, on an embankment running alongside the path near Ninho da Manta. The vehicle helps overcome the restaurant's supply problem, as well as the transportation of the injured, which means great clutter but concentrated in a very short time once or twice a week.

I believe that the condition of access for cars to the top of the mountain is, together with the two buildings, which in no case I do consider maintaining in the project, what is worse. For this reason, I propose that cars cannot exceed the limit of a "brand new" park lot large enough for today's needs. The road that currently continues towards the summit will be closed to traffic, narrowed and repaved using traditional techniques to achieve a gentler path towards the plateau, which will thus remain accessible to wheelchairs, strollers, and bicycles. Those who want to reach the summit quicker may follow the stairs leading to the base of the dike in 200 meters, rejoining the gentle ramp and continuing for another 200m (the first portion of the ramp travels alone 380m).

On the peak there will be areas to sit as similar as possible, in color and materials, to the geology of the mountain. In dismantling today's platform, it will also be possible to reconnect the interrupted magmatic vein, returning as much as we can to the ancient perception of the mountain. The network of satellites supporting the Siza building will therefore present itself from the beginning to the end as a series of stations that at any stage of the day will assist the central structure, easing visitors in search of experiencing the true rhythm of the mountain.



Programma

L'intervento che ho scelto di sviluppare posiziona il ricalco fedele del progetto di Álvaro Siza nel primo abbassamento del crinale per i seguenti motivi:

- 1) L'ampiezza di circa 10m, contro una variabile che va dai 6m a poco meno di 1m nel punto più stretto, e l'inquadramento più nettamente delimitato, data la minore lunghezza della "depressione" che concedono tutto il supporto per la struttura fondamentale senza dover ricorrere ad oggetti o ad alte pareti di supporto.
- 2) Il sito è più vicino al Pico do Areeiro, 500m contro 800m, a cui si mostra parzialmente dando un punto di riferimento al camminatore e permettendo un accesso più agevole anche in caso di assenza di luce o in condizioni meteo sfavorevoli.
- 3) La vista della valle su Curral das Freiras rimane pressoché invariata mentre nelle giornate limpide si guadagna l'inquadramento sulla penisola di Sao Lourenço e sull'Oceano.

In vista di tutti gli aspetti che sono emersi negli scorsi capitoli e dato l'incremento del numero di turisti che transitano il PR1 e dei visitatori della sola vetta reputo vitale l'integrazione di alcune strutture di supporto. Esse dovranno essere il più discrete possibile ma solide per non andare in malora dopo poco tempo. Queste si costituiranno di:

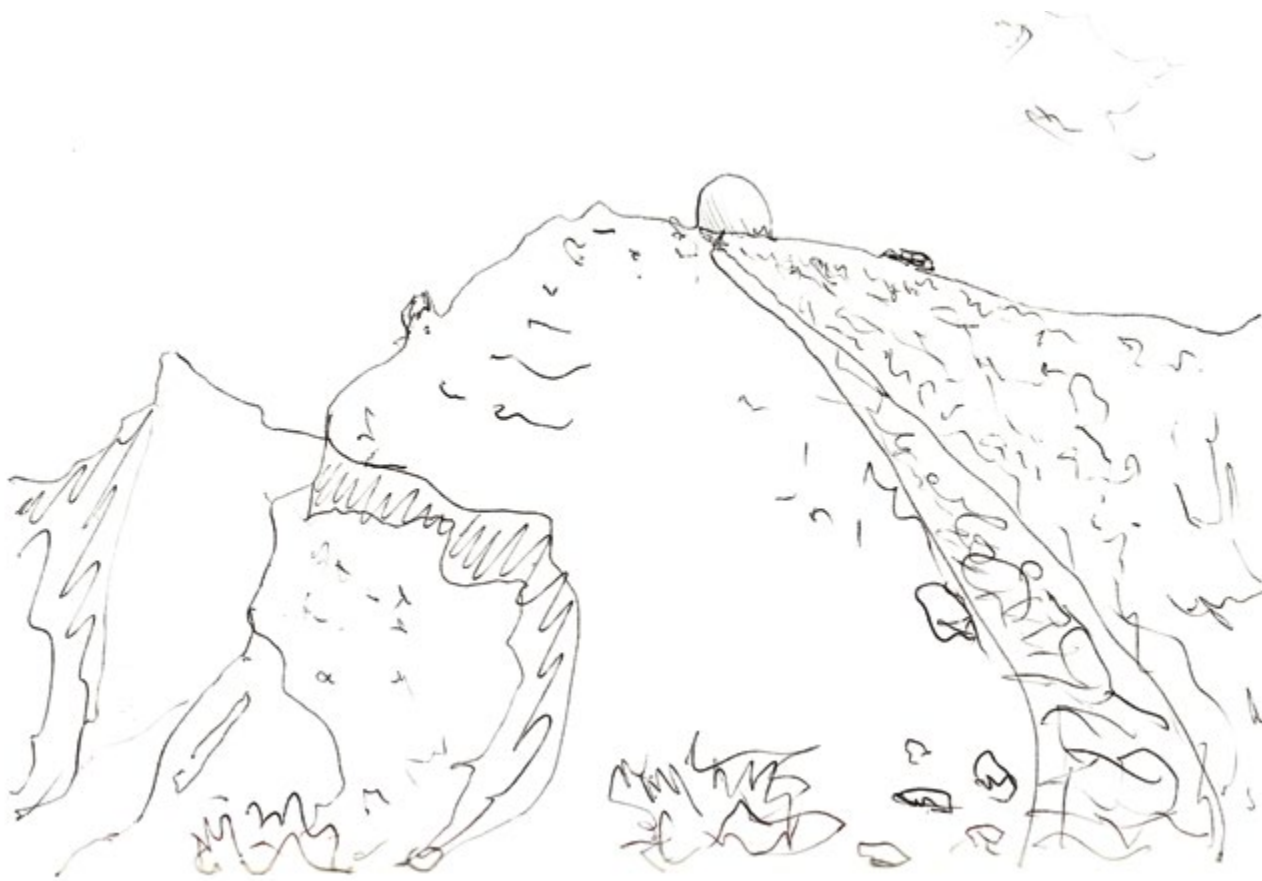
- 1) Un piccolo bar in prossimità del parcheggio che non obblighi a intraprendere il percorso scosceso verso il Pico Ruivo e che conceda una bevanda o un leggero spuntino per chi si accinge a visitare la cima del monte. Nello stesso luogo saranno presenti anche: la fermata del bus con la sala d'attesa e i servizi igienici.
- 2) Un bivacco per otto persone che va a posizionarsi nel punto più ampio del Miradouro da Pedra Rija. Questo permetterà a chi ne avrà bisogno di restare in vetta per intraprendere la camminata senza dover necessariamente partire in auto o in bus da Funchal. Nella necessità di ottenere una struttura svincolata dalla rete fognaria ed elettrica i bagni del ristorante rimarranno a servizio dei fruitori giorno e notte senza interruzione.

A queste si vanno a sommare i vari interventi puntuali litici, le sedute, le fontanelle e la zona di atterraggio per l'elicottero, pressoché invisibile al camminatore sul terrapieno che costeggia il cammino presso il Ninho da Manta. Il mezzo permette di ovviare al problema dell'approvvigionamento del ristorante, così come per il trasporto di feriti, in grande clamore ma concentrato in una o due volte alla settimana e in tempi brevissimi.

Reputo che la condizione di accesso delle auto alla cima del monte sia, assieme ai due edifici che in nessun caso considero di mantenere nel progetto, ciò che di peggio ci sia. Per questo motivo propongo che le automobili non possano superare il limite di un "nuovissimo" parcheggio che sarà capiente abbastanza per le necessità odierne. La strada che ad oggi prosegue verso la cima sarà interrotta al traffico, ristretta e ripavimentata secondo le tecniche tradizionali nell'ottenimento di un cammino più dolce verso l'altopiano che in questo modo resterà accessibile a sedie a rotelle, passeggini e biciclette. Chi invece vorrà arrivare più rapidamente alla vetta potrà percorrere le scale che in 200 metri porteranno alla base del dicco ricongiungendosi con la rampa dolce e proseguendo per altri 200m

(la rampa viaggia sola per 380m).

Sul pico saranno presenti delle aree dove sedersi il più possibile simili in cromia e materiali alla geologia del monte. Nello smantellare la piattaforma odierna sarà anche possibile ricongiungere il filone magmatico interrotto restituendo la percezione antica del monte. La rete di satelliti a supporto dell'edificio di Siza si presenterà quindi dall'inizio alla fine come una serie di stazioni che in ogni fase della giornata potranno dare ausilio alla struttura centrale alleggerendo l'afflusso nella ricerca del vero ritmo della montagna.



Programa

A intervenção coloca, portanto, o redesenho fiel do projeto de Álvaro Siza na primeira descida da cordilheira pelas seguintes razões:

1) A largura de aproximadamente 10 metros, contra a variável de 6m a pouco menos de 1m no ponto mais estreito e o quadro mais claramente delimitado dado o menor comprimento da “depressão”, concede todo o suporte para a estrutura fundamental sem ter que recorrer a balanços ou altas paredes de apoio.

2) O sítio fica mais perto do Pico do Areeiro, a 500m contra 800m, ao qual se mostra parcialmente dando um ponto de referência ao caminhante e permitindo acesso mais fácil mesmo em caso de escuridão ou em condições meteorológicas desfavoráveis.

3) A vista do vale sobre o Curral das Freiras permanece quase inalterada enquanto em dias claros ganha-se um vislumbre da península de São Lourenço e do oceano.

Tendo em conta todos os aspetos que surgiram nos vários capítulos e dado o aumento do número de turistas que passam pelo PR1 e visitantes do topo, considero vital a integração de algumas estruturas de apoio. Estas devem ser o mais discreto possível, mas sólidas para evitar deteriorações após um curto período e consistirão em:

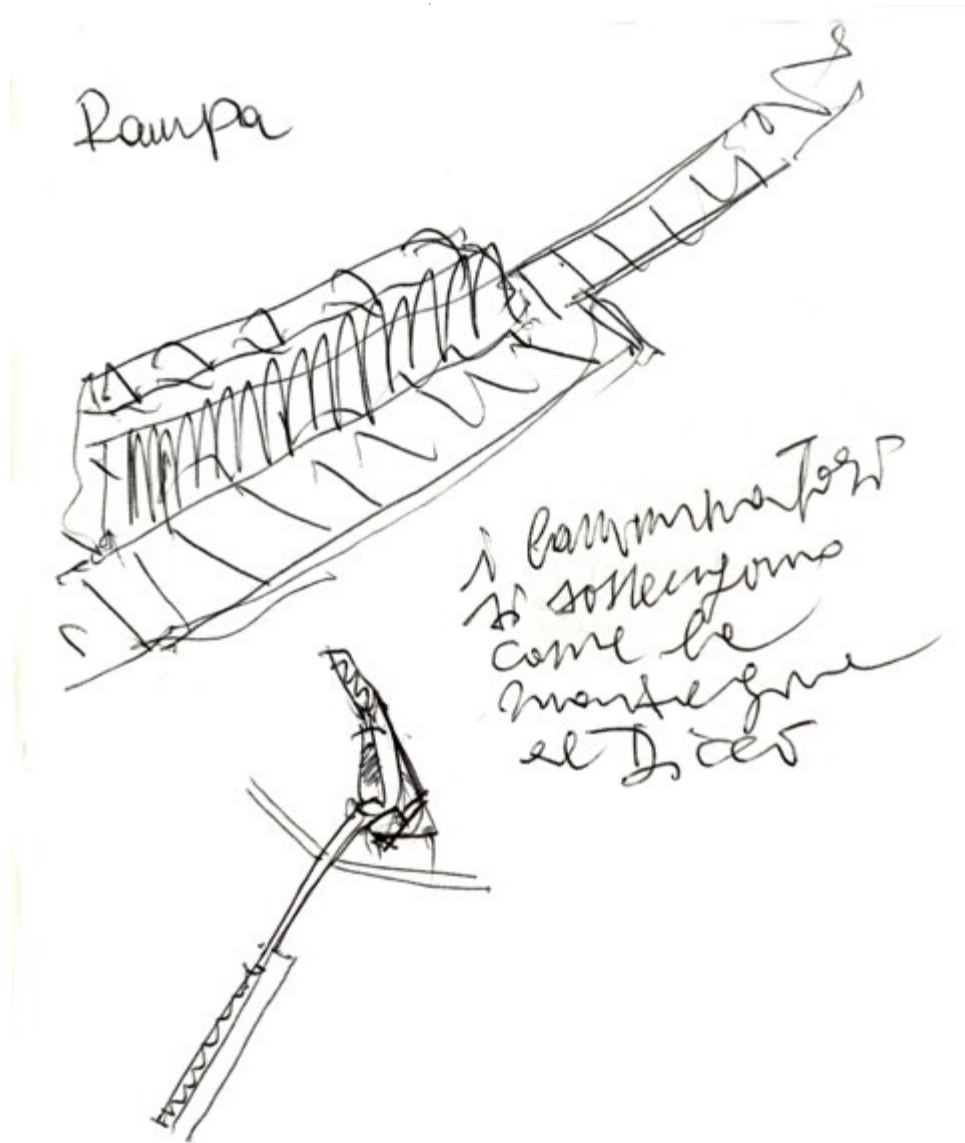
1) Um pequeno bar perto do estacionamento que ofereça uma bebida ou um lanche leve para aqueles que se preparam para visitar o topo da montanha sem obrigar a empreender a caminhada íngreme em direção ao Pico Ruivo. No mesmo lugar também haverá: a estação de autocarros com a sala de espera e as casas de banho.

2) Um refúgio para oito pessoas que vai posicionar-se no ponto mais largo do Miradouro da Pedra Rija. Isso permitirá a quem precisar de ficar no topo para seguir o caminho sem ter de sair de Funchal de carro ou autocarro muito cedo. Na necessidade de obter uma estrutura livre do esgoto e da rede hídrica, as casas de banho do restaurante permanecerão abertas dia e noite sem interrupção.

Somam-se a isso as várias intervenções pontuais em pedra: os assentos, as fontes e a área de aterragem para o helicóptero, quase invisível ao andador sobre o aterro que corre ao longo do caminho perto do Ninho da Manta. O veículo ajudará a superar o problema de abastecimento do restaurante, bem como o transporte de feridos se houver; isto pressupõe um grande barulho, mas concentrado numa ou duas vezes por semana e num tempo muito curto.

Acredito que a condição de acesso dos carros ao topo da montanha é, juntamente com os dois edifícios que em nenhum caso eu considero manter no projeto, o que é pior. Por esta razão, proponho que os carros não possam exceder o limite de um “novo” espaço de estacionamento que será grande o suficiente para as necessidades de hoje. A estrada que continua até o cume será fechada ao tráfego, estreitada e repavimentada usando técnicas tradicionais para alcançar um caminho mais suave para o planalto, que permanecerá assim acessível a cadeiras de rodas, carrinhos de bebê e bicicletas. Quem quiser chegar ao cume mais rapidamente poderá seguir as escadas que levarão em 200 metros até à base do dique, retomando a rampa suave e continuando por mais 200m (a rampa sozinha percorre 380m antes de se juntar às escadas).

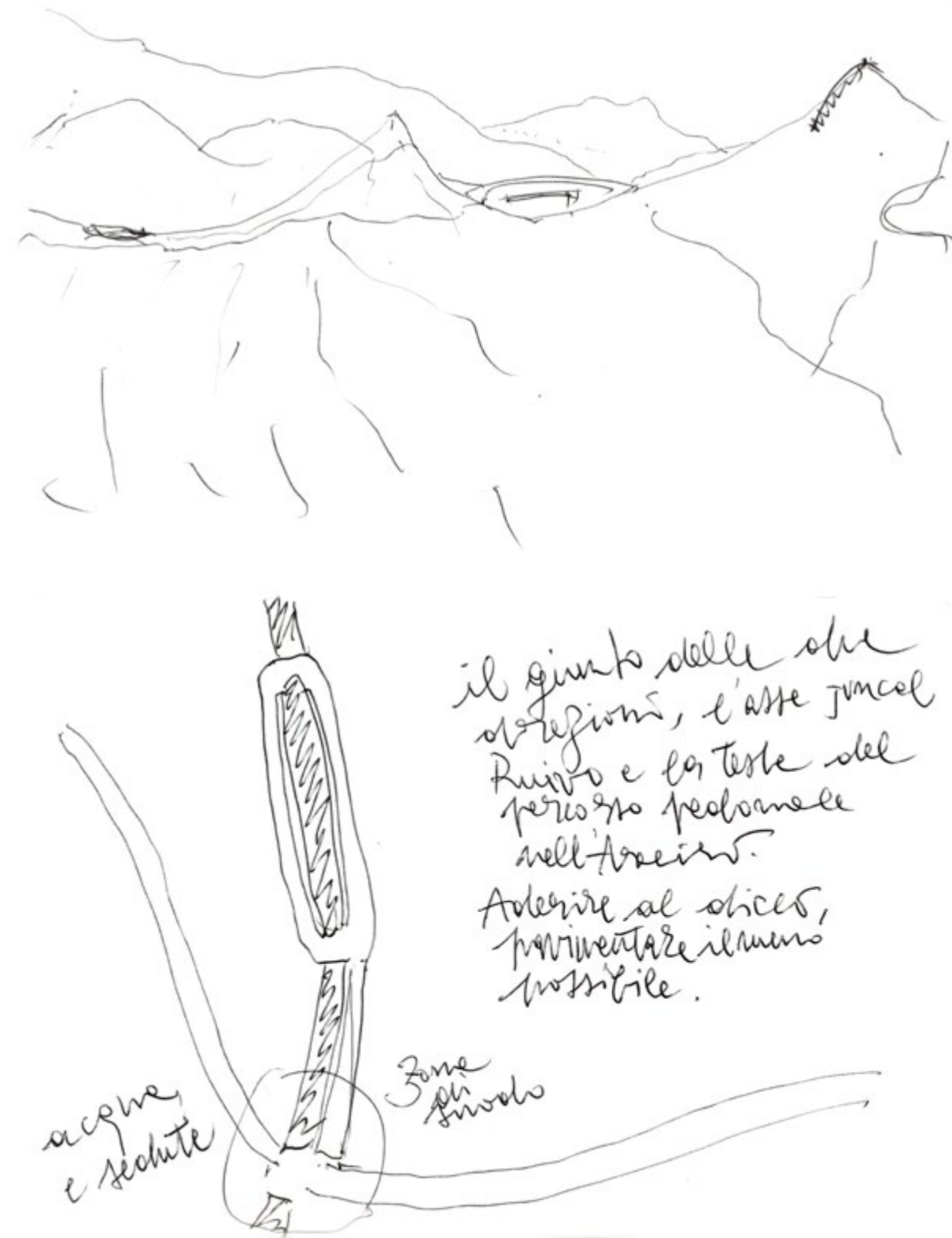
No pico haverá áreas para se sentar o mais próximo possível na cor e nos materiais à geologia da montanha. Ao desmontar a plataforma de hoje, também será possível reconectar a veia magmática interrompida, retornando o máximo possível à antiga percepção da montanha. A rede de satélites que suporta o edifício do Álvaro Siza vai, portanto, apresentar-se desde o início até ao fim como uma série de estações que em qualquer fase do dia poderão auxiliar a estrutura central, facilitando o afluxo na busca do verdadeiro ritmo da montanha.



⁴¹ Siza Á., "Scritti di architettura", Milan, 1997.

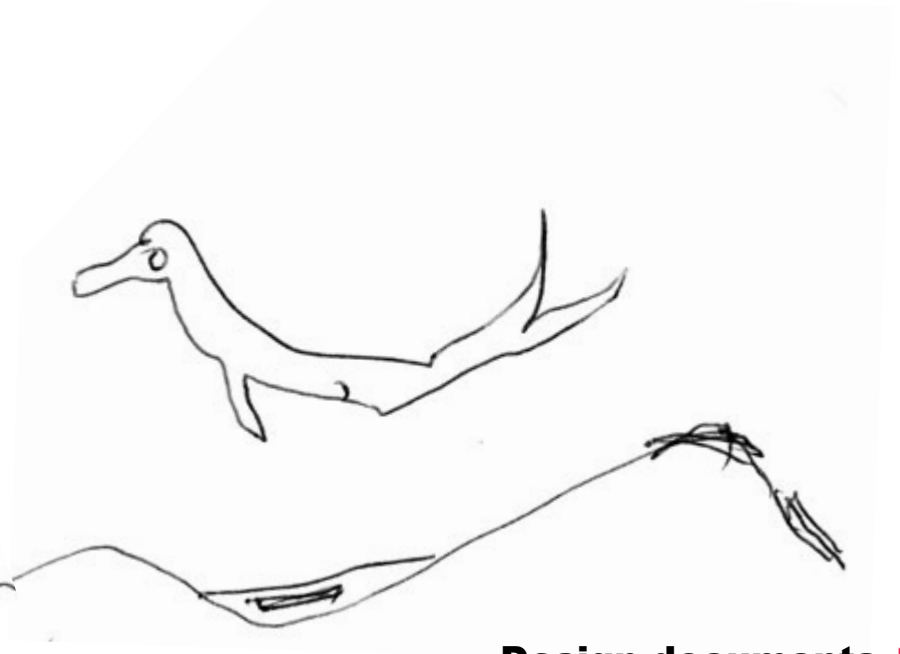
⁴² "Estação de Radar N.º 4" da emfa.pt.

⁴³ the "Centro "Freira da Madeira – Dr. Rui Silva".



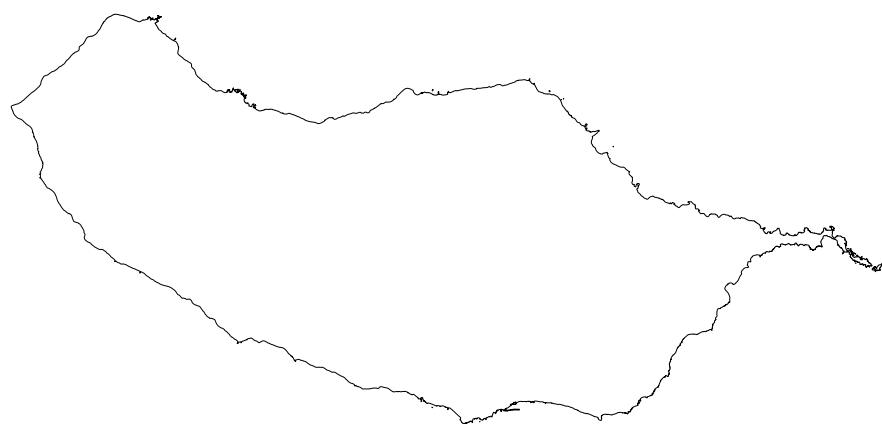
nel ragionare si come posizionare
 il satellite del ristorante in cima
 all'Arceiro mi sono messo a
 studiare la conformazione. Su
 questo ci sono alcune roccie che già
 avevo notato ma su cui non mi ero
 soffermato. Le linee che roccie fratte
 gliate sono alcune? e si incrocia
 vicino al punto più alto, dove era
 sta la struttura a blocchi in calcare.
 -go. Nei mesi ho scoperto che questa
 formazione geologica si chiama "dyke"
 (da Dyke in inglese) ed è una sorta
 di lastrone in minerale duro che
 emerge mano a mano che il materiale
 -le fenabile che gli sta attorno si erode.
 Secondo questo principio delle mon-
 -tagne di Madeira in un futuro ren-
 -fo non rimarranno che questi sche-
 -letti nudi, destinati anche loro
 a scomparire per la azione dei
 venti. Avevo ragione lize a scrivere
 che lassù si capisce tutto della isola
 a me spaventò molto.

forze dell'aria che si incanalano,
 quanto la potenza delle terre che
 può generare dei vulcani tanto
 inquietanti e insospitati. Forse è
 in questo il sublime, nella contropo-
 della fugacità delle stesse terre
 più ancora che nello orgoglio vanifi-
 -cato. È possibile che sta questa
 la lettura di questo progetto? La
 potenza dei vulcani della Terra,
 ho letto parecchi che i diodi sono
 verticali poiché la loro natura è
 magnetica, come nel nostro caso, ma
 può essere anche metamorfico o sculmu-
 -tarie (Intrusion of magma into the
 fractures of the earth affected with magne).
 Da un altro video scopro che nel
 frenare verso l'alto la colonna di
 magma genera nelle rocce vicine una
 metamorfosi per temperatura e pressione
 mentre il magma solidifica in piccoli
 cristalli nelle zone periferiche fredde
 e in cristalli maggiori all'interno, così
 da l'immagine a "scaglie". Nel raffredd.

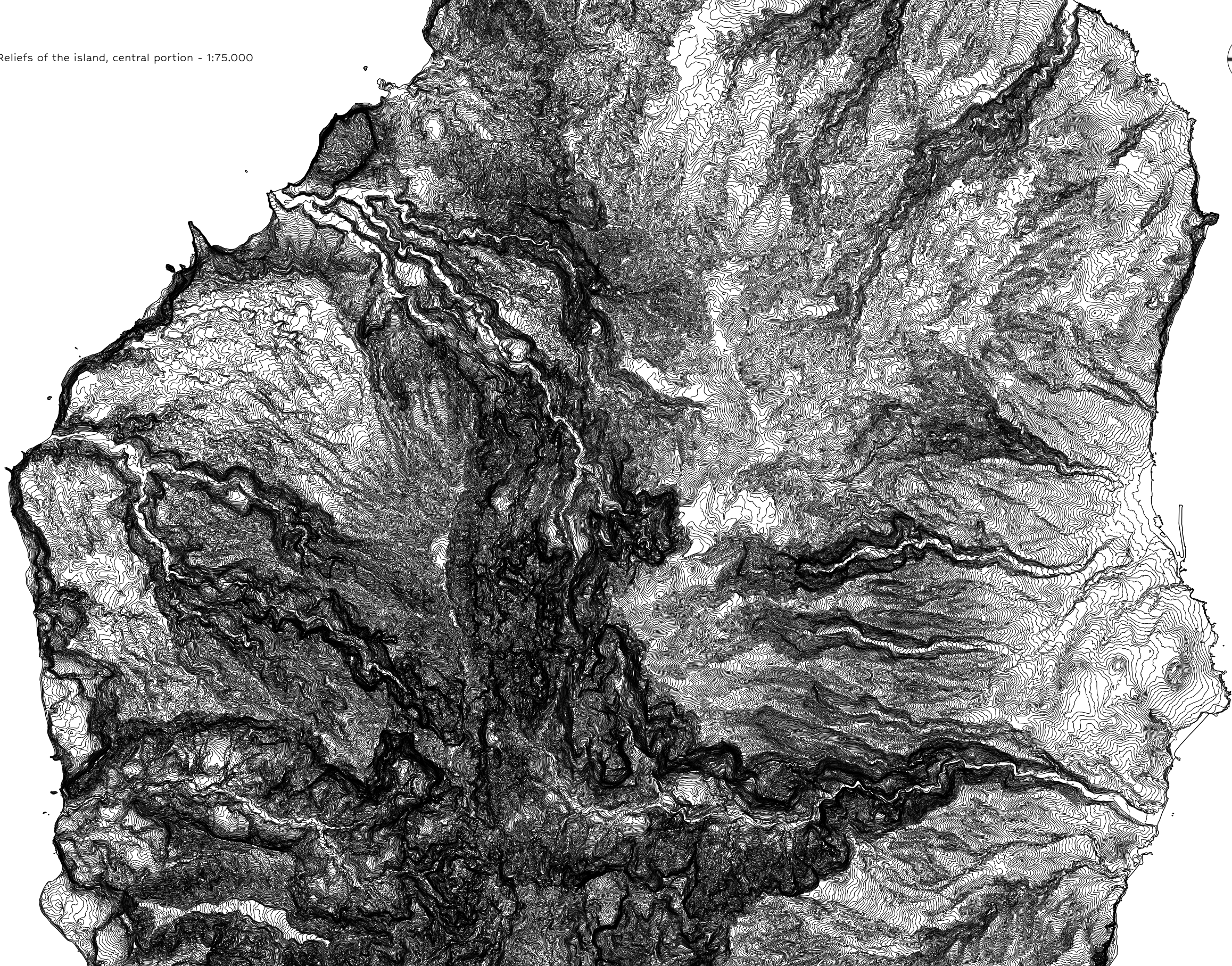
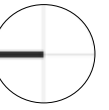


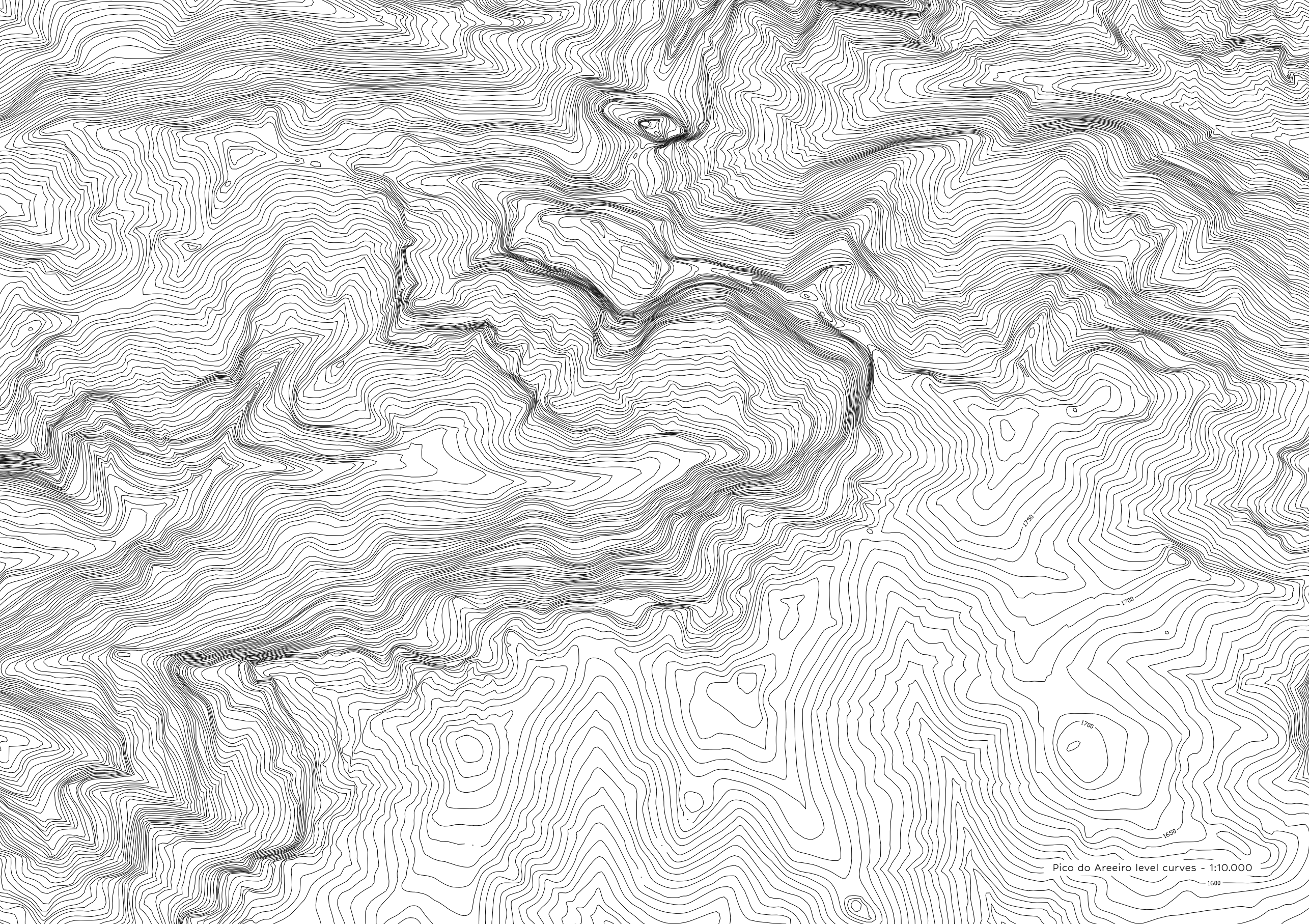
Design documents ▶

vento
de fa condensação



Reliefs of the island, central portion - 1:75.000

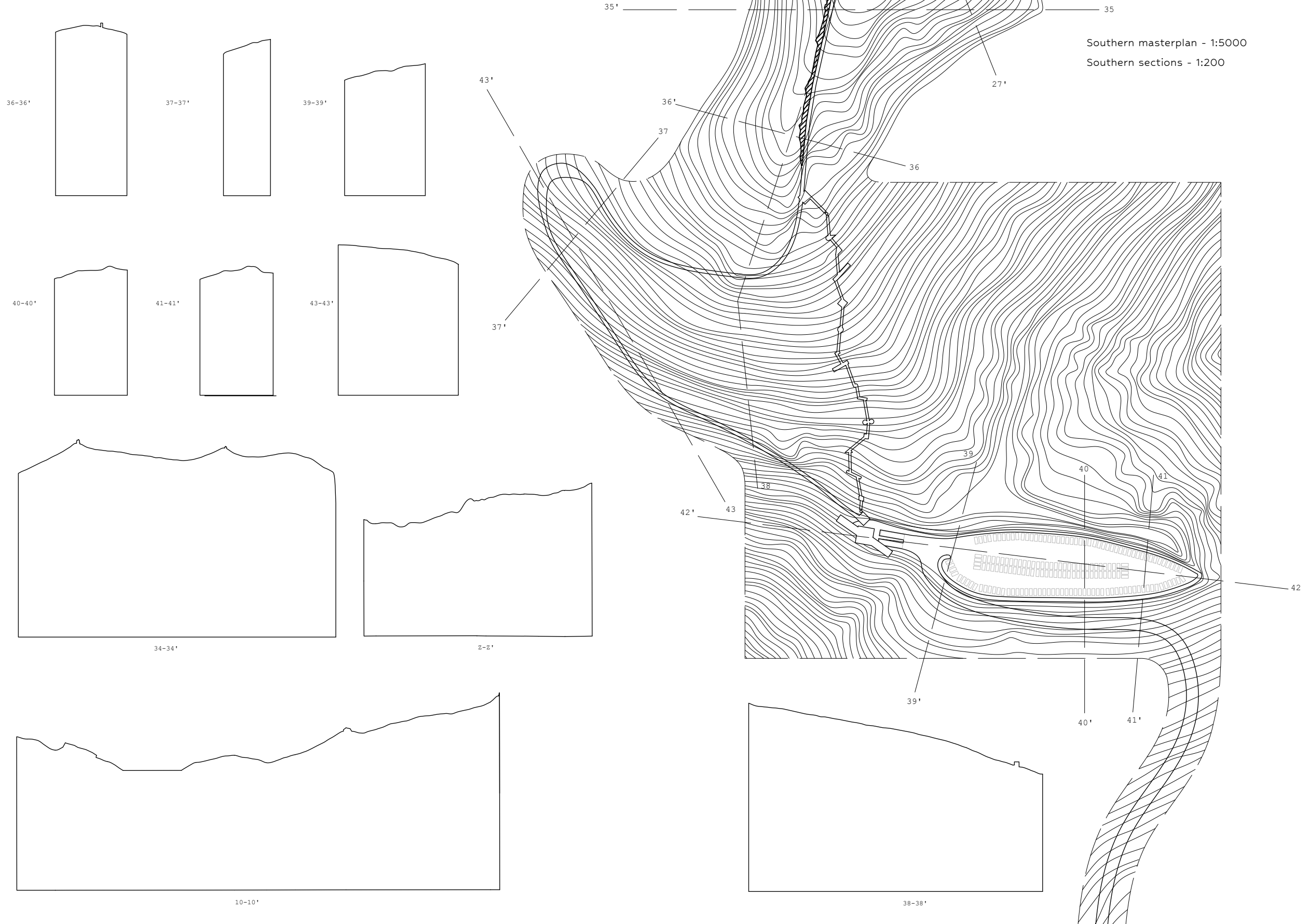




Pico do Azeiteiro level curves - 1:10,000

1600

Southern masterplan - 1:5000
Southern sections - 1:200



36-36'

37-37'

39-39'

40-40'

41-41'

43-43'

34-34'

10-10'

43'

36'

37

37'

42'

43

38

39'

40'

41'

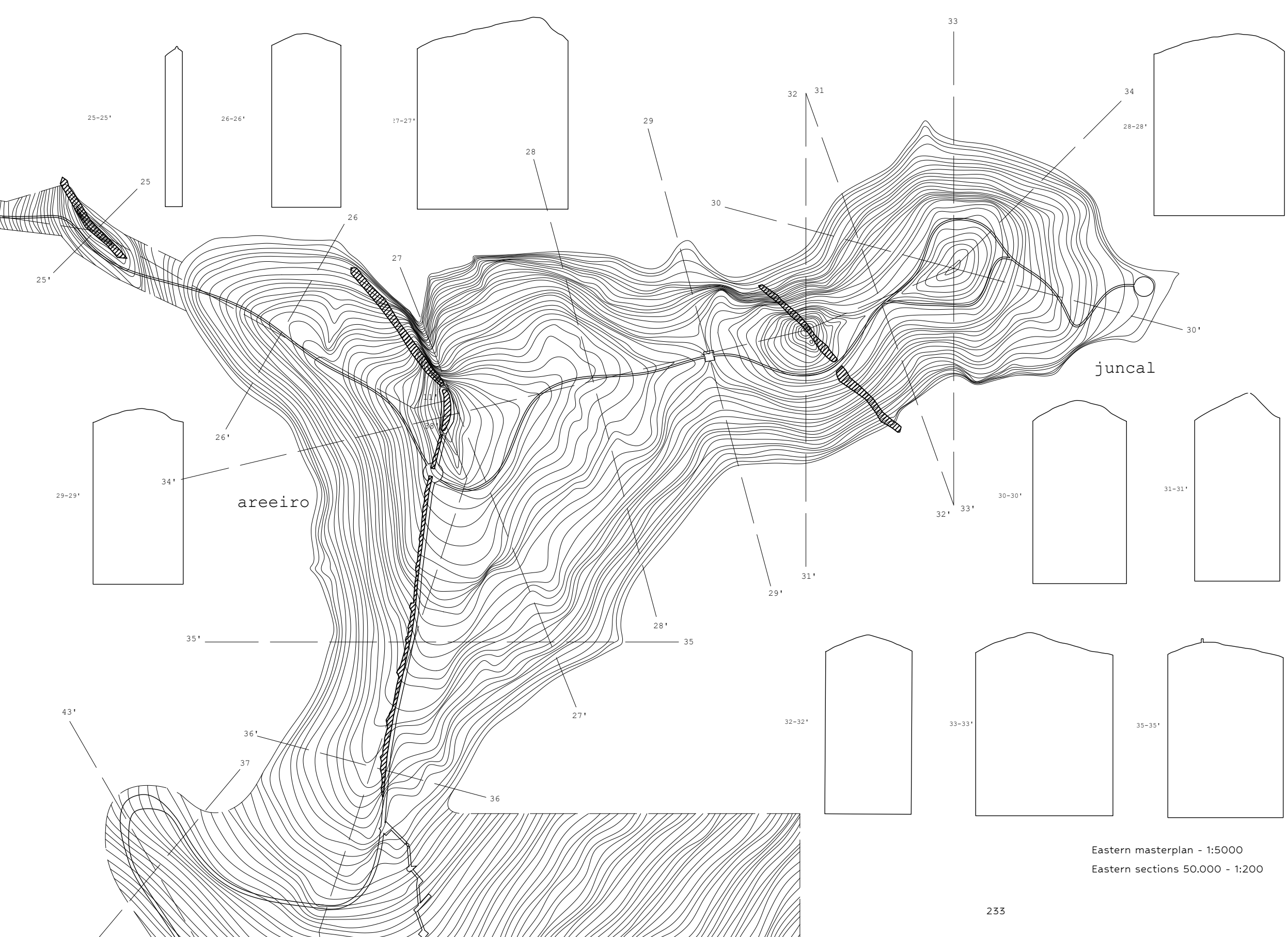
38-38'

27'

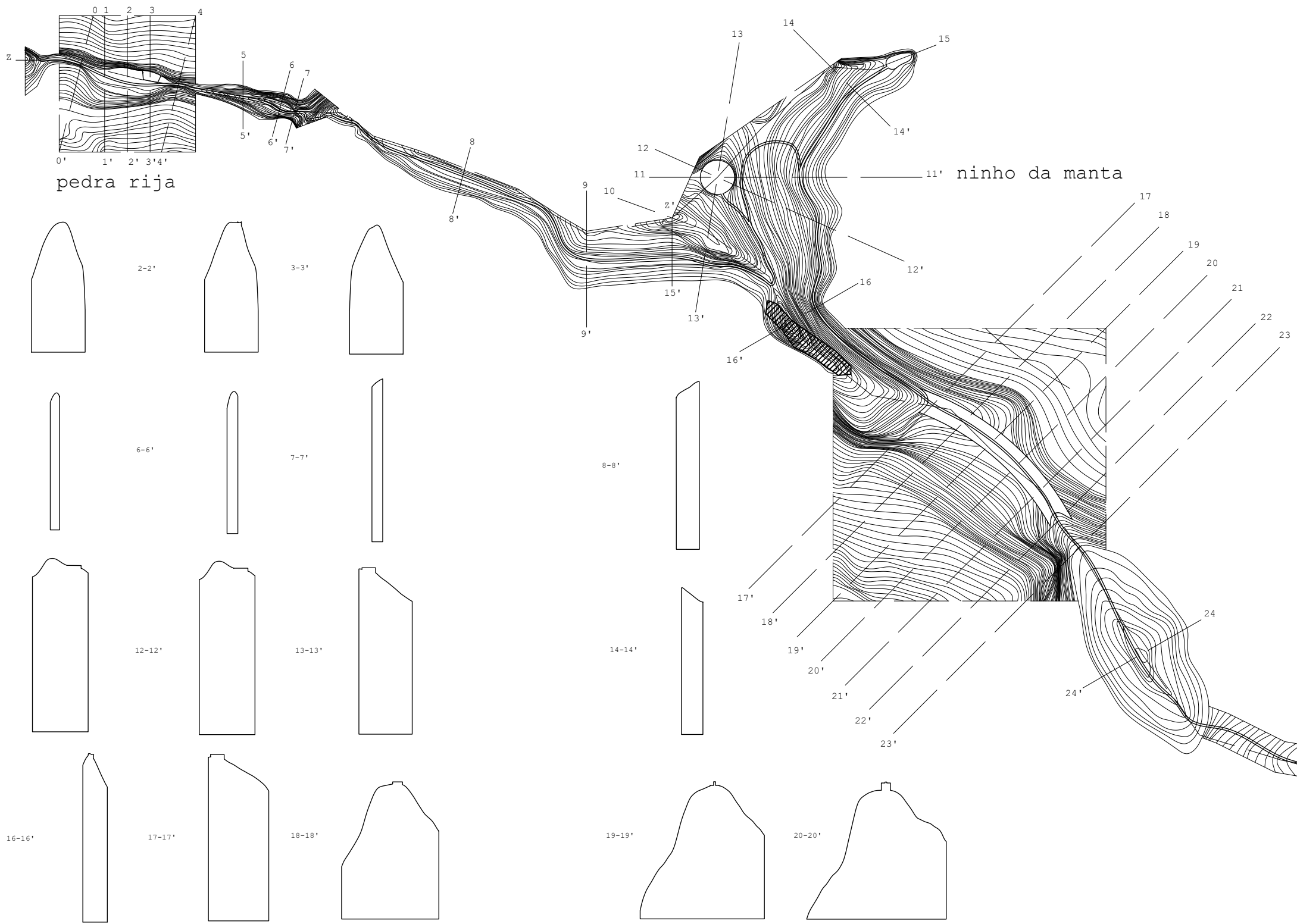
28'

35

42



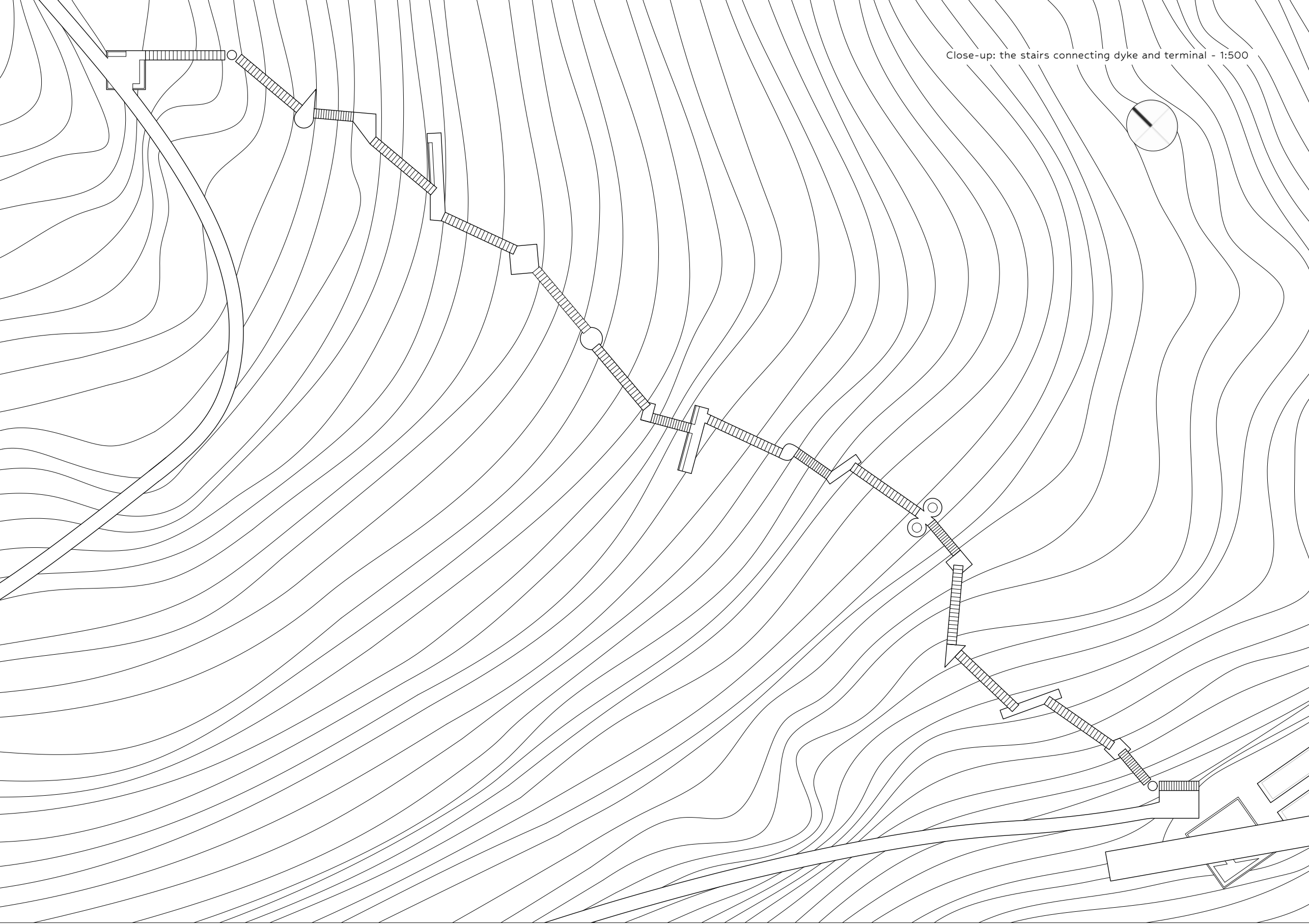
Eastern masterplan - 1:5000
 Eastern sections 50.000 - 1:200



pedra rija

ninho da manta

Close-up: the stairs connecting dyke and terminal - 1:500

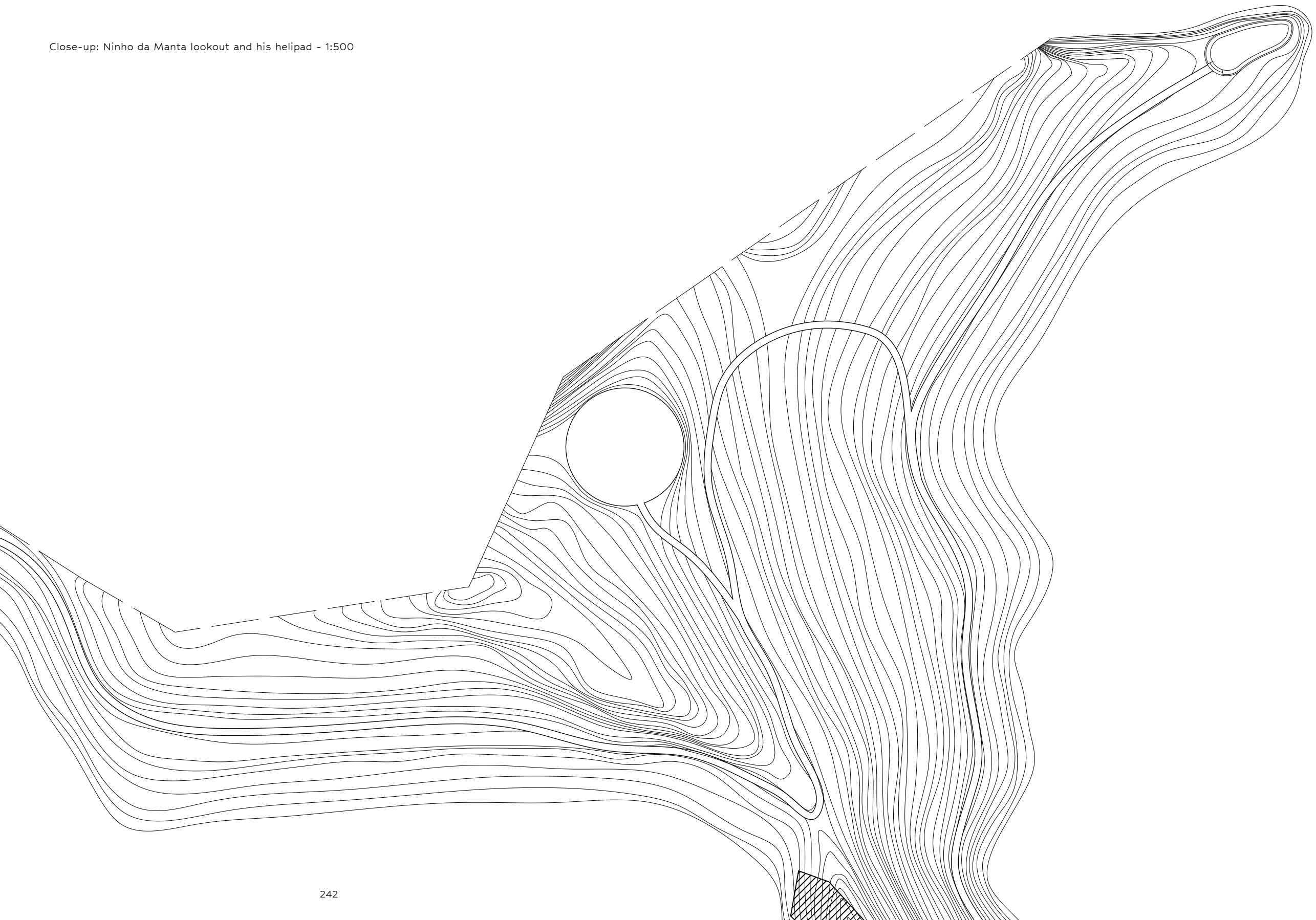


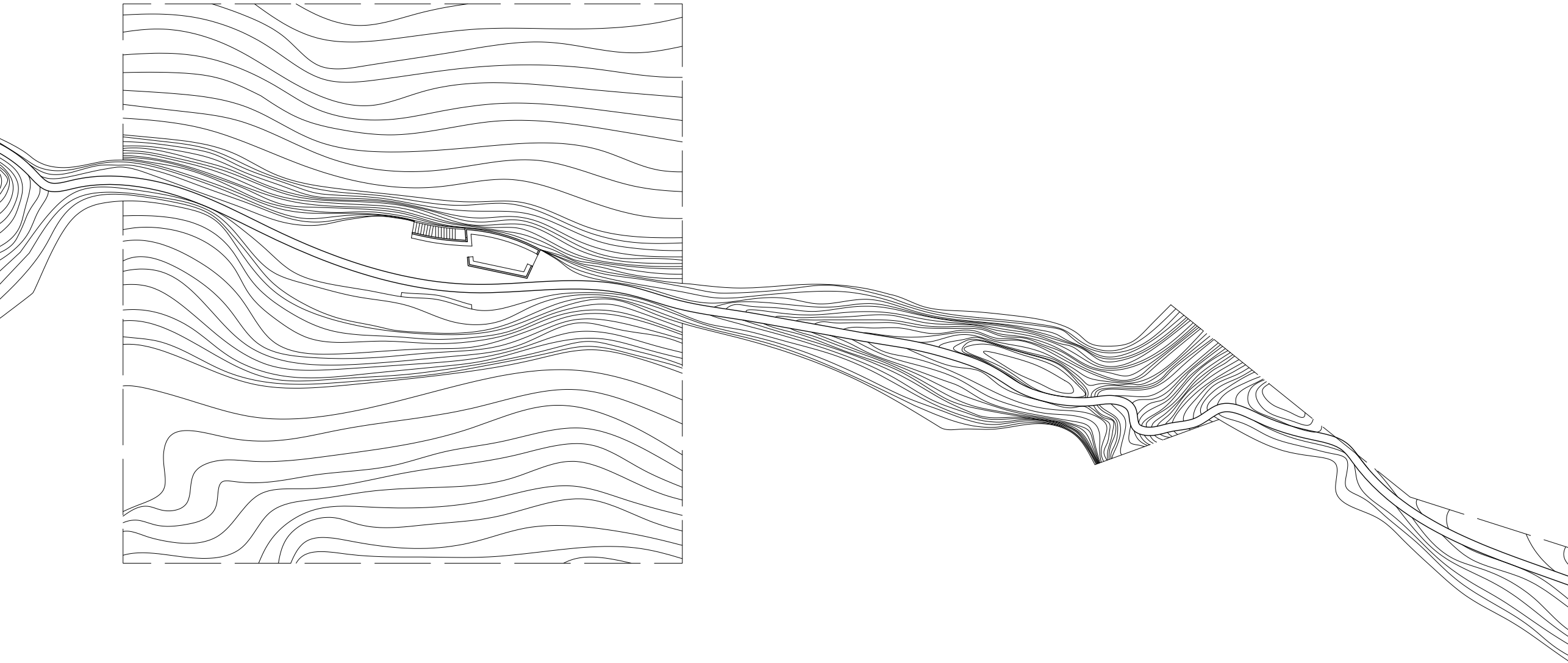


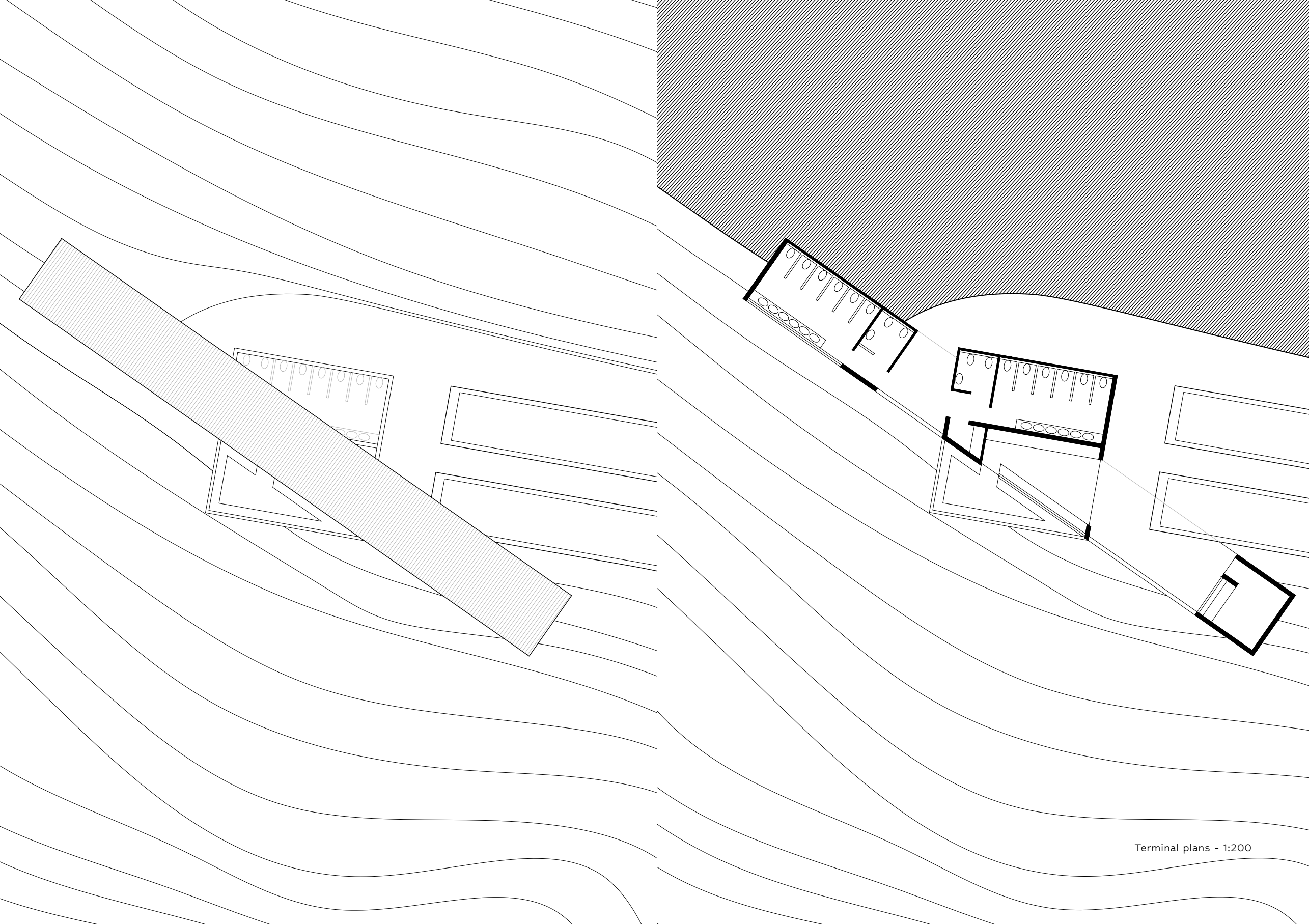
Close-up: Areiro peak and the distribution point - 1:500

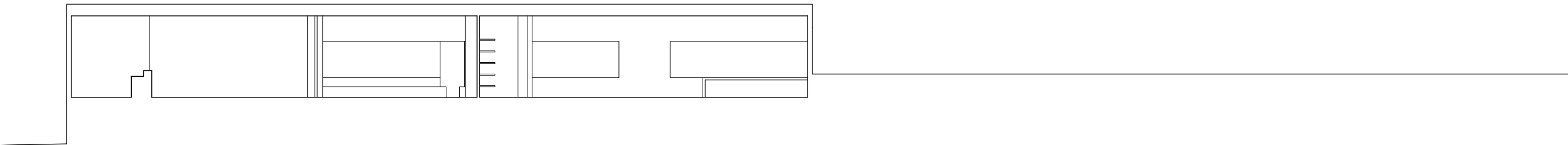
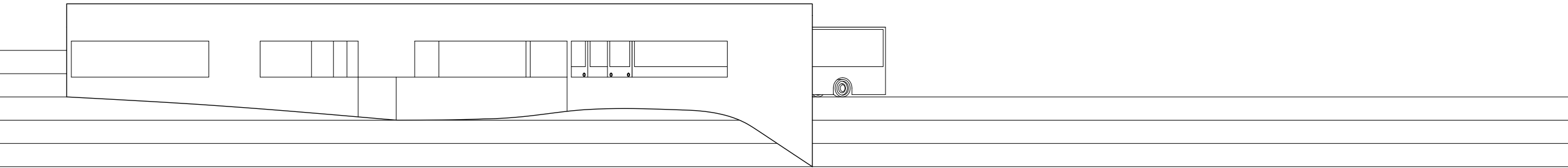
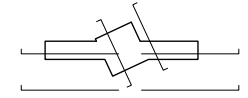


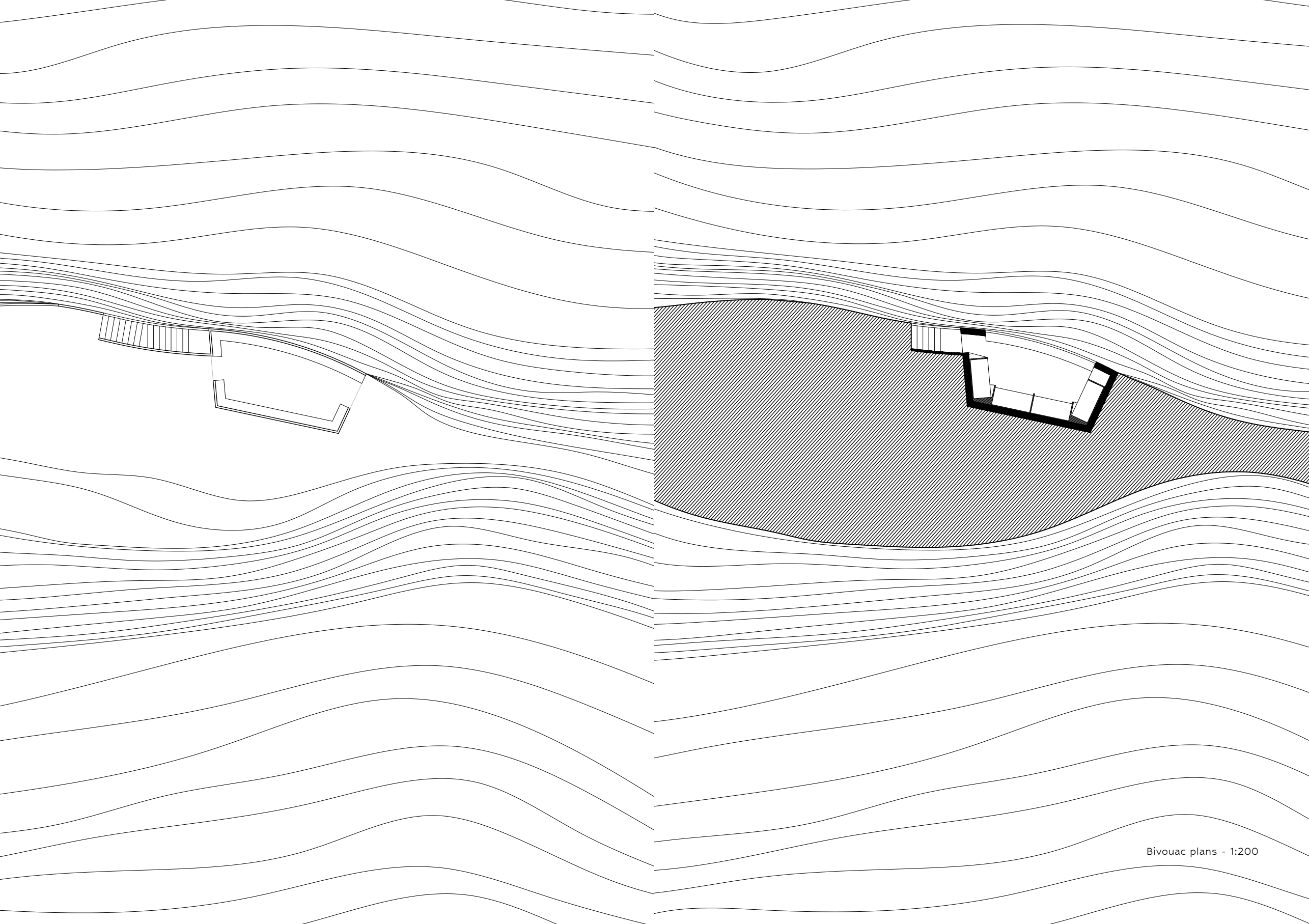
Close-up: Ninho da Manta lookout and his helipad - 1:500

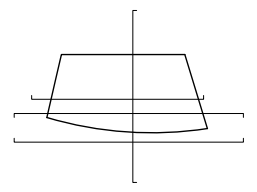
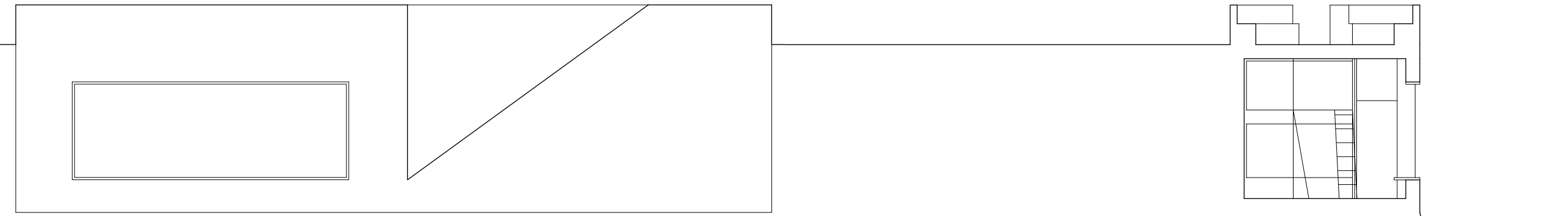
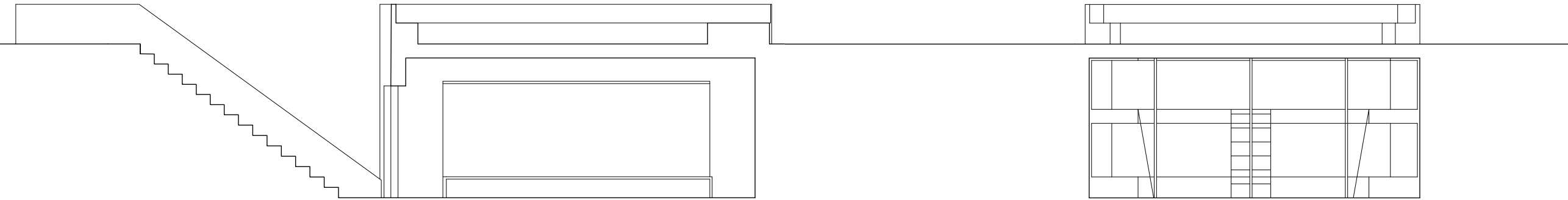


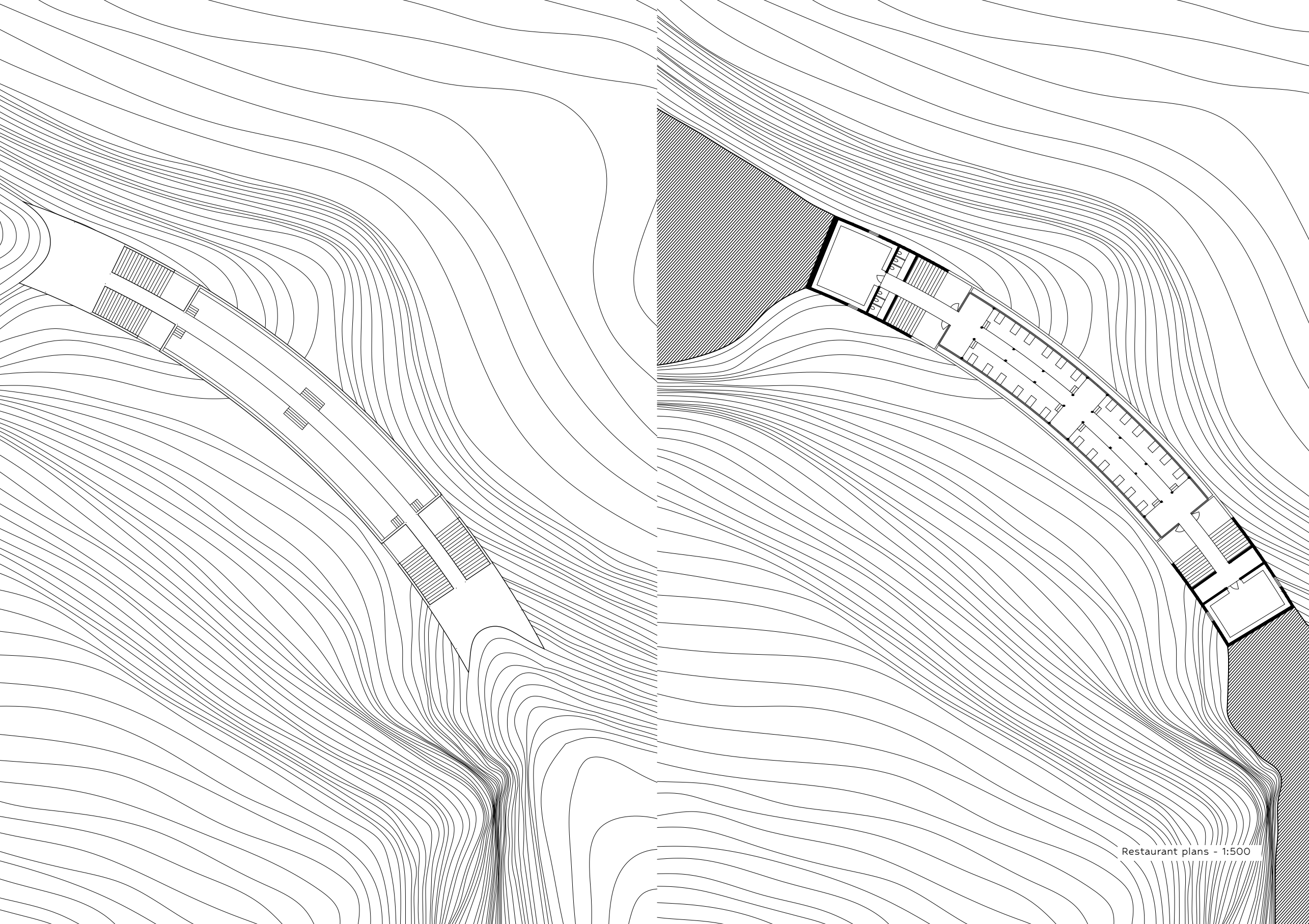


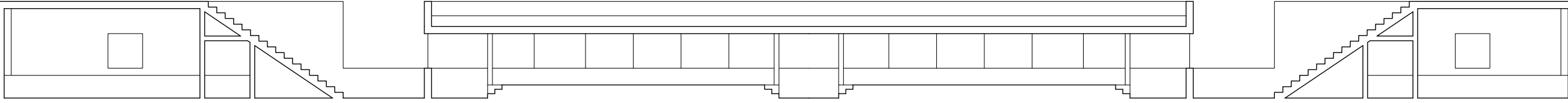




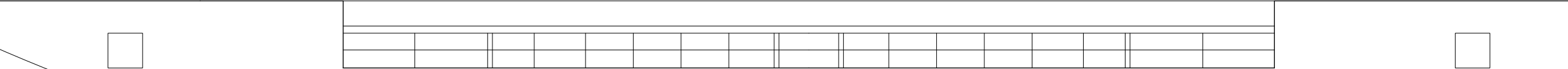
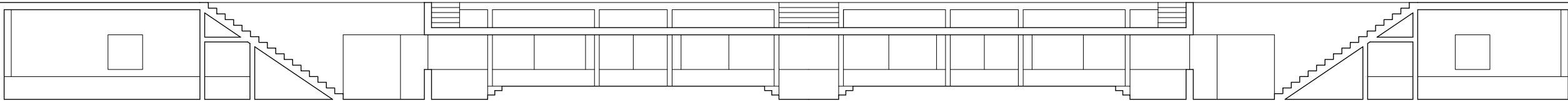
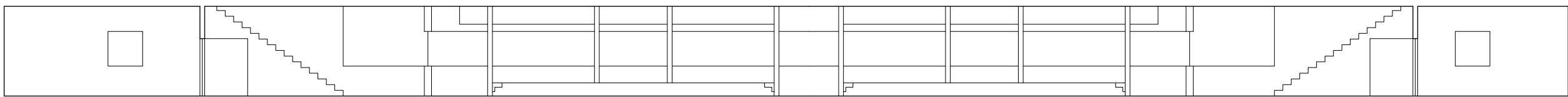
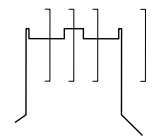




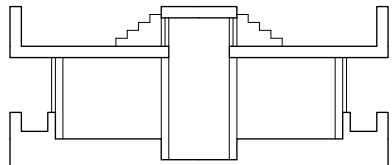




Restaurant sections and facade - 1:500



Restaurant crossing section 1:500







bird eye render of the restaurant on the thin ridge, 260-261: scenic render of the restaurant at sunrise



Interior render of the terminal



Interior render of the restaurant



facade render of the terminal



facade render of the bivouac



interior render of the bivouac

Bibliography

Introduction

Arcadia Mediatica, *Viaje a Perú - Alvaro Siza*, Miraflores 2023.

Bogoni B., *Paulo David, the lesson of continuity (Paulo David, la lezione della continuità)*, AMAG, Matosinhos, 2023

Chapter 2

Various authors *A paisagem vegetal da Ilha da Madeira*, Alfa, Lisbon, 2004.

Azevedo de Menezes C., *Elucidário Madeirense*, Typographia Esperança, Funchal, 1921.

Burke E., *A Philosophical Enquiry into the Origin of Our Ideas of the Sublime and Beautiful*, London, 1757.

Camões L., *Os Lusíadas* canto V, Jerónimo de Trovessã, 1572.

Ferrazza M., *Cattedrali della terra. John Ruskin sulle Alpi*, CDA & VIVALDA, Turin 2008.

Mura G., *Logos, pathos, kairos*, Lateran University Press, Rome, 2019.

Plinio, *Naturalis Historia* libro V del 77, edizione italiana, Einaudi, Turin, 1997.

Renzetti R., *Grande Rapina. I riti Pagani diventano Cristiani. Indagine sull'evoluzione del Cristianesimo*, Tempesta Editore, Trevignano Romano, 2018.

Ribeiro O., *A Ilha da Madeira até meados do século XX – Estudo geográfico*, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, Lisbon, 1985.

Simmel G., *Le metropoli e la vita dello spirito*, Armando Editore, Rome, 1995.

Chapter 4

Bogoni B., & Montanari E., *Siza patina permanence da "TECHNE - Journal of Technology for Architecture and Environment" n° 20*, Politecnico di Milano, 2020.

El Croquis –, *Álvaro Siza: 1958 – 1994 n°68/69*, El Croquis Editorial, Madrid, 1994.

El Croquis –, *Álvaro Siza: 1995 – 1999 n°95*, El Croquis Editorial, Madrid, 1999.

El Croquis –, *Álvaro Siza: 2001 – 2008 n°140*, El Croquis Editorial, Madrid, 2008.

El Croquis –, *Álvaro Siza: 2008 – 2013 n°168/169*, El Croquis Editorial, Madrid, 2013.

El Croquis –, *Álvaro Siza: 2015 – 2022 n°215/216*, El Croquis Editorial, Madrid, 2022.

Frampton, K., *Álvaro Siza Complete Works*, Phaidon, Londra, 2000.

Lefebvre H., *Le droit à la ville*, 1967.

Pedreirinho J.M., *ÁLVARO SIZA - UNBUILT WORKS*, AMAG, Matosinhos, 2024.

Siza Á., *Álvaro Siza Obra Incompleta/Incomplete Work Vols.I/II*, A+A Books, Lisbon 2024.

Siza Á., *Imaginar a evidencia*, Grupo Almedina, Coimbra, 2000.

Siza T., *Entre Viagens, a história suspensa do fotografo Júlio Siza*, Andrew Howard, Porto, 2021.

Chapter 5

Ackerman J., *The Villa: Form and Ideology of Country Houses*, Princeton University Press, 1990.

Angelillo A., Siza A., *Scritti di architettura*, Skira, Milan, 1997.

Choisy A., *The Picturesque in Greek Art: Asymmetrical Compositions, Ponderation of Masses in Histoire de l'Architecture*, Gauthier-Villars, Paris, 1899.

Eckbo G., *Landscape for living*, F. W. Dodge Corporation, New York, 1950.

Leatherbarrow D., *Topographical Stories*, University of Pennsylvania Press, Filadelfia, 2004.

Leatherbarrow D., *Topographical Premises*, Journal of Architectural Education, 2004.

Le Corbusier, *Vers une Architecture*, Flammarion, Paris, 1923.

McHarg I., *Design with Nature*, Garden City, New York, 1969.

Morris R., *Lectures on Architecture*, J. Brindley, London, 1734.

Morris R., *An essay upon harmony as it relates chiefly to situation and building del 1739*, Garland Publishing, New York, 1982.

Neutra R., *On Building: Mysteries and realities of the site*, Morgan & Morgan, 1951.

Neutra R., *Desert House*, from *Arts and Architecture*, 1949.

Neutra R., *Life and Human Habitat*, A. Koch, Stuttgart, 1956.

Neutra R., *The Significance of the Natural Setting*, from *Magazine of Art* n°43, 1950.

Rudofsky B., *Architecture without architects*, John Wiley & Sons Ltd., Hoboken, 1972.

Schelling F., *Philosophical Inquiries into the Nature of Human Freedom* (1809), Chicago, 1936.

Smithson R., *A sedimentation of the mind: earth projects*, Artforum magazine, New York, 1968.

Wotton H., *The elements of architecture*, John Bill, London, 1624.

Filmography

Introduction

Doc "Curator Fabrizio Gallanti gives a tour of Alturas de Machu Picchu (in French)" , CCAchannel , Youtube.

Chapter 4

Ferreira Alves L., Bilhete V., "ÁLVARO SIZA, OBRAS E PROJECTOS – MATOSINHOS" - 2001.

RTP – "Visita Guiada à Casa de Chá da Boa Nova (Arqui. Alvaro Siza Vieira), em Leça da Palmeira",Portugal , 2014.

Delmar A., Costa D., Doc. "Álvaro Siza, Seven Early Sketchbooks", 2018

Cunha Ferreira T., "A Vida entre marés", FAUP, 2025.

Articles

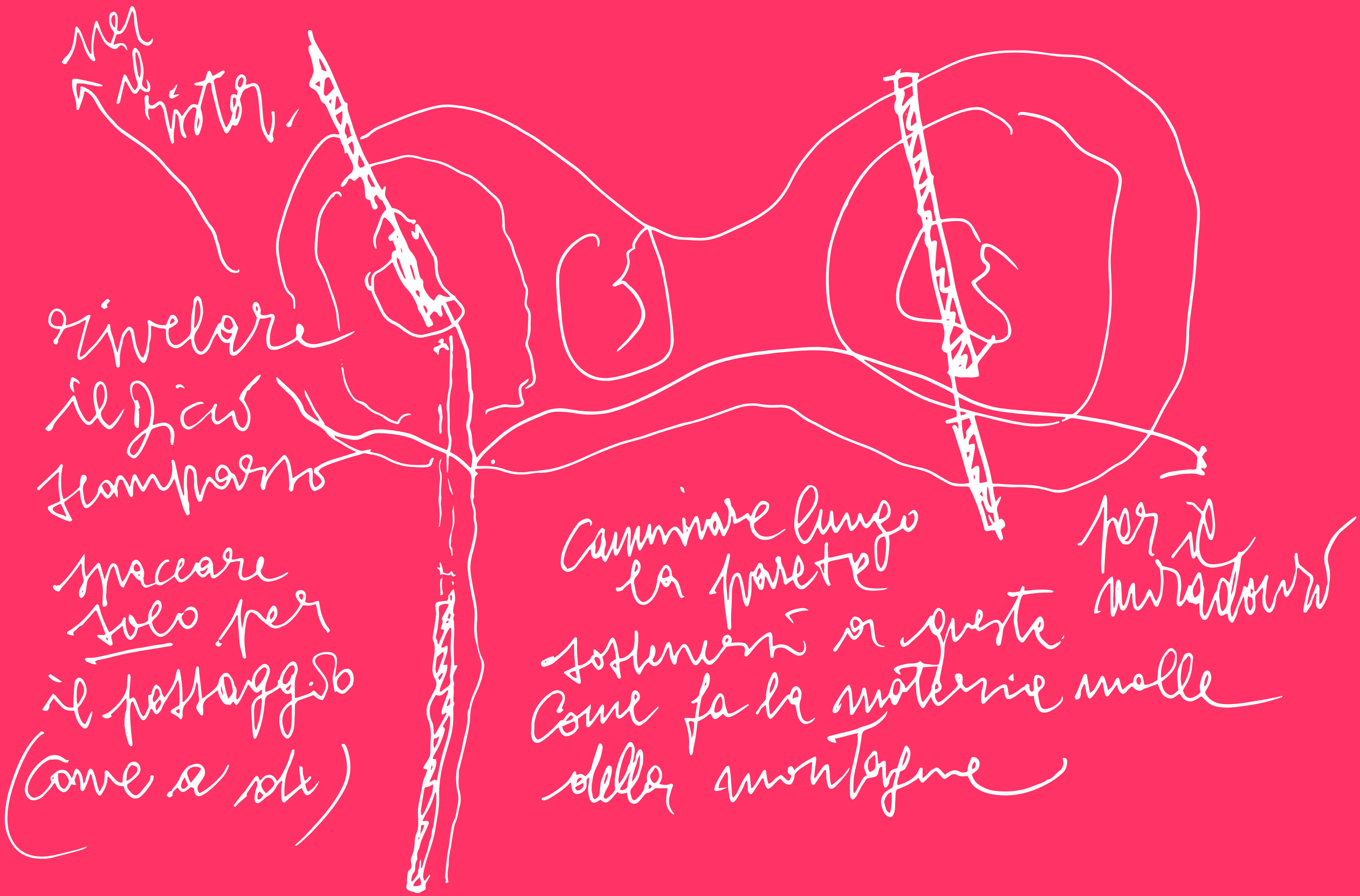
Chapter 4

Carvalho Pacheco C. C., *Geologia da area do porto de Leixoes, com base em dados geofisicos, sondagens e levantamento do campo*, Uporto, 2014.

Croset P. A., in *Álvaro Siza: Nature and Architecture as a Living Body*, in Girot C., *Landscrip* 4, 2017.

Gänshirt C., *Álvaro Siza, Swimming pool on the beach at Leça de Palmeira*, from *Twentieth-Century Architecture vol. 4* di Leatherbarrow D., Eisenschmidt A., 2017.

Siza A., *Interview*, in *GA Document Extra*, 11, Edita Tokyo, 1998.



nel motor.

rivelare il dia. completo speccare solo per il passaggio (come a dx)

Camminare lungo la parete sostenersi a queste Come fa la materrie molle della montagna per il mirador



POLITECNICO
MILANO 1863